

council

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

conseil

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'AUMENTATION ET L'AGRICULTURE

consejo

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

CL**CL 109/PV**

Hundred and Ninth Session
PLENARY**Cent neuvième session**
PLÉNIÈRE**109º período de sesiones**
PLENARIA**Rome, 18-21 October 1995****VERBATIM RECORDS OF PLENARY MEETINGS OF THE COUNCIL**
PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES PLÉNIÈRES DU CONSEIL ACTAS TAQUIGRAFICAS
DE LAS SESIONES PLENARIAS DEL CONSEJO

council

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

conseil

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'AUMENTATION ET L'AGRICULTURE

consejo

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

CL

CL 109/PV

Hundred and Ninth Session
PLENARY

Cent neuvième session
PLÉNIÈRE

109º período de sesiones
PLENARIA

Rome, 18-21 October 1995

VERBATIM RECORDS OF PLENARY MEETINGS OF THE COUNCIL
PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES PLÉNIÈRES DU CONSEIL ACTAS TAQUIGRAFICAS
DE LAS SESIONES PLENARIAS DEL CONSEJO

Food and Agriculture Organization of the United Nations
Organisation des Nations Unes pour l'alimentation et l'agriculture
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
Rome, Roma, 1996

The designations employed and the presentation of material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior permission of the copyright owner. Applications for such permission, with a statement of the purpose and extent of the reproduction, should be addressed to the Director, Publications Division, Food and Agriculture Organization of the United Nations, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mise en mémoire dans un système de recherche documentaire ni transmise sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit: électronique, mécanique, par photocopie ou autre, sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur. Toute demande d'autorisation devra être adressée au Directeur de la Division des publications, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie, et comporter des indications précises relatives à l'objet et à l'étendue de la reproduction.

Reservados todos los derechos. No se podrá reproducir ninguna parte de esta publicación, ni almacenarla en un sistema de recuperación de datos o transmitirla en cualquier forma o por cualquier procedimiento (electrónico, mecánico, fotocopia, etc.), sin autorización previa del titular de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización, especificando la extensión de lo que se desea reproducir y el propósito que con ello se persigue, deberán enviarse al Director de Publicaciones, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia.

© FAO 1996

TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES	INDICE
FIRST PLENARY MEETING PREMIERE SEANCE PLENIERE PRIMERA SESION PLENARIA (18 October 1995)		
		<u>Page/página</u>
INTRODUCTION - PROCEDURE OF THE SESSION		
INTRODUCTION - QUESTIONS DE PROCEDURE		2
INTRODUCCION - CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO		
1. Adoption of the Agenda and Timetable (CL 109/1; CL 109/INF/1-Rev.1; CL 109/INF/11)		
1. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier (CL 109/1; CL 109/INF/1-Rev.1; CL 109/INF/11)		3
1. Aprobación del programa y el calendario (CL 109/1; CL 109/INF/1-Rev.1; CL 109/INF/11)		
2. Election of three Vice-Chairmen, and Designation of the Chairman and Members of the Drafting Committee (CL 109/INF/9)		
2. Election de trois Vice-Présidents et nomination du Président et des membres du Comité de rédaction (CL 109/INF/9)		4
2. Elección de tres Vicepresidentes y nombramiento del Presidente y los Miembros del Comité de Redacción (CL 109/INF/9)		
CONSISTITUTIONAL AND LEGAL MATTERS		
QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES		5
ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURIDICOS		
14. Constitutional and Legal Matters		
14. Questions constitutionnelles et juridiques		5
14. Asuntos constitucionales y jurídicos		
14.2 Invitations to Non-Member Nations to attend FAO sessions (CL 109/INF/8)		
14.2 Invitation d'Etats non membres à des réunions de la FAO (CL 109/INF/8)		5
14.2 Invitaciones a Estados no miembros para que asistan a reuniones de la FAO (CL 109/INF/8)		
14.5 Applications for Membership in the Organization (C 95/10-Sup.1)		
14.5 Demandes d'admission à la qualité de membre de l'Organisation (C 95/10-Sup.1)		5
14.5 Solicitudes de ingreso en la Organización (C 95/10-Sup.1)		
ACTIVITIES OF FAO		
ACTIVITES DE LA FAO		5
ACTIVIDADES DE LA FAO		

	<u>Page/página</u>
3. Preparations for the Twenty-eighth Session of the FAO Conference, including:	
3. Preparation de la vingt-huitième session de la Conférence de la FAO, notamment:	5
3. Preparativos para el 28º período de sesiones de la Conferencia, en particular:	
3.1 Nominations of the Chairman of the Conference, and of the Chairmen of the Commissions of the Conference (Recommendations to the Conference) (C 95/12)	
3.1 Propositions de candidatures aux fonctions de Président de la Conférence et de présidents des Commissions de la Conférence (recommandations à la Conférence) (C 95/12)	5
3.1 Propuestas de candidaturas para la Presidencia de la Conferencia y las Comisiones de la Conferencia (recomendaciones a la Conferencia) (C 95/12)	
3.2 Election of the Nominations Committee (C 95/12)	
3.2 Election des membres de la Commission des candidatures (C 95/12)	6
3.2 Elección del Comité de Candidaturas (C 95/12)	
PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS	
QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION	6
ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS. FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS	
12. Programme of Work and Budget 1996-97 (C 95/3; C95/3-Corr.1; C95/3-Sup.1; CL 109/4 paras 1.1-1.11; 2.23 - 2.76 and 3.13-3.22)	
12. Programme de travail et budget 1996-97 (C 95/3; C 95/3-Corr.1; C95/3-Sup.1; CL 109/4 par. 1.1-1.11; 2.23-2.76 et 3.13-3.22)	6
12. Programa de Labores y Presupuesto para 1996-97 (C 95/3; C 95/3-Corr.1, C 95/3-Sup.1; CL 109/4 párrs. 1.1-1.11; 2.23 - 2.76 y 3.13 - 3.22)	
10. Programme Implementation Report 1994-95 (C 95/8; CL 109/4 paras 2.5 - 2.9 and 3.5 - 3.9)	
10. Rapport sur l'exécution du Programme 1994-95 (C 95/8; CL 109/4 par. 2.5-2.9 et 3.5-3.9)	6
10. Informe sobre la ejecución del Programa, 1994-95 (C 95/8; CL 109/4 párrs. 2.5 - 2.9 y 3.5 - 3.9)	
11. Medium-term Plan 1996-2001 (C 95/9; C95/9-Corr.1 (French only); CL 109/4 paras 2.10 - 2.22 and 3.10 - 3.12)	
11. Plan à moyen terme 1996-2001 (C 95/9; C 95/9-Corr.1 (français seulement); CL 109/4 par. 2.10-2.22 et 3.10-3.12)	7
11. Plan a Plazo Medio, 1996-2001 C 95/9; C 95/9-Corr.1 (francés solamente); CL 109/4 párrs. 2.10 - 2.22 y 3.10 - 3.12)	

**SECOND PLENARY MEETING
DEUXIEME SÉANCE PLENIERE
SEGUNDA SESION PLENARIA
(18 October 1995)**

	<u>Page/página</u>
PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (continued)	
QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET ADMINISTRATION (suite)	26
ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS (continuación)	
12. Programme of Work and Budget 1996-97 (continued) (C 95/3; C 95/3-Corr.1; C 95/3-Sup.1; CL 109/4 paras 1.1-1.11; 2.23-2.76 and 3.13-3.22)	
12. Programme de travail et budget 1996-97 (suite) (C 95/3; C 95/3-Corr.1; C 95/3-Sup.1; CL 109/4 par. 1.1-1.11; 2.23-2.76 et 3.13-3.22)	26
12. Programa de Labores y Presupuesto para 1996-97 (continuación) (C 95/3; C 95/3-Corr.1, C 95/3-Sup.1; CL 109/4 párrs. 1.1-1.11; 2.23-2.76 y 3.13-3.22)	
10. Programme Implementation Report 1994-95 (continued) (C 95/8; CL 109/4 paras 2.5-2.9 and 3.5-3.9)	
10. Rapport sur l'exécution du Programme 1994-95 (suite) (C 95/8; CL 109/4 par. 2.5-2.9 et 3.5-3.9)	26
10. Informe sobre la ejecución del Programa, 1994-95 (continuación) (C 95/8; CL 109/4 párrs. 2.5-2.9 y 3.5-3.9)	
11. Medium-term Plan 1996-2001 (continued) (C 95/9; C 95/9-Corr.1 (French only); CL 109/4 paras 2.10-2.22 and 3.10-3.12)	
11. Plan à moyen terme 1996-2001 (suite) (C 95/9; C 95/9-Corr.1 (français seulement); CL 109/4 par. 2.10-2.22 et 3.10-3.12)	26
11. Plan a Plazo Medio, 1996-2001 (continuación) C 95/9; C 95/9-Corr.1 (francés solamente); CL 109/4 párrs 2.10-2.22 y 3.10-3.12)	
ACTIVITIES OF FAO (continued)	
ACTIVITES DE LA FAO (suite)	60
ACTIVIDADES DE LA FAO (continuación)	
9. Draft Code of Conduct for Responsible Fisheries (C 95/20-Rev.1)	
9. Projet de Code de conduite pour une pêche responsable (C 95/20-Rev.1)	
9. Proyecto de Código de Conducta para la Pesca Responsable (C 95/20-Rev.1)	60

**THIRD PLENARY MEETING
TROISIEME SEANCE PLENIERE
TERCERA SESION PLENARIA
(19 October 1995)**

Page/página

**PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE
MATTERS (continued)**

**QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES
FINANCES ET L'ADMINISTRATION (suite)** 68

**ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS,
FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS (continuación)**

- | | | |
|------|---|----|
| 13. | Reports of the 73rd Session of the Programme Committee and of the 82nd Session of the Finance Committee (Rome, 4-15 September 1995); (CL 109/94) | |
| 13. | Rapports de la soixante-treizième session du Comité du Programme et de la quatre-vingt-deuxième session du Comité financier (Rome, 4-15 septembre 1995); (CL 109/94) | 68 |
| 13. | Informes del 73º período de sesiones del Comité del Programa y del 82º período de sesiones del Comité de Finanzas (Roma, 4-15 de septiembre de 1995) (CL 109/94) | |
| 13.1 | Financial Position of the Organization (CL 109/LIM/1-Rev. 1) | |
| 13.1 | Situation financière de l'Organisation (CL 109/LIM/1-Rev.1) | 68 |
| 13.1 | Situación financiera de la Organización (CL 109/LIM/1-Rev.1) | |
| 13.2 | Other Matters Arising out of the Reports | |
| 13.2 | Autres questions découlant des rapports | 68 |
| 13.2 | Otros asuntos planteados en los informes | |

ACTIVITIES OF FAO (continued)

ACTIVITES DE LA FAO (suite) 82

ACTIVIDADES DE LA FAO (continuación)

- | | | |
|----|--|----|
| 7. | Proposed Standard on Requirements for Establishment of Pest Free Areas (C 95/22-Sup.1) | |
| 7. | Normes proposées: "Exigences en matière d'établissement de zones exemptes d'organismes nuisibles" (C 95/22-Sup.1) | 82 |
| 7. | Norma propuesta sobre requisitos para el establecimiento de zonas libres de plagas (C 95/22-Sup.1) | |
| 4. | The State of Food and Agriculture 1995: Summary (C 95/2; C 95/2-Sup.1) | |
| 4. | La situation mondiale de l'alimentation et de l'agriculture 1995: Résumé (C 95/2; C 95/2-Sup.1) | 86 |
| 4. | El Estado Mundial de la Agricultura y la Alimentación, 1995: Resumen (C 95/2; C 95/2-Sup.1) | |
| 5. | World Food Summit (C 95/17) | |
| 5. | Sommet mondial de l'alimentation (C 95/17) | 88 |
| 5. | Cumbre Mundial sobre la Alimentación (C 95/17) | |

**FOURTH PLENARY MEETING
QUATRIEME SEANCE PLENIERE
CUARTA SESION PLENARIA
(19 October 1995)**

	<u>Page/página</u>
ACTIVITIES OF FAO (continued)	
ACTIVITES DE LA FAO (suite)	96
ACTIVIDADES DE LA FAO (continuación)	
6. Fourth Progress Report on Implementation of the Plan of Action for the Integration of Women in Development (C 95/14-Rev.1; C 95/14-Sup.1-Rev.1)	
6. Quatrième rapport intérimaire sur la mise en oeuvre du Plan d'action pour l'intégration des femmes dans le développement (C 95/14-Rev.1; C 95/14-Sup.1-Rev.1)	96
6. Cuarto Informe sobre la Ejecución del Plan de Acción para la Integración de la Mujer en el Desarrollo (C 95/14-Rev.1; C 95/14-Sup.1-Rev.1)	
8. Updating of the International Plant Protection Convention (C 95/22-Sup.2; C95/22-Sup.3)	
8. Mise à jour de la Convention internationale pour la protection des végétaux (C 95/22-Sup.2; C 95/22-Sup.3)	96
8. Actualización de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (C 95/22-Sup.2; C 95/22-Sup.3)	
CONSTITUTIONAL AND LEGAL MATTERS (continued)	
QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES (suite)	97
ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURIDICOS (continuación)	
14. Constitutional and Legal Matters (continued)	
14. Questions constitutionnelles et juridiques (suite)	97
14. Asuntos Constitucionales y Jurídicos (continuación)	
14.1 Participation of EC and EC Member States representing their Overseas Territories outside the Geographical Scope of the Treaty of Rome, in FAO Meetings and Intergovernmental Agreements under FAO Auspices (CL 109/2)	
14.1 Participation de la CE et des Etats Membres de la CE représentant leurs territoires d'outre-mer situés en dehors du champ d'application du Traité de Rome aux réunions de la FAO et aux accords intergouvernementaux conclus sous les auspices de la FAO (CL 109/2)	97
14.1 Participación de la CE y de sus Estados Miembros, en representación de sus territorios de ultramar situados fuera del ámbito geográfico del Tratado de Roma en las reuniones de la FAO y en los acuerdos intergubernamentales concertados bajo el patrocinio de la FAO (CL 109/2)	

	<u>Page/página</u>
14.3 Invitations to International Non-Governmental Organizations which do not have Status with FAO (CL 109/INF/5)	
14.3 Invitation d'organisations internationales non gouvernementales n'ayant pas de statut officiel auprès de la FAO (CL 109/INF/5)	100
14.3 Invitaciones a organizaciones internacionales no gubernamentales que no mantienen relaciones oficiales con la FAO (CL 109/INF/5)	
OTHER MATTERS	
QUESTIONS DIVERSES	100
OS ASUNTOS	
15. Any other Business	
15. Questions diverses	100
15. Otros asuntos	
- Appointment of a Second Alternate Chairman of the FAO Appeals Committee (CL 109/LIM/2)	
- Nomination d'un second Président suppléant du Comité de recours de la FAO (CL 109/LIM/2)	100
- Nombramiento de un segundo Presidente suplente del Comité de Apelaciones de la FAO (CL 109/LIM/2)	
16. Date and Place of the 110th Session of the Council	
16. Date et lieu de la cent dixième session du Conseil	101
16. Fecha y lugar del 110º período de sesiones del Consejo	

**FIFTH PLENARY MEETING
CINQUIEME SEANCE PLENIERE
QUINTA SESION PLENARIA
(19 October 1995)**

ADOPTION OF REPORT	
ADOPTION DU RAPPORT	104
APROBACION DEL INFORME	
DRAFT REPORT - PART I (CL 109/REP/1)	
PROJET DE RAPPORT - PREMIERE PARTIE (CL 109/REP/1)	104
PROYECTO DE INFORME - PARTE I (CL 109/REP/1)	
- Introduction (para. 1)	
- Introduction (par. 1)	104
- Introducción (párr. 1)	
1. Adoption of the Agenda and Timetable (para. 2)	
1. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier (par. 2)	104
1. Aprobación del programa y el calendario (párr. 2)	

	<u>Page/página</u>
2. Election of Three Vice-Chairmen, and Designation of the Chairman and Members of the Drafting Committee (paras 3-4)	
2. Election de trois Vice-Présidents et nomination du Président et des Membres du Comité de rédaction (par. 3-4)	104
2. Elección de tres Vicepresidentes, y nombramiento del Presidente y de los miembros del Comité de Redacción (párrs. 3-4)	
3.1 Nomination of the Chairman of the Conference, and of the Chairmen of the Commission of the Conference (para. 5)	
3.1 Propositions de candidatures aux fonctions de Président de la Conférence et de Présidents des Commissions de la Conférence (par. 5)	104
3.1 Propuestas de candidaturas para la Presidencia de la Conferencia y las Comisiones de la Conferencia (par. 5)	
3.2 Election of the Nominations Committee (para. 6)	
3.2 Election des membres de la Commission des candidatures (par. 6)	104
3.2 Elección del Comité de Candidaturas (párr. 6)	
14.2 Invitations to Non-Member Nations to attend FAO Sessions (paras 7-8)	
14.2 Invitation d'Etats non membres à assister à des réunions de la FAO (par. 7-8)	104
14.2 Invitaciones a Estados no miembros para que asistan a reuniones de la FAO (párrs. 7-8)	
14.5 Applications for Membership in the Organization (para. 9)	
14.5 Demandes d'admission à la qualité de membre de l'Organisation (par. 9)	104
14.5 Solicitudes de ingreso en la Organización (párr. 9)	
DRAFT REPORT - PART II (CL 109/REP/2)	
PROJET DE RAPPORT - DEUXIEME PARTIE (CL 109/REP/2)	105
PROYECTO DE INFORME - PARTE II (CL 109/REP/2)	
12. Programme of Work and Budget 1996-97 (paras 1-3)	
12. Programme de travail et budget 1996-97 (par. 1-3)	105
12. Programa de Labores y Presupuesto para 1996-97 (párrs. 1-3)	
10. Programme Implementation Report 1994-95 (paras 1-3)	
10. Rapport d'exécution du programme 1994-95 (par. 1-3)	105
10. Informe sobre la ejecución del programa de 1994-95 (párrs. 1-3)	
11. Medium-term Plan 1996-2001 (paras 1-3)	
11. Plan à moyen terme 1996-2001 (par. 1-3)	105
11. Plan a plazo medio, 1996-2001 (párrs. 1-3)	
DRAFT REPORT - PART III (CL 109/REP/3)	
PROJET DE RAPPORT - TROISIEME PARTIE (CL 109/REP/3)	107
PROYECTO DE INFORME - PARTE III (CL 109/REP/3)	
12. Programme of Work and Budget 1996-97 (paras 1-6)	
12. Programme de travail et budget 1996-97 (par. 1-6)	107
12. Programa de Labores y Presupuesto para 1996-97 (párrs. 1-6)	
10. Programme Implementation Report 1994-95 (paras 1-6)	
10. Rapport d'exécution du programme 1994-95 (par. 1-6)	107
10. Informe sobre la ejecución del programa de 1994-95 (párrs. 1-6)	

	<u>Page/página</u>
11. Medium-term Plan 1996-2001 (paras 1-6)	
11. Plan à moyen terme 1996-2001 (par. 1-6)	107
11. Plan a plazo medio, 1996-2001 (párrs. 1-6)	

**SIXTH PLENARY MEETING
SIXIEME SEANCE PLENIERE
SEXTA SESION PLENARIA
(21 October 1995)**

ADOPTION OF REPORT (continued)	
ADOPTION DU RAPPORT (suite)	122
APROBACION DEL INFORME (continuación)	
DRAFT REPORT - PART IV (CL 109/REP/4)	
PROJET DE RAPPORT - QUATRIEME PARTIE (CL 109/REP/4)	122
PROYECTO DE INFORME - PARTE IV (CL 109/REP/4)	
9. Draft Code of Conduct for Responsible Fisheries (Draft Resolutions for the Conference) (paras 1-4)	
9. Projet de Code de conduite pour une pêche responsable (projets de résolutions de la Conférence) (par. 1-4)	122
9. Proyecto de Código de Conducta para la Pesca Responsable (proyectos de resolución para la Conferencia) (párrs. 1-4)	
DRAFT REPORT - PART V (CL 109/REP/5)	
PROJET DE RAPPORT - CINQUIEME PARTIE (CL 109/REP/5)	127
PROYECTO DE INFORME - PARTE V (CL 109/REP/5)	
6. Fourth Progress Report on Implementation of the Plan of Action for the Integration of Women in Development (paras 1 -2)	
6. Quatrième rapport d'activité sur la mise en oeuvre du plan d'action pour l'intégration des femmes dans le développement (par. 1-2)	127
6. Cuarto Informe sobre la ejecución del Plan de Acción para la Integración de la Mujer en el Desarrollo (párrs. 1-2)	
7. Proposed Standard on Requirements for Establishment of Pest Free Areas (para. 3)	
7. Proposition de normes concernant les exigences pour l'établissement de zones indemnes (par. 3)	128
7. Norma propuesta sobre requisitos para el establecimiento de zonas libres de plagas (párr. 3)	
8. Updating of the International Plant Protection Convention (para. 4)	
8. Mise à jour de la convention internationale pour la protection des végétaux (par. 4)	128
8. Actualización de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (párr. 4)	
14. Constitutional and Legal Matters (paras 5-8)	
14. Questions constitutionnelles et juridiques (par. 5-8)	128
14. Asuntos constitucionales y jurídicos (párrs. 5-8)	

	<u>Page/página</u>
14.1 Participation of EC and EC Member States, Representing their Overseas Territories outside the Geographical Scope of the Treaty of Rome, in FAO Meetings and Intergovernmental Agreements under FAO Auspices (paras 5-8)	
14.1 Participation de la CE et des Etats Membres de la CE représentant leurs territoires d'outre-mer situés en dehors du champ d'application géographique du traité de Rome aux réunions de la FAO et aux accords intergouvernementaux conclus sous les auspices de la FAO (par. 5-8)	128
14.1 Participación de la CE y de sus Estados Miembros, en representación de sus territorios de ultramar situados fuera del ámbito geográfico del Tratado de Roma, en las reuniones de la FAO y en los acuerdos intergubernamentales concertados bajo el patrocinio de la FAO (párrs. 5-8)	
15. Any Other Business - Appointment of a Second Alternate Chairman of the FAO Appeals Committee (para. 9)	
15. Autres questions - Nomination d'un deuxième président suppléant au Comité de recours de la FAO (par. 9)	129
15. Otros Asuntos - Nombramiento de un Segundo Presidente Suplente del Comité de Apelaciones de la FAO (párr. 9)	
16. Date and Place of the Hundred and Tenth Session of the Council (para. 10)	
16. Date et lieu de la cent dixième session du Conseil (par. 10)	129
16. Fecha y lugar del 110º período de sesiones del Consejo (párr. 10)	
DRAFT REPORT - PART VI (CL 109/REP/6)	
PROJET DE RAPPORT - SIXIEME PARTIE (CL 109/REP/6)	129
PROYECTO DE INFORME - PARTE VI (CL 109/REP/6)	
4. The State of Food and Agriculture 1995: Summary (para. 1)	
4. La situation mondiale de l'alimentation et de l'agriculture 1995: Résumé (par. 1)	129
4. El Estado Mundial de la Agricultura y la Alimentación 1995: Resumen (párr. 1)	
5. World Food Summit (para. 2)	
5. Sommet mondial de l'alimentation (par. 2)	129
5. Cumbre Mundial sobre la Alimentación (párr. 2)	
14. (part of) Constitutional and Legal Matters (para. 3)	
14. (partiel) Questions constitutionnelles et juridiques (par. 3)	129
14. (parte) Asuntos constitucionales y jurídicos (párr. 3)	
14.3 Invitations to International Non-Governmental Organizations which do not have Status with FAO (para. 3)	
14.3 Invitation d'organisations internationales non gouvernementales n'ayant pas de statut officiel auprès de la FAO (par. 3)	129
14.3 Invitaciones a organizaciones internacionales no gubernamentales que no mantienen relaciones oficiales con la FAO (párr. 3)	
DRAFT REPORT - PART VII (CL 109/REP/7)	
PROJET DE RAPPORT - SEPTIEME PARTIE (CL 109/REP/7)	129
PROYECTO DE INFORME - PARTE VII (CL 109/REP/7)	

	<u>Page/página</u>
13. Reports of the 73rd Session of the Programme Committee and the 82nd Session of the Finance Committee (Rome, 4-15 September 1995) (paras 1-5)	
13. Rapports de la soixante-treizième session du Comité du Programme et de la quatre-vingt-deuxième session du Comité financier (Rome, 4-15 septembre 1995) (par. 1-5)	129
13. Informes del 73º período de sesiones del Comité del Programa y del 82º período de sesiones del Comité de Finanzas (Roma, 4-15 de septiembre de 1995) (párrs. 1-5)	
13.1 Financial Position of the Organization: - Collection of Assessed Contributions (Outstanding and in Arrears) - Status of Contributions to the Budget (paras 6-8)	
13.1 Situation financière de l'Organisation: - Recouvrement des contributions courantes et arriérés de contributions - Situation des contributions au budget (par. 6-8)	137
13.1 Situación financiera de la Organización: recaudación de las cuotas asignadas (pendientes y atrasadas) - Estado de las contribuciones al presupuesto (párrs. 6-8)	
14.3 Invitations to International Non-Governmental Organizations which do not have Status with FAO (CL 109/INF/5)	
14.3 Invitation d'organisations internationales non gouvernementales n'ayant pas de statut officiel auprès de la FAO (CL 109/INF/5)	137
14.3 Invitaciones a organizaciones internacionales no gubernamentales que no mantienen relaciones oficiales con la FAO (CL 109/INF/5)	
OTHER MATTERS	
QUESTIONS DIVERSES	137
OTROS ASUNTOS	
15. Any other Business	
15. Questions diverses	137
15. Otros asuntos	
- Appointment of a Second Alternate Chairman of the FAO Appeals Committee (CL 109/LIM 2)	
- Nomination d'un second Président suppléant du Comité de recours de la FAO (CL 109/LIM/2)	137
- Nombramiento de un segundo presidente suplente del Comité de Apelaciones de la FAO (CL 109/LIM/2)	
16. Date and Place of the 110th Session of the Council	
16. Date et lieu de la cent dixième session du Conseil	137
16. Fecha y lugar del 110º período de sesiones del Consejo	

18 October 1995



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Council

Conseil

Consejo

Hundred and Ninth Session • Cent neuvième session • 109º período de sesiones
FIRST PLENARY MEETING PREMIERE SEANCE PLENIERE PRIMERA SESION PLENARIA
18 October 1995

The First Plenary Meeting was opened at 10.30 hours

**Mr José Ramón López Portillo,
Independent Chairman of the Council, presiding**

**La première séance plénière est ouverte à 10 h 30
sous la présidence de M. José Ramón López Portillo,
Président indépendant du Conseil**

**Se abre la primera sesión plenaria a las 10.30 horas
bajo la presidencia del Sr. José Ramón López Portillo,
Presidente Independiente del Consejo**

INTRODUCTION - PROCEDURE OF THE SESSION**INTRODUCTION - QUESTIONS DE PROCEDURE****INTRODUCCION - CUESTIONES DE PROCEDIMIENTO**

EL PRESIDENTE: Muy buenos días, distinguidos delegados, señoras y señores. Declaro abierto el 109º período de sesiones del Consejo y doy la bienvenida a los varios ministros y altos funcionarios de gobierno que se encuentran entre nosotros. Asimismo, el Consejo se honra en contar con la presencia del Señor Director General, Jacques Diouf.

Antes de iniciar la reunión quisiera hacer una breve comunicación. Como ustedes saben, la Comunidad Europea participa en esta reunión, de acuerdo con los párrafos 8 y 9 del artículo II de la Constitución de la FAO. Desearía llamar su atención sobre la declaración hecha por la Comunidad Europea y sus Estados Miembros, que se encuentra en el documento CL 109/INF/11, ya distribuido a todos.

Como saben ustedes, este período de sesiones es corto -dos días- y el programa provisional es largo -16 temas-. Desafortunadamente no hubo otra alternativa. Esta reunión del Consejo es, por tanto, atípica; se ubica entre la Reunión Ministerial para la celebración del 50º Aniversario de la FAO, en Quebec (Canadá) y la 28ª Conferencia de la Organización. El motivo de comprimir en dos días los trabajos del Consejo, que normalmente se celebrarían en los cinco días previos a la Conferencia, es la de permitir que los Excelentísimos Ministros que asistieron a la celebración de Quebec pudieran inmediatamente después desplazarse a Roma y asistir a la Conferencia de la FAO.

Me apresuro, por tanto, a decir que esto no sienta un precedente en los trabajos y calendarios futuros del Consejo. Sin embargo, reconozco la insatisfacción que varios delegados me han expresado a título personal respecto a tener procedimientos tan incómodos y apresurados durante este período de sesiones. Espero, sin embargo, que podamos, aun así, llevar a cabo una revisión serena y útil de los múltiples temas puestos a la consideración del Consejo.

Este Consejo tiene la responsabilidad de formular recomendaciones claras y a punto a la Conferencia. Creo que esto es factible, a pesar del poco tiempo, porque mi esperanza está fundada en el hecho de que el Consejo ha venido mejorando sus métodos de trabajo y su forma de reportarlos, ha enfocado mejor los temas de discusión, se ha limitado la extensión de las intervenciones y se ha centrado más en los aspectos medulares y resolutivos, se ha adelgazado y adecuado la documentación de base a un formato más escueto y más propositivo, se ha ocupado más de los problemas y de las propuestas de solución que requieren aprobación. La presentación de los temas de la agenda del Consejo se ha reducido también, mientras que la Secretaría no hace ya intervenciones introductorias salvo que se trate de cuestiones nuevas. Asimismo, el Consejo ha venido produciendo informes cada vez más ejecutivos, concentrándose más en recomendaciones claras en vez de párrafos narrativos y en identificación escueta de puntos divergentes.

Todo esto, distinguidos delegados, me da la confianza necesaria para afirmar que el Consejo no faltará a su alta responsabilidad de hacer recomendaciones inteligentes y útiles a la Conferencia.

Asimismo, estos comentarios que evocan en parte el contenido del párrafo 1.9 del informe de la Reunión Conjunta de los Comités del Programa y de Finanzas, el documento CL 109/4, donde se hace referencia al mejoramiento del sistema de gobierno del Consejo. Aprovecho la oportunidad para informar a este Consejo que he tomado debida nota del contenido de dicho párrafo y de dichas discusiones, en las cuales estuve presente, y de las sugerencias concretas. Asimismo, con el Secretario General estamos estudiando las medidas necesarias para llevar a cabo dichas sugerencias. No obstante, pienso también remitirme a la nota sobre los métodos de trabajo del Consejo, documento CL 109/INF/4, que contiene importantes indicaciones en este sentido. Espero que todos ustedes aprecien que este Consejo se ha movido en la dirección adecuada y que, desde luego, continuaremos en ese sentido.

Distinguidos delegados, creo que todos ustedes, el Consejo entero, debe expresar su más profundo agradecimiento al Gobierno de Canadá, a la provincia de Quebec y a la ciudad de Quebec por la espléndida organización de la celebración del 50º Aniversario de la FAO. Creo que todos coinciden conmigo en que dicha celebración fue un éxito, que los temas que se trataron allí sirven de plataforma para la celebración de la Cumbre Mundial de la Alimentación, de noviembre de 1996, que hubo un importante consenso en torno a

los temas que allí se tratarán, y que se identificaron claramente las posiciones divergentes y coincidentes que permitirán una discusión útil y sobre todo el que se desaten acciones muy concretas para la Organización y por parte de los Estados Miembros de organizaciones privadas no gubernamentales y del sector privado.

Por tanto, distinguidos delegados, si ustedes lo tienen a bien, este Consejo en su informe expresará el agradecimiento al Gobierno de Canadá, a la provincia de Quebec y a la ciudad de Quebec por la forma en que se organizó y se celebró el aniversario de nuestra Organización.

Me permito ahora, distinguidos delegados, pasar de inmediato a los puntos concretos que nos atienen. Tenemos poco tiempo en estos dos días. Les propongo, por tanto, que nos concentremos en los temas para debate y decisión más importantes. Aquellos temas que son para información, sugiero que se pasen a la Conferencia directamente, al igual que los temas para tomar nota, aunque éstos, tras una introducción por mi parte. Ustedes verán en el programa provisional que se distingue entre temas para información y temas para tomar nota. Los temas para información no serán introducidos, los temas para tomar nota serán introducidos brevemente. Considero que ustedes reconocerán, junto conmigo, que, en vista de que la Conferencia tratará varios de esos temas, no será necesario abrir aquí un debate abundante al respecto; quizás algunas cuestiones, quizás algunas sugerencias, pero no un debate de lleno.

1. Adoption of the Agenda and Timetable

1. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier

1. Aprobación del programa y el calendario

EL PRESIDENTE: En primer lugar, tuvimos que cancelar el tema 14.4, Cambios en la representación de los Estados Miembros en los Comités del Programa y de Finanzas, porque efectivamente no hubo cambios desde nuestra última reunión de junio. También, bajo el tema 15: Otros asuntos, tenemos que añadir el subtema: Nombramiento del Segundo Presidente Suplente del Comité de Apelaciones de la FAO, como figura en el documento CL 109/LIM/2.

Como dije anteriormente, la agenda queda todavía bastante cargada. Les hago notar que algunos temas de nuestra agenda, que figuran también en el programa de la Conferencia, podríamos tratarlos muy brevemente y posponer los debates al respecto hasta la Conferencia. Me refiero, en particular, a los temas 4, 5, 6, 8, 10 y 11. Espero que estén de acuerdo conmigo en esta sugerencia y, si no hubiera ninguna observación, podríamos tratar el calendario de nuestras reuniones.

Después del tema 1 trataríamos el 2, 14 y 3, e inmediatamente después entraríamos de lleno en el 12, Programa de Labores y Presupuesto para 1996-97. Verán ustedes que los temas 10 y 11, Informe sobre la ejecución del Programa y Plan a plazo medio aparecen inmediatamente después del 12 y con asteriscos, indicando que se deberán tratar de manera conjunta.

Y es que, distinguidos delegados, la idea es que en sus debates toquen ustedes estos dos temas de manera concomitante. Así harán referencia a dos elementos que enmarcan el PLP 1996-97, el pasado inmediato, que es el Informe sobre la ejecución del Programa 1994-95, y la visión futura de las actividades de la FAO, es decir, futuro y presente.

Les hago notar que en el Programa provisional y en el calendario aparecen también las referencias específicas a los párrafos de los informes del Comité del Programa y de Finanzas y de su reunión conjunta que tocan estos temas. Espero que todos ustedes tomen debida nota de ello para que conjuntamente se discutan todos estos puntos. Continuaremos todo el día de hoy hasta votar el tema 12, acompañado, repito, del 10 y el 11. Después entraremos en el tema 9: Proyecto de Código de Conducta para la Pesca Responsable, que es para debate, y luego trataremos los otros temas de los informes del Comité del Programa y de Finanzas que no fueron tocados bajo el tema 12. Está prevista una sesión nocturna para el día de hoy. Quizá hasta las 8, 30 de la tarde o incluso más, si así se requiere.

Los otros temas que son para información y para tomar nota se tratarían el día de mañana.

La discusión de los temas 10, 11 y 12 y del 9 permitirá, en particular, que el Comité de Redacción comience a trabajar desde mañana por la mañana en la primera parte del proyecto de Informe del Consejo. Esa parte podría ser aprobada por nuestro Consejo en una sesión vespertina o nocturna, si fuera necesario, de tal suerte que podría transmitirse esa primera parte de dicho Informe a la Conferencia y, en particular, a la Comisión II desde el inicio de sus trabajos. La otra parte de nuestro Informe sería tratada por el Comité de Redacción en una sesión nocturna a partir de las 19.00 horas del viernes 20 de octubre, y se entregaría al Consejo en su última sesión que, en principio, está propuesta para el sábado, día 21, a las 19.00 horas. Ahí terminaríamos con la aprobación de la segunda parte de nuestro Informe.

Entiendan ustedes, distinguidos delegados que, en vista de la brevedad de las sesiones, no hay tiempo para que concomitantemente se reúna el Comité de Redacción, se presente el Informe y se apruebe el Informe del Consejo, a menos, desde luego, que estén ustedes preparados para trabajar hasta las 12.00 hs. de la noche, o más tarde, el día de mañana.

Distinguidos delegados, espero que con estas observaciones estén ustedes en posición de aprobar el Programa y el Calendario del 109° período de sesiones del Consejo. Estoy desde luego a su disposición para cualquier aclaración que deseen ustedes formular. Si no hay ninguna, queda aprobado el tema 1.

2. Election of three Vice-Chairmen, and Designation of the Chairman and Members of the Drafting Committee

2. Election de trois Vice-Présidents et nomination du Président et des membres du Comité de rédaction

2. Elección de tres Vicepresidentes y nombramiento del Presidente y los Miembros del Comité de Redacción

EL PRESIDENTE: Empezaremos con los Vicepresidentes. Después de consultas con ustedes, con los grupos regionales, hemos podido recabar los nombres de tres candidatos a ocupar las tres vicepresidencias de este 109° período de sesiones del Consejo.

En primer lugar, la señora Elena Suett-Askerstam, Representante Permanente de Estonia; el señor Ahmed Suleiman Al-Aquil, Representante Permanente del Reino de Arabia Saudita, y el señor Che Ani Bin Saad, Representante Permanente Alterno de Malasia. Si no hay ninguna contrapropuesta, por aclamación pido a ustedes que nombremos a estos tres Vicepresidentes.

Applause

Applaudissements

Aplausos

EL PRESIDENTE: Igualmente, tras consultas realizadas entre los grupos regionales, hemos logrado concluir la lista de miembros propuestos para el Comité de Redacción de este Consejo. Estos son: Alemania, Australia, Canadá, Egipto, Francia, Japón, Siria, Camerún, Uganda, Honduras, Brasil, República de Corea y Tailandia. El Presidente del Comité de Redacción será el Representante Permanente de Francia. Si no hay ninguna contrapropuesta u objeción, igualmente por aclamación nombremos a estos miembros del Comité de Redacción.

Applause

Applaudissements

Aplausos

CONSTITUTIONAL AND LEGAL MATTERS

QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES

ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURIDICOS

14. Constitutional and Legal Matters

14. Questions constitutionnelles et juridiques

14. Asuntos constitucionales y jurídicos

14.2 Invitations to Non-Member Nations to attend FAO Sessions

14.2 Invitation d'Etats non membres à des réunions de la FAO

14.2 Invitaciones a Estados no miembros para que asistan a reuniones de la FAO

EL PRESIDENTE: Este documento informa a los miembros del Consejo de las solicitudes de Estados no Miembros de la FAO recibidas por el Director General. En primer lugar, para participar en este período de sesiones del Consejo está el caso de Ucrania. Para asistir a otras reuniones de la FAO, - como se indica en los párrafos 6 y 8 del documento-, en el párrafo 9 se dan los nombres de los Estados no Miembros que han asistido a reuniones de la FAO desde la última reunión del Consejo. Si ningún miembro del Consejo quiere hacer uso de la palabra, concluiríamos con este tema.

14.5 Applications for Membership in the Organization

14.5 Demandes d'admission à la qualité de membre de l'Organisation

14.5 Solicitudes de ingreso en la Organización

EL PRESIDENTE: En el documento CL 95/10-Sup.I se observa que desde nuestra última reunión, en junio, el Director General ha recibido la solicitud de ingreso de la República del Tayiquistán. Ahora el Consejo toma nota de que la Conferencia, en su próxima reunión, votará sobre la admisión de cinco países, a saber: Azerbaiyán, Georgia, Moldova, Tayiquistán y Turkmenistán.

ACTIVITIES OF FAO

ACTIVITES DE LA FAO

ACTIVIDADES DE LA FAO

3. Preparations for the Twenty-eighth Session of the FAO Conference, including:

3. Préparation de la vingt-huitième session de la Conférence de la FAO, notamment:

3. Preparativos para el 28º período de sesiones de la Conferencia, en particular:

3.1 Nominations of the Chairman of the Conference, and of the Chairmen of the Commissions of the Conference (Recommendations to the Conference)

3.1 Propositions de candidatures aux fonctions de Président de la Conférence et de présidents des Commissions de la Conférence (Recommandations à la Conférence)

3.1 Propuestas de candidaturas para la Presidencia de la Conferencia y las Comisiones de la Conferencia (recomendaciones a la Conferencia)

EL PRESIDENTE: Como todos ustedes saben, distinguidos delegados, y perdonen por tener que hacer marcha atrás, desde el Consejo de junio el Director General se puso en contacto con los gobiernos y recibió los acuerdos pertinentes respecto de las candidaturas para la Presidencia y Vicepresidencia de la Conferencia. Esas candidaturas quedaron desde entonces corroboradas y ahora simplemente el Consejo tendrá que reconfirmarlas. La recomendación a la Conferencia es la siguiente: Para Presidente de la Conferencia, el Excmo. señor Costas Petrides, Ministro de Agricultura de Chipre. Para Presidente de la Comisión I, el Señor Thomas Yanga, Representante Permanente Alternativo de Camerún ante la FAO. Para Presidente de la Comisión II, el Excmo. señor Jacques Laureau, Representante Permanente de Francia ante la FAO. Para

Presidente de la Comisión III, el Excmo. señor Thomas Austin Forbord, Representante Permanente de los Estados Unidos de América ante la FAO. Si no hay ninguna observación, este tema se daría por aprobado conforme se había determinado.

3.2 Election of the Nominations Committee

3.2 Election des membres de la Commission des candidatures

3.2 Elección del Comité de Candidaturas

EL PRESIDENTE: El artículo 24, párrafo 5.b, del Reglamento General, especifica que el Consejo deberá elegir los 11 Estados Miembros que han de componer el Comité de Candidaturas. El Presidente de dicho Comité sería el señor Kutaiba M. Hassan, de Iraq, y después de varias consultas entre los grupos regionales, los miembros propuestos son: Canadá, República Popular Democrática de Corea, Croacia, El Salvador, España, Iraq, Libia, Perú, Reino Unido, Mauritania y Zimbabwe.

Para las Comisiones se han propuesto dos Vicepresidentes para la Comisión I, y éstos son el señor Mohamed Said Mohamed Ali Harby, de Sudán, y el Excmo. señor Jan Bielawski, de Polonia. Para el Comité de Redacción las propuestas son que lo presida Países Bajos, el señor Holman, y estaría integrado por los siguientes miembros: Canadá, Nueva Zelandia, Japón, Francia, Siria, Irán, Malasia, Sri Lanka, Etiopía, Argelia y dos países de América Latina. Todavía no tengo los nombres de dichos países de América Latina. Se comunicará posteriormente.

Para la Comisión II, los dos Vicepresidentes propuestos son el señor Shahid Rashid, de Pakistán, y el señor Kenyi Siboutu, de Japón. El Presidente del Comité de Redacción se propone que sea Egipto, el señor Adel Mahmoud Aboul-Naga, y el Comité de Redacción estaría integrado por Egipto, Estados Unidos, España, Australia, Japón, Alemania, República de Corea, Filipinas, Libia, Kenya, Guinea y dos países de América Latina de los que se les informará posteriormente.

Respecto de la Comisión III, los dos Vicepresidentes que se proponen son el Sr. Carlos di Mottola, de Costa Rica, el señor Ernst Zimmerl, de Austria. Todavía no tenemos el Relator, que será identificado ulteriormente.

Me informa la representante del Grupo de América Latina que, para la Comisión I, los dos representantes son Panamá y Haití y para la Comisión II, Brasil y Venezuela. Asimismo he recibido una aclaración de la representante de El Salvador y Presidente del GRULAC, en el sentido de que los dos miembros del Comité de Redacción para este Consejo por parte de América Latina y el Caribe serían Honduras y Chile. Espero que hayan tomado debida nota de este conjunto de candidaturas, y si no hubiera ninguna aclaración ulterior, concluiríamos con estos temas para pasar de inmediato al tema 12 de nuestra Agenda, acompañado de los temas 10 y 11.

PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS

QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION

ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS

12. Programme of Work and Budget 1996-97

12. Programme de travail et budget 1996-97

12. Programa de Labores y Presupuesto para 1996-97

10 Programme Implementation Report 1994-95

10. Rapport sur l'exécution du Programme 1994-95

10. Informe sobre la ejecución del Programa, 1994-95

11. Medium-term Plan 1996-2001**11. Plan à moyen terme 1996-2001****11. Plan a Plazo Medio, 1996-2001**

EL PRESIDENTE: Como ustedes saben, distinguidos delegados, éste es quizás el tema más importante de nuestro Consejo y seguramente también lo será de la Conferencia. El enfoque que se ha seguido es el siguiente. El Director General, como ustedes saben, ha seguido la orientación ofrecida por la mayoría de los miembros del Consejo en su período de sesiones de junio de este año. Por consiguiente, en las propuestas se mantiene el marco de crecimiento cero, adoptado ya en el esbozo y en el resumen del Programa de Labores y Presupuesto. Se incorpora una asignación reducida para aumentos de los costos, 24, 7 millones de dólares de Estados Unidos, es decir, únicamente el 3, 7 por ciento con respecto a la base de 673, 1 millones de dólares y se prevé la absorción necesaria de unos incrementos adicionales de costos que podrían ser de hasta 20 millones de dólares como mínimo. En tercer lugar, se recomienda un retorno a la práctica normal de financiación, es decir, que el presupuesto efectivo de trabajo se financie con las cuotas e ingresos diversos. Estos, a propósito, se estiman en 11 millones de dólares de los Estados Unidos.

Con el mismo tipo de cambio adoptado en el último período de sesiones de la Conferencia para el Programa de Labores y Presupuesto 1994-95, es decir, de 1.665 libras por dólar de Estados Unidos, el presupuesto efectivo de trabajo que se propone para 1996/97 asciende a 697, 8 millones de dólares. Las cuotas se cifran en 686, 8 millones de dólares de Estados Unidos, lo que representa un aumento de 10, 64 por ciento con respecto a la cuantía de 620, 8 millones del bienio en curso, debido, sobre todo, a la eliminación de 38 millones de dólares de Estados Unidos de atrasos incorporados en la presente fórmula de financiación. La presentación que se hace a este Consejo responde a un conjunto de esfuerzos especiales para seguir mejorando el formato y la presentación de las actividades principales de la Organización, con lo que se han sentado las bases para realzar la presentación de los informes y la rendición de cuentas en particular ofreciendo listas detalladas de los resultados. Los Comités del Programa y de Finanzas han hecho referencia con satisfacción a estos puntos.

En torno a los aspectos principales del Presupuesto, se ha tratado de conseguir dos objetivos: Uno, era asignar los créditos presupuestarios necesarios a todas las dependencias, de manera que la Organización reestructurada funcione a pleno rendimiento en todos los lugares a principios de 1996. En segundo lugar, el propósito era atender las necesidades de recursos de las actividades más prioritarias. Entre éstas, se recoge lo que ustedes han señalado, es decir, el Programa especial sobre producción de alimentos en apoyo de la seguridad alimentaria en los países de bajos ingresos con déficit de alimentos, la Cumbre Mundial sobre Alimentación, la continuación de las actividades de los componentes de EMPRES relativos a la langosta del desierto y la sanidad animal, los recursos fitogenéticos y zoogenéticos para poder, entre otras cosas, aplicar las recomendaciones de la Cuarta Conferencia Técnica Internacional sobre Recursos Fitogenéticos e iniciar, al menos parcialmente, las actividades del Centro Mundial para la Diversidad de los Animales Domésticos.

También se incluye un incremento neto ulterior para el Programa Principal 2.4: Montes, con respecto a la cuantía indicada en el resumen del Programa de Labores y Presupuesto que, a su vez, era superior al del actual Programa de Labores y Presupuesto. Con ello se beneficiará, entre otras cosas, la labor de la evaluación sobre Recursos Forestales y la ejecución de planes de acción forestal nacionales. La aplicación del Código de Conducta para la Pesca Responsable, en el amplio sector del asesoramiento para el fomento de la pesca y la acuicultura, aunque la consignación del Programa Principal 2.3: Pesca, sufre, como ustedes pueden ver, una reducción neta con respecto a la del resumen del Programa de Labores y Presupuesto.

Otro elemento es el fortalecimiento ulterior del Sistema Mundial de Información y Alerta y la realización plena del WAICENT y el fortalecimiento de la labor de la división mixta FAO/OIEA.

Los temas que no se incluyen, como ustedes pueden ver, son los siguientes: En primer lugar, como se observa, al Director General no le fue posible incluir varios temas de importancia para los Estados Miembros, entre otros la sustitución total de los actuales sistemas de administración financiera en la Organización; es decir el FINSYS y el PERSYS. La creación de nuevas oficinas subregionales para el Cercano Oriente y América Central, como se había pedido en las Conferencias Regionales correspondientes, así como elevar el nivel de las consignaciones del Programa de Cooperación Técnica al 14 por ciento del presupuesto efectivo, como se invitaba, y ustedes lo recordarán, en la Resolución 898 de la Conferencia.

En el documento se incluye una resolución sobre consignaciones complementarias que habrán de examinar los Estados Miembros y transferirse a la Conferencia para su aprobación.

También se incluye en este tema, como ustedes pueden observar, las opiniones expresadas por los Comités del Programa y de Finanzas. Ello se incluye en los párrafos que están identificados en el Programa y Agenda Provisional de este Consejo.

Lamentablemente, como pueden observar, en los Comités del Programa y de Finanzas, las tres posiciones generales que se habían declarado en el último Consejo de junio de nuestra Organización, se habían mantenido básicamente sin cambios, con una amplia mayoría que apoyaba la cuantía del presupuesto con arreglo a la propuesta formulada originalmente por el Director General. La posición de un miembro que propugnaba una cuantía considerablemente menor y la de algunos otros miembros que eran partidarios de una cuantía intermedia.

Sin perjuicio de los resúmenes que presentarán los Presidentes del Comité del Programa y de Finanzas, cabe señalar que los Comités prestaron atención a las oportunidades de realizar ulteriores economías. Incumbe, pues, ahora al Consejo, a pesar del breve tiempo disponible, tratar de acortar la distancia que sigue existiendo entre las previsiones tan divergentes sobre el PLP 96/97.

Bien, distinguidos delegados, me gustaría también hacer alguna presentación de los otros dos puntos, el 10 y el 11, pero creo que sería un tanto redundante. He hablado más de 40 minutos y pienso que deben estar ustedes saturados de mi voz. Creo que no es necesario que presente esos dos temas que acompañan los debates sobre este punto; sin embargo, considero que es particularmente importante para este Consejo escuchar al Director General sobre este tema tan importante de nuestra Agenda.

Me honro en otorgar la palabra al señor Diouf, Director General de la Organización.

LE DIRECTEUR GENERAL: Je vous remercie, Monsieur le Président, de bien vouloir me donner la parole.

Vous avez indiqué que votre session serait courte, compte tenu des circonstances particulières qui ont amené à rapprocher la date de la Conférence afin de permettre aux ministres qui ont assisté au cinquantième anniversaire de la FAO, à Québec, de pouvoir se rendre directement à Rome. Je voudrais naturellement saisir cette occasion pour exprimer notre profonde gratitude au Gouvernement du Canada, à la province du Québec et à la ville de Québec pour les services extrêmement importants qu'ils ont mis à notre disposition et qui ont permis à ces cérémonies d'être célébrées de manière éclatante.

Je serai très bref. Je voudrais tout simplement dire qu'au niveau du Secrétariat de l'Organisation nous avons essayé d'aborder cette question de l'ordre du jour en tenant compte des conditions générales ainsi que des directives et des orientations de nos instances. Nous avons essayé de présenter un budget à croissance réelle zéro en essayant d'absorber au maximum les coûts. Comme vous le savez, nous avons effectué des économies qui s'élèvent à 38 millions de dollars. En plus de cela, nous comptons absorber une partie des augmentations de coûts. Nous avons examiné la possibilité de faire des économies supplémentaires qui n'affecteraient pas les programmes et nous devons avouer humblement que nous n'y sommes pas parvenus. A l'exception de quelques possibilités qui seraient offertes en diminuant le grade de certains postes, nous ne pouvons pas dire que des économies supplémentaires n'affecteront pas les programmes.

Nous sommes naturellement à votre disposition pour que, quel que soit le niveau de consensus auquel nous allons aboutir, le Secrétariat veille à identifier les diminutions qui auraient l'impact le moins négatif. Nous sommes prêts à en prendre l'engagement. Mais, après avoir économisé 38 millions de dollars sur un budget, sachant que nous risquons d'avoir 16 millions de dollars de coûts supplémentaires résultant de l'augmentation des salaires qui est proposée par la Commission de la Fonction publique internationale à l'Assemblée générale des Nations Unies, connaissant aussi les risques de change qui vont éventuellement peser sur la question budgétaire du fait du taux de change de la lire par rapport au dollar, nous ne pouvons pas prendre la responsabilité, en âme et conscience, de vous dire que nous allons faire des économies supplémentaires qui n'affecteront pas les programmes.

Voilà la situation. Le Secrétariat a le devoir de présenter les choses telles qu'elles sont, de présenter la situation telle qu'elle est, et de ne pas vous dire, pour satisfaire des soucis légitimes, que nous pourrions faire certaines choses et que nous pourrions prendre des engagements que nous ne serons pas en mesure de respecter.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias, señor Director General, por sus palabras y en particular por la franqueza con que ha hablado al Consejo. Creo que los puntos que usted ha mencionado son muy importantes y en particular el hecho de que la Organización ha hecho sus máximos esfuerzos, y continúa haciéndolos, para absorber los costos en la mayor medida posible, pero también que más allá de esos esfuerzos, toda intención de absorber costos tendrá un impacto sobre el Programa de la Organización. De ese impacto todos los Estados Miembros aquí presentes han tomado nota de que será su responsabilidad identificar y aprobar en última instancia, si así se acordare. Es grave e importante que lo tomen en cuenta en sus debates.

El Presidente del Comité del Programa no se encuentra aún aquí entre nosotros para exponer los párrafos correspondientes del Comité del Programa y de la reunión conjunta, relativos a la presentación de este tema 12. Me pregunto, sin embargo, si el Presidente del Comité de Finanzas estaría en posición de exponer algunos puntos relativos al informe de dicho Comité en torno a este tema.

Espero, distinguidos delegados, que hayan tomado debida nota de estas informaciones de los párrafos correspondientes. Me permito ahora abrir el debate en el entendido de que harán ustedes igualmente referencia a los temas 10 y 11, que son para tomar nota.

Tony WADE (Officer-in-Charge, Office of Programme, Budget and Evaluation): Mr Chairman, the Director-General had asked me to respond briefly on the issues raised by the Programme and Finance Committees so as to avoid a range of questions which would have to be repeated.

As the Director-General has already described, the current Programme of Work and Budget document does give a pretty clear explanation of the cost savings that have already been made and incorporated into this particular series of budget proposals. You will find those in paragraph 124 of document C 95/3 and following. As he indicated, they are very considerable.

However, the Programme and Finance Committee has made a number of suggestions. The question that has been posed is whether further savings can be made. What I would like to do is go through the possibilities one-by-one so that we are aware of the realities that we face at this time.

The first area that was brought under consideration was that of travel. We are in the process of examining the whole business of travel costs and seeing whether we can find ways to reduce costs while maintaining the level of functionality that we require in this particularly important area. We have gone as far as to review our entire contractual relationships and we have even given notice of the termination of the contract with the current supplier of these services, but we have a long way to go in the process of determining what the consequences of these actions will be. We need to determine the benefits of the various recommendations that have been made by going to tender for new arrangements. We cannot tell what the impact of each of these complex changes will be until we have offers from different suppliers of these services, from agents, from airlines, etc. This exercise will take some months to complete and I am not in a position to say what these savings would be. However, I would like to indicate what costs we are talking about so that you can see the scope for savings. The total costs to the Regular Programme of Travel in 1994 was about US\$33 million. Of this amount, about 55 percent was for fares and transport costs, whereas the balance was for subsistence allowance.

I think the first important point to establish is that subsistence allowance is not determined by FAO but established by the International Civil Service Commission in accordance with Article 11 of its Statutes. FAO is bound to follow its rulings in this regard.

If we just look at the fares portion, therefore, which is where we have some scope, we find that the Regular Programme incurs about US\$36 million per biennium. I have to emphasize that this is after an already substantial discount under the current contract which is entered into through public tender. I would like to tell

you what the discount is but it is commercially very unwise to do so because this would disclose our starting point in any future tenders, but I should say that it is significant.

In addition, we have to remember that of the US\$36 million at least US\$8 million is used specifically on TCP projects. If we assume, as the Director-General does, that any savings made on TCP expenditure would have to be ploughed back into TCP under the provisions of Resolution 9/89, then we have to conclude that the base from which any savings can be made, in effect upon the total costs to the Organization, is about US\$24 million; so you can see that the scope is not that large.

I would like to move to the second key area that was submitted by both Committees, which is the issue of the contribution that the Regular Programme makes to the Field Programme. The argument was derived from data in the Programme Implementation Report (document C 95/8), which is also covered under this discussion, in paragraph 43 Table 2.7. This reports that the total support costs incurred exceeded the reimbursements received by US\$49 million in 1994 and therefore that there are theoretical savings of US\$98 million per biennium if we get full cost recovery.

However, we have to examine this figure because this is not a realistic proposition. The first point is that support costs refer to the cost of all Field Programmes. However, the issue of full cost recovery is really only applicable to Trust Funds, because the rate of recovery from UNDP is determined by you as Member Nations in your roles as members of the UNDP Governing Council. We are in fact obliged to follow the recovery arrangements for support costs that are established by the Governing Council. Therefore, the question of additional income is only applicable to that part of support costs which can be attributed to Trust Funds. Trust Funds made up 58 percent of the total delivery in 1994, which gives you a feel for how this figure is being narrowed down.

Within the cost of supporting the Field Programme, there are two important elements. The first is administrative and operational support and the second is technical support services. Administrative and operational support to projects is running at about 16.8 percent of the delivery as is demonstrated in that Table. The standard for project servicing cost rates is 13 percent for Trust Funds and about 10 percent for UNDP. There are some exceptions. Emergency projects are exempted and there are a few others which are given special rates under the rules and regulations of the Organization.

Following the last Conference, which rejected the Secretariat proposal to increase the charges for project servicing costs, the Director-General consulted informally with Member Nations and concluded that there was no consensus amongst member nations and further that the Organization could not afford to lose the support of Trust Fund donors, and therefore that there was no alternative other than to reduce costs rather than to increase the rate of charge. That view was supported by the Council at its 106th Session, and since that date determined efforts have been made to reduce these costs. In fact, the most significant one is the decentralization of our operations to the Regional Offices. Here, we hope to take advantage of the fact that the cost of support staff in our Regional Offices is very much less than the cost of support staff in Rome. At this stage it is proposed in the budget document to decentralize that part of the operations units dealing with Asia and the Pacific. This is being done on a trial basis but it is assumed that it will be successful and that the whole process can be extended to the rest of the operations of the Organization.

Therefore, in conclusion on administrative and operational support, the Director-General is of the view that we have an approved approach, that we should follow it and that he does not intend to propose an increase in Trust Fund Support cost rates until we can test the results of this exercise. I should say that we are hopeful that costs will be brought down to somewhere close to the 13 percent that is charged.

The area of technical support to projects, however, does offer a little bit more scope. In general, recipient countries, donors and the Organization agree on the importance of technical support being provided to projects. The Director-General intends that the process of planning for technical support be made much more explicit in the whole process of project design and in developing project budgets. By this means he would be aiming for such event-driven services, by which I mean specific services that you can identify such as missions to the projects for appraisals etc., to be identified and eventually to be charged subject to the agreement of the donors concerned.

The amount for technical support services in the Programme Implementation Report for 1994 was US\$28.4 million. 58 percent of that, if we assume that its proportional delivery relates to Trust Funds delivery, which means that there is potentially US\$16.5 million worth of technical support services. But let us have no illusions - not all of that is chargeable. That includes project identification, for example, which is and has always been recognized as being a Regular Programme function. It includes some rather vague services such as technical back-stopping and monitoring from Headquarters which are really going to be very hard to charge because the donor does not see a specific service. It does, however, include design and formulation, for which some donors are prepared to pick up the charges; it does include technical appraisal, which is another area for which charges might be accepted; and it does include evaluation and audit. So again there may be some opportunities here. We do not know at this stage how much of it will be possible to charge because we have not consulted the donors and we have got to change project agreements and project budgets before we can charge. However, it is important to be clear that the maximum scope there is very much less than the US\$98 million that is rather casually quoted on occasions.

Mr Chairman, if I can move to the other items very briefly, further restructuring is, of course, an ongoing process. The AF Department is working on streamlining the implementation of MSUs, revision of delegations and improving support to the infrastructure for all of that process, which includes adding the controls which will be derived out of local audits and the systems work for FINSYS, but this is a long process and the benefits will not be seen in the short term. Despite that, you should note that this Programme of Work and Budget document already includes substantial reductions and savings in the AF Department. Some 67 general service posts have been removed, some admittedly transferred into the MSUs in other Departments, and some 12 professional posts, so there is no immediate scope in this particular area until we have managed to improve our systems.

The GI Department has issued its first report on its proposal for a Corporate Communications Policy and the restructuring of GI, and that is now under review, but it does not address the financial issue at this stage. That is the next stage of the process, so we have to address that during 1996-97. The only point that I would like to make here is that the Director-General has, as he has mentioned in the document in paragraph 107, sought your approval to continue with the process of restructuring and to implement it during the biennium of 1996-97 as long as it is done within the constraint of the resources that exist at that period, and of course that any financial consequences would be handled in accordance with the requirements of the financial regulations of the Organization.

Another area which was raised, and which I would say has already been included in the budget, is the regrading of professional posts with a view to trying to design the structure so that it promotes the recruitment of young professionals. Here the Programme of Work and Budget already includes the benefit of a substantial reduction in the number of P5 posts which have been redescribed in particular to reduce the number of years of experience, thus allowing lower grades to be applied and for us to be in a position to attract young graduates with state of the art qualifications.

The same paragraph of the Programme of Work and Budget - and I refer to paragraph 114 of C 95/3 - referred to a similar exercise which was underway but not complete for P4 to P3 posts. That is almost complete now. We have identified some 30-plus posts which would probably fall into the category of being able to be regraded at P3, although I have to say that the application of the ICSC standards has not been completed yet. However, assuming that it all goes through, that would produce savings of about US\$1.3 million per biennium.

Mr Chairman, there were suggestions of measures to increase income. We are looking at these but you will appreciate that they are long term. There was mention of non-staff human resources. There were two suggestions made by the Committee. The first suggestion was concerning the use of the new arrangements, i.e., academics, retirees, the TCDC and TCCT. The Director-General has issued instructions to accelerate the implementation of these plans, but I have to emphasize that the Programme of Work and Budget already includes a very ambitious reduction of US\$8.4 million for the implementation of these programmes.

We have to be a little cautious about assuming that all of the problems of modalities can be resolved overnight. The other suggestion was that we should change the ratio of staff to consultants because consultants, generally speaking, are cheaper per working day. This is again reflected in the current budget. It is interesting to note that if we take the ratio of the amounts budgeted for staff costs to the amounts budgeted

for consultants, in dollar terms for convenience, from 1994-95 to 1996-97, we see a reduction in that ratio of 16.7 percent. In other words, the Organization is already moving to a much greater proportional use of consultants under the new arrangements than in 1994-95. We will however continue to give attention to the suggestion throughout 1996-97 with a view to trying to identify a prescriptive level for the relationship. Here the request for economy drives one towards a higher proportion of consultants, whereas the quest for effectiveness may well demand adequate supervision for consultants' work to ensure the achievement of the objectives set in the first place. Connected with that, of course, one of FAO's major comparative advantages is the experience of its staff. There is a balance to be found there which we have to treat with care.

The other major issue raised was cost of governance. This issue is, frankly, a little confused at the moment. The budget document already allows for several reductions arising from the Director-General's own initiatives to reduce the length of meetings, etc. Further proposals were discussed at the Finance and Programme Committee but a consensus has not emerged. There was a suggestion on the Summary Programme of Work and Budget and the Outline that an expanded Outline replace the Summary Programme of Work and Budget which was proposed by the member who originally proposed the inclusion of the Outline. There are savings on that if the Conference eventually decided to adopt it. It would save US\$82 000 for the meeting and about US\$50 000 for the documentation. I should add that that proposal was not endorsed by the committees and therefore could not be implemented unless Council and Conference rule that the relevant financial regulations be suspended. Of course, there may be room for further cost savings there depending on the Council's own work, but we have no basis on which to make those judgements.

Finally, Mr Chairman, the other side of the coin. There are some illusions as to what was achieved in 1994-95 and, as you have included the Programme Implementation Report in the agenda item, I would like to mention some new information which has emerged since the committee reviewed that report. You will recall that the committees had a problem with the report because 1995 is entirely forecast in this document. Those forecasts were prepared before the departments were aware of the sudden reduction in their allotments which arose out of the fact that we were informed that we would not be receiving arrears payments that had been expected and relied upon in the development of the budget for 1994-95. In fact, there was significant reported under-delivery in the Programme Implementation Report. It already noted that training was down by 17 percent, that meetings participation was down by 43 percent and that publications were down by 6 percent. Since that time, we have carried out a review with the Assistant Directors-General and Division Directors throughout the Organization to identify what further damage has been done. I will give you a few examples; I think it is important to give you some so that we are aware that 1994-95 was not a successful implementation of the Programme of Work and Budget and why that was the case. For example, under Programme 2.1.1., Natural Resources, we were obliged to postpone completely the work on fertilizer supply and price information which we were going to produce for a publication and provide to the World Bank. We were obliged to postpone the implementation of the scheme for conservation and rehabilitation of African lands. Work has been much slower there than intended. Under crops, for example, support to the Asian Regional Network on Tropical Vegetables was delayed. The testing for the use of a conceptual framework in planning for post harvest interventions was also postponed. We eliminated the work in livestock on diseases communicable to man, especially rabies, which we were meant to be working on with WHO. For trypanosomiasis the training manuals which we intended to issue were not issued and the small research contracts were suspended. Several publications of the results of surveys on animal genetic resources, which we intended to put out in non-original languages, could not be. In the area of food and agricultural information analysis, the Food Outlook and Foodcrops and Shortages were reduced from monthly to bimonthly publications. I am afraid that the methodology work on statistics, including method price comparability and integration of East European data, was not carried out and the production of statistics was cut back from four issues per year to two. We did not complete the analysis on the impact of the Uruguay Round that was intended and we did not complete the integration of fisheries data into WAICENT as intended. Fisheries work on stock assessment in the Caribbean was suspended. In the case of forestry we had to eliminate the work on the development of a forest wetlands conservation system and delay the work on the update of forest resources assessment for 1990, which weakens the information for the report on the State of the World's Forests.

These are examples only. I have lists of things that were not implemented. I think it is important that the Council be aware that we cannot implement the 1994-95 programme if we have US\$20 million less resources than we expect.

Finally, Mr Chairman - I am sorry to have been so long but I think the issues are important - there are risks in this budget, which the Director-General has referred to. I would like to put the figures on the risks. The risks are that we have proposed in the document to absorb US\$12 million worth of cost increases. Since we made that estimate we have revised it upwardly to US\$16 million at the Programme and Finance Committees. That was as a consequence of the International Civil Service Commission's recommendations on professional salaries to the General Assembly. We do not know at this stage what level will be approved. In fact, we have now updated all these estimates based on the more detailed information we have from the Commission, and the total costs that we are absorbing are about US \$19.5 million. That includes US\$16.3 million of staff costs and about US\$3.1 million of non-staff costs. In addition to this, this morning's exchange rate was Lire 1 597 to the dollar. That means we have to add US\$9.1 million to all the figures being discussed if that is the exchange rate on the day that you vote your budget in the Conference. So now we are talking about US\$29 million to US\$30 million worth of risk, and that is assuming everybody pays.

Mr Chairman, I can only support and repeat the Director-General's conclusion, which is that the US\$697 million that is sought already has enormous cost-saving reductions included in it. Any further savings that we could possibly make have to be used to offset the risks that we are aware of and therefore any reduction has to be seen as something that is bound to have an impact on our programme.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias señor Wade, por la información adicional que le ha ofrecido a este Consejo. Yo, desde luego, no abrigo la esperanza ilusoria de que este Consejo pueda resolver estas cuestiones tan difíciles, en donde los Estados Miembros se encuentran en posiciones tan divergentes. Quizás éstas no cambiarán, y quizás tampoco podremos ni siquiera formular escenarios específicos para recomendar a la Conferencia, pero sí creo que aquí pueden aclararse muchas cuestiones de manera que el humo que tenemos enfrente se vaya disipando y podamos hacer una contribución útil a la Conferencia. Creo que deben destacarse dos puntos fundamentales de lo que hemos escuchado esta mañana. En primer lugar, que en vista del impacto de la propia reestructuración y de la necesidad de realizar ahorros forzosos en virtud de la prudencia financiera con la que se ha manejado la Organización en estos dos últimos años, esto ha tenido un impacto inevitable en la ejecución y entrega del Programa. Ustedes están viendo el efecto de esos ahorros forzosos impuestos a la Organización.

En segundo lugar, que el Director General ha atendido al llamado de los Estados Miembros para que la Organización absorba, en la mayor medida posible, el impacto del aumento de costos y que el nivel de presupuesto que está presentando y ofreciendo a los Estados Miembros ya contiene muy buena parte de esa absorción y, por tanto, que niveles sustancialmente inferiores tendrán necesariamente un efecto negativo sobre los programas de la Organización. Creo que estos elementos son importantes a considerar en la formulación de sus comentarios, en las aclaraciones que quieran ustedes solicitar y, desde luego, en las posiciones que mantendrán y negociarán en los trabajos de la Conferencia, en particular a través de la Comisión II.

No quiero extenderme más sobre estos asuntos y les ofrezco de inmediato la palabra.

Milad Abdessalam SHMEYLA (Libya) (Original language Arabic): Mr Chairman thank you for giving me an opportunity to express the view of the Libyan Jamaharya at this Council Session. At the ministerial conference at which the ministers were present in Quebec and I would use this opportunity to congratulate Mr Diouf Director-General of the FAO for the success of the Conference, but at the Conference we realized that most speakers stressed the seriousness of the world food situation, particularly difficult for many people on the planet in poor countries in particular which need more aid to be able to become self-sufficient in food and to carry out autonomous development. Most speakers at the Quebec Conference congratulated the FAO for its efforts to prevent food, famine and hunger and undernourishment. We would say that these efforts being made by FAO need to be consolidated in coming years and should not be reduced because of budgetary restrictions as seems to be proposed. Many poor countries put all their hopes in FAO to be able to resolve their food difficulties. The expectations of these countries have to do with technical assistance and projects to provide food security. As for the level of the budget, the Libyan delegation considers that we should not reduce it further. Indeed we feel that such a reduction would only be harmful to the interests of the developing countries and would weaken the efforts being made throughout the world to eradicating hunger and malnutrition. We have noted that there is a propensity to reduce the budget that doesn't affect FAO alone, it affects other international organizations but if the reason evoked for reducing the FAO budget is the need to

reduce costs, we heard the Director-General Mr Diouf say that the organization cannot go any further in cost reduction and increase absorption. In the light of what Mr Diouf said this morning, we know that he cannot promise further cuts without it having harmful effects on the execution of the FAO programmes. In light of that, it is clear that we cannot envisage further budget cuts and I would like to put a question to the Chairman of the Finance Committee: I would like to know what are the reasons for a budget reduction. Is this because of the difficulty the developed countries find in honouring their commitments under the budget which is a modest budget in comparison with the huge sums spent on other things. Was it noted in the Programme Committee that certain programmes of the FAO are not very useful? I would ask the Chairman of the Finance Committee to cast light on this.

Saeed NOURI-NAEENI (Iran, Islamic Republic of): Mr Chairman let me start by expressing my happiness of seeing you once again on the Chair and wishing you success. Mr Director-General, Distinguished Delegates and Observers, at the outset I would like to extend my Government's appreciation and thanks to the Director-General for his brief and important remarks and to members of Programme and Finance Committees and Secretariat for preparing comprehensive and down to the point documents for this very important Session of the Council. Documents 95/3 8, 9 CL 109/4 and the Supplements.

Mr Chairman, since saving is so fashionable these days and the repeated recommendation for more and more savings let my Delegation save time by going to the core issues of the document and make the following brief observations.

First, it should be noted that we are considering the Programme of Work and Budget of the Organization and therefore it is not logical to add to the list of the Budget without direct reference to the volume of work which we are expecting to be performed. In other words every adjustment in the budget should be matched by consistent parallel adjustment in the programme of work.

Second, we, like almost all others in several official meetings, have accepted the principle of zero real growth as a minimum which can maintain a meaningful level of programmes in the coming biennium. We once again repeat the same as our belief.

Third, we appreciate the level of costs absorption and savings which is foreseen in the document. Although except in medium and long run based on comprehensive study, there might be possibilities for further savings and increased efficiency, but having recent explanations provided by the office of programme budget and evaluation in this session, we believe that at present there is not much room left for further savings without negative impact on the level and quality of our organization's services to the Member Nations.

Efficiency needs optimal resource allocation and any other programme is associated with the specific proportionality of different resources. Any savings beyond this limit would create additional capacity for some resources and would have negative impact on the level of savings and arrears of the Organizations.

Fourth, exclusion of the arrears from the base period of the budget is not only a back way of breaking our promise or acceptance of zero real growth principle and not only negatively affects the level and quality of the programme but it also carries the danger of making precedence which could be destructive. As we all know there always will be some arrears and if we continuously deduct them from the base of the budget it would cause an ever defeating budget and ever shrinking organization, so there to allow us.

Fifth, although we have reached consensus on priority work of the Organization, this does not mean that less priority activities can be decreased or eliminated. The concept of priority here is like the ratio among air, water and food for our life. Air has the priority because we can live only a few minutes in its absence. Without water we can live a few days, so it will be the second priority. Without food we can live a few more days longer. And therefore, we assume it as the third priority. But under any conditions we cannot reduce or eliminate the use of any of these goods beyond their minimum and still expect a healthy and productive life. The same is true for Programme of Work and Budget of FAO during 1996-97.

Six, since 1994 we have always supported the restructuring and decentralization of our Organization and we are still of the strong belief that there is much to be regained from these changes; the special comment from the Organization for the usual administration of national provisional officers programme and the introduction

of national correspondence programme. New initiations our partnership with member countries are highly welcome by my Government and we have high hopes for the Organization to benefit especially from TCDC, TCCD programmes and Euro-Scientists for economists and certain institutions. These organizations give the necessary momentum to the implementation of these activities which relate to the Organization and self reliance and development to the developing countries.

Seven, we strongly support the special programmes introduced by the Director-General that is, food production, in support of food security in the LIFCD's and EMPRES.

Eight, the very fact that, in spite of generous food aid by developed countries, there are still billions of unsecure and malnourished and hungry people in our global village shows that we have to shift from this creative approach to a preventive one, that is, we have to show the developing countries how to produce more food and assist them to do that in their own farms. As was mentioned by one of the honourable African delegates in the Quebec meeting which I quote "do not give us food aid give us aid to produce food". Such food production must receive high priority. This only can be done with continuous financial support and all FAO Member States to the plan of Work and Budget of the Organization. In addition including our awareness of competent decision makers all over the world can play a major role. We are confident that the World Food Summit scheduled for November 1996, will be a milestone in this regard.

Mr Chairman, let me conclude by reminding ourselves that two days ago we adopted a declaration in Quebec. We affirmed among other important promises that the invitation to the principles on which FAO was founded, that is to help build a world where all people can live with dignity, confident food security and ensure humanity from suffering hunger. Let us support this promise by adopting the proposed Programme of Work and Budget 1996-97 by consensus and show that the Quebec Declaration is a solid promise by the large consent and not a ceremonial show at the meeting.

Jaime GARCIA y BADIAS (Español): Me complace expresarme sobre este punto de importancia capital para la Organización en nombre de la Comunidad Europea y de sus quince Estados Miembros. La Comunidad Europea y sus Estados Miembros han estudiado atentamente el documento que hace referencia a los temas presupuestarios y desea, por medio de esta Presidencia, hacer llegar una serie de observaciones que son su posición común. A partir de éstas, varios Estados Miembros intervendrán más tarde en el debate para comunicar observaciones adicionales. Agradecemos sinceramente los esfuerzos emprendidos por el Director General para reducir los aumentos de costes, para tomar las medidas adicionales de ahorro ya realizadas y las medidas de racionalización estructurales adoptadas. Por desgracia, esto no es suficiente y es necesario hacer esfuerzos adicionales. Estamos íntimamente convencidos de que pueden conseguirse ahorros sustanciales sin poner en peligro el programa de trabajo que ha sido presentado. El Comité de Finanzas ha indicado ámbitos en los que pueden hacerse ahorros sin afectar el contenido de las actividades previstas en el Programa. Solicitamos a la Secretaría que profundice en estas posibilidades, sobre todo en lo que se refiere a los gastos administrativos y de personal. Una reducción en este ámbito supone esfuerzos adicionales de racionalización de las estructuras y, en particular, la fijación de objetivos de trabajo con el fin de mejorar la productividad del personal. Me refiero a los gastos de viaje, a los gastos relacionados con la publicación y distribución de documentos y a los gastos relacionados con la descentralización. La descentralización, señor Presidente, es un ejercicio que da lugar, tradicionalmente, a un aumento de los presupuestos de las administraciones que ponen en marcha ese proceso. La FAO está obligada a desmentirlo. La descentralización debería ir seguida de una reducción paralela de las actividades ejecutadas en la Sede. Toda duplicación debería evitarse.

Hubiéramos deseado disponer de informaciones relativas al nivel de ahorro que puede hacerse sin afectar al Programa, tal como solicitaron en su día el Grupo OCD y el Grupo de los 77.

Hubiéramos deseado, también, disponer de estimaciones de la Secretaría acerca del impacto sobre el Programa de los diferentes niveles presupuestarios que pueden preverse.

Esta información nos parece indispensable para llegar a un consenso sobre el presupuesto de la Organización. Por ello solicitamos a la Secretaría que nos proporcione por escrito estas informaciones.

EL PRESIDENTE: Quisiera hacerle notar, distinguido delegado de España, que respecto de las preocupaciones manifestadas por usted a nombre de los países que preside, la Secretaría de la FAO ha hecho ya algunas aclaraciones en torno a las implicaciones que los esfuerzos de absorción de costos en la Organización conllevan y también a la posibilidad de realizar esfuerzos adicionales y, asimismo, al hecho de que la posibilidad de absorber ulteriormente costos se dificulta y tiene obvios límites y que éstos, de continuarse, tendrán un impacto inevitable sobre el Programa.

Espero que hayan ustedes tomado nota de las aclaraciones hechas por la Secretaría de la FAO. Obviamente éstas pueden repetirse en mayor grado de detalle, pero el Director General, a lo largo de estos meses y en vista de las posiciones manifestadas en las reuniones de junio del Consejo y luego por el Comité del Programa y de Finanzas, ha atendido estas propuestas y ha hecho un esfuerzo adicional.

Espero que ustedes lo reconozcan y que lo consideren en sus declaraciones y en sus ulteriores preguntas y aclaraciones.

Wilberforce A. SAKIRA (Uganda): We thank the FAO Secretariat for the documents provided and those who made introductory remarks on this Agenda item.

Uganda remembers that during the 108th Session of the FAO Council in June this year that the majority of members, including all the members of the Group of 77 and some Member Nations from other regions, felt that there was a need to retain the zero growth budget principle within the Budget because the Rio reductions would inflict far-reaching repercussions on FAO's activities.

We note that the Director-General has proposed a budget which respects this principle, a budget totalling US\$697.8 million which includes US\$673.1 million being 1994-95 Programme of Work and Budget and US\$24.7 million being cost increases. That is reflects 3.7 percent over the base budget.

We have also noted that the proposed Budget will lead to a cost saving of US\$38 million. Our delegation therefore supports this budget level. We believe it should not be reduced further, especially in view of what the Director-General has presented in his introductory statement this morning.

We support the higher priority areas proposed, particularly those concerned with food production and the implementation of conduct on responsible fisheries, agricultural development and global and strategic analyses for fisheries.

We also strongly support the Technical Cooperation Programme and programmes related to sustainable development as well as the development of services to Member Nations. However, we have taken note -- this is important -- that, because of budget constraints, there are some important programmes within the economies of developing countries which have been accorded low priority or are likely to be reduced or even eliminated completely. These include post-harvest loss in intervention, development of cooperatives and diversification in agriculture. These are important programmes. There is a possibility of shifting or rearranging resources so as perhaps to allocate them for these important programmes. Listen to us now, Mr Chairman. It is our strong feeling that the guidelines in the base text FAO, which are not and should not be negotiable, should be adhered to and that all Member Nations should strive to provide conditions that will enable the Organization to fulfil these objectives. It is imperative that we, for our part as Member Nations, abide by the regulations and obligations of the Organization.

Adel Mahmoud ABOUL-NAGA (Egypt) (Original language Arabic): I wish you every success in carrying out the hard task that you have before you, which is to try and cope with all the items on this agenda in a short period of time and to implement the resolutions which we adopted on these matters. I am beginning to wonder whether it was really wise or not. I congratulate the three Vice-Chairmen who have been elected.

In my first statement at this historic session of the Council I would like to recall that we are not only celebrating the 50th Anniversary of the foundation of FAO; we are looking forward to future years. We would like to congratulate the Secretariat, the Organization and the Director-General on their international support which we all witnessed at Quebec, together with support from all members of the Organization and

the representatives of its 154 countries. Ninety-five of those delegations were led by the ministers who have the highest authority on food and agriculture in their countries. All these countries wanted to make it quite clear that they stand squarely behind FAO and support the Director-General and the Secretariat. They believe in the purposes of this Organization to make sure that we can meet the problem of international food security which is becoming ever more acute day by day.

Perhaps this opening to my statement will sound out of place here. It is quite relevant to what we are doing at present. What are we doing now? What are we discussing? We are discussing the Programme of Work and Budget of the Organization for the coming biennium, the programme of work to implement the targets we have set for the Organization. We then need to discuss the financial resources which will be needed to make it possible for FAO to do the job. If we really mean what we said in Quebec at that very high level when we spoke in support of the Organization, of its management and its staff, and if we mean that the Organization should be able to do the job, then the least we can do is provide the necessary means for the Organization to perform these tasks.

We have spoken loudly and clearly. Let us now do something that is consonant with that and not just cut costs and budgets all the time.

Having said that by way of introduction, I would like to comment in the way that you have requested and be specific.

First, my delegation supports the budget level proposed by the Director-General. I am speaking not just as a representative of my own country but as the representative of the Group of 77, which adopted a resolution in support of this budget level, having become convinced that the Programme of Work and Budget before us is something which has been prepared taking into consideration the requests we made at the last session to the effect that the budget should be done in accordance with the principle of zero growth. We have all noted the efforts made by the Director-General and his staff to absorb the maximum amount of expenditure and cost compared to what was proposed in Summary of Programme of Work and Budget.

Second, we support the guidelines for rationalization that the Director-General summed up at the session of the Finance Committee. These initiatives are taken specifically by the Organization to take into account comments made by a number of Member Nations. At the same time I would like to ask the Director-General and the Secretariat to make sure that any saving that is introduced will not harm progress, particularly economic and technical programmes. These must be of paramount consideration.

Third, we support the limitation of the Programme of Work as set out in the document, in particular with regard to the Technical and Economic Programmes, without any cuts or major deletions from any one of those programmes. I bear in mind what was said at the meeting of the Programme Committee in connection with improved rationalization of work and activities within the framework of those programmes.

We also support the allocation of certain sums to a number of particular items and to giving low priority to certain activities, while stressing post-harvest losses and the improvement of the position of women in agricultural activities and making better use of marginal lands.

Fourthly, I would like to stress the priority which not only my delegation but all countries attach to the special programmes of the Organization, the one on Food Security in Low-Income Food Deficit Countries (LIFDCS), which is surely the least that should be done by this Organization to help those countries, which are really in a very difficult situation as regards food security. This is something which we discussed at great length at the Quebec meeting. We also support the EMPRES programme.

The fifth and last point is that my delegation attaches considerable importance to the efforts made to develop a consensus position on the Programme of Work and Budget at the forthcoming Conference session, and I hope that we shall achieve that consensus.

D. Sands SMITH (United Kingdom): Mr Chairman, may I start by saying that the United Kingdom does have points to make on the Programme Implementation Report and Medium-Term Plan. However, I recognize that our attention this morning and at this meeting is very much on the Programme of Work and Budget. We

will therefore make our comments on the Programme Implementation Report and the Medium-term Plan at the Conference at the appropriate time.

Mr Chairman, the United Kingdom has major concerns regarding the Budget Proposal before us. At the Council in June we stressed the need for the budget to match expected payments of assessed contributions and we underlined the need for substantial savings, indeed the scope for substantial savings. Since then the Secretariat has come forward with nothing that is concrete. What we have heard the Director-General say this morning and what we have heard Mr Wade say gives us cause for serious concern. I think we all recognize that further savings have to be found. We need imaginative proposals and options from the Secretariat even if these involve pain.

I would add that I greatly regret that Mr Wade's detailed statement this morning was not circulated before this meeting and I trust that it will be available now.

Mr Chairman, we now have to ensure that we proceed in an orderly manner and that we act responsibly. For the UK, this means ensuring that we agree on a budget figure which fully accords with anticipated payments and contains no financing gap. To do otherwise would be irresponsible and would only perpetuate the unsound financial management of the 1994-95 budget on which the UK was compelled to abstain. We cannot vote for a budget requiring more money than will be forthcoming but what we can do is to ensure that the present substantial costs of staff and administration in particular are reduced and reduced drastically and that the focus is put firmly on the core functions of the Organization with the elimination of marginal activities and those activities that are better left to others. We all have to accept that the Organization cannot do more than the payments we make permit. FAO cannot do it all nor should try to do it all. We should adhere to the core activities set out in the Constitution and, as I have already said, not become involved in areas where other players perform the same function. This principle is at the heart of the ongoing process to make the United Nations more effective and efficient.

Mr Chairman, in making this statement I wish to stress very much that the United Kingdom strongly values FAO and is of the firm belief that it has a vital role to play, and equally it is essential that it plays that role effectively and efficiently. It is in the interests of Member States and indeed of the Organization itself that it should do so. I hope that our concerns and criticisms will be seen to be constructive and not destructive. We are most concerned that they should be accepted and acted upon.

Perhaps I can remind you of the warning that we gave in 1993 on the proposed figure for the 1994-95 budget, a warning which I am sad to say proved to be only too true. No Member State appeared to heed our warning, at least formally at the Conference, and this time we hope that other Member States will reflect carefully and recognize the logic of what we are saying.

I would repeat that there is no sense in a budget beyond expected means. That is an unacceptable proposition in any organization, public or private sector. There is every sense in making sure that we have less, that we focus on what is essential, and that we seek to do more with less by ensuring that there is maximum efficiency and effectiveness. These rigors apply to us all.

Mr Chairman, quite clearly we shall return to this question at the Conference in a few days' time. When we do so, we shall continue to be guided by the dictates of sound financial management. We hope that others will as well. Otherwise - and there should be no illusions about this - there will be serious problems sooner rather than later. This involves painful decisions now, but let us take them in order to preserve a long term financial soundness for FAO. This is in the interests of recipients and donors alike, as well as FAO and its management and staff.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias, distinguido delegado del Reino Unido. Para aclarar mi suposición y para entenderlo yo bien, ¿nos está diciendo usted que el nivel de presupuesto debe identificarse conforme a la declaración de contribuciones totales y ajustar a ellas el programa total, y no a la inversa como se hacía originalmente que era identificar un programa y ponerle a éste un presupuesto? ¿Es eso sustancialmente lo que nos está indicando, distinguido delegado?

D. Sands SMITH (United Kingdom): Mr Chairman, let me clarify. Quite clearly the Organization cannot have a budget which is beyond its means. I believe it is fairly apparent to us that those means are going to be constrained. In those circumstances, we have to work to secure maximum savings so that we reach a figure which is commensurate with anticipated payments in the coming two years. Otherwise we face a situation which will be disastrous for the Organization.

Salah HAMDY (Tunisie): Le Programme de travail et budget de l'Organisation retient notre attention depuis plusieurs mois à travers les travaux des deux Comités: le Comité du Programme et le Comité financier, et les travaux du Conseil. Ceci, certes, en raison de l'importance capitale de la question, mais aussi à cause des difficultés surgies au sujet de la définition du niveau du budget, difficultés dues elles-mêmes dans une large mesure à l'accumulation des arriérés des contributions affectant sérieusement la situation financière de l'Organisation.

Des actions de réforme et de redressement ont été proposées par le Directeur général, adoptées par le Conseil et mises en oeuvre de manière progressive depuis le début de l'année dans le sens d'une amélioration des procédures et des méthodes de travail et d'une augmentation de la rentabilité et de l'efficacité du Secrétariat.

Evidemment, ces actions n'ont pas encore apporté les résultats escomptés, puisqu'elles viennent à peine d'être engagées.

Le Programme de travail et budget reflète, dans la nouvelle version proposée, l'ensemble de ces réformes et actions et, selon toute logique, il aurait fallu donner le temps nécessaire au Secrétariat, à travers ce premier Programme de travail et budget de la nouvelle Direction générale, pour mettre en oeuvre les actions envisagées dans les meilleures conditions matérielles possible, sans pour autant faire abstraction totale des contraintes financières.

Le Programme de travail et budget soumis à notre examen a été préparé selon les recommandations de la dernière session du Conseil, sur la base d'une croissance zéro en valeur réelle avec une absorption maximale des accroissements de coûts supplémentaires par rapport au Sommaire présenté initialement.

L'on enregistre avec satisfaction et intérêt que lors de leur session conjointe, les Comités du Programme et financier, les 11 et 12 septembre derniers, ont apporté "leur plein appui aux priorités de l'Organisation et ils ont convenu dans l'ensemble qu'il fallait préserver la substance du travail de la FAO".

Toutefois, on note avec préoccupation que les deux Comités n'ont pas évolué vers le consensus souhaitable au sujet du niveau du budget, qui permettrait justement de préserver les programmes, compte tenu de l'entente globale au sujet de la priorité et de la substance du travail de l'Organisation.

Si bien que, à ce stade, à deux jours de l'ouverture de la Conférence, nous sommes toujours en présence de trois positions différentes, mentionnées dans le rapport de la session conjointe des deux Comités, qu'il faudrait rapprocher en vue d'aboutir à un niveau de budget préservant les programmes et donnant au Secrétariat les moyens adéquats pour les mettre en oeuvre.

Dans ce cadre, et dans la mesure où dans l'ensemble les programmes semblent bénéficier de l'appui global de l'ensemble des groupes, la délégation tunisienne plaide en faveur d'un niveau de budget adéquat tel que proposé avec certains ajustements garantissant la crédibilité de l'Organisation, finançable par tous les Etats Membres, et mettant ainsi le Secrétariat à même d'assumer ses fonctions avec le maximum d'efficacité et d'efficacé.

Une telle démarche n'exclut pas évidemment tout effort louable tendant à identifier de nouvelles opportunités d'économies, cela dans toute la mesure du possible, et en tout cas sans que cela se traduise par une réduction des programmes techniques et économiques ou par des compressions de moyens affectant les capacités du Secrétariat pour la réalisation de ces programmes.

Nous demeurons à ce propos sensibles aux indications fournies ce matin par le Directeur général et aux explications fournies par le Secrétariat qui démontrent qu'il est pratiquement impossible d'aller au-delà pour réaliser des économies substantielles.

La délégation tunisienne lance un appel à tous les Etats Membres, dans un esprit de véritable partenariat, pour faire preuve de suffisamment de flexibilité en vue d'aboutir au consensus souhaitable pour sauvegarder les programmes de l'Organisation et préserver les capacités du Secrétariat pour les mettre en oeuvre.

Ce faisant, nous restons fidèles à notre volonté politique en faveur de l'Organisation, telle qu'on vient de la réaffirmer solennellement dans la déclaration de Québec à l'occasion de la commémoration du cinquantième anniversaire de la FAO.

Nous donnons par là même le temps et les moyens au Secrétariat pour mettre en oeuvre les réformes adoptées, aboutir aux objectifs recherchés, approfondir éventuellement les opportunités de redressement et réunir ainsi toutes les conditions requises pour parvenir à l'efficience, à l'efficacité recherchées qui se traduiront nécessairement par une meilleure maîtrise des coûts pour le futur.

Jacques LAUREAU (France): Monsieur le Président, vous comprendrez que devant présider le Comité de rédaction, et ensuite la Commission II, je m'abstienne de manifester une préférence dans les différentes opinions exprimées ce matin.

Cela étant, du point de vue de la France, je voudrais dire que mon pays ne trouve absolument pas scandaleuse la proposition du Directeur général d'un budget de 697, 8 millions de dollars sur une base inchangée de 673, 1 millions de dollars avec une augmentation des coûts qu'il a limité progressivement à 24, 7 millions de dollars, le calcul effectué excluant, comme demandé par plusieurs Conseils, 38 millions de dollars d'arriérés.

Il nous paraît difficilement acceptable que le principal contributeur revoie de nouveau ses engagements en manœuvrant pour faire baisser le niveau de la base budgétaire à celui qui correspondrait à sa contribution possible, c'est-à-dire sa contribution multipliée par quatre.

Malheureusement, nous sommes obligés de constater que d'autres pays sont également responsables de la situation où se trouve l'Organisation aujourd'hui, avec d'importants arriérés de contribution.

Le tableau qui nous avait été distribué au 5 septembre 1995 indiquait que 82 pays, c'est-à-dire près de la moitié de ses Etats Membres, étaient dans cette situation, 40 d'entre eux étant susceptibles de perdre leur droit de vote. Dans la liste des pays en arriérés on notera souvent des pays qui ne sont pas parmi les plus pauvres.

Même si des progrès ont été accomplis en matière d'arriérés, puisque d'après des informations récentes en août 1995, 60, 97 pour cent des contributions étaient rentrées contre 48, 12 et 57, 8 pour cent pour les années précédentes, les arriérés restent trop importants. C'est un des facteurs essentiels sur lesquels il faut réfléchir.

Il y a d'ailleurs une sorte de contradiction entre ceux qui demandent constamment à l'Organisation d'en faire plus à leur bénéfice et leur attitude en matière d'arriérés.

Cette situation contribue indirectement à augmenter les contributions des principaux bailleurs de fonds, ce qui crée un problème et notamment aux principaux contributeurs. L'universalisme de l'OAA est donc mise à mal. Ceci je voudrais le signaler. C'est une idée simple, mais c'est une idée de coresponsabilité de l'ensemble du Conseil et de l'ensemble des Etats Membres.

Je ne vais pas prendre parti sur le débat qui a été engagé concernant les mesures futures d'économies possibles, mais il est exact que les faits sont têtus et qu'après avoir reconnu la validité juridique de la base de 673, 1 millions de dollars il faut réfléchir pour éviter une situation qui s'est déjà produite en 1991. A l'époque, il y avait eu un décalage important entre le montant du budget-programme proposé et celui des crédits qui pouvaient être ouverts.

On a parlé d'économies en matière de fonctionnement. Le rapporteur a donné des explications, mais comme l'ont dit certains délégués, le Président de l'Union européenne, notre collègue britannique, mais d'autres aussi puisque le représentant du Groupe des 77 et la Tunisie en ont parlé, je pense qu'il serait utile d'avoir une évaluation chiffrée et écrite des mesures d'économies que vous concevez comme étant possibles. Vous nous

avez donné des explications générales mais vous ne nous avez pas donné de chiffres. Donc, il faudrait avoir des chiffres pour favoriser le débat que nous allons avoir en Commission II.

Je terminerai mon intervention par un appel de mon pays au principal contributeur pour qu'il essaie de voir s'il n'est pas possible de faire mieux, et un appel aux pays en arriérés pour qu'ils honorent leurs contributions.

John Bruce SHARPE (Australia): I would like to start by thanking yourself, the Director-General, and Mr Wade for the introductory and the explanatory comments given to this meeting. I will refrain from making comments here on the Programme Implementation Report under Item 10. As a member of the Programme Committee, Australia has made its views known regarding that report and those views in most cases are reflected in the Programme Committee's report, to be considered later in the Conference. Depending on that debate, we may wish to add further comments at that time.

On the Medium-term Plan, under Agenda Item 11, we support the main thrust of that plan as set out in chapter two, which includes food safety and quality, responsible fisheries, trade-related activities, sustainable agriculture, forest management and conservation. We support the existing frequency of the Medium-term Plan, that is, every two years, which is a question raised in the plan itself to be addressed by the Conference. We believe that the agreed longer-term priorities should not be lost sight of as a result of short-term priorities introduced in reaction to changing and perhaps temporary circumstances. We would therefore like to see the Medium-term Plan remain on a regular two-year basis.

On the level of the budget, we too consider that it should be a realistic one, based on likely receipts from contributing members. Australia remains in the middle group which has been referred to on the question of the level of that budget. We believe that efficiencies and some savings could still be made within the Organization and in its activities and that these could be used to lower the level of the budget being proposed without adversely impacting on FAO's ability to carry out its mandate. We have noted the comments made by Mr Wade as regards efforts in the direction of cost savings. We hope that he will have greater success and that he will continue along these lines. We would like to add our voice to those who have asked for a written evaluation of the cost saving measures proposed.

On the question of support costs, we thank Mr Wade for the information he has provided. My delegation remains among those who support the concept of full cost recovery for projects carried out by FAO under trust funding. Mr Chairman, Australia looks forward to joining a consensus on the budget level, which we hope will emerge in the next week or so.

On the question of priorities in the Programme of Work, we will go into these in detail in the Conference discussion but, in general, we view the priorities listed in the programme of work positively. One exception would be the decline in allocation to the fisheries programme. I say that on behalf of the small island states of the Southwest Pacific which I represent on this Council.

In conclusion, Mr Chairman, I would like to echo the comments made by the United Kingdom on the value it places on the work and the contribution that FAO makes.

Alvaro Gurgel DE ALENCAR (Brazil): We in the Latin American Group have, of course, like others, given serious consideration to this problem. We have discussed this at our meetings and in consultations with other colleagues, both within the Group of 77 and outside, and we have come up with a number of criteria which we believe should guide our discussion in this matter. They basically derive from the overriding principle that all countries should fulfil their financial obligations towards the Organization in full, on time and unconditionally. We believe it follows from that that all arrears are due and cannot simply be written off. We do not think there is any validity in trying to classify arrears into two categories, expected and unexpected. Arrears are arrears, they are due, they cannot be written off, and there is no such thing as expected or unexpected arrears. Of course, we also believe that what was done at the last Conference is not according to the best financial management practices, because those sums had already been considered as a source of financing of a previous budget and they should not be considered again and again as a source of financing. Once a budget is established, Mr Chairman, we do not think there is such a thing as expected and unexpected

arrears. As far as we are concerned, all of them are expected, should be paid and that is it. My country was until recently among countries in arrears. We have practically liquidated these arrears, and I am not going to make a big deal of it. It is our obligation, and that is it, and we wish everybody else would do the same.

Coming down to more practical notions which we believe should guide the discussion of this question, we feel that the consideration of the budget, and in particular the level of expenses in it, should not be conducted in a manner that would be tantamount to forcing upon the membership the equivalent of a concept of negative real growth. I suspect that this is what is being hinted at, that we should now move into a new concept of negative growth. This, Mr Chairman, we are not prepared to accept; let us make that very clear. We further believe that, in setting the level of expenditures in the budget, the starting point should be the level of the budget approved by the last Conference and not a lower level, regardless of how people try to arrive at that lower level. At the same time, Mr Chairman, we are firm believers in striving for greater efficiency in this Organization. We believe that FAO should continue its effort to streamline its procedures, improve cost effectiveness of all programmes and make efforts to reduce costs without negatively affecting the implementation of the programme.

This is a very important issue and we look forward to further exploration of the petition involved if that is possible, but we must at the same time caution and we wish to place stress on that, that total absorption of cost increases is not possible; it will eventually put the organization in a straight jacket. It will not allow FAO to respond to new challenges which received needs and it will eventually turn into a shrinking organization with a continuously reduced programme of work. We believe that the level of the budget should reflect the financial requirements to execute the programme of work. We do not think that it is possible to arrive to a conclusion of the level of the budget by saying that this biennium we are not in a position to pay, we are paying one half or one third or whatever our assessed contribution or we are not going to pay arrears, we can only pay seventy percent and then set the level of the budget on the basis of these intentions. This is simply not the way to go about the budgeting exercise. We are prepared to work seriously towards arriving at a consensus of this matter as was clearly stated by the Chairman of the Group of 77 and we hope that we are all seriously, and I am not dramatizing the situation, discussing the matter objectively, clearly and candidly and that we will arrive at a solution which would be acceptable hopefully to all.

Thomas A. FORBORD (United States of America): Thank you Mr Chairman, like other delegations we will provide detailed comments on programme implementation and medium term plan to the appropriate Session of the Conference and not repeat that material here this morning.

I first want to associate the United States Government fully by the statements made here this morning by the European Union and the United Kingdom. They both provide sound guidance to this Council, and to the Secretariat. Like our European colleagues, we are still waiting for the detailed information from the Secretariat that has been repeatedly requested on the impact on the programme of different budget levels that have been proposed. The member countries need this information if we are to reach an agreement on the Programme of Work and Budget and we are disappointed it has not been made available to date and we hope that it will be made available in time for the beginning of Commission II.

Mr Chairman, the United States Government is seeking adoption of a budget level at FAO between US\$550 and US\$600 million. This is a level predicated on a realistic revenue stream and the maintenance by FAO's core mission. We recognize that the proposed PWB is the first of our new Director-General's and we acknowledge his positive effort to minimize some costs. Unfortunately budget constraints will preclude the United States from accepting the Director-General's proposal at the current level since it does not reflect a realistic revenue stream.

At the end of August, eighty-two Member Nations of the FAO were in arrears and forty of them had such large arrears that they were subject to loss of vote. We anticipate that US\$100 million or more in contributions from Member Nations to finance the current budget will not be paid by the end of September. In the face of this shortage of resources, rather than pressing for an increase, FAO should propose a budget level that is significantly lower in nominal terms than the 1994-95 budget proposal which, as we heard this morning, will not be implemented. A budget level much closer to the implemented level is realistic and we believe that it is the implemented level of the current budget that serves as an appropriate base for the coming budget. It makes no sense to talk about real growth from a budget that was a fiction. I hope we are writing a

budget not writing addition fiction. We must collectively seek ways of reducing the 1996-97 budget to an affordable level and the United States will make many specific suggestions in this regard during the Conference. As has been said already today, Mr Chairman, there is no sense in a budget beyond the expected needs to finance that budget.

In this year of fiscal austerity, the United States is requesting our government to support these efforts to reduce the FAO budget to a realistic level. We are not in a need to decimate FAO's programmes, rather we believe FAO's core activities can be maintained by a much smaller budget. We wish to work closely with all countries and with the FAO Secretariat as we seek to shape a restructured and reinvigorated association equipped to address the challenges that lie ahead. I would like to ask a question base on Mr Wade's presentation this morning. He cited some US\$30 million of risk in the proposed budget and said addition savings, if any, must be used to cover these risks. Included in the US\$30 million of risk, he cited US\$9 million in the exchange rate adjustment. Does this mean the Secretariat plans to absorb possibly US\$9 million exchange rate adjustment within the proposed budget level allowed with the other increases that are included in that US\$30 million? We hope that the answer is yes.

There are two proposals in the report of the joint session of the Programme and Finance Committee that I think the Council will want to specifically react to in its report to the Conference. In paragraph 1.9 of that report the Joint Session urged Council to consider ways of achieving a goal of increased savings and efficiency gains in governance. As this issue will also be of great interest to the Conference, which has an overall responsibility to the Organization, we hope that the Council report will seek the Conference's mandate to pursue this goal. Secondly, the Joint session of the Programme and Finance Committees in paragraph 1.10 gave unanimous support to the proposal made by the Chairman of the Finance Committee, my colleague, Mr Saleem Khan of Pakistan, that the FAO contract for a detailed management review to determine appropriate staffing levels and staffing structure for the Organization. Again, Mr Chairman, I ask that our report from this Council indicate the Council's endorsement of this very important recommendation.

Alhaji Mai M. JIR (Nigeria): Thank you Mr Chairman. Mr Chairman we commend the Director-General for taking into consideration the reality of time and situation in making the 1996-97 budget proposals.

Mr Chairman, we are talking about actions to attain Global Food Security and it would be an irony if we should go below a minimum which would affect the very programmes meant to assist in realizing the food security which was just affirmed in Quebec, Canada.

Mr Chairman, Nigeria therefore supports the budget level proposed by the Director-General for 1996-97. We wish to urge Member Nations to pay their arrears and assessed contribution for the Organization to realize the goals set for it by the members. We also urge for consensus on the 1996-97 proposals. We must start the journey to the centenary on a good note. Thank you.¹

DIRECTOR-GENERAL: I intend at this stage to make comments. There are a number of statements that have been made which would require some clarification. First no governing body of the Organization has ever asked the Secretariat to prepare a document on the impact on programmes of different levels of budget proposals. The second point is that a reference has been made to a recommendation of the Programme and Finance Committees to contract a management review. Let me read exactly what is in the report. "The Committee recommended that a detailed management review be undertaken to determine the appropriate staffing level and staffing structure of the Organization". This is what it said. Mr Chairman, let me also clarify another point. The Secretariat is your Secretariat. It will implement whatever decision you take, but the Secretariat has to be honest with you. If a budget level is approved, as I said in the beginning, whatever that level may be we will propose in all conscience what we believe would be the best way to use those resources without severe negative effects on the programme. We would try to minimize the negative effect. However, to be asked, as has been done, here after we have made US\$48 million worth of savings and have indicated that we would have to support the risk of a US\$28.5 million cost increase, to be asked to come and make proposals to you for additional savings that would have no impact on the programme, this is something that we are not prepared to say because it would not be honest, it would not be true.

¹ Statement inserted in the verbatim records on request

When we went to the Committees, we listed the programmes in the order of priority, as reflected in the answers we got to questionnaires that we sent to member countries. We asked the Committee to indicate where cuts are to be made. We got the report back indicating that no cuts that should be made so why should the Secretariat come and tell you now what is to be cut? The Secretariat has to operate within the rules and regulations of the Organization. The Secretariat has to be guided as far as programmes are concerned and as far as finance is concerned by the Programme and Finance Committees of the Organization. The Secretariat has prepared proposals in line with the guidance that has been given by the Governing Bodies. It is up to each of us to assume his/her responsibility. I would like to be told in fifty years of existence of the Organization when has it ever been proposed that there be a US\$38 million saving within the Organization? Let someone tell me. Now on the question of arrears we also have to state what the facts are. One single country owes two thirds of the arrears of the Organization, this is a fact.

Great efforts have been made by countries to pay their arrears. I have here a list of countries which, over the past three months, have made great efforts and have paid. In August we had Angola, Pakistan, the United Arab Emirates, Paraguay and Latvia. In September we had Papua New Guinea, Panama, Saint Vincent and the Grenadines, Yemen and Poland. We also had poor little Haiti with the problems they have in their own country. We had Mexico - and we know the financial situation in that country - and Ecuador. In October we had Lithuania, the Central African Republic and Brazil, which had substantial arrears and paid them. We had Zaire, Uruguay, Congo and Mauritania. These countries, despite their financial situations, have made the effort to pay.

Payment is also a matter of political will. It is a matter of respecting the commitments made to this Organization. I repeat, your Secretariat is at your disposal and, in all fairness, the Secretariat will implement whatever you decide, but, when you want your Secretariat to take the "butter money" we will tell you it is not possible. No-one can expect that, after the savings we have made, we will come and propose to you additional savings and that there will be no impact on the programmes. It is normal to be clear about what we did and did not do, why we did it and why we did not do it.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias por estas aclaraciones. Espero que hayan ustedes tomado nota de ellas. Distinguidos delegados, creo que en la medida que el Consejo plantee bien los problemas, en esa medida podrá también encontrar soluciones; y plantearlo significa hacerlo de manera clara y llamar a las cosas por su nombre. ¿De qué vale tratar de identificar recortes efectivos al Programa como ahorros cuando en verdad son recortes al Programa?

Distinguidos delegados, yo no quiero abundar a estas alturas en torno al debate. Son las 13 horas. Espero que tengan tiempo ustedes durante el almuerzo para reflexionar sobre lo que aquí se ha dicho, sobre las palabras del Director General, y que podamos en la tarde hacer planteamientos y preguntas más precisos que nos lleven a identificar la alta responsabilidad que están ustedes tomando al establecer el nivel del presupuesto y el programa de labores de la Organización.

Es responsabilidad de este Consejo hacer recomendaciones claras a la Conferencia y a esta última tomar la responsabilidad plena respecto del futuro que le espera a la Organización y a sus trabajos.

Sin más por el momento declaro concluida esta primera sesión de trabajo y les convoco a estar aquí presentes a las 14.30 horas.

The meeting rose at 13.00 hours.

La séance est levée a 13 heures.

Se levanta la sesión a las 13.00 horas.

18 October 1995



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Council

Conseil

Consejo

Hundred and Ninth Session • Cent neuvième session • 109º período de sesiones
SECOND PLENARY MEETING DEUXIEME SEANCE PLENIERE SEGUNDA SESION PLENARIA
18 October 1995

The Second Plenary Meeting was opened at 15.00 hours

Mr José Ramón López Portillo,

Independent Chairman of the Council, presiding

**La deuxième séance plénière est ouverte à 15 heures
sous la présidence de M. José Ramón López Portillo,
Président indépendant du Conseil**

**Se abre la segunda sesión plenaria a las 15.00 horas
bajo la presidencia del Sr. José Ramón López Portillo,
Presidente Independiente del Consejo**

PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (continued)

QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION (suite)

ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS (continuación)

- 12. Programme of Work and Budget 1996-97 (continued)**
- 12. Programme de travail et budget 1996-97 (suite)**
- 12. Programa de Labores y Presupuesto para 1996-97 (continuación)**
- 10. Programme Implementation Report 1994-95 (continued)**
- 10. Rapport sur l'exécution du Programme 1994-95 (suite)**
- 10. Informe sobre la ejecución del Programa, 1994-95 (continuación)**
- 11. Medium-term Plan 1996-2001 (continued)**
- 11. Plan à moyen terme 1996-2001 (suite)**
- 11. Plan a Plazo Medio, 1996-2001 (continuación)**

EL PRESIDENTE: Declaro abierta la segunda sesión plenaria del 109º período de sesiones del Consejo. Este Consejo tiene el honor de otorgar la palabra al señor Assad Mostafa, Ministro de Agricultura y Reforma Agraria de Siria.

Assad MOSTAFA (Syria) (Original language Arabic): Mr Chairman, we had very positive impressions in the course of the Quebec meeting. You yourself saw the unanimity and the total commitment on the part of countries there present in their support of the programmes of this Organization. Appeals were launched in an effort to improve the working horizons of this most important Organization. As you yourself saw, Mr Chairman, we were given copies of the signatures on the contract setting up this Organization and there was a comparison of the situation which prevailed at that time, when FAO was established, in 1945, the situation fifty years ago, when the needs were very pressing, and the situation now, when the needs of the world of agriculture are also pressing. This comparison was a very objective exercise indicating that what is required, even more so today, is a greater degree of solidarity to reinforce the programme activities of this Organization. There can be no doubt whatsoever that efforts are being made, and it is the responsibility of all parties concerned to reach agreement on the Programme of Work and Budget, and the budget, so that it can respect the commitments for this Organization as well as field its programmes. This is a collective responsibility because the execution of programmes is in the interest of all the countries of the world, rich as well as poor. It is quite true that the poor countries are the direct beneficiaries of this Organization's programmes but when we reach agreement on the execution of programmes and on a budget, this is something which pertains to our collective responsibility and we must all agree on these matters.

The Director-General and the Chairman of the Council have given us a very clear illustration of the situation and have done so in most realistic terms. They have outlined the consequences of a reduction of the budget. The Director-General has made efforts for which we are most grateful to reduce the expenditure by US\$38 million. This is a substantial figure which constitutes a real effort in the right direction. This is in order to respond to the needs of member countries and to the wishes of Council Members. We thank the Director-General for the efforts he has made and hope that he will continue such efforts as far as possible and in such a way that the execution of this Organization's important programme is not hampered.

With regard to the total absorption of cost increases, we feel that this is a very difficult issue, a matter which would have negative consequences, and we would like to make that quite clear from the very outset. The delegation of my country, Syria, is also in the Near East Group, which has met and decided that it will not approve the reduction of the budget but support maintaining the budget as submitted, that is, the zero growth budget. This also means that we support maintaining what is set forth in the programme. We trust and hope that discussions will make it possible to maintain the budget as submitted for our consideration.

There is no doubt as we see it, that the general orientation we followed in Quebec, as I said at the outset of my comments, focused on pressing appeals relative to expanding programmes. As a beneficiary country, we can very well understand the importance thereof for those countries which are direct beneficiaries of the Organization's programmes. We talk about expanding or extending the programme, and then we hear proposals to reduce the budget while we are requesting the execution of the programme and full respect for priorities within the budget. All of this would be impossible were we to reduce the budget as well as the sums allocated. If the budget were reduced the sums allocated would be reduced, the programme would not be executed and a good number of countries in the world would lose a lot of the assistance from which they benefit. This Organization, which works as a body made up of many Members, has to be able to continue, and would be able to continue but not with the same degree of effectiveness or efficiency were the budget to be reduced. I do not feel that any delegation aspires to that end, hence it is necessary for us to give strength and energy to this body, this Organization, as expressed so clearly at the celebration of its 50th anniversary.

Now, quite obviously Sir, I wouldn't want to delve into the details of the Programme of Work and Budget, I would just like to point out that there are a large number of projects which can only be executed through coordinated regional endeavours and the programmes that were presented by the Director-General, as we see them, are rather striking examples in that area. Mr Chairman, there can be no doubt whatsoever that the payment of arrears in contributions is a quite natural duty approved by this and these contributions and duties support the basis of prior agreements and our basis of budgets presented and approved in the past. We trust that the countries that do have arrears in contributions would pay the outstanding amounts before other decisions are made by this house. In by way of conclusion, Mr Chairman, I would quite naturally like to extend my thanks to all my colleagues that have taken the floor thus far and to have supported maintaining the budget level and have also spoken about the proposals of maintaining the programmes contained in the budget of work and we trust and hope that with a true, frank dialogue it will be possible to reach an agreement on this budget situation.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias señor Ministro Assad Mostafa. El Consejo ha tomado nota de su importante declaración, que le agradecemos.

Raphael RABE (Madagascar): Mon intervention sera brève car ma délégation fera, à la Commission II, une déclaration circonstanciée comportant tous les détails requis pour justifier notre appui aux propositions pertinentes du Directeur général, mais aussi, et surtout pour convaincre les autres délégations de la nécessité de soutenir les dites propositions.

Je voudrais remercier le Directeur général pour les informations très précieuses qu'il a voulu nous communiquer de vive voix, avec la clarté et la franchise qui caractérisent ses interventions.

M. Wade nous a indiqué que le Directeur général lui a demandé de nous fournir plus de détails sur certaines questions soulevées par des délégations, lesquelles, à notre sens, devraient être satisfaites au vue des informations communiquées. Il est à signaler par ailleurs que plusieurs des questions posées par ces délégations, à notre sens, auraient dû être soulevées durant les sessions du Comité du Programme et du Comité financier au mois de mai et au mois de septembre. Elles auraient déjà eu satisfaction et nous pensons que leur position aurait pu être moins négative.

Nous sommes convaincus qu'une lecture approfondie des documents C 95/3 et C 95/8, CI 109/4, 195/9, est impérative si l'on veut comprendre les propositions et se prononcer de manière pertinente sur les propositions du Directeur général. En effet, c'est dans ces documents que l'on peut constater tout ce que le Secrétariat a fait pour être plus performant, les mesures draconiennes déjà prises pour contenir les coûts et réduire les dépenses. C'est dans le document C 95/9-Plan à moyen terme, notamment aux paragraphes 44 à 47 que l'on peut prendre connaissance du programme proposé par le Directeur général pour réaliser des économies très substantielles.

Il est cependant utile d'attirer l'attention sur le fait que, parmi les mesures à prendre, beaucoup relèvent de la compétence des organes directeurs. Il faut que les Etats Membres prennent leurs responsabilités au sein de ces organes. Les délégations de l'Iran et de la Libye ont indiqué à juste titre que le Comité du Programme et le

Comité financier devront à l'avenir se pencher sur ces questions et identifier les actions et mesures qui peuvent être prises dans le sens des économies et des réductions de dépenses sans mettre en péril l'Organisation.

Au stade actuel de nos travaux nous jugeons pour notre part que le processus de préparation du Programme de travail et budget, précisé et défini par l'acte constitutif de l'Organisation, a été suivi et respecté.

Le Directeur général a dûment tenu compte des observations et recommandations et suggestions des Etats Membres au sein des Comités et d'autres organes intergouvernementaux subsidiaires. Il a déclaré avoir fait le maximum possible pour donner satisfaction aux exigences des pays membres, mais il a précisé et réitéré que le niveau de 697 millions de dollars est le minimum au dessous duquel des programmes devront malheureusement être sacrifiés.

Le Président du Groupe des 77, et de nombreuses délégations qui se sont exprimées avant nous, appuient ce niveau. Ma délégation joint sa voix aux leurs et voudrait elle aussi lancer un appel à toutes les délégations pour que la Déclaration de Québec, dans laquelle les Ministres réclament qu'un soutien politique soit apporté à la FAO, trouve une application effective et immédiate d'autant plus que la Conférence qui va s'ouvrir devra l'adopter, c'est-à-dire, la faire sienne. La déclaration du Ministre de l'agriculture de Syrie vient à point nommé et nous l'appuyons très chaleureusement.

Christophe KIEMTORE (Burkina Faso): Le Burkina Faso a eu la chance de participer aux travaux du Comité financier et sa position a été exprimée dans le point de vue de la majorité, tel que cela ressort du rapport du Comité financier et du Comité du Programme. Cette position a été très brièvement rappelée ici par un certain nombre de délégués et la liste en est longue. Je voudrais simplement citer la délégation de l'Egypte, du Brésil en particulier.

Notre position n'a pas évolué et nous restons donc convaincus que le Programme de travail et budget qui nous est présenté est réaliste et mérite le soutien des Etats Membres.

Ceci étant, ma délégation n'exprime pas une position de principe, mais notre attitude est basée sur un certain nombre de considérations que je voudrais rapidement évoquer pour permettre de comprendre notre position.

La première considération est basée sur l'environnement mondial actuel. Là, nous n'allons pas tergiverser ou développer des thèmes que toutes les délégations connaissent. Le nombre de personnes qui souffrent de la faim ne diminue pas. Donc rien ne nous permet de voir un avenir meilleur. La situation alimentaire de beaucoup de pays ne fait que s'aggraver. C'est le cas des pays qui se trouvent dans le continent africain.

Il faut ajouter à cet environnement certaines positions prises au niveau international et je voudrais me référer à la toute dernière déclaration de Québec où on a reconnu que tout cela n'est pas de la fiction, c'est réel et que nous sommes en face de besoins croissants.

Donc, partant des considérations liées à l'environnement, ma délégation ne peut pas justifier le fait que nous revenions à une position de recul. Si l'on ne peut pas faire face, on peut tout simplement faire ce que nous avons déjà fait au cours du biennium précédent. Voilà la première considération.

Une deuxième considération est liée au constat que nous observons depuis un certain temps et que nous appelons un souffle nouveau de restructuration. Il est en cours à la FAO, mis en oeuvre par le Directeur général et il vise à restructurer l'Organisation pour lui permettre de se mettre à la page, et à la hauteur des besoins pour lesquels elle est toujours sollicitée. Certains Etats Membres et notamment le Burkina Faso ont déjà apporté leur soutien à cet effort de restructuration. Nous n'arrivons pas non plus à justifier que ce soit en ce moment précis que nous tentons de défendre un programme de travail en baisse. Le Directeur général et le Secrétariat méritent plus surtout si nous sommes unanimes à leur reconnaître une certaine efficacité. Je crois que la FAO mérite plus qu'un budget en régression.

Il y a une troisième considération qui provient du fait que nous devons examiner la proposition du Directeur général. Nous nous sommes attardés sur les programmes qu'il formule et nous n'avons pas constaté de programmes superflus ni de programmes qui nécessiteraient certaines coupures et notre position est d'ailleurs

partagée par les comités restreints, tels que le Comité du Programme et le Comité financier et cela ne nous permet pas non plus de justifier des coupures de programmes.

Une quatrième considération se réfère aux mesures d'économie suggérées par le Comité technique et par un certain nombre d'Etats Membres. D'ailleurs ma délégation estime que ces questions sont tout à fait pertinentes et méritent effectivement d'être posées au Secrétariat. Ma délégation estime que toutes ces nouvelles idées font déjà l'objet d'une application au niveau du Secrétariat, et pour la grande majorité d'entre elles, la FAO a besoin de réaliser un certain nombre d'études pour déterminer le niveau de réajustement qu'il convient de faire. En fin de compte toutes ces mesures ne peuvent pas être mises sur pied séance tenante mais nécessitent que l'Organisation prenne du recul et c'est à ce niveau là que je tiens à me référer au rapport des sessions conjointes du Comité du Programme et du Comité financier du mois de septembre 1995.

Dans les paragraphes 1.9 et 1.10 de ce rapport, le Comité "recommande qu'une étude sur la gestion minutieuse soit entreprise pour déterminer la dotation du personnel et la structure effective qui conviendrait à l'Organisation". Je crois que cette recommandation va dans le sens d'une reconnaissance de la nécessité de faire quelque chose. Mais, avant d'agir, il convient de disposer d'un certain nombre d'études pour ne pas entreprendre des actions qui ne se justifient pas.

Et, au titre des initiatives déjà prises par le Secrétariat, ma délégation souhaite en rappeler un certain nombre. Il a déjà été question de cette économie de 38 000 000 dollars, évoquée ce matin même par le Directeur général, et de la restructuration en cours. Nous souhaitons qu'elle nous permette de faire des économies et que le redéploiement du personnel s'effectue comme convenu. Il s'agit-là d'une demande émanant de certains pays. Il convient de rappeler que ces mesures sont déjà en cours d'application au niveau du Secrétariat. Ainsi, la réduction des publications a été proposée par le Secrétariat lui-même avant que les Etats Membres lui en fassent la demande. Nous soutenons cette perspective. Nous avons, en fait, l'impression que le Secrétariat est beaucoup plus en avance sur certains points. Il est en avance par rapport à certaines préoccupations de ses organes directeurs et vous conviendrez avec moi que le Secrétariat a déjà pris des initiatives que nous devons plutôt encourager.

Je souhaite également faire un bref commentaire sur le concept même de l'élaboration de notre budget. Nous avons entendu ici certaines délégations nous donner l'impression que la préparation du budget doit procéder d'une sorte de contribution annoncée des Etats et que c'est sur la base des ressources que l'on établit un programme. Ma délégation tient à rappeler que la FAO n'est pas le Programme alimentaire mondial pour souligner que ses ressources ne sont pas basées sur des contributions volontaires mais sur des contributions obligatoires statutaires. Autrement dit, ce n'est pas sur la base d'annonces de contributions d'un certain nombre de pays que la FAO peut élaborer son programme mais plutôt le contraire et vous conviendrez avec moi qu'il y a là un problème de définition et d'approche et je crois que ces délégations seront d'accord avec moi pour ne plus voir les choses de cette façon-là.

Le dernier point concerne la situation des arriérés. La position du Burkina Faso sur cette question est claire. Le Burkina Faso sait qu'il est redevable vis-à-vis de l'Organisation, il connaît ses obligations. C'est pourquoi mon pays s'est engagé par des voix plus autorisées que moi à régulariser sa situation financière. Mais ce n'est pas la position du Burkina Faso qui est importante. Il convient plutôt de souligner que le Directeur général a confirmé que des dispositions ont été prises par plusieurs pays en vue de régulariser leur situation financière vis-à-vis de l'Organisation. Je pense que cette attitude devrait être interprétée comme un message à l'adresse de tous les Etats Membres en ce moment où nous négocions notre budget. Nous souhaitons que les efforts individuels réalisés dans le domaine des contributions soient perçus comme une attitude positive afin d'être intégrées dans les négociations du budget 1996-97.

Nous rappelons que notre délégation soutient ce budget afin que l'Organisation puisse accomplir sa mission.

Suharyo HUSEN (Indonesia): On behalf of the Indonesian delegation, I would like to thank the Secretariat for making available comprehensive documentation for this 109th Session of the FAO Council.

Having heard your explanation, the additional information of the Director-General and the clarifications of the officer in charge of the Programme for Budget and Evaluation, and further explanation and information, the Indonesian delegation would like to share the views of previous speakers on this agenda item.

First, the overall aim for zero real growth in the budget with the maximum absorption of non-discretionary cost increases should be kept. Second, the reduction of the cost should not damage the Programme of Work of the Organization as agreed by the 108th Session of the FAO Council. Third, the savings could be made without lowering the Organization's capacity to implement the Programme of Work as presented by the Director-General. Fourth, a consensus of a more realistic level of budget for 1996-97 would be reached by at least the 109th Session of FAO Council to be submitted to the 28th Session of the FAO Conference for its decision.

My delegation noted that there are two figures arising in paragraph 3.17 of Part III of document CL 109/4 but, unfortunately, not one of them explains the reasons clearly to this Session of the FAO Council except the one based on the 1994-95 budget level by reducing the arrears amount of US\$38 million and the other maintained its Government's view.

Having considered all the explanations in the document before us and in the information provided by the Chairman, the Director-General of FAO, the Secretariat and Members who have spoken, at this stage my delegation feels that the budget level as proposed by the Director-General is an appropriate one on which there should be a consensus.

Mario MOYA PALENCIA (México): En nuestra importante reunión de Quebec, que fue organizada con tanta diligencia y con resultados tan positivos por el Gobierno del Canadá, de la provincia de Quebec y de la ciudad de Quebec, nos asomamos a los 50 años pasados, describiéndolos, en términos generales, como años de lucha y de logro por parte de la FAO en favor del desarrollo agropecuario del mundo, en favor de la suerte de la humanidad en su conjunto.

Fue aquélla en realidad una fiesta memorable que abundó en coincidencias y en reafirmaciones. Sólo dos días después, señor Presidente, nos enfrentamos a una amarga realidad. Después de haber cumplido 50 años ¿subsistirá nuestra Organización? ¿Están vivos los elementos de voluntad política que le dieran vida? ¿Habremos ya llenado nuestros objetivos? ¿Ya no serán importantes los fines para los cuales la creamos? ¿Aquellos 44 países, México uno de ellos, que se reunieron en 1945 en Quebec, más los otros más de 130 que después se han sumado a esta importante labor, podrán dar ya por concluido el esfuerzo? ¿No se mantienen las obligaciones y los compromisos que hace 50 años, después de la terrible segunda Guerra Mundial, hicimos para crear las Naciones Unidas y la FAO como una de sus más importantes Organizaciones? ¿Siguen vivos los principios del derecho internacional, de cumplimiento de los pactos, de igualdad jurídica de los Estados, de respeto al multilateralismo como una forma de concurrir en la resolución de problemas mundiales o regionales?

Todos estos principios, todas estas finalidades, todos estos objetivos, todos estos anhelos tenemos que revivirlos hoy, señor Presidente, a la vista de que nos parece dividir un problema de presupuesto cuando en Quebec demostramos en realidad que estamos unidos en los fines y en los programas de la Organización. Sería terrible que, frente a la unanimidad en el cumplimiento de los objetivos y los programas de la FAO, ahora una discrepancia sobre los medios y los recursos nos nuble el horizonte y parezca que cambia, en sólo unas horas, la perspectiva de nuestra Organización.

Algunos piden realismos, señor Presidente, como si no existiera en nosotros, como si esta Asamblea fuera un conjunto de soñadores o de irresponsables que no hubieran hecho su tarea o no tuvieran conciencia del problema que manejan. Y yo diría que para ser realistas en los problemas presupuestarios, que no por ser medios no son importantes para el desarrollo de la Organización, tendríamos que echar una mirada, así fuese superficial, sobre el papel que ha jugado el presupuesto de la FAO en el desarrollo de la humanidad.

Aquí tengo algunos datos que será bueno recordar. Para no ir muy lejos, en 1974, señor Presidente, el presupuesto total efectivo de trabajo de la FAO fue de 106 millones de dólares, en números redondos, cuando la población del mundo era de 2 000 millones de habitantes. En 1984, diez años después -que se celebró por cierto la Segunda Conferencia Mundial de Población- el presupuesto ascendió a sólo 421 millones cuando ya en el mundo vivían 3 500 millones de habitantes.

En 1996 el señor Director General nos presenta un programa de 697 millones, cuando la humanidad ha ascendido a 5 500 millones de habitantes.

Esta comparación sólo tiene por objeto que reflexionemos en la relación que hay y tiene que haber entre la magnitud de la tarea que la FAO, aunque no sea la FAO sola, la FAO y otras Organizaciones multilaterales tienen frente al problema del desarrollo agropecuario y de la seguridad alimentaria y los recursos de los que tiene que disponer para hacer su parte.

El problema, según lo vemos nosotros, no está en el presupuesto, sino en su financiamiento; pero hay que preguntarse, señor Presidente, qué tan barato cuesta el impulsar un justo desarrollo agropecuario en el mundo y qué tan caro cuesta el hambre, la inestabilidad política y económica, el posible rompimiento de la paz.

Por eso mi país apoya el nivel de gasto presupuestado y presentado ante nosotros por el señor Director ya como una muestra de flexibilidad y de realismo. Porque si fuéramos inflexibles e irrealistas, pediríamos, señor Presidente, un presupuesto mucho mayor que estuviera acorde con el crecimiento de los problemas a los que la FAO debe enfrentarse.

Hemos aceptado el llamado crecimiento cero, pero en realidad, como se ha dicho esta mañana, ese crecimiento cero, es un decrecimiento, o como dicen algunos economistas, un crecimiento negativo de los recursos de los que dispone la Organización. Por tanto hemos hecho un esfuerzo realista y generoso al aceptar ese nivel. Pero todavía se quiere que ese crecimiento negativo, o ese decrecimiento, sea mayor y se abra aún más la brecha entre las responsabilidades y objetivos de la Organización y los medios con que cuenta para desarrollarlos. En esto no podemos estar de acuerdo. Simplemente, señor Presidente, hay que recordar que en un reciente documento emitido por la Dirección General se revela que el mundo en desarrollo está invirtiendo 144 mil millones en su seguridad alimentaria, y que necesitará inmediatamente otros 31 mil millones para poder, más o menos, compensar las graves deficiencias de alimentos que esa parte, que es las tres cuartas de la humanidad, tiene.

Cómo es posible que estemos discutiendo por una cantidad aproximada de cien millones de dólares, si aumentamos o reducimos aún más los medios que tiene la FAO para colaborar con el mundo, y especialmente con el mundo en desarrollo en esta tarea tan ingente.

Se nos habla de ajuste, pero las teorías de ajuste, las más modernas, las preconizadas por el neoliberalismo, siempre hablan por lo menos de dos parámetros. Uno es, ciertamente, la racionalización de las inversiones y de los gastos. El buscar que las inversiones sean las prioritarias y los gastos los indispensables o necesarios. Esto lo estamos haciendo, y éste ha sido el criterio que ha presidido la acción de los órganos rectores financieros de la FAO y de la Secretaría General.

Por otro lado, señor Presidente, esa misma teoría habla de que en un país, en una Organización que se haga esto, se tiene que hacer al mismo tiempo lo otro, que es lograr el cobro efectivo y puntual de los impuestos en un caso, de las contribuciones o recursos en otro. No se puede emprender un programa de ajuste solamente por el lado de los recortes que fatalmente llevarán al no cumplimiento de los programas y no, en cambio, a la exigencia del cumplimiento de las obligaciones jurídicas y económicas que tienen que proveer al Estado o a la Organización, en este caso a la FAO, de sus recursos para subsistir y laborar.

Ya el señor Director General esta mañana nos habló del esfuerzo que han hecho muchos países pobres y medios en los últimos meses para ponerse al corriente o cerca de ello, de sus obligaciones económicas. Este esfuerzo debe ser secundado por los países económicamente más provistos. Debe ser una obligación el que ninguno de los países miembros deje de cumplir ya que, como se ha dicho aquí, no se trata de países donantes voluntarios, sino de países contribuyentes que están vinculados por una responsabilidad internacional, por un tratado, por un ejercicio jurídico y económico que nos vincula.

Nos ha dicho también el señor Director General que ya no se pueden reducir los gastos sin afectar los Programas. Es obvio que el impacto que tendrían reducciones de 50, de 100 millones o más, en el presupuesto de la Organización, tendría que ir a acortar totalmente algunos Programas y afectar la parte general de los gastos, que sirve de sustento a todos y cada uno de los Programas. Muchos de los cuales no se pueden individualizar por programas y son gastos y ejercicios que van en el conjunto mismo de la Organización.

Por todo ello no podemos partir de las llamadas previsiones de pago para formar el presupuesto. Es, como se ha dicho aquí, realizar el presupuesto al revés. Un presupuesto es la expresión numérica de un programa de gobierno o de un programa de acción. Es qué tenemos que hacer, cuánto necesitamos. No cuanto tenemos que podemos hacer, porque hay varias fuentes de financiamiento de las cuales la más importante es la contribución sin duda, que nos pueden apoyar para realizar el Programa. Esto es lo primero que tenemos que tener en consideración los Países Miembros: que no se agoten y que no se desmantelen y que no se acepten los Programas de la FAO, especialmente aquellos en beneficio del mundo en desarrollo. En beneficio de las legiones famélicas de Africa, de Asia y de América Latina que han recibido de la Organización en este medio siglo una importante contribución técnica y económica para el desarrollo de su seguridad alimentaria.

Creo también, como se ha dicho aquí, señor Presidente, que si procediéramos de esa manera estaríamos buscando como apoyo para el cumplimiento de las obligaciones de la Organización, el incumplimiento de las obligaciones de algunos de sus miembros. Este es un principio que jurídicamente no es admisible. Nadie puede alegar su propio incumplimiento para justificar que los demás varíen su conducta. Es un principio básico del derecho público y del derecho civil. Por tanto, nosotros lo que tenemos que hacer, como señaló un distinguido delegado esta mañana, emprender un problema de corresponsabilidad en el pago de las contribuciones que ligue sin excepción a todos los países para que la Organización pueda contar con los elementos necesarios para realizar y aun ampliar sus programas vistos para que antes de que llegue el primer tercio del Siglo XXI, la humanidad tendrá ya 8 000 millones de habitantes y como nos dijeron las conclusiones del Seminario que se realizó antes de nuestra Reunión ministerial en Quebec, las perspectivas de que se puedan alimentar y mantener en condiciones de nutrición mínima esos 8 000 millones de habitantes o, por lo menos la parte de ellos que nacerán en el Tercer Mundo, es más bien difícil.

Sus conclusiones, como usted las oyó, fueron negativas, fueron pesimistas. Tenemos que hacer todos los países y todas las Organizaciones Internacionales, un esfuerzo muy especial en los próximos lustros. No se compadece ese panorama con la discusión que estamos teniendo. No parece que el mundo esté reunido aquí para pelear por cantidades irrisorias frente a la magnitud de las tareas y de los esfuerzos que tenemos que hacer actualmente y más de aquellos que nos aguardan.

Como también se ha afirmado aquí, ningún adeudo es ni puede ser cancelado. Todos son un haber de la Institución y ésta no podría, sin incurrir en responsabilidad internacional, renunciar a ese patrimonio. Tampoco los Países Miembros podrían basar sus decisiones dentro de los Organos de la FAO como es su Consejo y su Conferencia, en una renuncia de ese haber, o en una legitimación de que las contribuciones no se paguen. Quienes así piensen reflexionen también en que estas actitudes producen lo que con razón se ha llamado aquí, una desmoralización financiera.

Países que siempre han sido buenos contribuyentes están reflexionando si ellos deben seguir pagando sus cuotas frente al abandono de sus responsabilidades de países que notoriamente tienen capacidad económica para hacerlo. Qué bueno, en cambio, que, como comentó el señor Director General, otros países, incluso el mío, que estamos padeciendo una severa crisis económica, estemos haciendo esfuerzos para cumplir nuestras responsabilidades en la Organización, y lo seguiremos haciendo porque es un principio imperativo atributivo de que una nación responsable no puede abdicar.

Estamos dispuestos a poner de nuestra parte la mayor flexibilidad; pero la flexibilidad no puede significar el abandono de los principios ni el incumplimiento de las normas. Por eso apoyamos el nivel de presupuesto y, sobre todo, del Programa de Labores del señor Director General. Los ahorros que ya nos manifestó pueden hacerse sin lesionar esos programas. La prioridad que se le da precisamente a ciertos programas especiales, como los Programas de Seguridad Alimentaria en países de bajos ingresos y con déficit de alimentos y también en todo lo que signifique un conveniente enfoque de género que ayude a la mujer, especialmente a la que vive en el campo a superar plenamente la malnutrición.

Este es uno de los compromisos que la mayor parte de los países contrajimos recientemente en la Conferencia de Pekín y que debe verse reflejado en nuestros programas y en nuestras acciones.

Apoyamos también que se mejore la eficiencia de la FAO, pero siempre y cuando las medidas para lograr esta finalidad, que debe ser en realidad un ejercicio permanente, se tomen, sin perjuicio de las obligaciones de pago, y encaminadas a robustecer a la Organización y no a entorpecerla.

Creo, señor Presidente, que con un ejercicio de voluntad política y con una ratificación de los objetivos y de los fines que nuestros mismos países dieron a la FAO en su creación, es posible que salgamos de un impasse que visto y considerado frente a la magnitud de las tareas del desarrollo agropecuario del mundo, es verdaderamente irrisorio.

K. SHIMIZU (Japan): My delegation would also like to speak about the Medium-term Plan and the Programme Implementation Report at the appropriate time during the discussion at the Conference. My delegation greatly appreciates the efforts of the Director-General to produce an effective budget. We are also glad to note progress on arrears. My delegation supports the budget based on a zero real growth rate. However, Mr Chairman, reality is reality. It is advisable to suppress the budget level as much as possible to avoid further disruption. My delegation is of the view that we must consider the problem in a pragmatic and flexible manner in light of the uncertainty that still exists as regards the financial situation. There are two approaches to the difficulties. The challenge we now face has not only temporary but long-term perspectives. We may find a temporary solution at this juncture based on the suggestions made by the joint meeting of the Programme and Finance Committees as contained in document CL 109/4 and other suggestions made during this discussion. We must address an eventual solution to establish a solid and sound financial base.

In the latter approach the following areas may be addressed. First, a workable budget level. It may not be appropriate to consider a budget based on zero real growth. We must find a more acceptable budget level in the future. Second, the review of the structure on a post-wise basis, including senior post adjustments, not just P-level posts. At the last Council meeting my delegation suggested the merging of the Financial and Information Departments or that one of the ADG posts should be downgraded to a D-level post. Third, effective measures to prioritize activities. This is necessary as a result of the reduced budget in the future. Fourth, a review of services Member Nations are now enjoying. We have taken various services for granted: publication, interpretation, conference messenger services as such. Fifth, a review of the field operations system as a whole. We have never reviewed the field structure. There may be a possibility of looking into joint offices with other international organizations, for example, UNDP, resident coordinator of the United Nations system at country level. The resolution has already been adopted at the General Assembly to that effect. Alternatively we could share the responsibility of the cost of field offices with the host country. Sixth, improve the transparency of our administration and management based on past experiences. My delegation is concerned in particular about the experience of FINSYS and PERSYS, which has involved the loss of a huge amount of money. Seventh, measures to cut down arrears, including severe measures. We can probably cut down the provision of documentation or other services. In short, it may be time to establish a solid and sound financial base for this Organization according to the real situation of limited resources and establish a more effective and efficient Organization.

Aguinaldo LISBOA RAMOS (**Cap-Vert**): Nous venons de participer à Québec aux célébrations du Cinquantième anniversaire de la FAO et à la Réunion ministérielle sur la sécurité alimentaire qui ont été précédées du Symposium sur le développement au coeur de l'humain. Ces manifestations ont souligné la difficile situation dans laquelle vivent des centaines de millions de personnes qui souffrent encore de malnutrition et de la faim. Elles ont montré comme l'avenir des prochaines décennies se présente nuageux et incertain si des mesures fermes et décisives ne sont pas prises pour augmenter de façon durable la production des biens alimentaires. La communauté internationale a bien répondu à l'appel du Directeur général et la presque totalité des Etats Membres étaient à Québec représentés par des délégations de très haut niveau.

Le Programme de travail et budget et le Plan à moyen terme qui nous sont soumis sont de précieuses contributions à la recherche de solutions à ces défis dans l'esprit de la Déclaration de Québec. Le document C 95/3 nous présente un programme de travail bon et élaboré et un budget de 697, 8 millions de dollars pour sa réalisation. Ce budget est conçu sur une base de croissance réelle zéro en tenant compte du fait que, malgré les immenses besoins des Etats Membres, et particulièrement de ceux en développement, les réalités du monde d'aujourd'hui ne permettraient pas l'approbation d'un chiffre plus élevé.

Ce programme répond aux orientations de la 108^e session du Conseil tant en termes financiers qu'en termes de priorité. Le Directeur général, le Président indépendant et M. Wade ont donné aujourd'hui des éclaircissements détaillés sur tous les efforts faits pour absorber davantage encore les coûts en nous soulignant

les risques que des économies plus grandes pouvaient entraîner pour l'exécution des programmes ainsi que pour l'efficacité et la crédibilité de la FAO. Et nous tous savons combien un effort efficace et crédible est important pour ses Etats Membres.

En effet, nous sommes convaincus qu'il s'agit d'un programme minimum pour une période de deux ans et que le budget est réaliste. On ne peut pas penser à l'hypothèse de ce que l'on pourrait appeler "la croissance négative". Sans préjudice de la continuation des études en cours sur la rationalisation, la délégation du Cap-Vert considère donc que l'on peut approuver la proposition du programme de travail et budget qui nous est soumise et elle espère qu'un consensus soit obtenu dans la perspective d'une responsabilité totalement partagée et solidairement assumée.

J'espère évidemment que le budget sera approuvé par consensus par tous les Etats Membres.

Mrs Marasee SURAKUL (Thaïlande): With regard to the Programme of Work and Budget for 1996-97, my delegation has listened carefully to other delegates and has reviewed document C 95/3 with great interest. It is not therefore my intention to repeat what has been said. I simply want to indicate briefly my government's position. First, we support the principle of zero real growth for the 1996-97 budget. Second, we appreciate the efforts of countries in reaching a consensus on the budget level for 1996-97. However, it is not the case that the activities and programmes should not be cut totally. We urge FAO to consider seriously the need to find ways to save costs in administration bearing in mind the cost effectiveness of Member Nations paying their arrears as soon as possible to keep FAO moving ahead. Finally, further consultation amongst the parties concerned should continue until the coming Conference.

Mme Régine DE CLERCQ (Belgique): Avant de pouvoir attaquer la question du programme, il nous faudra éclaircir la question du budget, et mon intervention se limitera donc à cet aspect.

Ma délégation a pris très bonne note de la déclaration du Directeur général au sujet du budget et des importantes économies qu'il a déjà réalisées. Nous nous en félicitons.

Nous avons aussi entendu M. Wade qui a indiqué les domaines où des économies supplémentaires pourront être réalisées. M. Wade a indiqué que toute économie supplémentaire devrait être utilisée pour compenser des coûts supplémentaires, ces derniers étant estimés à quelque 30 millions de dollars.

Il reste dans mon esprit quelques questions. Jusqu'à quel point sommes-nous certains de ces augmentations de coûts escomptés par M. Wade? Les décisions au sujet des coûts du personnel prévus ou à décider par l'assemblée générale, qui ne sont donc pas de la compétence du Directeur général, ces décisions ne sont pas encore connues et leur impact est un peu incertain. Peut-on nous donner plus d'informations précises à cet égard? Quand je dis "précises", je veux dire "chiffrées".

D'un autre côté au sujet des économies supplémentaires, nous applaudissons les efforts déployés par le Directeur général pour identifier ces économies, et mon pays, comme d'autres, espère avoir rapidement des indications précises et par écrit à ce sujet.

Nous comprenons que certaines choses ne peuvent pas être encore indiquées avec précision parce que certaines études sont encore en train de se faire mais des indications nous aideraient beaucoup. Nous avons besoin de ces indications pour progresser dans le processus de décision fixant le niveau du budget.

Toutefois, d'après les premières explications données par M. Wade ce matin, pouvons-nous espérer que quelques économies supplémentaires de quelque 50 millions de dollars pourront se réaliser, sans que cela n'affecte sérieusement le programme de travail? Est-ce un chiffre réaliste? Je conviens qu'il est indéniable qu'une telle économie devra entraîner un effort considérable d'efficacité de la part des chefs de l'Organisation de la FAO mais aussi des chefs de ses organes directeurs.

Si une telle prévision pouvait se vérifier, le niveau du budget qui en résulterait correspondrait pour mon pays au maintien de façon dynamique et flexible, du principe de croissance zéro avec absorption maximale de coûts.

Si par contre nous ne trouvons pas facilement un consensus au sujet du niveau du budget, même après avoir identifié le paquet d'économie que nous pouvons espérer, il nous faudra sans doute passer à une autre phase d'analyse, c'est-à-dire qu'il nous faudra sans doute réfléchir collectivement à des économies sur les programmes qui soient acceptables par tous.

Nous avons déjà essayé cet exercice. Nous avons essayé d'identifier des programmes non prioritaires. Cet exercice n'a pas très bien réussi. Il me semble que le résultat de cela était plutôt une augmentation du budget qu'une diminution.

Peut-être devrions nous faire autre chose, c'est-à-dire identifier des critères que nous soumettrons au Directeur général pour trouver les programmes sur lesquels, lui, pourrait faire des économies. A un tel effort, il y a certainement une contrepartie.

Je voudrais réitérer ici l'opposition de mon pays à toute légitimation des arriérés. On ne peut pas exiger de la FAO de faire des économies supplémentaires sans avoir en même temps un comportement crédible en matière de paiement des contributions. A cet égard, je ne crois pas qu'il y ait besoin de répéter ce qui a été déjà dit par plusieurs orateurs cet après-midi. Les contributions des Etats Membres sont une obligation internationale. Le budget de la FAO est fixé par la Conférence. Les barèmes de contribution qui l'accompagnent sont fixés par une décision de l'Assemblée générale et ces décisions nous lient collectivement.

Enfin un point précis: celui des Support Costs.

Il est important pour nous que l'Organisation puisse maintenir des fonds extra-budgétaires. Je suis d'accord avec le Secrétariat au sujet des frais liés à la question des programmes. Il faut attendre les résultats des mesures qui sont envisagées, dont on espère qu'ils vont diminuer ces coûts, parce qu'il est vrai qu'actuellement la gestion de ces programmes est très coûteuse et il importe donc de la rendre moins coûteuse.

En ce qui concerne les coûts liés au soutien technique des programmes fiduciaires, la Belgique est disposée à examiner toute proposition faite par le Secrétariat à cet égard en attirant l'attention sur le caractère inter-dépendant du flux des ressources extrabudgétaires et des frais d'exécution que la FAO imputera aux donateurs.

En conclusion, compte tenu de ce qui a déjà été dit par tous les orateurs qui m'ont précédée, et en attendant de recevoir des réponses aux questions posées, mon pays réserve sa position finale sur le niveau du budget en espérant pouvoir joindre le consensus.

Mrs Mária KADLECIKOVA (Slovakia): Mr Chairman, thank you for giving me the floor. Distinguished delegates, ladies and gentlemen. Just yesterday we came back from Quebec City where we celebrated the past 50 years of FAO's existence. The atmosphere from this meeting I think to visible results of the Organization on the way to secure enough food, was impressive. After 50 years the mission of the FAO founders is still sound. All of us felt that the Organization has a full right to a future inside the United Nations System. There is no room for scepticism because it is a huge humiliation for the reasonable part of human beings to suffer poverty and hunger.

Today we face the hard reality of crucial problems of the financial position of the Organization. Not surprisingly, confrontation has taken place and it was impossible to avoid this process. Purification of the attitudes on this form is correct. An endeavour to achieve consensus within the Member Nations has been launched.

My Government had dealt with this problem in its session. Reasonable attention was dedicated to it. The official statement on this issue will be expressed in the address of the head of our delegation.

I would also like to point out that FAO already made welcome steps with reasonable savings. The achieved amount is not enough for the decisive solution. Further savings are unavoidable. In this point the Slovak Republic associates itself with the statement of the European Union.

At this moment the interest of my Government does not meet precisely the quantitative proposal prepared by the FAO Secretariat. In particular, we are very cautious on the FAO major programmes and our interest is to protect them by making savings. FAO submitted a statement regarding this possibility. I would like to assure FAO's Council that we are open and ready for productive dialogue and for reasonable steps to achieve consensus. We are aware of the difficulties that are made by it. It is obvious that Slovakia with its lasting social and economic difficulties cannot decide to solve this serious problem but we are, in accordance with our supportive humanitarian approach against afflicted people, in favour of maintaining the FAO mission and helping the world poor to meet their daily commitments without the burden of how to feed themselves.

Atul SINHA (India): Thank you, Mr Chairman. We have very carefully studied the Programme of Work and Budget for 1996-97 and we have seen the concept of zero real growth. We have been talking about this for a very long time and we would still like to reiterate that given the aspirations and needs of the world, there is no escape for at least zero real growth budget. We support fully what Mexico said recently that the demands of the world are such, the problems of the world are such that perhaps we should have gone in for a substantial increase over the previous levels but then, given the problems of financing which many countries are facing, the minimum that we can have is a zero real growth.

Therefore, for the reasons which have been identified by several speakers, notably Egypt, the Chairman of the Group of 77 meeting and also by Brazil and many other developing countries, we would also like to support the concept of zero real growth as recommended by the Director-General and as examined by the Programme Committee and the Finance Committee. While doing that we do realize the problems in financing which are coming up. I do not repeat what was said by the previous speakers about the need for consensus, we also would like to help in that process, but at the same time we must remind this assembly that the needs and aspirations of the people all over the world are such that we probably would not be satisfied with anything less than this and therefore the time has come when we must see what we can do about the concept of zero real growth.

First of all, I would like to congratulate the list of countries which was stated by the Director-General who have, in spite of their difficult financing positions, tightened their belt and made their payments. Perhaps this would be a signal which would probably be copied by an estimatable amount of countries and also by other countries who have some arrears which they are finding difficult to meet. It only shows that if you have the will probably the funds do come.

At the same time I would once again repeat what I have been saying in the past. We have spoken at length about the need for countries to make their payments and we are finding that countries are finding it difficult to meet their arrears at the present level. We are also noting that the kind of increase you are planning which the Director-General proposed for the contributions and funding is something which is going to be a very big problem for the developing countries, particularly because if at the present level they are finding problems financing their contributions they would still have a bigger problem if that kind of increase is imposed on them, but at the same time we should be looking very strongly at the other side of the point and that is if we cannot increase contributions we should try to increase the income of the Organization. I have every reason to believe that the Organization with so much strength in terms of capabilities and in terms of excellent organizing abilities in terms of vast experience of fifty years in handling agriculture issues, can guard a number of resources by giving advice collectively. I must be very clear and say I do not propose that FAO should start to charge for its advice and assistance to countries. What I am aiming at is that FAO should charge some of their institutions, some of their bodies, which want technical advice it should be in order and FAO should enter that area so that it can maintain its own resources. Unless we look at new methods of financing FAO I am afraid we are going to have this problem year after year where countries will find it difficult to meet their contributions and at the same time we would be spending a lot of time at this end trying to find out what can be done. So I am afraid perhaps this concept has to be given more thought and we would expect the Organization to come up with concrete suggestions and be in the field of reassessing for the concept particularly so that it can get some increased resources for itself and thereby reduce the burden on other countries. I would like to indicate about the arrears. A lot has been said about arrears and the fact remains that the recoveries are still nowhere near our expectations. Perhaps the idea would be that the incentives which are being offered today for the arrears are not enough, so I may suggest that instead of keeping these vast arrears and missing out on the opportunity of its capital it is much better if the level of the incentives which are being offered for early payment could be increased. We were told last time that this was

provided but it is not proving sufficient. Perhaps the time has come when some better incentives could be offered to see if that can help because I suppose if the problem of arrears are met, a lot of the problems can be solved.

I will comment briefly on the TCP. Some issues were raised about the level of TCP appropriation which must be 17 percent of the total budget. India now recognizes that perhaps that level will be less than ideal and may not be achievable in the near term. At the same time I would like to stress that the Technical Cooperation Programme is of the utmost importance to developing countries, particularly the large number of countries which are now slowly liberalizing and some in other parts of the world, particularly in Africa, which depend on this. This Programme should be at the centre of FAO's activities. There is no question of reducing its outlay; it must be increased. Although we might not reach the 17 percent level, that must be an ideal.

We also welcome the Director-General's resolution which states that US\$15 million would be allocated for this Programme if additional funds become available in the form of payments of arrears and voluntary contributions from interested Member Nations. This is a reassuring concept. We are happy that this initiative has been taken. We hope that voluntary contributions from interested Member Nations will be forthcoming for this notable purpose.

As for regional offices, we merely indicate that we are happy that two regional offices have been established. We would like to make a plea for sub-regional offices for Asia, in particular South Asia, given the number of people who live in that part of the world and the number of countries whose main source of sustenance is agriculture.

We support the programme for Food Security for Low Income Food Deficit Countries. We appreciate the initiative that has been taken. I would like to mention a couple of important points for the future. One, all programmes, and particularly this one which is at the centre stage of FAO's future thrust, must involve a substantial degree of consultation with the countries involved and with people or countries who have had experience in running similar programmes. We notice that there are special food production programmes. We find that there are several elements which have been the focus of several other programmes propagated by other donor countries. I name in particular Denmark and Norway who have run large numbers of programmes in the Nordic countries as well as in my own country. They have the required experience. If we were to interact and find out their experience, perhaps we could cut out a lot of flab and introduce certain items which have been learnt through experience. We must not forget the United States of America in this matter which has funded several programmes through USAID. Perhaps the greater interaction with them for a better thrust for this programme would be in order.

In passing, I would like to mention that we would like greater support for fisheries development. We support Australia on this matter. Australia made a good plea. Our own interests are to support activities in small island nations where fisheries are important.

India supports strongly a greater outlay on fisheries. If that outlay is forthcoming, some of it should be earmarked for small island nations. In that way perhaps there will be a greater focus on those nations.

I will mention the steps taken on TCDC. India was the first country to sign the agreement for TCDC. Our commitment to this programme is absolutely total. I point out that we are very happy to note that this programme has started to move in the right direction. I understand that some experts have moved and others are in the process of moving. I am absolutely certain that the programme will gain momentum over the coming months. I hope that the desired thrust from the Director-General will sustain the programme and put the programme into top gear in the shortest possible time because if TCDC gets going the cost benefits will come into play and we will start having cost savings benefits in the near term and the programme will be a success.

I am happy to note that the programme has started moving as we had hoped it would. At the same time I would like to make an impassioned plea to all my colleagues to enhance their efforts and ensure that the project proposals are finalized quickly. This will contribute much to this programme and more experts who are already on line will be able to go to the countries and provide benefits to the TCDC programme. This will not only be a concept but a galloping programme which will benefit both FAO and the developing countries.

The National Professional Officers Scheme is a good concept. I do not know whether it has reached the levels which are expected. Perhaps here also some greater effort is required. Once again I request that my colleagues, who have not provided their lists, to provide them now to the their organizations so that the National Professional Officers can be placed in position. In particular we would like to commend the scheme. We wish it every success.

The recently established Department of Sustainable Development is a concept we welcome because sustainable development is at the heart of the scheme of things. We would like to caution that this should not become a duplication effort. Therefore, very close monitoring in the initial years will be necessary so that the total benefits which have been emphasized are realized in the short and medium term.

We support the concept of zero growth and hope that the resource mobilization comes through. We also hope that a consensus on this will emerge to the benefit of every member of FAO.

B. N. NDI MANDE (Zimbabwe): With regard to the 1996-97 Programme of Work and Budget, presumably nobody would quarrel with the efforts made to cut all operations which can be done away with without causing a negative impact on the implementation of programmes. However, I hope that we will not continue cutting budget in the future to the extent that we render FAO programmes ineffective and inadequate to help the poor of the world.

It is clear to all of us that FAO is facing a difficult situation with regard to its 1996-97 budget level. Without an appropriate budget being approved, appropriate that is to allow for the full implementation of the FAO Programme of Work for the coming biennium, essential programmes and activities of FAO will surely be negatively affected. At a time when we should be pulling together for the ultimate goal of FAO and in pursuit of its "food for all" objective, we might find ourselves quite seriously divided over the very lifeblood of the organization - the level of its budget.

There can be no quarrel at all in principle with those who seek change and the more effective use of resources and better value for money but change in an organization of the size and complexity of FAO does not come about overnight. It cannot simply be imposed. Long-standing programmes and priority areas cannot simply be cut, downgraded, or eliminated. Millions of people depend on these programmes. Unilateralism on the part of any of us here has little place in a multilateral context. For any one of us to ignore or turn our back on the fundamental principles upon which FAO and the broad UN system is based is an action, the full consequences of which would be difficult to foresee, not only with regard to FAO, but for the broader UN system as well.

Leadership in whatever context within our organization brings with it a certain status, certain privileges and a certain prestige. It also brings with it undeniable obligations. Prime among these obligations is to set a good example for donor commitment and to abide by the rules and, above all else perhaps, to act always in the very best interests of the Organization.

All of us here have such obligations. The extent of unpaid arrears provides a clear indication. However, that many of us here are to be found wanting in fully meeting some of them clearly brings about a situation which cannot continue. We urge everyone who is in arrears to make serious efforts with their capitals to redress this most unfortunate state of affairs. It would be hard to envisage how we can all continue to expect a big output from FAO if we do not give it the necessary resources it needs.

Now possibly as never before in the history of FAO the Director-General needs our fullest possible cooperation and support. The Organization has embarked upon an extensive programme of restructuring and centralization which of itself and as it is implemented will generate a certain degree of temporary instability. The FAO does not deserve, nor cannot it afford, the innate and uncertainty which our failure to reach agreement on appropriate and a fully adequate 1996-97 budget level would certainly generate.

None of us is opposed to change. The broad mandate for far-reaching reform given to the Director-General is clear evidence of this, but agreement upon these changes to be introduced gradually and implemented came about through a wide range of consultations and negotiations. The result has been positive; it reflects a situation with which we can all live and from which the FAO will definitely emerge stronger and more effective. Surely if other changes are desired or required we must follow that same tried and tested path of

consultation and negotiation and the gradual implementation of whatever changes might be agreed upon. Our overriding concern, each and every one of us, must be for the well-being and future of the Organization itself. It is this consideration above all else which must motivate and temper our actions.

Klaus GARKE (Germany): Opinions regarding the adequate level of the FAO budget for 1996-97 differ enormously. The draft budget proposed by the Secretariat contrasts with the much lower budget proposed by the largest contributor. We consider it necessary for the Governing Bodies of the Organization to draw the necessary conclusions from this discrepancy. We are prepared actively to participate in finding a solution for the Organization. However, we must be aware that it is necessary for the Conference to adopt a realistic budget, one which does not ignore the actual income which is foreseeable for this Organization.

My delegation calls on other delegations not to disregard this point. In the interests of the proper fulfilment of this task, the Organization must not draw up a Programme of Work and Budget knowing that the revenue which is envisaged and required for important elements of the programme will not be available.

The consequences of such a procedure would be irresponsible. This would also be a waste of financial resources as projects already in progress would have to be discontinued either completely or in part.

Mr Chairman, we cannot be sure that all states will make their contribution in full. Thus it is no longer guaranteed that the budget will suffice to carry out the programme of work. The question which crops up is how any shortfalls which might occur can be compensated for. We are not willing to fill the gap. We also said so at the 108th Session of the Council. Therefore, we must take precautions for this case. Provisional budget freeze must be envisaged up to the amount of the expected non-payment of contributions. Beyond this point no further expenditure would be permitted. The freeze could be lifted at the time and to the extent that higher payments of contributions come in. This could take place automatically in order to avoid further discussion by the Conference or by the Council.

Mr Chairman, let me come to another point. In paragraph 195 on page 67 of document C 95/3 the Secretariat proposes that the additional costs to be expected for salary increases are not to be financed through the regular budget but instead through transfers through the Special Reserve Account and yet only the question of financing would be clarified here. If salary increases for the common system were to be adopted by the United Nations General Assembly, then the Organization would still not yet have the budgetary appropriations necessary according to the financial regulations. Therefore, we deem it necessary for the cost increases in salaries to be accounted for in the 1996-97 budget. Only thus can we ensure a fair treatment of expenditures to be expected. Financing of these salary increases takes place, as suggested by the Director-General, through the Special Reserve Account, yet only to the extent actually required. This means budgeting these costs, so that Member States assessment in contributions is not higher than envisaged. We assume that this is accordingly reflected in the budget resolution.

Following the draft resolution of the Secretariat in paragraph 55 on pages 32 and 33 of document C 95/3, the Director-General is to be authorized to implement further measures beyond the envisaged programme of work which are to be financed from arrears. Mr Chairman, this would mean passing a sort of blank supplementary budget. We would thus be opening a secondary budget besides the regular budget, and this limits budgetary transparency. Yet the suggested method of financing is also very questionable. This is certainly not the time to hope for greater payments of arrears. These payments, should they come in, are urgently needed for the regular budget. By financing through payment of arrears, we would be making a mistake similar to the passing of the regular budget of 1994-95. Germany had already warned against it then. Let us not repeat this mistake. The FAO financial regulations state that all contributions, including those on arrears, are to be credited to the general fund. For good reasons, we must insist on adherence to these regulations. For all these reasons therefore, we cannot endorse this draft resolution.

My delegation would like to draw attention to one priority area of the forthcoming programme of work, namely sub-programme 2.1.2.1., Conservation and Management of Plant Genetic Resources. Document C 95/3 clearly states the major tasks involved, namely implementation of the global Plan of Action on the basis of the world's report on plant genetic resources and, secondly, a revision of the international undertaking on plant genetic resources and its harmonization with the Convention on Biological Diversity.

I think the Council is aware that these tasks are of the utmost importance for the future competence of FAO in this field which is closely related to sustainable agriculture and food security. Critical in this respect is the Fourth International Technical Conference next year in Leipzig. It must be carefully prepared to achieve these objectives which go beyond the 1996-97 biennium. Of course, Germany feels particularly committed to these tasks and appreciates the great support that it gets in this respect from many other countries. Primarily our concern is to ensure that the Conference outcome will be concrete and strong enough to reinforce global, regional and national efforts for the conservation and sustainable use of plant genetic resources.

This we see also in relation to the World Food Summit and in particular the 1997 review by the Commission on Sustainable Development of the UNCED follow-up process five years after Rio.

For these reasons, we ask the Council and the Secretariat to seriously consider the following: first the main output in our opinion to result from Leipzig should be a technically solid prospective and politically well-balanced global plan of action including prioritized cost programmes, projects and activities. The Leipzig Conference Agenda should therefore foresee also the implementation and financing of the Global Action Plan.

Secondly, under agenda item "Progress Report and the Revision of the International Undertaking on Plant Genetic Resources", in our view the Leipzig Conference could discuss options for the solution of the outstanding questions, i.e., scope of the international undertaking, access to plant genetic resources, the realization of farmers' rights, support for developing countries and institutional aspects, but this depends on the progress that we will be able to make with the further preparations and on the readiness of all member countries to do so.

Thirdly, a suitable deadline for the revision of the international undertaking should be sought. 1997, when the Commission on Sustainable Development will review the UNCED follow-up, could be appropriate, and then the Twenty-ninth Session of the FAO Conference could approve the revised undertaking.

Mr Chairman, the Leipzig Conference is also expected to provide a major input for the World Food Summit in November 1996. Therefore the Leipzig Declaration should include political and operative elements, the latter reflecting the main contents of the Global Plan of Action. This aspect is related to the still valid idea of a high-level segment of one day for the Leipzig Conference. My delegation favours this intention to give the event the political level that it deserves.

The German authorities, in close cooperation with the Conference Secretariat, are fully engaged in the preparatory arrangements for the Conference. Following the appeal by the FAO Secretariat, my country has considered possibilities for funding and participation of representatives from certain developing countries in the Leipzig Conference. I may announce that arrangements are being made for the participation under these terms of representatives from 25 countries.

Finally, I would like to urge the Secretariat to take the necessary steps so as to ensure that the document for the Leipzig Conference will be available on time.

EL PRESIDENTE: Se ha tomado nota, distinguido delegado de Alemania de sus peticiones y propuestas.

Pedro Alfonso MEDRANO ROJAS (Chile): Tal como lo señalara el distinguido representante del Brasil, el Grupo Latinoamericano estableció un grupo de trabajo presidido por el distinguido Embajador del Brasil, para estudiar y analizar las propuestas respecto del Programa de Labores y Presupuesto, y estableció algunos criterios y algunos principios, que creemos que pueden ayudar a resolver los problemas que aquí se han planteado.

A estas alturas del debate, señor Presidente, creemos que es urgente y necesario al menos tener una metodología para resolver el problema actual y examinar para el futuro una solución más estable. Francamente, nos habría gustado que la propuesta del Comité de Finanzas y del Comité del Programa, fuera una propuesta más concreta, más propositiva que se pudiera endosar y proponer a la Conferencia para su aprobación, y no enfrentar a la Conferencia al tratamiento del problema en su conjunto.

La pregunta que nos formulamos a esta altura del debate, es qué le vamos a proponer a la Conferencia. La Secretaría ha hecho lo que se le había pedido. Ha presentado un programa de presupuesto y hay propuestas concretas de ahorro.

Respecto de esta propuesta, basada en criterios y prioridades aprobados por los órganos rectores de la FAO, tenemos que pronunciarnos. En tal sentido nuestra delegación expresa su apoyo a esta propuesta, particularmente al nivel del presupuesto indicado.

Queremos reafirmar algunos criterios que nos parecen básicos para cualquier solución, y lo queremos señalar con mucha claridad. Como lo expresara el distinguido Embajador de México, el derecho internacional es la base de la convivencia de la Comunidad Internacional y el cumplimiento de las obligaciones que conlleva la participación en los organismos internacionales, constituye la base moral en la que se funda el sistema internacional. El respeto de estos principios es lo que permite el funcionamiento de la FAO, de los Organismos Internacionales y el cumplimiento de las obligaciones internacionales. Es basado en este principio elemental por lo que nuestros países pagan sus contribuciones, cumplen, por ejemplo, sus compromisos con el Fondo Monetario Internacional, con el Banco Mundial y con la deuda externa.

En tal sentido, señor Presidente, las cuotas atrasadas deben ser pagadas y deben figurar en el activo de la Organización. Asimismo, queremos reafirmar el principio de que las decisiones de los Organos de Gobierno, de los Organismos Internacionales, en este caso, de la FAO, deben ser igualmente respetadas. Excusar su incumplimiento por razones de política interna, no contempladas en las Normas de la FAO, abre un camino extraordinariamente peligroso para la moral financiera internacional.

Igualmente el presupuesto de la FAO no puede ser fijado unilateralmente por un país al margen de lo que acuerden todos sus Estados Miembros. Del mismo modo que los que cumplen con sus obligaciones no pueden absorber los costos de los que no las cumplen, y menos aún si son económicamente más débiles, ya que no hay base jurídica ni moral para exigirlo.

Por otra parte consideramos que el nivel de ejecución del Presupuesto no puede ser tomado como punto de referencia para establecer el nivel presupuestario. El nivel de ejecución está íntimamente relacionado con el pago de las cuotas. Si no se paga, o se paga atrasado, el nivel de ejecución será, ciertamente, afectado. Por esta vía bastaría que no se pague a tiempo, o se pague poco, para ir reduciendo en el futuro el Presupuesto de la FAO. Esto, señor Presidente, consideramos que no puede ser afectado.

En lo que respecta a los ahorros y a las medidas de mayor eficiencia, pensamos que estos pueden ser utilizados para fortalecer los programas prioritarios o programas especiales, pero no utilizados como un instrumento para reducir el presupuesto. Así nuestra Región, la región de América Latina y el Caribe enfrenta enormes problemas y desafíos como consecuencia de los acuerdos de la Ronda Uruguay, en particular los productores tradicionales y la seguridad alimentaria. Se requiere de un gran esfuerzo para modernizar la agricultura tradicional, aumentar su competitividad y apoyar la producción local de alimentos.

En este campo la FAO debería aumentar sus programas de asistencia técnica y, particularmente, y lo señalo a vía de ejemplo, el presupuesto de la Secretaría del Codex Alimentarius. De conformidad, justamente, con los acuerdos que establecieron la Oficina Mundial de Comercio, las Normas del Codex Alimentarius constituyen puntos de referencia para la aplicación de las medidas sanitarias y fitosanitarias y del acuerdo sobre obstáculos técnicos al comercio.

En este campo nuestros países requieren fortalecer los programas de asistencia, por cuanto será la única forma en la cual se pueda efectivamente participar equitativamente en el comercio mundial.

Se podrían igualmente mencionar otros programas, como los que ha señalado la distinguida delegación de Alemania, los compromisos que se derivarán a partir de la Cumbre Mundial o de otros eventos que están en programa; pero creemos que un principio básico para conformar el presupuesto, es que éste se haga teniendo en cuenta las prioridades que nosotros mismos hemos definido. Es en este marco conceptual que estamos dispuestos a sumarnos al acuerdo o consenso que se pueda lograr. Estamos seguros de que en base a estos criterios es posible lograr acuerdos, pero pensamos también, señor Presidente, que la situación financiera de la FAO debe ser examinada y quizás sea ésta la ocasión para hacerlo, en una perspectiva de más largo plazo. Por eso nuestra delegación se permite sugerir a este Consejo que considere la posibilidad de estudiar a fondo

el problema financiero de la Organización, examinando incluso posibles formas de financiamiento, el tratamiento o el uso que se le debe dar a las cuotas atrasadas, e incluso examinar los métodos de trabajo, de composición y funcionamiento del Comité del Programa y del Comité de Finanzas. Pensamos que ha llegado el momento de enfrentar seriamente este problema y en tal sentido hacemos esta propuesta para que tal vez este Consejo pueda considerar. Estamos convencidos de que ésta es una tarea ineludible. En esta parte de nuestra intervención nos quisiéramos limitar simplemente a formular estos criterios, porque todo otro debate parece superfluo. Podemos discutir sobre niveles de presupuesto, podemos discutir si tomamos en consideración, como punto de referencia, el presupuesto aprobado por la última Conferencia, pero, en definitiva, lo importante es saber si estamos todos de acuerdo en enfrentar el problema con criterios comunes y a partir de ellos derivar una solución. Eso implica reafirmar los compromisos que tenemos con la Organización. No quisiera repetir lo que todos han señalado, pero ciertamente la pobreza rural, como lo señalara el distinguido Ministro de Siria, es un problema que nos interesa a todos. La pobreza rural tiene lugares y se expresa mayormente en los países más pobres, pero afecta igualmente a los países desarrollados.

No quisiera señalar cifras, pero sabemos todos, al menos desde que existe registro histórico, que el problema del hambre es, en definitiva, lo que compromete mayormente la estabilidad de todos los países. Hay, hoy en día, países altamente desarrollados de Europa que gastan más, destinan más recursos, a mantener una población migrante o que busca posibilidades de trabajo, que el total que se destina a los programas de ayuda al desarrollo. Tiene, en consecuencia, más sentido fortalecer organismos que tienen por función y finalidad justamente producir desarrollo y, en definitiva, tratar de mitigar esos efectos.

Robert F. ANDRIGO (Canada): As others have noted, we confine our remarks to the Programme of Work and Budget. However, we do intend to provide more detailed comments on the Programme Implementation Report and the Medium-term Plan as well as comments on the programme of work itself, but here we will confine our remarks to the budgetary issues. I should like to begin, as others have, by thanking the Secretariat for the additional information that they have provided to us today. This information is in response to queries raised previously in the Programme and Finance Committee and I would have hoped for a more timely release of this information in order that it might have more appropriately informed the debate and decisions taken in this body. As with others, I would join in the request that this information be put down in writing as soon as possible so that we consider the implementation of what we are doing.

Turning to the budgetary issue before us, Mr Chairman, my delegation fully appreciates the candid way in which the Director-General has explained the situation that we face. We also recognize the very difficult task that we and the Organization face and the difficult choices that lie ahead. These choices would have been much more difficult had it not been for the significant and successful efforts by the Director-General and the Organization to capture efficiency gains. I also acknowledge the necessity to tailor the quality of our decisions respecting the priorities and resources to the enormity of the challenges the Organization is asked to address, but here there must be an attendant recognition of the broader fiscal and financial context of which we are a subset and of the limitations, constraints and competition inherent in that context.

Our work and that of the Director-General is not facilitated by the wide gulf in membership views on the question of resources and specifically on the level of the budget. While we understand the reasons for elaborating a zero growth budget, we would have thought that the important numerical minority that had spoken on the need for a lower budget level, a need that was acknowledged by the Director-General himself in these documents, warranted and justified the presentation of a considered Programme of Work and Budget alternative to help focus our assessments and decisions. That said, our task remains that of reconciling and bridging our differences in a manner that protects the viability of our Organization. This can only be done first and foremost by securing the core normative work of the Organization against any potential erosion. It also means that the outcome of our work must be a wholly reliable and predictable flow of resources. This, in our view, means a budget level that we are certain can and will be financed in full. Nothing less is acceptable.

The fiscal and financial context in which we function and the membership payment record are such that this flow of resources will necessarily need to be at a lower level than that proposed in this document if we are to meet the criterion of full funding of the Programme of Work and Budget. Again, I recall the Director-General's comments in acknowledgement of this fact. Our task is to define that level and, as we address this problem, it is important to recall that the delivery capacity of this Organization defined as human and financial

resources voted to it by the membership has been protected against erosion, attested to by actual out-turns against these votes. I note here the projected shortfall in delivery in this biennium, which holds its own object lesson for responsible financing. Indeed, this capacity will progressively improve by virtue of the capture of productivity gains which I believe the Organization has effected. Thus, our starting point is decidedly positive relative to that experienced in most institutions within member countries. Here, let me illustrate. In our own situation, the budgets passed by my government in March of this year encompassed a comprehensive attack on budget deficit reduction, calling for cut backs in real terms over the next three years of 15 percent for the Department of Foreign Affairs, 20 percent for the Department of Agriculture, and 21 percent in the international assistance envelope. This trend is not expected to be reversed in the foreseeable future. In this budget assessed contributions to multilateral agencies have been sheltered, with the allocation provided remaining unchanged in absolute terms relative to the level of the previous year. The clear implication of this situation, which we know to be replicated in other Member's budgets, is that we must engage in a Programme of Work and Budget exercise which realistically addresses the capacity of the membership to pay within a sober appreciation of the limits as defined by the fiscal environment I have described. We believe this to be the only feasible approach if we are to reach a consensus on the programme directions that our Organization is to embark upon in the coming biennium. In Canada's view, this makes it impossible for us to agree to the 10.4 percent increase in assessed contributions over the previous biennium which is proposed in the Programme of Work and Budget. Similarly, we cannot agree to engage in a budgetary exercise that inflates nominal budget levels to compensate for the anticipated delinquencies of others.

Thus, we need to rethink the proposed budget before us in order to arrive at a level that reflects actual capacity to pay and avoids any inducement to further arrears by virtue of its departure from this principle. We believe that this objective can be achieved without sacrifice to the essential programmes that the membership expects our Organization to deliver in the operationalization of its critically important mandate.

As has been stated by others, we too believe that there remain significant efficiency gains to be realized within our Organization such as to preclude programme reductions. This is not to suggest that shifts in programme priorities, including the termination of programmes and activities that have fulfilled their mandates or have proved to be ineffective, should not take place. Indeed this must be a major objective of any exercise aimed at achieving a budget that is publicly defensible on the basis of a demonstrably effective performance in finding solutions to the global problems that we have asked the FAO to address. Our thoughts on this are captured in the full range of suggestions contained in the PC reports, and I won't refer to them. Essentially these efficiencies in the way FAO does what it does, not only in terms of updating of skill profiles and applied technologies but perhaps, and most importantly in terms of the streamlining of administrative and managerial structures, procedures and practices focused on value added within each level and empowerment borne of devolution of decision-making. All of this within a clearly defined set of results oriented accountabilities an element which we believe to require particular attention in this regard is staffing levels since the 1980-81 biennium have been characterized by a vacancy rate among Professional staff in excess of 17 percent and a ratio of General Service to Professional staff that is higher than other major Specialized Agencies (UNESCO, IAEA, WHO, ILO). In this regard my suggestion would be the optimal balance sought by the Director-General which was referred to this morning between the level of staff and non-staff resources has not yet been achieved and addressed on a priority basis given the US\$4 000 a month differential which was contained and was referred to before us. Thus we too strongly endorse the unanimous recommendation of the Joint Programme and Finance Committees and, as recalled by the United States, for an external management review of staffing and the associated structure of the Organization.

Mr Chairman, we would also like to note the intention to absorb an additional US\$29 million in costs as detailed by Mr Wade this morning. I know this is a very encouraging line of development. We would like to enquire about the details that underlie this projected absorption which I am sure hosts low impacts for the programme of work. Interestingly and importantly I would expect that to the extent to which the additional cost increases described this morning by Mr Wade in association with this cost absorption do not materialize, then the Organization effectively will be realizing the efficiency gains implicit in this proposed Conference and thus deliver the proposed programme of work at a cost potentially US\$29 million less than US\$697.8 million than the 1996-97 mandate we had before it and if my interpretation is wrong I would welcome the evaluation of what Mr Wade said this morning.

Concerning support cost recoveries, my delegation believes that the financial situation of the Organization is sufficiently urgent to require action at this point. Assuming that administrative and operational support and technical support are essential to programme and project delivery we do not understand why those who avail themselves of those services can refuse to accept the financial responsibilities implied. I would also remind that to the extent to which this the subsidy is to remain unchanged in a context of increasing budget constraint, there is growing danger that the core activities of this Organization may be sacrificed to maintain a given level of Trust Fund activities. We therefore call on Trust Fund donors to consider this issue prospectively and comprehensively and assume the full responsibilities implied by their generosity.

Finally, Mr Chairman, I should like to endorse the core contained in paragraph 1.9 of the Joint Committee Report respectively the need for further efficiencies in government structures of our Organization and of the proposal by the distinguished delegate of the United States that we recommend to Conference that it issue an instruction to Council that this matter be perused as a matter of priority in the coming biennium.

I would conclude, Mr Chairman, with a question to have a joint debate on this issue which should include 124 and 125 in the Programme of Work and Budget. There is detailed a series of savings and new programme proposals. The savings included in this paragraph, US\$33.3 million, include growth contained in that paragraph, a difference of US\$6 million. However, this morning we heard several references to savings of US\$38 million that had been included in the Programme of Work and Budget document I would appreciate an explanation by the Secretariat as to how these figures be reconciled.

EL PRESIDENTE: Permítanme simplemente indicarles que respecto de los comentarios formulados por la Secretaría esta mañana, éstos estarán disponibles a partir de los documentos de verbatim mañana en la mañana. No es una documentación que se les entregó con anticipación, pero el día de mañana ustedes tendrán estos comentarios por escrito. La Secretaría ha tomado debida nota de su pregunta específica y se va a responder con toda claridad.

Dato' Ahmad Zabri IBRAHIM (Malaysia): Mr Chairman, the Malaysian delegation would like to join other delegations in congratulating the Director-General and the Secretariat for having presented an innovative Programme of Work and Budget for the biennium period of 1996-97, at a time when the UN system is undergoing close scrutiny from its member countries. My delegation supports the programme mix and no-growth level of budget as proposed in document C 95/3.

My delegation would like to put on record our extreme satisfaction of the efforts in the restructuring of the Organization and harmonizing programmes on budget to ensure maximum efforts and impact. This is done despite resource constraint and rising expectations from member countries. It is undeniable that in this transitional period, some conceptual and operational dislocation may occur that would affect programme continuity and development. Nevertheless, there is ample evidence and assurance in the document that there is a built-in flexibility in programming to accommodate for regional and individual member country priorities and needs.

The Malaysian delegation supports the major programmes proposed under the chapter on Technical and Economic Programmes especially those aimed at improving food security, particularly in Low-Income Food Deficit Countries (LIFDCs). efforts should continue to provide these countries the necessary agricultural infrastructure, technology and support system capability to ensure increases in productivity. Income and quality of life for primary producers would also increase if prices of commodities continue to improve.

With regard to the Fisheries Programme, my delegation supports the implementation of the Code of Conduct for Responsible Fisheries so as to bring about an orderly and sustainable exploitation of our marine resources. Besides this, the wider application of Hazard Analysis of Critical Control Points (HACCP) would result in better post-harvest handling and fish quality assurance. Aquaculture is fast becoming a major protein supplier and income generator in developing countries. However, there is urgent need to provide the necessary technical assistance and to disseminate appropriate technology in aquaculture health management as well as to undertake studies on the environmental impact of large-scale aquaculture activities.

Another priority area of the chapter on Technical Economic Programme of increasing concern to my delegation relates to sustainable water resource management and development. There is growing competition in water use for agriculture vis-a-vis industry and domestic consumption. Water for agriculture, in turn, has not been efficiently utilized, hence requiring a comprehensive water use policy, up-to-date legislation and innovative water user institution. My delegation urge that FAO include this particular area in its policy discussion and that appropriate budget be allocated within the main budgetary framework.

Mr Chairman, as regards the Chapter on Technical Cooperation Programme, my delegation urges FAO to continue providing technical inputs in the form of experts and consultancy services and short-term practically orientated activities. It is hoped that donor countries and agencies would respond positively to the request by developing countries in their need for such assistance. At the same time member countries receiving such assistance should work closely towards better follow-up in implementation including developing viable action-plans. The formalization of Technical Cooperation among Developing Countries (TCDC) by FAO should be commended. Malaysia urges that experts should be sourced from a wider range of developing countries as compared to previously where experts tend to be concentrated from a few targeted developing countries.

The proposed 1996-97 budget figure for the chapter on Support Services is US\$71.3 million. This represents an increase of 10 percent over the budget base of 1994-95. While my delegation recognizes the importance of FAO having efficient and up-to-date information and documentation including programme management such as the World Agriculture Information Centre (WAICENT), my delegation would like to suggest a thorough review of the Support Services in order to streamline the FAO output in publication to a few selected but integrated publications. Not only would the cost be reduced by FAO publications but it would be more comprehensive and time series information and its scientific-based information can be easily kept at many different places within a country, thus allowing wider application of world data and information by national planning agencies, universities, research centres, and the private sector.

Mr Chairman, turning now, to the chapter on Common Services, my delegation believes bigger savings could further be afforded in Communication and Central Records; Buildings Maintenance; Procurement Services; and Security, Safety and Staff Assistance Service. My delegation recognizes the many sacrifices already made by the various departments and divisions and units of FAO, as a result of the trimming of expenses and expenditures charged under this chapter. However, under the present circumstances where Member Nations themselves face demand of reduction in the similar budgetary chapter at home, it is necessary to pass on this message to FAO, an Organization which has high esteem. It is proposed that the budget for Common Services represents not more than 5 percent of the biennial Programme of Work and Budget for 1996-97.

Lastly, Mr Chairman, notwithstanding the views expressed and suggestions made, my delegation would like to register my country's support of the PWB for 1996-97 to be US\$673.1 million, at zero real growth. My delegation would like the savings and cost trimmings that are possible from our proposals to be transferred to the budgetary chapters on Technical and Economic Programmes, and Technical Cooperation Programmes.

J.K. MHELLA (Tanzania): In going through the proposed Programme of Work and Budget for 1996-97 and taking into account the reports of the Programme and Finance Committees, we have noted the Director-General has fully responded to the request of the 108th Session of Council by preparing the Programme of Work and Budget on a zero real growth basis, and by proposing the additional absorption of cost increases. He has identified areas from which savings are to be made without negatively affecting programmes. We express our appreciation and full support for the Director-General's efforts to propose this realistic budget which at least maintains the level of last biennium's budget. Furthermore, the Director-General has assisted this Council by drawing its attention to the negative effects the Organization would face if the budget level was to be further reduced.

I would not wish to see more programmes and sub-programmes projects cut, which we note is a wish of almost all delegations which have so far taken the floor.

To sum up the Tanzanian delegation supports the Programme of Work and Budget as proposed by the Director-General and the level of zero real growth and looks forward to its adoption by consensus.

We support the programme priorities proposed, and we discourage any efforts that would lead to further reduction of these programmes.

We are also supportive of the wide range of measures introduced by the Director-General to improve the efficiency of the Organization, stemming from Council decisions, and we urge Council to give the Director-General the necessary support to carry out the Organization's mandate.

Finally, we urge Member Nations with arrears to take the necessary steps to pay and fulfil their obligations.

Ms Turid KONGSVIK (Norway): Having listened to most of the interventions, by now it is fair to conclude that there has not been much movement amongst the membership in terms of the budget question, which is, I submit, the core issue we are addressing. We still seem to be faced with three diverging views though there is one positive element and that is that the profusion of creative ideas as to savings has been put at the forefront. Perhaps if we have all these calculated it will solve our problems, but that remains to be seen.

In the meantime I would also like to note positively that there seems to be, as stated in the joint meetings of the beginning of the Finance and Programme Committee, a desire for a consensus budget. The question I pose myself is whether this Council can do something positive to arrive at that consensus. What role can we play?

Our concern is that we will start the Conference with the same point of departure as six months ago unless we do something. I have learnt that in other UN organizations with similar problems mechanisms have been devised to reach a solution in an orderly and transparent way, transparent in terms of the membership's knowledge and ability to follow the process and in terms of impact of the budget level arrived at. I wonder whether Council could or should recommend to Conference that right from the start of Conference a mechanism be established or a framework for a consultation process under the agency of Commission II. It could even be done under your guidance, Mr Independent Chairman. We might combine to unite friends, or even enemies - perhaps first and foremost enemies - to get them together and see whether we can arrive at a solution, as I said in a transparent and orderly way.

We talk about the budget in abstract without seeking programme implementations of various alternatives. In that respect I would like to join with others who have underlined the important role of the Secretariat in playing a constructive part and coming up with figures and suggestions to place priority on the various items.

I pose this as a question. Should we have a recommendation from Council or should we just plant this as the seed of an idea for Conference to arrive at an early decision so that we try to work towards the consensus which everybody wants and that we do it in an orderly way with the Secretariat helping us and do not wait until we get a budget level from I know not where and then come up with a programme of work which would reflect that budget level. That would be a less productive way in terms of the governing role of the Council and Conference.

Noah M. NKAMBULE (Swaziland): The Swaziland delegation would like to commend the Director-General on the laudable effort he has made towards the preparation of a realistic 1996-97 budget of FAO.

It is encouraging to note that a number of concerns and observations of the 108th Council meeting were taken into account in preparation of this budget. We welcome the substantial savings amount to US\$38 million. For this and other reasons, my delegation fully supports this budget which is now before Council for consideration. We are in full agreement with the Director-General's position that any further reduction in the current budget level will impact negatively on the business and general mandate of this Organization.

We further note with concern the growing sentiments for cost savings regardless of possible negative impacts of such action on the millions of disadvantaged people in the low-income food-deficit countries.

We all aspire to the augmentation of efficiency levels in all the organs of FAO Organization. We remain strong advocates for an efficient and effective organization which is capable of delivering the services for which it was created. However, we do not believe that the reduction of the current budget will automatically transform FAO to an efficient and effective organization overnight.

Improvement of efficiencies in any organization has to be multidimensional. We believe that the current efforts of the Director-General, including *inter alia* the on-going restructuring programme will contribute immensely towards the realisation of improved efficiency levels in this Organization.

The recent improvement in the payment of arrears by many countries, particularly those facing serious economic problems, is very welcome indeed. My delegation firmly believes that such a gesture is a very clear indication of political support to this Organization. In conclusion, I wish to pledge my delegation's full support for the 1996-97 budget as presented by the Director-General.

Hernando AGUDELO VILLA (Colombia): Señor Presidente, el señor representante del Brasil expuso en nombre de los países latinoamericanos y del Caribe nuestros puntos de vista, y los señores Embajadores de México y Chile complementaron esa presentación en términos que realmente complementan esa primera presentación. Espero no ser redundante en los puntos de vista que voy a exponer muy brevemente.

Me preocupa señor Presidente que el debate que estamos adelantando no se esté conduciendo a buscar los términos para llegar a un consenso. Lo preocupante es que los criterios que pueden llevar a ese consenso son muy disímiles y lo he constatado con las intervenciones de delegados de los países desarrollados y de los de en vías de desarrollo. A mí me parece que el gran esfuerzo que hay que hacer en estas pocas horas o en estos pocos días que nos faltan, más que aproximarnos a unas cifras es aproximarnos a un entendimiento sobre los criterios para llegar a esas cifras. Yo llamo criterios irracionales, no con términos descomedidos, puntos de vista como los siguientes que nos apartan de muchos de esos puntos.

Yo considero que es irracional, desde todo punto de vista, tratar de reducir en estos momentos un presupuesto para la FAO. El señor representante de México, en forma muy elocuente, ha presentado unas cifras conturbadoras, y esa es la realidad. La FAO se está quedando en una entidad realmente enana. Es una entidad con 700 millones de dólares de presupuesto para un mundo creciendo en necesidades de sus sectores rurales cuando hay 800 millones de personas con hambre todavía, cuando está declinando la producción de alimentos en los países en vías de desarrollo.

A mí me parece irracional, y lo digo con toda energía, proponer que la FAO en estos momentos reduzca su presupuesto. No se trata de una sola entidad. Yo no conozco un Estado, una entidad que pueda reducir, si realmente es dinámica y quiere crecer su presupuesto. Otra cosa es y nadie se está oponiendo a ese criterio que se hagan recortes y que existan mayores prioridades, de que haya mejor juicio en la aplicación de los recursos; pero sostener en este momento que lo indicado es recortar el presupuesto de la FAO frente a las múltiples necesidades mundiales, me parece que es, un criterio irracional.

Creo, señor Presidente, que no es un buen criterio tratar de reducir un presupuesto de un tajo. Decir que si el presupuesto está en 700 lo bajemos a 600 o a 500, es matar la entidad. Las personas que hemos tenido responsabilidad en el manejo de la hacienda pública, sabemos que la reducción de los gastos de cualquier entidad tiene que hacerse con unos criterios de prioridades, de estudios muy severos, para poder llegar a la conclusión de cuáles son las partidas que se deben recortar y cuáles aumentar y no decir que se ha hecho una gran labor cortando de un tajo un presupuesto en un 20 o en un 30 por ciento. Repito, para mí ese es un criterio irracional. Está urgida ya la entidad, y en eso no podemos equivocarnos, de poner en proceso un mecanismo para estudiar la Organización en sí misma, su organización interna. Cómo no va a tener defectos, cómo no va a haber supergastos, cómo no va a haber burocracia en una entidad que lleva 50 años?

En todas partes se encuentran esos errores y equivocaciones y todas las entidades y todos los Estados se preocupan por establecer mecanismos que sean capaces de decir dónde están las deficiencias en el manejo del gasto y dónde se deben reorganizar los servicios; pero sostener que nosotros podemos de un día para otro, en ocho días, decirle a una Conferencia, que es la que fija la política, que arbitrariamente hemos llegado a un recorte de 100 ó 150 millones de dólares porque hay que recortar por un criterio mal entendido de eficiencia, me parece que es un criterio irracional.

Este es otro criterio, y lo quiero decir sin palabras descomedidas para ningún país. A mí no me parece razonable que los países deudores puedan decirnos que hay que reducir el presupuesto. La entidad FAO tiene en su haber y en su activo unas cuotas atrasadas, y esas cuotas atrasadas no son una dádiva, es una obligación que debe ser cumplida por el respectivo país miembro y no se puede perdonar. De modo que cuando la

entidad va a fijar su presupuesto no pueda hacer borrón y cuenta nueva y decir: no tengo en cuenta las cuotas atrasadas, empiezo de nuevo y hago un presupuesto, desconociendo que tiene un activo muy importante detrás.

Yo considero, señor Presidente, que es irracional el criterio de que se nos pida, por parte de quienes tienen cuantiosas deudas atrasadas, que rebajemos el presupuesto de la entidad.

Repito, señor Presidente, que me parece irracional el criterio de que un país se pueda comprometer en una entidad, una entidad dirigida por unos criterios y unas normas generales de las Naciones Unidas y se adquieran unos compromisos financieros para sostener esa entidad y que a mitad del camino se pueda decir que, por dificultades internas de ese país, no se cumplen las obligaciones financieras adquiridas y emanadas de los Estatutos Generales de las Naciones Unidas. Me parece también, y lo digo con todo respeto, un criterio irracional. Igualmente es irracional, y lo he oído decir aquí, aprobar un presupuesto sin recursos. Yo no creo que aquí nadie esté pidiendo que aprobemos un presupuesto sin recursos, pero una cosa muy distinta es aprobar un presupuesto con los recursos que se deben recibir, porque los miembros están obligados a aportarlos, y otra cosa es que esos recursos no entren. No se puede hacer un presupuesto sobre la base de que lo hagamos sobre lo que se ejecutó el año anterior, ya que esto es un presupuesto falso. El presupuesto hay que hacerlo sobre la base de los ingresos que vamos a recibir. Qué pasa cuando los ingresos no entran? Si los ingresos no entran transitoriamente, se puede recurrir al crédito; si los ingresos no entran definitivamente por una calamidad, o porque se compruebe que realmente el país quebró, se pueden aplazar programas.

Oí al señor Director esta mañana decir que había aplazado unos programas porque no tenía recursos suficientes para cumplirlos. Este es un buen criterio, pero no podemos nosotros aceptar que se nos fije un presupuesto sobre la ejecución del año anterior que no se cumplió porque no entraron más cuotas atrasadas.

Quisiera, señor Presidente, que llegáramos a un consenso. Me parece que vamos a tener que llegar a una votación para que haya un presupuesto con criterios racionales y no unos votos caprichosos que digan que porque quieren bajar el presupuesto, se baja, cuando la entidad necesita todos los días más recursos para poder subsistir y poder cumplir sus obligaciones.

Igor MARINCEK (Switzerland): Mr Chairman, thank you for letting me speak here as an Observer. As a member of the Finance Committee I have listened with much interest to today's debate on this crucial issue of the Programme of Work and Budget for the next biennium. I have four points to make.

The first point is that the position of my country with respect to the budget level is very similar to the one expressed this morning by the European Community. Let me recall that the budget level of approximately US\$640-650 million would have as a consequence an increase in assessments by US\$10-20 million over the present biennium. I would like in particular the countries in arrears to note this. This means that we do not propose a budget level which would cost us less than the one in the present biennium - on the contrary. The challenge is to agree on a realistic budget built on reliable assumptions regarding financial flows. On the one hand we must reduce the budget to a realistic level; on the other hand, and parallel to this, we must take resolute steps to improve the payment discipline of all, both the big and small contributors. Let me also add that regarding the financing of the budget I find merit in the proposals of India to look into other possibilities of income.

My second point. Let me recall that we are considering here the regular budget of the Organization. We are not discussing the budget for FAO's programmes. Let us not confuse this. Only a limited amount of the budget, namely the TCP, directly provides operational assistance to developing countries. FAO's regular budget is about the core activities of this Organization. The question of the budgets for development assistance should be discussed where these budgets are decided upon - the UNDP, IFAD, the World Bank, Regional Development Banks and so on and so forth. Let me underline in this connection that my country is not decreasing its development assistance budget and does not plan this for the future.

Mr Chairman, we should not forget that FAO's regular budget is only about 0.5 percent of the total ODA of the OECD countries. FAO needs a budget which allows it to perform its principal functions. We should

discuss FAO's budget and programmes as part of the greater effort for improving food security and we should discuss FAO's specific role in this. Unfortunately, however, the documentation does not provide us with the information for discussing this key issue.

My third point. The Director-General this morning mentioned that savings of US\$38 million are already included in the Programme of Work and Budget proposals. Could the Secretariat tell me where we can find this figure? According to the document which I have received - and I refer to paragraphs 124 and 125 - the Programme of Work and Budget proposal includes economies which add up to US\$43.3 million, and I must admit that you cannot find this figure in the document. You have to make the addition alone.

My country welcomes and supports these savings and we thank the Secretariat for its efforts in this direction. The US\$43.3 million savings means that the Secretariat has identified savings which allow the present budget of US\$673 million to be implemented for a budget level of US\$670 million, and this without cutting programmes.

In its further proposal the Secretariat then proposes to reallocate almost the totality of these savings, more exactly the amount of US\$37.4 million for financing of extended or additional programmes. We end up with a net saving of US\$5.9 million, which is the difference between the two figures. The US\$37.43 million proposed for additional programmes is therefore net programme growth and must be considered as real growth. We therefore do not have before us a zero growth budget proposal. We rather have a budget with a positive real growth of US\$37.4 million above the re-costed budget base. I would like the Secretariat to comment on this.

Finally, in order to be able to know where we stand financially with this Organization, it would be useful to have information on the Regular Programme expenditures in the present biennium. Can the Secretariat inform us how much has been spent on the regular budget to date and how much it expects will be spent until 31 December this year? I believe that the clarification of these issues is necessary and would be very helpful for our discussion of the Programme of Work and Budget at the Conference.

To end, I would like to refer to paragraph 1.9 of the Joint Report. Like others, my delegation is in favour of further steps for improving governance. Regarding paragraph 1.10, the last sentence refers to the proposal to undertake a management review. My delegation's point on this is that we understand that this would be an outside management review.

K. SHIMIZU (Japan): May I clarify that my delegation wished to make specific comments on the Programme of Work and Budget but will do so in the Conference.

EL PRESIDENTE: Usted está, distinguido delegado, en posibilidad de hacer los comentarios ahora o directamente a la Conferencia. El Consejo, obviamente, no va a tomar una decisión respecto de este asunto, y si usted desea remitirlos igualmente al verbating, puede hacerlo indicándolo a la Secretaría General. Hemos tomado nota de que usted hará una intervención en la Conferencia sobre este punto.

Mohammed Said M.A. HARBY (Observer for Sudan) (Original language Arabic): The more I study the documents submitted by the Secretariat, the more I feel happy and confident in the future of this Organization. We are led by a strong man and we like strong people. However, strength does not mean arrogance. The distinguished delegate of Brazil referred to the issue of the expected and unexpected contributions. However, the Director-General clarified this matter. Apparently, the deficit countries and the poor countries are making every effort to pay their contributions whereas the same does not apply to the rich countries, the powerful countries, which are able to pay their full contribution. Political will, goodwill, was the driving force of the developing countries in shouldering their responsibilities towards the Organization. However, what are the powerful countries doing in this matter? The Director-General advises us not to play all our cards in one game, namely the budget. The budget he submitted to us in a clear-cut manner because he is a professional, an expert in financial and economic issues. This budget has been prepared not on his own whimsical views but as a result of studies and surveys, and we believe that the Director-General set up this budget allocating the relevant resources to each programme without any excess or shortfall. This budget has been submitted to

us to reflect the mission of this Organization to help poor and hungry countries in contrast to what the rich countries have been doing so far to the developing countries. We have a number of programmes which are very useful to the developing countries; the EMPRES, the Low Income Food Deficit Countries Programme (LIFDCs), which is to be implemented in more than 15 countries. This calls for optimism, and we highly appreciate these efforts undertaken by the Organization.

Having shared our experiences in the beautiful city of Quebec, celebrating together the anniversary of this Organization, I should like to call on all of us here not to create a FAO for the rich countries and a FAO for the poor countries. We want it to be a strong, cohesive and efficient Organization based on cooperation and solidarity so that future generations will be able to celebrate its golden anniversary in the year 2045 in Quebec.

Jacques LAUREAU (France): Je vais prendre la parole comme futur président du Comité de Rédaction et président de la Commission II.

Le débat d'aujourd'hui me paraît clair: il n'y a pas du tout de consensus entre les Etats Membres. Nous n'avons accompli, hélas, aucun progrès et aucun pont n'a été jeté d'une position vers l'autre. Il s'agit là d'une situation préoccupante, et je ne pense pas que des efforts de rédaction d'un côté et d'un autre des prestations qui seraient unilatérales, permettraient de sortir de cette situation.

Je voudrais simplement appeler tout le monde à réfléchir à la marge de flexibilité que les uns ont vis-à-vis des autres, car à défaut de consensus il faudra passer au vote. Je voulais rappeler cette vérité qui est tout de même importante.

EL PRESIDENTE: Permítame no concurrir con usted en que no se ha avanzado nada. Yo creo que hay información sobre la mesa que es útil. Obviamente esa información adicional no ha permitido que las posiciones divergentes se acerquen sustancialmente. Obviamente no somos esclavos del consenso. Es deseable, como ustedes lo han expresado, pero no indispensable. Esta Organización prevé formas para resolver los casos en que las divergencias son incompatibles. Usted, como Presidente de la Comisión II, seguramente hará su máximo esfuerzo para permitir esa convergencia, por lo menos entre las posiciones que quizá son aún conciliables. En todo caso, la Conferencia tendrá que votar su presupuesto y lo hará con toda responsabilidad de las implicaciones y consecuencias. Ahora el señor Hjort responderá a algunas de las preguntas.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL: First let me express appreciation for the comments and suggestions that have been made. I will respond to some comments that we are not directly budget related and questions thereon, and hope to cover most of them. There was a comment about the Special Programme on Food Production in Low Income Food Deficit Countries and a suggestion made, as I understand it, that we might find it of benefit to be in consultation with the Nordic countries and USAID. I wish to inform India and the Council that we are in consultation with potential partners on the special programme and that this is a high priority activity. Not only are we in contact with them here in Rome but also in each one of the 15 countries where the special programme is in operation.

Second, there was a question about the progress in recruiting national professional officers. The authorized level is 65 at the present time. Only seven have been selected but as of last night there were a total of 43 in process. The Director-General has given instructions that this matter be concluded as soon as possible, and for a large majority of these 65 authorized posts, the candidates will be selected in the next few days.

There were also comments about accelerating the TCDC and TCCT programmes. That is also a very high priority objective. The Director-General is taking whatever steps and actions he can to move them forward, as has been noted in the document itself, and as Mr Wade mentioned this morning we have incorporated certain savings because of these special agreements. Progress has been more satisfactory with respect to the retired persons so far than the TCDC experts.

I took note of the comments that were made about the 4th International Technical Consultation on Plant Genetic Resources and thought that the proposal to have the implementation plan for that plan of action for consideration by the next Conference to be a very reasonable proposition.

There were also comments about WTO. I think the specific reference was to the work of the Codex Commission. I might report to the Council that, in particular with the WTO Committee on Sanitary and Phytosanitary measures, I have recently been in consultation with the Deputy Director-General of WTO. As I am sure you realize, the WTO does not have either mandate or resources for the preparation of standards. The standards that will be considered by that Committee are ones that come through the Codex Alimentarius process or the IPPC process or the OIE process. These are the three standard-making bodies. The Conference will have before it three standards from the IPPC. It is hoped that they can be approved because in this area there is only one standard in operation.

I believe those were the specific programme-related questions. Before turning to Mr Wade, I wanted to note that it seemed to me that, even at this late stage in the process of formulation of the Programme of Work and Budget for 1996-97, only a few days before the Conference, some members of this Council do not fully understand what the programme level is for this biennium. The programme level is \$673.1 million, and if anybody is talking about a figure below that, they are talking about something below zero nominal growth.

Now are any of you talking or contemplating voting for a budget that is below the nominal level in any other place in the UN system? Not that I know of, the ones you have voted for certainly, were above the nominal level. The Director-General in this context has indicated that we are trying to find ways to absorb US\$28.6 million. That figure keeps going up as the currency ratio changes and as other things happen as Mr Wade has explained and I will not go through again.

There is the US\$38 million issue. I have said before that hindsight is always better than foresight and I guess the lesson is that you should not have given yourself a break on the assessed contributions the last time. You should not have passed a programme of work and budget which you thought could be funded with a reduction in the assessed contribution. That also was unique. I do not believe you experienced a reduction in your assessed contribution anywhere else in the UN system. Even if we would have put the US\$38 million in the assessed contributions, the increase would only have been about 4 percent. I refer to the General Assembly document which you are familiar with that shows that this Organization has had the smallest increase in nominal terms for any Organization in the UN system over the last three biennia. I believe that even with a four percent adjustment this conclusion would still hold. We talk about how much savings can be made. The figure of US\$43.3 million has been mentioned, which is the total for savings in paragraph 124. In addition to this US\$43.3 million we are facing the possibility of having to absorb perhaps US\$28.6 million, or a total of US\$72 million. How many of your governments have improved their efficiency and effectiveness by 11 or 12 percent from one biennium to the other. Not many.

Tony WADE (Officer-in-Charge, Office of Programme, Budget and Evaluation): Thank you Mr Chairman. If I may just go through the questions. The first question which was put towards the end of this morning by the distinguished delegate of the United States and also a question from the distinguished delegate of Canada concerns FAO's plan to absorb the US\$9.1 million currency adjustment. May I say we have no plans to absorb it. In the intervention that I made this morning I said that in looking at savings we need to recognise the risks that the Organization is facing at this moment in time and the risk is that next Friday. (I do not mean the day after tomorrow, I mean Friday next week, we will vote on the budget) the budget will be adjusted upwards by the US\$9.1 million. If certain member nations say that it makes no difference how much is voted as to how much they will pay, then that is the consequence that we have to be concerned with. It is certainly not the plan of the Organization to absorb any of it.

The distinguished delegate of Japan made certain suggestions. I will not go through everybody's suggestions. We will look at all of them seriously and try to take advantage of the ideas that came forward. For example, the reviews of the services that we provide and whether they can be chargeable, the review of field operations, and the use of joint offices as well.

The merger of GI Department and the AF Department, would create an extraordinarily large department. We had a quick look at it. With over a thousand posts it would represent 25 percent of the Organization. I think that this is going too far it is going to be too big and cumbersome to manage.

The distinguished delegate of Belgium raised a number of points. To what exact are we certain of the amount of cost increases that were referred to. There were several questions about the cost increases and what they consist of and here people are talking about the US\$19.5 million additional cost increases which, at this stage, we are planning to absorb. First of all we would like to say that we were not planning to absorb US\$19.5 million. When we started out the process it was only US\$12 million and when we started the process we also knew that the Special Reserve Account would be sufficient to absorb some of those expenses. Now unfortunately the figure has grown and we are faced with a *fait accompli* because it is unlikely that you would accept a larger budget than is printed in the document before you. The figures consist of, as I said this morning, a US\$16.3 million worth of staff costs of which US\$13.9 are attributable to the ICSC decisions. How certain are we of those figures. Of course the decision has not yet been made by the UN General Assembly and they may adopt the recommendations or reject the recommendations or come to a compromise. The only answer I can give to that question is that we are much more certain of this expenditure than we are of the savings which everybody is asking us to quantify.

The reason we have not quantified savings in certain areas is that we just do not know. If I take the example of travel, I really do not know what percentage of that US\$24 million can be saved because, to know that, I have to know what the difference will be for single airline contracts, that the differences will be for endorsable tickets and what the difference will be for the decentralization of travel purchasing. We are not in a position to advise you on that. We have to go out and do the work, find out what the cost difference is and see what happens. Now I think that is a lot more uncertain than the figure that we are getting from the ICSC.

Your follow-on point to that matter, was that you would hope you would get precise and written indications of savings and you attached it to the idea that these indications would be used for decisions. That is precisely the Director-General's point. He cannot give you figures for you to make decisions on. He himself cannot rely on the figures. If he does not trust figures, he would be behaving incorrectly in giving you ideas of figures which you would then rely on and on which you would base your decisions even though we know they are not good. What we have to review, and I hope this is clear, is the base against which such savings would be made. If you see travel, the expenditure we are talking about is US\$24.3 million. At this time, we cannot guess the percentage savings. You are free to guess yourselves but you carry that responsibility.

You asked a specific question, can we save US\$50 million. The answer is no.

Where do we go from here? If one is looking for a reduction of US\$50 million, as some delegations are, and you cannot find it through savings which is the case, then you are talking about programme reductions and you suggest that the Council should be giving advice to the Director-General on criteria.

I think it is worth mentioning we do have a set of criteria to which you can contribute more if you thought it was useful which are used in the budget planning process. There are five of them and it may be worth reading them out so you know what was used to establish the priorities that exist in this document. The first is that activities must be clearly defined where in the problem has been identified and FAO's role in its resolution has been articulated. The second is FAO's mandate indisputably covers the Organization's intervention in the prescribed area. The third is the conclusion following the examination of the activities, is that FAO has a comparative advantage over other institutions providing services in the field of activity in question. The fourth is that the outputs or impact of the activity are such that it will benefit a broad segment of FAO's membership; and the fifth is that the proposed activity is fully compatible with a recognized high priority area as defined by our Governing Bodies.

Of course those can be expanded on but they do seem to cover the essence of what is required. The Council paper CL 108/4 paragraph 2.27 is clear that the priorities sought are very much in line with what the Governing Bodies sought and in fact, to this effect the majority of Committee members agreed that the Programme of Work and Budget should be implemented as proposed. It noted that the selection of substantive priorities embodied in the proposals was the result of cumulative guidance by intergovernmental and expert

bodies. While there were possibilities for savings in on-going programmes, the majority of members felt it was not advisable to suggest any revision of priorities or to identify any programme or sub-programme for elimination. The point I am making is that the criteria seem to work.

On the question of arrears can I just briefly respond to the delegates of India and Switzerland who raised points on incentives to reduce arrears. This is the subject of the Finance Committee's Report and I would refer them to paragraphs 3.48 to 3.54 which discuss the scheme as it stands at the moment and the Committee's response to it.

The distinguished delegate of Germany asked a question regarding the Special Resource Account and wanted to clarify the financing mechanism used to absorb cost increases. There is a provision in the Special Reserve Account which states that one way in which it can be utilized, is for unbudgeted, unforeseen cost increases subject to prior approval of both the Programme Committee and the Finance Committee. The wording of that is rather critical as to how it will be used and I will read the wording to you.

It states: "Subject to the prior review and approval by the Finance and Programme Committees, to finance un-budgeted extra costs of approved programmes due to unforeseen inflationary trends to the extent that such costs cannot be met through budgetary savings without impairing the implementation of such programmes".

The legal opinion on that is that that can only function and make sense if the cost increases that are funded under that provision are in excess of the authorised expenditure level. That was the opinion from Legal Counsel when the question was asked in the Finance Committee.

Canada commented on the absorption of US\$29 million. I repeat that I was referring to the risk of this US\$28.5 million. Canada also raised the question of field programme support and why the donors can refuse to pay. I think our problem here is not that donors necessarily refuse to pay; it is that we have in flow projects with an average life of three years which already have signed agreements and contracts. You cannot just change these overnight. If donors are willing to consider the process, for example, of charges for technical support services, then change can occur, but it takes some time to implement it.

There was a question of this external management review. It was referred to as "external" by some delegates. In particular, one delegate or even more, wanted it in the Report of the Council as a recommendation to Conference that an external review be carried out. I need to spend a little bit of time on this, Mr Chairman, because there is a problem with it.

I am sure the Chairman of the joint session at that time will confirm that it came up very late in the debate. Interpretation time had run out. In fact, the Director-General's views, or those of his representatives, were not sought during that debate, so this was not discussed at all in that sense.

The Director-General's reaction to it now is that he is just a little concerned about where it is all going. First, there was a review of FAO, which he considered when he came. As a consequence of that he established an external team which provided advice on a whole series of issues to do with organization and structure.

He then went into the process of restructuring, during which he reviewed the structure itself; he established new functional statements for every division and department in the organization, actually for every branch and service as well. These are available. We re-wrote the post descriptions for every post that changed. We examined the ratios of professional to general services, and have implemented remarkable reductions, as you will see. For example, 231 General Service posts move out of Headquarters or are abolished; that is a 13 percent reduction. He has done what I would have thought would be described as a review of staffing patterns, or whatever terminology you wish to use.

What is it that is being sought now that is in addition to that? Furthermore, why are we trying to go external when the Committee itself agreed that it would be internal? May I say that there are grave reservations that we are about to move into something that could be costly and repetitive of what has already been done. You may not get much out of it because a lot has already been taken from the current structure.

The question is left open at this stage from the Secretariat's point of view in that the Director-General does not recommend that we spend a great deal of money on this at a time when everybody is saying, "Cut the budget", and he is concerned that we do not spend too much more time on the restructuring processes but that we should get on with implementing the results of the restructuring process.

The question is put back to you to say: what is it that you are trying to achieve from this that has not already been achieved and that has been demonstrated in the documents you have before you?

There is one comment that comes through from the distinguished delegate of Canada. It may have been reflected elsewhere as well. It is that FAO's productive capacity has been well protected over recent years. I think this implies a definition which Switzerland was pursuing as well, that the definition of growth is in outputs and not in inputs. Of course, such a definition is possible. You can ask whether, if you measure the output of the Organization, our capacity has gone up or down over the years. Frankly, it is very difficult for us to respond because we have to add together apples and oranges. A training course is very difficult to add to policy advice. It really is difficult to quantify outputs in that arithmetical way. I would say that the definition that the governing bodies of this Organization have always applied has been the resource levels, the real resource levels available to the Organization in real terms. Those have not grown. In fact, a GAO (General Accounting Office of the United States of America) study did an independent review of FAO's rate of cost increases comparing them to indices of average inflation factors and came to the conclusion that we were under-charging slightly in terms of cost increases.

I do not think there is any case that there has been real growth in resource inputs available to the Organization. That we are using them better is another case altogether. That we are producing more, it is possible that we are. In this budget the Director-General is trying to produce more outputs for the same resources because that is precisely what you decided at your 106th Session he should do. He made a whole series of proposals to you, the Special Programme, EMPRES, restructuring itself, the cost of restructuring. You said, "Yes, but do it with the same resources", and that is what he has done. I do not think it is all that equitable to come back and say, "Give us back the savings".

There has been a small problem with the figure of US\$38 million. The Director-General referred to US\$38 million as the savings. I have to say that I have a problem with the figure myself. The figure to which I believe he is referring -- and I have not consulted him on this -- is the figure on the utilization side of that calculation. Actually it is US\$37.4 million. You are quite correct that the savings add up to US\$ 43.3 million and the difference in fact, as we indicate in the document, has been spread over other programme priorities within Chapter 2. We did not attempt and are not in a position to be able to give you all the pluses and minuses on every programme; it would be very artificial because many of them are netted off against each other. The real figure in terms of savings, if you are quoting a figure, I think should be US\$43.3 million.

As to the question by the distinguished delegate of Switzerland on expenditure, I do not have the figure for today. The forecast to the end of the biennium was US\$653 million, which is US\$20 million below the authorised level. That arises from the fact that at the beginning of this year the United States of America indicated that it was not likely to be able to pay any of its arrears in excess of US\$70 million. Therefore, a programme of reducing expenditure below the US\$673 million was implemented and hence some of the problems you have seen in the subsequent reporting on the Programme Implementation Report.

Chairman, I have a suspicion that I have missed something but I have tried to cover everything.

Mohammed Saleem KHAN (Chairman, Finance Committee): I should have responded to this earlier. The distinguished delegate of Libya spoke early this morning on this subject. There is also a question which I believe has been answered, not only in the reports but also in this morning's Council session. It was: what are the reasons for the budget reduction? Is it because of organizational efficiencies or because of resource constraints? Is it because some of the programmes are not necessary? He asked this question and I think it was quite evident from the responses that it seems it is mostly because of resource constraints. There are other contributing reasons but it is mainly because of resource constraints and people saying that the budget should respond to the resources available. That seems to be the opinion of those who were asking for budgetary cuts. The same opinions were expressed in the session of the Finance Committee.

While I have the floor, Mr Chairman, I would like to make one correction to a statement which was ascribed to me by the distinguished delegate of the United States of America. I did this in the joint session of the Programme and Finance Committee also. Yes, the suggestion was made by me regarding the management review but the suggestion must be seen in its context. The proposal was that we freeze or abolish all the posts that were vacant on that date to bring in certain savings. I suggested that any cuts or abolishing of posts must be on some rational basis. It must be linked to certain information which should perhaps emanate from a management review and that we might wish to have such a management review before we make a decision saying, "Cut across the board all posts that are vacant". There are certain posts which are necessary and might be vacant and other posts which it might not be necessary to cut but are filled.

That was the context in which I put forward the suggestion in Finance Committee. It was not in the Finance Committee report. I believe it was discussed at greater length in the joint session of the Programme and Finance Committee but I was not able to attend the last day of the session. I think that the Chairman of the Programme Committee might like to shed more light on what is in the report itself.

Robert F. ANDRIGO (Canada): I thank Mr Hjort and Mr Wade for the explanations that they have given us.

I should like to put some supplementaries so that I fully clarify that my understanding is correct. Originally I had understood Mr Wade to refer to the risk inherent in further reductions to obtain at the point at which the US\$29 million, which is a possible additional increase, would need to be implemented, in other words, the point at which savings need to be greater than the US\$29 million. In effect, it seemed to me that he was suggesting that US\$29 million should be absorbed and that if we go above US\$29 million we are in trouble. Do I now understand that in respect of the actual cost increases that can be absorbed the figure mentioned by Mr Hjort of US\$38 million is in fact the maximum figure and that anything over and above that, any part of that US\$29 million, cannot be absorbed by the Organization by absorption and that the intent is that there would be no increase in the budget level and that at the same time this would be accompanied by no effect on the programme? I would like clarification on this point.

On the question of support costs, I fully understand - and I do not think I indicated otherwise - that the present arrangements between Trust Fund donors and the Organization are difficult to renegotiate but I am not talking about present arrangements; I am talking about future arrangements which, in effect, sow the seed of future obligations. We are intending, I believe, and it is projected that we will engage in US\$530 million of additional Trust Fund activities, extra-budgetary activities in the coming biennium of which 60 percent or thereabouts would be Trust Fund activities. Implicit in that is an element of subsidy. The comments that I made indicated that there are opportunity costs in respect to funds from the regular programme that are spent in a time of budgetary restraint in support of these Trust Fund activities, and that therefore that Trust Fund donors should assume the full responsibilities that are implied by their generosity. In saying that I had assumed - and I still believe it is relevant - that both the administrative support costs and the technical support costs are valued services to the Trust Fund donors.

Tony WADE (Officer-in-Charge, Office of Programme, Budget and Evaluation): To try and get this clear on the "risks" as I call them, that statement was made in the context of trying to describe a framework for savings. Very few figures for savings were identified. I think US\$1.3 million for downgrading was the only specific savings figure but the framework was given for the other areas as well. You therefore have this rather uncertain area where there may be more savings. What the Director-General is saying is that even if there are more savings, you should be aware that there are some very significant risks there. The ICSC has made a recommendation etc.

On the cost increases of US\$19.5 million, that is our estimate of the uncovered cost increases, the Director-General is saying "Yes, I will find some way to absorb it but bear in mind that if I get into trouble I will come back to you for the SRA". He has said that in the document. He will try not to, he will try to absorb without damaging the programme, but if it looks like it is going to damage the programme he will come back to the Programme and Finance Committees because these are unbudgeted, unforeseen cost increases.

On the US\$9 million, the story is a little bit different. It is still a risk but here the risk is whether it will be covered. In fact, the appropriation will have to be adjusted for the US\$9 million but it depends whatever adjustments are made, if any, between now and the vote day on Friday week. From the point of view of resource requirements and assessments, etc., that US\$9 million is sitting there hovering as an additional risk or threat at this moment in time.

I do not think I will respond on the question of field programme support and the contribution of the Regular Programme. I think we understand the issue.

On the review of staffing, there may not be a difference between us. If the issue is looking at the relationships of staff levels versus non-staff human resources, consultants, etc., it is something that we want to do anyway. It is something that we have not done in any great depth at this stage. I do not think the comparison with your own experience in the Canadian Civil Service - and I am sorry to use a specific national example but it was used to put the argument - can really be applied here, because why did we have all those vacancies? Not because the Canadian Government did not provide the money. In your situation, when you have a departmental budget you get the money nine times out of ten, I hope. In our situation unfortunately that has not been the case in recent years, so the plan is always distorted by the fact that certain contributions have not been paid. The period that you cover is the period where the Organization has had problems, so I do not think the comparison of vacant posts to establishment is going to reveal anything but the fact that there was a conscious management decision to reduce the number of field posts. That is not going to help us in identifying whether there are surplus posts in one place or another.

H.W. HJORT (Deputy Director-General): I just want to make a comment on the support cost matter. I want to make two comments. In all the discussion about expenditure from the Regular Programme to the Field Programme we forget that we have a fair amount of Trust Funds that are used to support the Regular Programme activities or, in our new terminology, normative, activities, an example being the Forest Resources Assessment Activity. Trust Funds have been used for this essentially normative activity. This is not unique; there are a good number of such cases. We tend in our discussions to be looking at the matter in one way instead of in a balanced way. I believe that what we should be considering is the balance - a no-win-or-loss situation rather than looking only at the funds going from the Regular Programme to the Field Programme. I do not like to use the word "subsidy" but the fact of the matter is that the Trust Fund donors are subsidizing the Regular Programme and in some respects the Regular Programme is subsidizing the Field Programme.

In view of the comments that were made by the Representative from Canada, I would just remind that, as Mr Wade said this morning, the Director-General's objective is to reduce the costs for administration and operations in order to bring them within the 13 percent as soon as possible. A good number of his actions have an impact and in particular, as was noted, the forthcoming move of the operations people from Headquarters to the regional office.

I would also like to make the point that as far as technical services are concerned, there is no disagreement with the view that it is in the interests of donors to see to it that the budget itself provides for the technical backstopping support that is needed. It does not make any difference if that support comes from a consulting firm in the country of concern or from some other organization or from FAO. It is essential to the donors to have adequate technical services provided for the project. Where we have had difficulty in covering the so-called subsidy is with respect to project preparation, which normally is not covered in the projects. You agree to fund a project after it has been prepared; we do not have a project preparation facility. A lot of other organizations do. The World Bank a few years ago had 100 or so Trust Funds for project preparation but we do not have any to speak of, so we cannot recover these costs to the Regular Programme.

EL PRESIDENTE: Creo que ha llegado el momento de cerrar los debates respecto de este punto. Podría fácilmente resumirlos, como lo ha propuesto el señor delegado de Francia, indicando que las diversas posiciones no han cambiado mucho. Sin embargo me voy a tomar la molestia de ser un poco más específico con el ánimo de recoger más detalladamente lo que ustedes han formulado.

El Consejo debatió este tema, el Tema 12, sobre el Programa de Labores y Presupuesto, de manera conjunta con los temas 10 y 11, conforme los documentos y los párrafos señalados en el Programa adoptado por el Consejo.

El Consejo tomó nota de la declaración del Director General de la FAO en torno a los esfuerzos que había llevado a cabo para cumplir con la petición de los miembros del Consejo en junio y las formuladas por los Comités del Programa y de Finanzas en el sentido de llevar a cabo economías y ahorros adicionales para absorber en la mayor medida posible el incremento en los costos sin afectar la ejecución del Programa.

Asimismo expresó su firme convicción de que más allá de cierto límite, toda pretensión de absorción ulterior de costos tendría un efecto irremediable sobre los programas, de tal suerte que estos se verían recortados.

El Consejo tomó nota de la forma en que la FAO había atendido a las recomendaciones hechas, por el Consejo y los Comités del Programa y de Finanzas y que el Director General, a la luz de ello, y una vez ofrecidas las medidas para absorber, en la medida de sus capacidades, esos costos, proponía un presupuesto de 697.8 millones de dólares. Esto implicaba en principio el respeto al criterio adoptado para el próximo bienio y para bienios anteriores de mantener un crecimiento real cero.

El Consejo tomó nota de la información proporcionada por la Secretaría, conforme al párrafo 124 del documento C 95/3 en la que se nos ha informado que la cifra de ahorro en el presupuesto montaba muy probablemente a 43.3 millones de dólares.

Entiendo que el estimado corriente de aumentos de costos a absorber llega a algo así como 28.6 millones. No estoy seguro, la cifra correspondiente la podría mencionar el señor Wade después. En todo caso esto lleva un total de ahorros, entiendo, de alrededor o más allá de 70 millones de dólares.

El Consejo tomó nota de los cambios en la presentación del Programa y Presupuesto y en la identificación correcta de las prioridades por parte del Director General, conforme lo habían señalado los Estados Miembros en ocasiones anteriores.

En cuanto al nivel presupuestario, hubo de nueva cuenta una gama de posiciones y de matices que, al igual que en el Consejo de junio me permito reducir a tres grandes grupos. Obviamente esto no implica que no hubiera matices en donde las fronteras entre estos grupos se confunden, quizás, un tanto. El primer grupo está constituido por pocos países que indicaron que el nivel presupuestario debería ser sustancialmente menor, inclusive propusieron una cifra que se ubica entre 100 y 150 millones de dólares por debajo de la propuesta por el Director General. Ello conllevaría, obviamente, recortes sustanciales en el Programa.

Un segundo grupo de países expresó en torno a los esfuerzos realizados por el Director General de absorción de costos, que existía un ámbito para realizar ulteriores ahorros sin afectar los programas de la Organización y reiteró, entre otros, los puntos mencionados en el Informe de los Comités del Programa y de Finanzas.

Insistió ese grupo en la importancia de que se evitaran duplicaciones con otros organismos de Naciones Unidas, Instituciones Internacionales y en la posibilidad de llevar a cabo reformas estructurales y administrativas que lleven a un mayor ahorro.

Algunos países sugirieron, igualmente, que el eventual aumento de sueldos en Naciones Unidas sea absorbido dentro del Fondo Especial de Reservas.

Al escuchar las aclaraciones de la Secretaría en torno a la absorción de los costos en los varios ámbitos, que van desde el transporte hasta la asistencia al Programa de Campo, indicaron que esas cifras podrían aún revisarse.

Se confirmó su posición, como expresaron en el Consejo de junio pasado, en el sentido de que el Programa de Labores y Presupuesto debe establecerse a partir de una base presupuestaria que excluya los 38 millones de dólares que se adicionaron al financiamiento del PLP 1994-95 con cargo a atrasos entregados a la Organización.

Esta práctica, obviamente, ha sido considerada inadecuada y no deberá repetirse.

Es evidente por tanto, distinguidos delegados, que este grupo, si bien guarda una posición intermedia, propugna por un presupuesto menor que el presentado por el Director General y, según lo que hemos escuchado, esta posición conllevaría también la necesidad de hacer recortes al programa.

Finalmente un tercer grupo que comprende a la mayoría de los Miembros del Consejo, confirmó su coincidencia con el criterio aplicado en bienios anteriores de mantener un crecimiento real cero en la Organización, que se expresa en mantener los recursos utilizables por la Organización en términos reales y en que continúen haciéndose los esfuerzos necesarios para absorber en la mayor medida posible los aumentos de costos que parece aún se suman a los que ya han sido realizados.

EL PRESIDENTE: Se reconoció asimismo, que a través de la FAO, además del Programa Ordinario se realizaban otra serie de actividades, que la ecuación de las actividades de la Organización era mucho más grande que el propio Programa Ordinario, entre otros el Programa de campo, y los efectos multiplicativos que la acción de la FAO tenía, en compañía de otros organismos de las Naciones Unidas e instituciones financieras internacionales, organismos regionales, gobiernos, sector privado y organizaciones no gubernamentales. Esa acción multiplicadora de la FAO formaba una parte inseparable de su papel.

En otro sentido, algunos Estados Miembros insistieron en que la FAO debía adecuar sus programas y actividades a las contribuciones que efectivamente recibiría. De otra manera, advirtió ese grupo de países, la FAO quedaría afectada por graves efectos financieros y sería irrealista la posibilidad de ejecutar sus programas futuros. Afirmaron que, de otra manera, los recursos seguramente no estarían disponibles.

Varios países confirmaron que no estaban en posición de cubrir los faltantes anunciados por algunos contribuyentes, en particular por el principal contribuyente.

Muchas delegaciones insistieron en que el procedimiento de establecer el nivel presupuestario de manera *a priori* y sin compaginarlo de manera consistente con el Programa a llevar a cabo en 1996-97 era inconveniente, incongruente e inaceptable, y rechazaron la pretensión de que algunos principales contribuyentes fijaran el nivel presupuestario a partir de la aportación que estarían dispuestos a otorgar a la Organización. Indicaron que las contribuciones, una vez establecidas por los órganos rectores de la FAO, y conforme a sus estatutos, conforman una obligación jurídica e inescapable para todos los Estados Miembros y, por tanto, los retrasos, así como los faltantes, no eran condonables. Ellos, reiteraron, forman parte de los haberes de la Organización, y los adeudos y las contribuciones no podían ser cancelados.

El Consejo, en consecuencia, insistió en que todos los Estados Miembros debían pagar sin excepción ni disculpas la totalidad de sus contribuciones.

Se insistió, por parte de muchos países, en que no se podía pedir a la organización hacer un esfuerzo de recortes sin estar en posición de pagar la totalidad de las contribuciones. De igual manera, algunos países señalaron que tampoco era justificable que se exigieran niveles presupuestarios mayores cuando muchos Estados Miembros no estaban en posición de pagar a la Organización.

Se expresó, sin embargo, la esperanza general de que podría llegarse a un consenso en torno al Programa de Labores y Presupuesto para 1996-97 y que ulteriores aclaraciones por parte de la Secretaría y las discusiones que se celebrarían en la Conferencia podrían, de preferencia, llevar a un consenso. Sin embargo, el consenso no era privativo o exclusivo de la Organización y había otras formas de dirimir estas divergencias, específicamente a través del voto si fuera necesario.

Se expresó también la importancia de que en este Consejo se establecieran criterios más afines, criterios comunes y reconocimientos de que la función dura de la FAO, su viabilidad, era prioritaria ante las responsabilidades inmediatas de los Estados Miembros. Según una mayoría, esos criterios comunes debían partir del reconocimiento del abismo persistente entre las necesidades que enfrenta un mundo donde se reproducen situaciones de inseguridad alimentaria y una menguante asistencia al desarrollo agropecuario y agroalimentario en particular, así como una declinante ayuda alimentaria, insuficientes esfuerzos hacia el logro de la sostenibilidad agrícola, pesquera y forestal y de una inversión pública decreciente, como fue mencionado en la reciente Reunión Ministerial de Quebec.

Todo esto se inscribe en el contexto de la pobreza que expone a más de 800 millones de seres humanos al hambre crónica y esto justificaba, según aquella mayoría, que la FAO mantuviera muy en alto sus capacidades para hacer frente a estos retos, que implicaban una situación inaceptable.

Otros países abogaron por que la FAO se ajustara a condiciones financieras hoy por hoy muy distintas y más difíciles y aseguraron que esto no necesariamente afectaría su impacto y sus actividades en concordancia con su mandato. Una organización ajustada, una organización que respondiera de manera realista a sus disponibilidades financieras efectivas, que podía de manera mejor, según ellos, hacer frente a su mandato.

En cuanto a las prioridades, éstas se reiteraron conforme lo expone el documento C 95/3. Se destacó la decepción de parte de muchos Estados Miembros porque el PCT no había aumentado proporcionalmente, conforme lo indicaba la Resolución 9/89 de la Conferencia, a un nivel del 17 por ciento. Se destacó el papel de la CTPD y la CEPD. Se acogieron los programas que el Director General había propuesto y el Consejo de la FAO ha destacado en torno a darle prioridad a la producción y productividad agrícola en Países de Bajos Ingresos y con Déficit de Alimentos, al Programa EMPRES. También se reiteró la importancia de asignar los recursos necesarios para el apoyo de la Conferencia Técnica Internacional de Recursos Fitogenéticos. La FAO debía al respecto prever que todos los aspectos estratégicos para la celebración con éxito de tal Conferencia debían quedar asegurados con miras a la realización futura de un Plan de Acción y la revisión correspondiente del Compromiso Internacional de Recursos Fitogenéticos. Esto, y los efectos de la Cumbre Mundial de la Alimentación, deberían tomarse en cuenta en cuanto al impacto del programa presupuestario de la FAO.

Prácticamente con esto concluye mi resumen. Faltaría mencionar, obviamente, que se reiteró por parte de todos la importancia de que la FAO continúe ofreciendo un esfuerzo constante de mayor eficiencia y ahorro sin perjuicio de la ejecución de sus programas y actividades.

Permítanme, finalmente y de manera muy cándida, expresar mi preocupación de que, independientemente del nivel presupuestario que ustedes en la Conferencia decidan aceptar, y en particular en atención a la petición de algunos Estados Miembros sobre el realismo financiero -y es una posición muy personal de la Presidencia del Consejo- que aun así, después de esos esfuerzos no se llegue a una posición financiera que salve las dificultades que hemos encontrado en bienios anteriores, es decir, que se continúe con atrasos en las contribuciones y que no se paguen los atrasos que ya se han acumulado. Esto preocupa, porque proyectado al futuro, dentro de dos años nos encontraríamos con una organización que ha recortado ya sus programas pero que aun así no ha encontrado los recursos suficientes para financiar ni siquiera éstos. No existe ninguna garantía de que aun cumpliendo con el realismo financiero que algunos de ustedes han insistido en respetar, esta Organización tenga los recursos necesarios.

Por otra parte, también quisiera mencionar que la ecuación de lo que es la FAO va mucho más allá del Programa Ordinario y que ello debe llevar a la búsqueda de una acción más enérgica en otros ámbitos, en particular en los programas de campo de la Organización y en su interrelación con otros organismos internacionales, regionales, con gobiernos, el sector privado y organizaciones no gubernamentales.

Permítanme también decir que un recorte precipitado de los programas de la Organización sería quizá un ejercicio difícil de llevar a cabo en el corto plazo. Es como pedirle a una persona que reduzca su peso sustancialmente en 20 kilos en dos días; la única manera que tendría para hacerlo es cortándose una pierna o quizá la cabeza. Creo que es difícil que la FAO pueda, en vista de un presupuesto sustancialmente menor, hacer un esfuerzo congruente para eliminar programas, subprogramas, etc. Todos estos han sido producto de años de consenso, de afinaciones, de declaraciones, de definiciones por parte de la Organización y la eliminación de unos tiene efectos en otros. Si el Consejo, y luego la Conferencia, propone un recorte sustancial, quizá estaríamos más bien hablando de una reestructuración muy de fondo de la FAO, y yo me pregunto si eso es factible hacerlo en tan corto plazo, quizá es tarde.

Finalmente, permítanme confirmar que quedan obvias cuestiones por resolver, que este Consejo, si bien ha dado algunos pasos para obtener información adicional respecto a las preguntas que ustedes han formulado, no ha podido acercar sustancialmente las posiciones distintas que presentan, pero cada vez más está claro el esfuerzo que ha realizado el Director General para absorber costos y también las implicaciones negativas que pudiera tener un recorte en los programas. Estoy seguro que con este debate la Conferencia recibirá un informe que le ayude de manera más clara a tomar decisiones responsables. Estoy seguro también que ningún país actuará al respecto irresponsablemente, pero también que ninguno tiene derecho a utilizar su posición

para convertirla en una posición de amenaza o de chantaje. Esto vale obviamente para todos los Estados Miembros. Las reglas que nos gobiernan son claras. Estoy seguro que los Estados Miembros saben respetarlas. La Constitución de la FAO y los compromisos jurídicos que todos han adquirido al ser miembros de esta Organización así les obligan. No tengo yo que repetirlo, es simplemente un hecho.

Les repito que mi resumen, y obviamente mis opiniones personales, no tienen que expresarse en el informe, no tienen que afectarlo de ninguna manera, pero, obviamente, este es un punto delicado que a mí, tanto como a ustedes, me preocupa.

Con esto doy por concluidos nuestros debates.

Pasamos de inmediato al tema 9 de nuestra agenda, que es el Código de Conducta para la pesca responsable. Damos por concluido los temas 12, 10 y 11.

ACTIVITIES OF FAO (continued)

ACTIVITES DE LA FAO (suite)

ACTIVIDADES DE LA FAO (continuación)

9. Draft Code of Conduct for Responsible Fisheries

9. Projet de Code de conduite pour une pêche responsable

9. Proyecto de Código de Conducta para la Pesca Responsable

EL PRESIDENTE: Respecto del Código de Conducta para la Pesca Responsable, les recuerdo que en la última sesión del Consejo se estableció un Comité Técnico de participación abierta, con objeto de asegurar la finalización del Código de Conducta y facilitar su adopción en la próxima sesión de la Conferencia. Dado el avance en la formulación y la negociación del Código, el Consejo endosó la mayoría de los artículos, acordó que el Comité quedase operativo para celebrar una segunda reunión los días 25 a 29 de septiembre y, de requerirse una tercera sesión antes de la celebración de este Consejo, se realizaría, con el objeto de finalizar en particular los artículos 6 y 7, una vez que la Secretaría hubiese llevado a cabo su armonización, conforme a los resultados de la Conferencia celebrada en Nueva York, en las Naciones Unidas. El Comité debería, asimismo, finalizar los elementos dejados pendientes en otros artículos y proceder a una revisión final general del Código en su totalidad, incluida la armonización legal y lingüística, para las cuales la Secretaría prepararía también propuestas, a fin de que este Consejo pudiese cumplir con su mandato de remitir un texto finalizado y endosado, para facilitar su adopción por parte de la Conferencia. El Comité Técnico celebró, como convenido, su segunda sesión, concluyendo todos los trabajos encomendados y dejando instrucciones precisas a la Secretaría para la edición del proyecto final del Código.

Voy a pedirle, a continuación, al Dr Krone que nos explique cómo se procedió para llegar a este texto, a fin de que el Consejo pueda tomar la decisión, si así lo tiene a bien, de transmitirlo a la Conferencia.

W. KRONE (Assistant Director-General, a.i., Fisheries Department): Thank you, Mr Chairman, in view of the advanced time I think I should keep my introduction very short. As you have already said, your technical committee was able to complete the negotiation of the text of the Code and it is now in front of you as document C 95/20-Rev. 1. Since that Committee only met about two-and-a-half weeks ago, the formal distribution of the revised text I am afraid was somewhat late. However, the original document was already distributed in June. Those of you who attended the meeting in September did receive a copy of the revised text at that time. The present version is exactly the same except for a very few minor editorial and language adjustments. I should like to extend the Secretariat's appreciation of the very tremendous work done by the Technical Committee, in both formal and informal sessions, sometimes until early hours of the morning. Countries were very well represented and issues were resolved in the spirit of compromise. I believe that we have a very balanced instrument representing all interests towards achieving the objectives of responsible fisheries. The Technical Committee underlined at its completing session that it regarded this text to be negotiated until the end and the attempts which were made at that meeting to reopen the discussion were refused. The Secretariat was also requested to prepare a Draft Resolution for adoption of the Code by the

Conference including an appeal for the prompt gratification of the compliance agreement which was adopted at the last Conference here. If your Council endorsed this request the Secretariat will proceed accordingly and have the draft resolution ready for consultation for the resolutions committee next week.

Mr Chairman, your Hundred and Second Session in November 1992 instructed formally the Secretariat to proceed with the elaboration of the Code for Conduct of Responsible Fisheries and we are happy to be able to report after three years of work that that work has been finalized.

The Council is now presented with this Code and you should now decide on its endorsement and transmission to the Conference on this point for its final adoption.

Mario MOYA PALENCIA (México): La Delegación de México tuvo el honor y el privilegio de presidir durante sus últimos períodos el Comité Técnico abierto del Consejo sobre el Código de Conducta para la Pesca Responsable que, durante sus sesiones de fines de septiembre último, concluyó sus trabajos satisfactoriamente con el proyecto de código que está ante la vista de todos nosotros en el documento C 95/20-Rev.1. Este proyecto de código es un verdadero ejemplo de como es posible que, laborando y negociando de buena fe, la FAO, no sólo en su importante campo de cooperación y ayuda sino también en el campo normativo, cubra sus responsabilidades internacionales con acierto, con eficiencia y con celeridad. Después de que esta idea nació en la Conferencia de Cancún, en México, en mayo de 1992, prácticamente en tres años o un poco más, se llegó a este proyecto que es altamente satisfactorio pues, como dice aquí este documento, contiene una fórmula válida donde se recogen los intereses de todos aquellos que tienen como objetivo la pesca responsable. Y hubiera podido ser más rápida la elaboración del Código -que si bien es un documento indicativo y voluntario, tiene una alta calidad normativa- si no hubiese sido necesario esperar, -como usted lo ha manifestado y también el Dr Krone-, a que se realizara en Naciones Unidas -lo que se hizo en agosto de 1995-, el acuerdo sobre la aplicación de las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, relativas a la conservación y ordenación de las poblaciones de peces transzonales y las poblaciones de peces altamente migratorios.

Nótese que desde agosto de 1995, que se concluyó la negociación de este código, que sí es vinculante, al 29 de septiembre, que se aprobó el Código de Conducta de Pesca Responsable, sólo transcurrió poco más de un mes. Quiere decir que la eficiencia de los países que contribuyeron a las negociaciones fue de muy alto grado.

Por eso, en nombre de mi país, en tanto Presidente de este Comité Técnico abierto, quiero agradecer profundamente el valioso apoyo de la Secretaría a las labores del propio Comité, y sobre todo la actitud responsable, seria y, como he dicho de buena fe, de todas aquellas naciones que en este Comité abierto -que fue muy amplio- pusieron lo mejor de su capacidad y de su buena voluntad para llevar a feliz término este documento que, estoy seguro, en la medida de que fuese aprobado como lo deseamos y se aplique, va a ser un instrumento normativo muy importante en las relaciones pesqueras internacionales.

Por tanto, señor Presidente, agradeciéndole a usted sus palabras y a la Secretaría las suyas, y su auxilio, así como a todos los países que contribuyeron a hacer posible este documento, le solicito formalmente, a reserva desde luego de escuchar a los distinguidos delegados que han pedido el uso de la palabra, que el Consejo ratifique este proyecto de Código de Conducta para la Pesca Responsable y que la Secretaría prepare un proyecto de resolución para que la Conferencia apruebe el Código de Conducta sobre Pesca Responsable, cuyo proyecto de resolución contenga los elementos correspondientes de aplicación y seguimiento del mismo documento. Este proyecto podría así, ser distribuido a través del Comité de Resoluciones de la Conferencia.

Thomas A. FORBORD (United States of America): The United States supports adoption of the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries.

The United States believes that the Code will contribute significantly to the sustainable development of fish resources worldwide and help nations meet their food security needs.

The United States appreciates the efforts undertaken by the Secretariat to prepare the Code, and the work done by the Committee on Fisheries and the Technical Committee of the Council to finalize its text.

The United States acknowledges with appreciation the efforts of the Government of Mexico in initiating the Code of Conduct for Responsible Fisheries and in chairing our negotiations for the last few years.

The United States intends to become a party to the FAO Flagging Agreement as soon as possible, and considers it to be an important, integral part of the Code.

With respect to the trade-related provisions of the Code, the United States understands that these are not intended to add to or diminish the rights and obligations of the WTO Members under the WTO Agreement. The United States views this language as a loose paraphrase of the WTO Agreement. Furthermore, since there is some possibility of inconsistency between the trade-related language of the Code and obligations under the WTO Agreement, the United States understands that the Code intends the language of the WTO Agreement to be dispositive. Furthermore, since the Code is intended to paraphrase the WTO Agreement, and since the WTO Agreement is much more detailed, the United States is of the opinion that there is no need for the elaboration of technical guidelines by the FAO Secretariat for the trade-related provisions of the Code.

The United States fully supports a recommendation by this Council to the FAO Conference that it adopt the Code of Conduct for Responsible Fisheries.

M.L. DELGADO (CE): Tengo el honor de realizar la presente declaración en nombre de la Unión Europea y de sus Estados Miembros, en nombre de los cuales desearía expresar nuestra satisfacción por la rápida conclusión de las negociaciones mantenidas en la última sesión del Comité Técnico de septiembre. La culminación del Código de Conducta permitirá a la próxima Conferencia proceder a la aprobación del texto de acuerdo con los plazos establecidos.

La Unión Europea y sus Estados Miembros han participado de una forma muy activa en las negociaciones, expresando nuestro compromiso para una coherente y responsable gestión de los recursos pesqueros en lo que se refiere a la legislación internacional, la cooperación internacional y los enfoques y soluciones multilaterales de los problemas.

Concedemos una gran importancia al Código de Conducta, ya que, a pesar de carecer de naturaleza legal obligatoria, tendrá un gran impacto político en el futuro del mundo pesquero. Junto con UNCLOS, y todos los acuerdos internacionales de relevancia, el Código constituirá el marco de las políticas que deberán ser aplicadas en el futuro.

Nos gustaría también, señor Presidente, recalcar el objetivo global y el reconocimiento universal del Código de Conducta. Teniendo en cuenta estas dos características esenciales del Código, el papel de la FAO en el seguimiento y la aplicación del mismo, así como en sus efectos sobre la pesca, será sin duda alguna crucial. Para nosotros, el Código de Conducta es aceptable y podemos por tanto aceptar los compromisos políticos que este Código representa.

El Código es el resultado de un debate largo y a veces difícil, así como de largas negociaciones. Consideramos que refleja, de una forma general y aceptable, el consenso que existe entre los Miembros de la FAO. Por estas razones, solicitamos a los delegados que no abran puntos que han sido acordados a través de un compromiso delicado. De otra forma, el balance general del documento corre el riesgo de ser alterado y, por tanto, comprometería su adopción final.

Permítame, señor Presidente, que felicite a todos los que han contribuido, bajo las directivas del COFI, al resultado final con sus propuestas e ideas y, en particular, al secretariado de la FAO por su asistencia técnica y logística que ha sido siempre tan valiosa. Al Gobierno de México, por supuesto, que estableció los cimientos para la elaboración del Código cuando organizó la Conferencia de Cancún. Al Presidente del Comité Técnico que, de una forma directa y eficiente, condujo las discusiones, y al Presidente del Grupo encargado de la revisión jurídica y lingüística del documento final, en sus versiones en las lenguas inglesa, francesa y española.

Finalmente, señor Presidente, quiero reiterar nuestra aceptación del Código y del Acuerdo de conformidad de la FAO, que forma parte integral del Código, y nuestra disposición a proceder a la ratificación del mismo una vez que hayamos finalizado nuestros procedimientos internos.

Sra. Virginia PEREZ PEREZ (Venezuela): Para mi país es un honor y una responsabilidad hacer algunos comentarios en relación al proyecto de Código de Conducta, no sólo por la gran importancia que asignamos al tema sino también por la activa participación de nuestra delegación en todo el proceso negociador.

Señor Presidente, la intensificación descontrolada de las operaciones pesqueras hizo tomar conciencia de la necesidad de definir políticas y desarrollar normas técnicas y legales capaces de preservar y explotar racionalmente los recursos vivos marinos y evitar la depredación de los mares.

La integración de la pesca en el marco de consideraciones ambientales más amplias, como el desarrollo sostenible, y la toma en consideración de la evolución de la explotación de los recursos pesqueros, hicieron pensar en la necesidad de actuar una práctica responsable de la pesca. El avance determinante de estos conceptos fue dado por la Conferencia Internacional sobre Pesca Responsable, convocada por el Gobierno de México, cuyo resultado final fue la Declaración de Cancún, en la cual se definió la pesca responsable y se emanaron novedosas concepciones que constituyeron el primer paso de un gran movimiento internacional a tal fin.

A la FAO le correspondió elaborar y redactar el Código Internacional para la Pesca Responsable, cometido en el cual se ha venido avanzando en forma segura, hasta llegar al excelente y coherente documento que está ante nosotros. Este proyecto es producto de numerosas reuniones de consulta y negociación.

Señor Presidente, este documento no es el resultado de acciones aisladas de los Estados ni de la imposición de la voluntad de unos sobre otros; es el resultado de la labor conjunta, concertada y convenida de los países que, al perseguir un fin común para beneficio de la comunidad internacional, dan lo mejor de sí mismos.

Resulta evidente que el Código tiene carácter global, pues abarca todos los aspectos de la conservación y utilización de todos los recursos bioacuáticos, marinos y de aguas dulces, incluyendo los cultivados, desde la fase de ordenación y gestión hasta la fase de postcaptura, y además todas las entidades involucradas, ya sean gubernamentales así como no gubernamentales.

Puede considerarse que este documento, por su carácter universal, constituirá en los próximos años un punto de referencia obligado para la adopción, a nivel nacional e internacional, de políticas relativas a la conservación y uso sostenible de los recursos bioacuáticos.

Señor Presidente, considero necesario resaltar la extraordinaria labor que ha desempeñado la FAO en este proceso, recordando que la adopción del Código es sólo un punto de partida, pues queda aún mucho trabajo por realizar. La Organización deberá presentar el conjunto de directrices relacionadas con la aplicación del Código, así como la entrada en vigor y subsiguiente revisión del Acuerdo de 1993, sobre cumplimiento. Quiero aprovechar esta ocasión para subrayar, desde ahora, la necesidad de dar prioridad a este tema en el programa de trabajo de la FAO a mediano y largo plazo.

Señor Presidente, para finalizar y a la luz de los planteamientos antes expuestos y apoyando lo dicho por la Delegación de México, mi Delegación sugiere que el Consejo recomiende a la Conferencia la aprobación del Código por consenso.

Robert F. ANDRIGO (Canada): Canada participated actively and constructively in the negotiation of this particular Code both in terms of the agreement that we have before us and the preparation of certain of the technical standards that will underlie the Code. Obviously we accept the thrust of the contents of this particular Agreement.

I think that our thanks in particular must go to the Government of Mexico for the very important role that it has played both in the initiation and completion of this agreement. I think that similarly our gratitude goes to the Secretariat which at times has worked in difficult circumstances to ensure that the Code and work on it was kept constantly before the membership. I think to the Secretariat goes much of the credit for the success we have achieved in reaching this particular Agreement.

I am pleased to hear that there are countries in this room or members of this Organization that are preparing to accept the Compliance Agreement. This is an agreement which has been on the books and has been approved by the Organization two years ago, and I think that the substance of our commitment to preservation of the resources of the sea is in fact best demonstrated by acceptance of these agreements. I am encouraged by what I have heard today and I hope that the community procedures are completed early so that they may sign the Agreement. In this respect I would like to support the proposal for the preparation of the Resolution to be put before Conference to accept the Compliance Agreement.

As regards the consensual endorsement of this particular agreement for adoption by the Conference, I regret that because I had not received and had not seen this document before yesterday, I cannot agree with the consensus that it be recommended to the Conference that it be adopted as it is. This is purely a technical reserve. I do not believe that there is any point of substance but I believe that it is important that we first ensure that the texts are indeed those which were negotiated. On that basis, I do not anticipate any problems but I am afraid we will have to ensure that there is complementarity between the text that was agreed and the text that we have before us.

EL PRESIDENTE: Tomó nota de su reserva de carácter técnico para apoyar el consenso en torno al Proyecto de Código de Conducta sobre Pesca Responsable.

Hiromoto WATANABE (Japan): I wish to join the other delegates in their appreciation of the enormous and sincere efforts made by all the delegates involved and by the Secretariat in the long process of establishing this Code of Conduct. We support the adoption of the Code of Conduct together with the appeal for early ratification of the so-called Compliance Agreement.

In conclusion, I wish to express my expectation that FAO will continuously support the implementation of the Code as a centre of excellence in the field of fisheries.

Andrew Keith PEARSON (Australia): Australia notes that the finalization of the Code of Conduct is a significant achievement and represents the results of a substantial cooperative effort by the FAO Secretariat and member countries, particularly Mexico, and we wish to join others in congratulating them on their efforts.

While the Code is voluntary, it provides important principles for the management of fisheries, including fisheries operations, aquaculture developments, integration of fisheries into coastal area management, fair trade practice and fisheries research. Australia therefore hopes that the Code can now speedily be adopted at the Conference.

EL PRESIDENTE: Con esto concluye la lista de oradores. Pregunto si algún otro delegado desea hacer uso de la palabra. En caso negativo le pregunto al Dr Krone si desea hacer algún comentario. Veo que no.

Entonces podemos resumir este debate indicando que de las explicaciones ofrecidas por la Secretaría y constatadas en sus intervenciones, se confirmó que en la sesión del Comité Técnico concurrió una muy amplia representación de expertos pesqueros, tanto técnicos como juristas y administradores, lo cual daba un peso decisivo a las conclusiones alcanzadas por dicho Comité.

El Consejo tomó nota de que un miembro indicó su reserva por razones técnicas para concurrir al debate y al consenso alcanzado en el Consejo en virtud del retraso con que recibió el proyecto del Código de Conducta. Otro miembro señaló que, si bien apoyaba el consenso en torno al proyecto de Código de Conducta, interpretaba que el texto, o parte del texto de dicho Código, no era totalmente compatible con las disposiciones en materia comercial de la OMS y que esto debía ajustarse.

La gran mayoría indicó que conforme al consenso alcanzado, el Consejo debía pronunciarse por enviar una señal clara a la Conferencia respecto a que el texto contenido en el documento C 95/20-Rep.1 representa un

paquete que mantiene el equilibrio; un equilibrio delicado de intereses y posiciones dentro de un contexto general del articulado y de los principios que sientan las bases para los logros de una pesca sostenible y responsable.

Atendiendo a los acuerdos establecidos en el seno del Comité Técnico, debe considerarse que el Consejo consideró que la negociación había sido concluida y su texto finalizado. La gran mayoría, que estuvo en posición de contribuir al debate y hacer una recomendación concreta, recomendó a la Conferencia que tomando en cuenta el detallado análisis de las múltiples instancias, la transparencia en todo el proceso de negociación y, en particular, las dificultades expresadas por muchos países miembros, que han participado anteriormente y que probablemente no podrían tener una representación a nivel técnico en la Conferencia ni en número ni en representación a nivel global y regional, consideraran como un paquete el proyecto del Código de Conducta y que era importante no reabrir su contenido por lo que reiteraban su recomendación a la Conferencia de que se adoptara el Proyecto del Código como se presentaba.

La mayoría de los miembros del Consejo hicieron suyas las recomendaciones del Comité Técnico respecto a que la Secretaría prepare la respectiva resolución para la adopción del Código para la Conferencia y para conminar a los Miembros de la Organización a firmar el acuerdo de abanderamiento que forma parte de dicho Código, esto conforme a lo aprobado por la Conferencia en su última sesión, y al que sólo se han adherido hasta la fecha siete países de las 25 ratificaciones requeridas para su entrada en vigor.

Si no hay ningún otro comentario por parte de ustedes concluiríamos, así el Tema 9 y con ello esta segunda Sesión Plenaria del Consejo.

Thomas A. FORBORD (United States of America): Mr Chairman, I was just a little concerned about some of the language in your summary. I realize that you were trying to be very cautious, but I think the suggestion that only a majority of the Council has supported the Code is excessively cautious. I think there was unanimous support for the Code. One country has made a technical reservation while it compares the exact text, but I would hope that the report shows unanimous support for the Code.

EL PRESIDENTE: Le agradezco mucho, distinguido delegado, el que me haya hecho esta observación que, obviamente, la reitero y en el Informe, si no hubiera inconveniente, aparecería que el Consejo unánimemente recomienda a la Conferencia la adopción del Proyecto de Código de Conducta sobre Pesca Responsable.

Distinguidos delegados, si no hubiera otra observación, y veo al distinguido delegado de Canadá que dice que no, quizás en el Comité de Redacción donde va a estar representado podrá discutir la palabra correspondiente de unanimidad o mayoría.

Robert F. ANDRIGO (Canada): Mr Chairman, I think the United States formulation was right.

The meeting rose at 19.45 hours.

La séance est levée à 19 h 45.

Se levanta la sesión a las 19.45 horas.

19 October 1995



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Council

Conseil

Consejo

Hundred and Ninth Session • Cent neuvième session • 109° período de sesiones
THIRD PLENARY MEETING TROISIEME SEANCE PLENIERE TERCERA SESION PLENARIA
19 October 1995

The Third Plenary Meeting was opened at 09.50 hours
Mr José Ramón López Portillo,
Independent Chairman of the Council, presiding

La première séance plénière est ouverte à 9 h 50
sous la présidence de M. José Ramón López Portillo,
Président indépendant du Conseil

Se abre la primera sesión plenaria a las 09.50 horas
bajo la presidencia del Sr. José Ramón López Portillo,
Presidente Independiente del Consejo

EL PRESIDENTE: Buenos días, distinguidos delegados. Espero que se encuentren ustedes con ánimo para un trabajo intenso en el día de hoy. Espero que hayan descansado después de la larga sesión que tuvimos el día de ayer.

PROGRAMME, BUDGETARY, FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS (continued)

QUESTIONS CONCERNANT LE PROGRAMME, LE BUDGET, LES FINANCES ET L'ADMINISTRATION (suite)

ASUNTOS DEL PROGRAMA Y ASUNTOS PRESUPUESTARIOS, FINANCIEROS Y ADMINISTRATIVOS (continuación)

- 13. Reports of the 73rd Session of the Programme Committee and of the 82nd Session of the Finance Committee (Rome, 4-15 September 1995);**
- 13 Rapports de la soixante-treizième session du Comité du Programme et de la quatre-vingt-deuxième session du Comité financier (Rome, 4-15 septembre 1995);**
- 13. Informes del 73° período de sesiones del Comité del Programa y del 82° período de sesiones del Comité de finanzas (Roma, 4-15 de septiembre de 1995)**
- 13.1 Financial Position of the Organization**
- 13.1 Situation financière de l'Organisation**
- 13.1. Situación financiera de la Organización**
- 13.2. Other Matters Arising out of the Reports**
- 13.2 Autres questions découlant des rapports**
- 13.2 Otros asuntos planteados en los informes**

EL PRESIDENTE: Como ustedes saben, en el informe del 82° período de sesiones del Comité de Finanzas, en los párrafos 3.34 a 3.40 del documento CL 109/4 se examina la situación de las contribuciones a la Organización al 5 de septiembre de este año. Se ha preparado, como ustedes pueden ver, un documento que actualiza esta información, el CL 109/LIM/1-Rev.I para ofrecer al Consejo una actualización de dicha situación al 16 de octubre. Esa información al 16 de octubre indica que se han recaudado más de 201 millones de dólares EE.UU. en relación con las cuotas asignadas de 1995, y que dicha cifra representa el 65, 57 por ciento del total. En general, está en consonancia con la recaudación registrada en el mismo período durante los últimos cuatro años. La recaudación de cuotas atrasadas asciende a 28, 5 millones de dólares EE.UU. Sigue siendo obviamente decepcionante tener que señalar que no obstante los llamamientos del Director General, que ustedes mismos han formulado, 85 Estados Miembros no hayan pagado hasta el 16 de octubre ninguna cuota en relación al año corriente de 1995 y que además 76 Estados Miembros tengan atrasos pendientes de años anteriores. De éstos, 36 deben cantidades que les hacen correr el riesgo de perder su derecho a voto en la Conferencia que comenzará a partir del día de mañana.

Se señala en esos párrafos, a la atención del Consejo, la recomendación incluida en el párrafo 3.40 del informe del 82° período de sesiones del Comité de Finanzas de que las cuotas pagadas por las antiguas Repúblicas integrantes de Yugoslavia, me refiero a Bosnia y Herzegovina, Croacia, Eslovenia y la ex República Yugoslava de Macedonia durante el último trimestre de 1993, se deduzcan de las cuotas pagaderas por Yugoslavia durante ese año en consonancia con la práctica que ha sido adoptada en Naciones Unidas. Ustedes tendrán que expresar su conformidad con la propuesta del párrafo 3.40.

Se estimula también al Consejo a que vuelva a hacer un llamamiento a todos los Estados Miembros para que paguen íntegramente, sin excusa y lo antes posible, sus atrasos y cuotas pendientes.

Mohammed Saleem KHAN (Chairman, Finance Committee): I do not have any additional remarks to make, Mr Chairman. We discussed most of what we had to discuss yesterday. I would merely like to thank the members of the Council who have placed such confidence in the Finance Committee because we are

coming to the end of our term of office. I would also like to thank the members of the Finance Committee who have supported me so ably in trying to work out the difficulties which existed not only on this urgent item but on many other issues over the past two years and in trying to come to the Council with the best possible position for consensus, something which is also in the interest of the Organization.

I would like to take this opportunity to thank my Vice-Chairman, Ambassador Valenza, and Dr Bommer, who have been good enough to represent me in some of the Council Sessions which I have not been able to attend. I say this now because I will have to leave after this morning's item and I take this opportunity of intervening to thank everybody who has helped me, including members of the Secretariat. I do not have anything else to add because everything is either there in the documents or has been discussed. If there are any specific questions, I am here to answer them.

Jacques LAUREAU (France): Je ne sais pas si mon intervention se situe dans le cadre de la discussion de ce point de l'ordre du jour, mais il me semble que la question des arriérés est une question importante et, à cet égard, il conviendrait que le Bureau de la Conférence réfléchisse une nouvelle fois sur les critères qui permettraient d'exonérer certains pays de leur passif en raison de leur situation économique très difficile mais en ayant soin de renforcer au contraire l'obligation pour les autres. Je pense que cette notion de lever l'obligation devrait être extrêmement restrictive et mieux définie. Je pense que le Bureau de la Conférence saura certainement se pencher sur ce sujet. Je me souviens des discussions qui ont eu lieu sur ce sujet lorsque j'étais au Bureau de la Conférence en 1993. Je pense donc qu'il faut absolument agir dans ce domaine.

La deuxième question que je souhaiterais poser devrait concerner le Comité financier mais cela concerne surtout le Secrétariat. Peut-on savoir quel est le taux exact d'exécution du budget 1994-95 car on a l'impression que ce ne sont pas 673, 1 qui ont été effectués et qui servent de base, mais, d'après des calculs faits par ailleurs, il s'agit plutôt d'un chiffre qui se situerait aux alentours de 653, ou même un peu moins, notamment à cause du facteur de non recrutement du personnel puisqu'il y a un taux de vacance réel de postes de 20 pour cent alors que nous allions accepter une moyenne de 3 pour cent de ce qu'on appelle le "lapse factor". J'aimerais bien avoir des éclaircissements sur cette question de l'exécution du budget 1994-95 parce que cela peut conditionner les discussions ultérieures sur le niveau du budget.

EL PRESIDENTE: Señor Delegado de Francia, noto que usted ha tocado un punto que correspondía a la discusión del día de ayer bajo el tema 10, pero obviamente recibirá usted una respuesta al respecto.

Alvaro Gurgel DE ALENCAR (Brazil): Mr Chairman, it is not my intention to make a statement on this item. I spoke on the most important aspects of it yesterday and I made a lengthy statement as the delegate of Brazil at the last session of the Council on this subject and my position is therefore very clear. All I wanted to do was to seek clarification on one aspect which I think is important. I do this in a way prompted by the observations made by the distinguished representative of France who has just spoken. My understanding, Mr Chairman, - and I wonder if this can be confirmed - is that there is a possibility provided for in the rules for sanctions not to be applied to countries when it is found that their inability to pay their arrears is due to circumstances beyond their control. I understand that this allows for the possibility of dispensing with the obligation of sanctions which are provided for in the rules, but it does not mean - and this is the point I am seeking clarification on - that this constitutes a waiver of the obligation to effect the payments due. In other words, sanctions have not been applied if the circumstances exist which are beyond the country's control but that does not mean that these amounts are written off or that there is a waiver in any form of the obligation to pay. Could I have clarification of this?

EL PRESIDENTE: En un momento pediré a la Secretaría que lo haga. Desde luego les hago notar que, como verán ustedes en el informe de la reunión conjunta de los comités y también en discusiones del Comité de Finanzas, - se los puede confirmar el Presidente - hubo una tendencia creciente hacia no ser tan flexibles en la aplicación de esta regla contenida en los textos de la Organización e imponer las sanciones de manera más estricta. Se había notado en dichas discusiones que ello había llevado a muchos países con atrasos a hacer sus pagos antes de perder su derecho al voto en la Conferencia, y que quizás la aplicación más rigurosa de las sanciones estimularía el pago. También se había hecho notar que esa flexibilidad excesiva no había

llevado a que países con atrasos pagaran. Pero, obviamente, ni las sanciones ni las prerrogativas que Estados en circunstancias financieras difíciles implican, los llevan a eximirlos de sus obligaciones frente a la Organización.

Atul SINHA (India): India has had the honour of being on the Programme Committee and we had lengthy discussions before we arrived at the report. We also considered these matters in the joint meeting of the Finance Committee. I will not take long. I would just like to underscore two points which we also thought would be important in the current situation. One was in respect of the management review, about which a brief mention was made yesterday. I would also like to underscore this matter because we want the financial health of the Organization to be good at a point in time when a lot of restructuring has taken place and a lot of time and a lot of initiatives have been taken by the Organization and by the Director-General to ensure there is an effective delivery system for FAO. We must simultaneously ensure that the set-up here is in accordance with our requirements and that there is not even an inch of flab.

A review is called for and it was agreed to and I would underscore the need for that review to be undertaken very quickly. At the same time there was no mention at all of a review being internal or external so I would not like to get into that controversy, but at the same time I would like to underscore the fact that all management reviews are useful provided there is credibility. I am sure that even if an internal review is done the element of credibility can be brought in by serious attempts and I do hope that FAO would be able to ensure that the management review does take place even if it is done internally and has elements and components so that the credibility of that review is clear to all Member Nations.

Secondly about the methods of governments, I recall that certain points were made in the Programme Committee and in the Joint Committees about certain methods about cost reductions that do take place. Certain suggestions were made. We would feel that perhaps the Organization should look into that because no stone should be left unturned to ensure that the costs are brought down from the maximum to the minimum. I am sure there are several Members who have many contributions to make and we cannot let go even a single contribution because we know that every single dollar, counts so I would like to reiterate the facts that we have an initial desire to cut down the administrative costs, it should undertake these reviews in the spirit of openness and dialogue and in a manner whereby the credibility is not lost by Member Nations.

EL PRESIDENTE: Noto que usted, señor Delegado de la India, ha tocado algunos puntos que corresponderían más al 13.2, sobre Otros asuntos planteados en los informes. Les pido que continuemos concentrados en la situación financiera de la Organización y una vez que acabemos con este tema pasemos al 13.2, sobre Otros asuntos.

D. Sands SMITH (United Kingdom): We were not going to intervene on this Agenda Item but I do so lest it should be thought that my delegation does not attach importance to this question. We certainly do attach importance to this question. We are also very conscious of the situation. It is brought out clearly in the documentation before us. I think it is appropriate to reflect on the question of timely payment of contributions and what it means when that does not take place. It can be seen as a reflection of the importance we attach, the value we attach to this Organization. I think we all know from our own domestic household economies that we have priorities and for our top priorities we seek to find the means. I believe that with this Organization if it is a priority, it should be reflected in timely payments. We have seen concern expressed yesterday about the extent to which there are at present heavy arrears. That is not a healthy situation and I know that it leads to cash flow problems for the Organization. The evidence is before us Mr Chairman. I think it is important that we all take it very seriously indeed, and we give priority to our payments in accordance with the priority that we attach to this Organization.

John Bruce SHARPE (Australia): As a member of the Programme Committee I had no intention of coming in here. I think that the report speaks well and reflects the views that are contained and the discussion that took place; but I also realize this may not be the appropriate place to discuss this, but I do want to take the opportunity for supporting my colleague from India and the arrears expressed in regards to management

review. We would like to be associated with those comments and if we were to consider them to be internal or external we would favour it to be an external review.

Suharyo HUSEN (Indonesia): The Indonesian delegation would like to thank and appreciate the work of the Secretariat for preparing and filing the document under discussion.

Secondly we appreciate the efforts made by the Director-General about the collection of contributions by the Member Nations and including those countries who have arrears. It is also to the Council that the Member Nations who fulfil their obligations by paying their contribution and arrears to the Organization means the positive prospect of the work of the Organization in assisting the Member Nations in agriculture especially increasing food production in support of food security.

Mr Chairman, this is the fact that the percentage received of contributions under current assessments in 1995 is the highest level seen in the past years, 64.7 percent (paragraph 5, CL 109/LIM.31-Rev.I). For this achievement my delegation expresses its appreciation to the Director-General for his continued efforts in collecting the payment of contributions of the Member Nations.

Thirdly my delegation would like to share appeals with the Director-General of FAO to all Member Nations for payment of their arrears and outstanding contributions; specifically, the one hundred and six nations who have made no payments or only partial payments of 1995 assessed contributions and to those 76 Member Nations who still owe arrears for 1994 and prior years.

Therefore my delegation strongly urges all Member Nations to pay their outstanding arrears and current assessment contribution in full as soon as possible in order that the Organization will continue to fulfil this mandate.

In conclusion my delegation would like to endorse the report contained in document CL 109/LIM/1-Rev.I as well as in documents CL 109/4.

Thomas A. FORBORD (United States of America): Yesterday many delegates spoke about the difficult financial situation that faced many countries. In that connection I would like to say a few words about the US payment of its assessed contribution to FAO for 1995. As of this date the US budget process, the appropriation process of the funds that we paid to international organizations and the funds indeed that are used to run the US Government for the current fiscal year, have not been approved by the US Congress. As a result we have made no payment to FAO in 1995. We hope the impasse that currently exists in the US budget process will be overcome in the next month, that we will make our payment to FAO as soon as we have an appropriation. However, as my delegation made clear at the June Council session, given the congressional debate that has taken place and given the reductions that will be mandated in almost all budgetary items of the US Government, both domestic and international, it is most likely that our payment for 1995 will be below the assessment by some 10 percent to 20 percent.

EL PRESIDENTE: Obviamente, distinguido Delegado de los Estados Unidos de América, el Consejo recibe con preocupación la información que usted nos ha dado.

K. SHIMIZU (Japan): My delegation also attaches great importance to the early settlement of arrears. Yesterday we noted some progress in this area. However the situation is still deplorable. We have to pay special attention to the issues under the current constraints of the financial position of this Organization.

My delegation stated yesterday that we should look into other areas and place sanctions on countries which have not paid their dues. We are talking about the basic sanctions of voting the rights of those countries. However, I do not know whether this is the only area to be explored. Perhaps we will be able to develop other areas as I suggested yesterday; for example the suspending of the provision of services such as documentation, Conference services and participation support. My delegation strongly expects substantial improvements in the situation of arrears.

Second, with regard to the management review, there was a suggestion about a third party. The main exercise of the review is that it be an objective review of the programmes of management. Perhaps a third party would be in a more appropriate position to review the management of the programmes. Also, the review could be conducted from a critical point of view. Perhaps we should find a more balanced and more critical assessment of the exercise.

Toivo PALM (Estonia): Yesterday the Estonian Delegation listened very carefully to the statements of member countries which revealed that obviously there are many problems with the funds of the Organization.

When we concluded, there was only one point on which the delegations were unanimous, that there were some methods of achieving the savings proposed but they were very different and sometimes they contradicted each other. In this situation the Estonian Delegation is aware that it is almost impossible to alter the budget for the biennium 1996-97 to make savings. Of course this is a general and emotional proposal. There is a very important programme for replenishing the Organization's budget of unpaid fees. We must conclude that nearly all FAO Members with debts are post-socialist countries. There is one simple reason for this: those countries restored to independence upon the dissolution of the USSR inherited, according to UN regulations, abnormally high fees in a most sensitive period of economic development. Even the former socialist countries have not been able to avoid the continued and lasting influence of the USSR. Perhaps this is not the time and place to discuss the exact figures of our contribution but I would, nevertheless, like to state that the debt of Estonia to FAO is almost the sum we have to finance the whole of our country's agricultural research.

I do not want to say that Estonia does not intend or is unable to pay its debts. We will do our very best but in a democratic country it is rather a difficult task to finance a costly commitment if the majority of the people do not see a real profit from membership in the Organization. This is the main obstacle. We have had much discussion in Estonia about the situation. At the same time we have increased our involvement with FAO to resolve our agricultural problems. A number of projects are ongoing. We are very grateful to the Director-General for this. As a result of the activity in these projects, we hope we will, step by step, diminish our debt to FAO, hopefully up to zero percent. This would be a democratic way of resolving our debt problem.

As a result of this activity, there will be a special attitude taken by Member States which are post-socialist countries and all new Members of FAO. There is a need to strengthen the regional approach to FAO member countries. We therefore strongly support the ideas expressed yesterday by some countries about creating regional bureaux, including establishing local budgets. We are aware that it is impossible to introduce those changes into the budget, as we discussed yesterday, but we presume it might be possible in respect of a budget for the next biennium. It will be possible to start discussions now and reflect on the ideas, with the results appearing in two years' time.

We have a further problem in expressing our views on unpaid fees and this is also a problem for FAO; it is the under-representation of post-socialist countries in the FAO Council. This is where we must provide expertise with projects funded by FAO similar in ideology and practice amongst this group of countries.

There is one further point in support of the idea of creating a regional approach to FAO Member Nations. Nothing which takes place in a country should fail to include the influence it has on its neighbours. This is why I would like to see all the Members of FAO reach the same economic stability as their neighbours. My neighbour, France, is surrounded on all sides by rich and stable neighbours. It is my sincere hope that its neighbours in this Council will one day be as rich and economically stable. The creation of a regional bureau for Central and Eastern Europe will be a step in the right direction towards this aim. I can assure you of this, Mr Chairman.

EL PRESIDENTE: Obviamente, distinguido delegado de Estonia, la primera parte de su declaración nos hubiera gustado escucharla en el día de ayer. Respecto del tema 12, hemos tomado nota de sus puntos de vista.

Robert F. ANDRIGO (Canada): Participation in a multilateral institution provides benefits to all of the Members by virtue of the multiplier effect of collective action. I think this is one of the main reasons why

most of us participate in such institutions. However, we must also be aware that such benefits carry responsibilities. Amongst those responsibilities is that of materially supporting the organizations to which we belong.

What we see today in the information before us gives us cause for concern by virtue of the fact that there are altogether too many countries which do not meet their obligations to this Organization. We can only regret the extent to which countries do not meet their commitments. I think this is particularly regrettable in respect indications that we receive from those most able to pay but who tell us about their inability to do so in the current year. To put it euphemistically, this is less than helpful as an indicator. We would urge that all Members meet their obligations on time. Whereas one of the earlier speakers commented on the optimism inherent in the fact that we have received 64 percent of our obligations, I would remind this Committee that the financial obligations are due to the Organization at the beginning of the year and not at the end and that at this point we should be at 100 percent of our obligations. This fact should be kept firmly in mind.

I would also like to comment briefly in support of what the Indian delegate has said. His comments, both in respect to the governments issue and to the management review, are most apt. I would wish to go on record as supporting those comments.

EL PRESIDENTE: Como veo que ningún delegado desea hacer uso de la palabra le voy a pedir al Presidente del Comité de Finanzas que ofrezca algunos comentarios. Luego le pasaré la palabra al señor Hjort.

Mohammed Saleem KHAN (Chairman, Finance Committee): A number of points were raised here both individually and on behalf of the Finance Committee. One cannot agree more with these, particularly the issue of arrears which concerns everyone, and it did concern the Finance Committee. It is an issue which has plagued the Organization for a considerable time.

As you will note from the Finance Committee's Report, the matter of the financial position of the Organization has been discussed and also the incentive schemes. This is not the first session it has arisen. It has arisen in every session under both items.

The Finance Committee, like Council and other Members, expresses concern. You will note from the Finance Committee's Report that some years back we established the incentive scheme but the impact of that scheme has been marginal. This might be coincidental; it might not be because of the incentive scheme. There was a proposal from the Director-General and a number of members that it was time we did away with this scheme. However, some Members felt differently and, in the end, it was agreed that we would retain the scheme and that we would propose to Council that we retain it.

Linked with this is a strong proposal for schemes with harsh penalties being imposed. Amongst those, of course, was the penalty of losing membership or working rights on the restricted committees, the finance programme committees and the CLM. There were also suggestions of merging the arrears in the Special Reserve Account and the Working Capital Fund to work out the net arrears and, based on that, impose penalties.

These suggestions have all been taken into account, but what Brazil has noted is one thing which I think basically impedes such a measure, that is that a number of countries find it very difficult to pay because of their financial position. If it lacks effort, I think one could take them on, but in some cases it is not merely because of a lack of effort but because of the purely difficult situation in which they find themselves. There are others, of course, which are not so placed.

What it boils down to in the end, as Canada and some of the other distinguished delegates have noted, is member countries assuming their responsibilities and paying on their own. Whatever incentive or disincentive scheme you apply, we are talking about sovereign nations. You can keep them out of the Organization, you can take away their voting rights, but if they want to meet their obligations that is something for their own choice. They can even put up with being out of the Organization. That is the first issue that I wanted to

address. The Finance Committee has made certain suggestions and there have been different opinions in the Finance Committee on that point and you will find them under these two items.

The other point which was raised by France concerns the level of the budget. I think the Secretariat will be able to give more detail on the actual level of the budget. As is apparent from the Finance Committee's report on the cash flow figures which were available to us last month - and I believe it also takes into account what the United States have just said in their statement - the implementable size of the budget is expected to be US\$20 million less than the figure of US\$673 million, which would be about US\$653 million, but I am sure Mr Wade will be able to give more accurate figures on that.

On the issue raised by Brazil regarding the possibility of sanctions, as I have already noted, these sanctions are applied in the case of countries with difficulties who, because of force majeure, cannot pay and for whom exceptions are made, but these are made at the time of the Conference. They go to the General Committee of the Conference, they review the situation, and they do not waive the payments. Normally payment plans are added to it in looking at the special circumstances of each country, and the General Committee then makes recommendations to the Conference which adopts those recommendations and grants waivers. The waivers are always linked to a payment plan by instalments. Again if you want more in the context of the rules from the basic text, I think the Secretariat will be able to give you more details.

The issue raised by the Delegate of India, which has attracted a lot of support all round, is an issue which was also discussed yesterday in which I intervened. It concerns the management review. Most delegates will recall that there was a management review in 1991 but things have changed because obviously there has been a restructuring and you will now have to have an establishment structure which will be in concert with the restructured Organization. Mr Wade told us yesterday in great detail about how the Director-General has proceeded in this account in terms of job descriptions and how the different units are to be staffed in relation to the new works assigned to them.

A management review, as the Delegate of India said, need not lose its credibility because it is an internal management review. Whether it is an external or an internal management review, it can be equally creditable. The issue is basically that this came up also in the Finance Committee and again in the Joint Session of the Finance and Programme Committee. There are a number of vacancies which exist, about 20 percent on aggregate, varying from 13.8 percent on the Headquarters Professional staff to 32.1 percent on the Regional and sub-Regional offices, 2.7 percent on the Headquarters General staff and 13.1 percent on the Regional and Sub-Regional offices General staff. So there were a number of proposals.

One of the proposals which was made in order to reduce the budget level was that these vacancies should be abolished and that adjustments should be made within the remaining Field positions to meet the requirements of the different units. At that time, as a Member of the Finance Committee rather than as Chairman of the Finance Committee, I held the opinion that you cannot arbitrarily or on an ad hoc basis abolish positions. This has to be linked to some reasoned basis and there has to be some data behind the whole process. One exercise could be a management review which would take into context how the restructured Organization should be manned. Based on that, you could then decide what to abolish and what not to abolish. I think several members of the Finance Committee and the Programme Committee noted that a management review would be useful.

However, I think there are other members who expressed the view, which I also share, that we must not impose on the Administration in relation to whether it should have an internal review or an external review. Whereas we do make a recommendation to the Director-General that he should have a management review, I think we leave it to his discretion as to whether it is necessary to have an external management review. If he thinks that it is necessary, then let him have an external management review. Otherwise, I think that an internal management review, as the Delegate of India had noted, could be equally creditable and useful.

Mr Chairman, there is one more issue, the Governance issue. The Committees did look at this and they segregated it into two portions, governance done by management, where most of the committee members felt that we should not intervene, and governance done through Member Nations, and I think that is an area where we should look at.

A number of measures were suggested in a small paper which was internally prepared by the Member States of the Finance and Programme Committee based locally here in Rome. Most of those have already been adopted by the Finance Committee in pursuance of the Conference Resolution of 1993, and we have seen that our working has improved. I think that most of them are innocuous and they can bring greater efficiency to our working, for instance.

Since non-presentation by the Secretariat of documents where the information is already contained, more concise reports and more transparency in operations is something which would improve working, bring greater efficiency and cut down on costs. I think that is an area which Member Nations need to address. In my view it really does not need a Council or Conference Resolution for that. I think that each governing body of the Organization can internally look into that and adopt those measures that are necessary.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL: First I wish to make reference to the percentage figure that was mentioned by the Delegate from Indonesia which appears in paragraphs 4 and 5 of document CL 109/LIM/1-Rev.1. As the Representative noted, the 64.57 percent current of assessed contributions compares favourably with the percentages over the previous five years.

I would also note that the number of member nations that have paid in full is higher than in any of those preceding years.

I would also note that the number that have not paid anything, 85, is well below what it was a year ago and below the figures for 1993 or 1992. I make reference to this not to indicate that all is well but simply to be able to acknowledge and express appreciation to those member countries that have responded in this year to the calls of the Council, the Finance Committee and the Director-General for the payment of their obligations. I am particularly appreciative of those countries which have responded in the last three months. You will remember that yesterday the Director-General read out the names of those countries.

Next a comment on the point made about late payments. This point cannot be over emphasized. We note that 64.57 percent of the current assessed contributions have been received. At the end of September we had completed 75 percent of the year. At the end of this month we will have completed 83 percent of the year. We unfortunately are in a situation where each day in order to meet our payment obligations we are having to tap our Reserve Funds. If the major contributor cannot make its payment in November we may have to exercise the authority to borrow externally. We hope that we do not have to do so, but late payments put us in a very difficult cash flow situation.

Thirdly, there have been comments about the criteria with respect to voting rights associated with arrears. I wish again to remind this Session of the Council, as I did at the last Session of the Council, that at your 107th Session on the recommendation of the Finance Committee you agreed that a more restrictive approach should be taken to the restoration of voting rights envisaged in Article III.4 of the Constitution. I do not wish to read the entire paragraph 208 of your report but you have pending before the Conference a proposed change which, inter alia, would say that voting rights should be restored only in exceptional cases and only on the basis of a formal request by the member nation concerned specifying the circumstances which in its view constituted "conditions beyond its control". This proposed change will be considered by the General Committee on its way to Plenary, tentatively scheduled for Tuesday 24 October.

A question was asked if the obligation remains for those who are in arrears. The answer is yes.

A question was raised about the authority to spend versus estimated expenditures. These figures were reported to the Council yesterday. The total effective working budget as approved by the Conference in 1993, which is the authorized level for expenditures, is US\$673.1 million. The current estimate of actual expenditures is around US\$653 million. The shortfall is due to the fact, as the Director-General said yesterday that it became evident that the arrears payments would not be on the order as planned when the budget was approved.

Related to this was a comment about the vacancy rate. I would simply note that one should consider the total provision and the total resources for human resources which represent in the proposed Programme of Work and Budget before you 77 percent of the entire amount of US\$697.8 million that is being proposed.

Finally, with respect to the management review, Mr Wade may wish to address this. He did so yesterday, and he may wish to augment that response. I would simply note, as the Deputy Director-General, that I believe we have been engaged in such since January 1994 and the management review has been completed for all except the AF and GI Departments. It is underway with respect to the GI Department and it will be taken up very soon with respect to the AF Department but it certainly is past the review stage for the bulk of the Organization and is being implemented. The savings are being reflected in the documents before you.

Tony WADE (Officer-in-Charge, Office of Programme, Budget and Evaluation): I am not sure if the question from the distinguished delegate of France was fully responded to. There was a question of how much was going to be spent and there was a question relating to the lapse factor. I think this was a reference to the fact that the lapse factor averages approximately 3 percent whereas the savings are considerably more than that. May I have a clarification from the delegate of France?

EL PRESIDENTE: Distinguido delegado de Francia: le pido que aclare su pregunta.

Jacques LAUREAU (France): Ma question était simplement une constatation à partir du rapport du Comité financier qui nous informait que le taux de vacance réel de postes, dans le recrutement du personnel, était aux alentours de 20 pour cent. On sait que la restructuration a conduit au ralentissement du recrutement du personnel. Mais appliqué à 77 pour cent du budget, comme le disait M. Hjort, on arrive à un chiffre fabuleux, aux alentours de 65 ou 70 millions de dollars. Il faut déduire de 20 pour cent les 3 pour cent en moyenne de lapse factor accepté par le précédent Conseil. Il reste 17 pour cent. Si vous multipliez par 77 pour cent du budget, vous arrivez à un chiffre très élevé. C'est très important parce qu'il y a là une réserve potentielle, un gisement, ou quelque chose de ce genre, dont les membres du Conseil aimeraient connaître la destination. Est-ce-que l'on va accélérer ensuite? Est-ce-que'il y a un potentiel d'économie dans ce facteur?

Tony WADE (Officer-in-Charge, Office of Programme, Budget and Evaluation): That is very clear now. This has in fact been raised in the Programme and Finance Committees and I have a feeling that we have not responded to it in a sufficiently clear way because there is still doubt in the minds of some delegates. Perhaps we should include in future reports on budgetary performance some ratio of vacancy to cost savings on salaries because the arithmetic does not follow if you take the flat statistics from the personnel report. This is partly because the personnel report is giving you established posts and then filled established posts. It is not giving you the temporary posts or other actions taken to overcome the fact that a post is vacant. As a matter of interest, our net forecast for savings on salaries in 1994-95 - so this is the whole biennium - is around US\$33 million versus the original appropriation, so versus the figures shown in Annexe 2 of the Programme of Work and Budget for 1994 to 1995, we expect savings of around US\$33 million.

Of course, you will remember that at the 106th Session of the Council we specifically proposed savings of US\$16 million to US\$18 million which were to be applied to the restructuring process and that, of course, has gone ahead as planned. The additional savings are contributing to the net under-expenditure in this biennium and they are attributable, as you say, partially to delays in recruitment arising out of the restructuring process but are also because the Director-General has been very hesitant to recruit externally at all. Since January 1995 there has been very little external recruitment, none on the general service side and very little on the professional side, simply because we can see that the resource flows were not as originally anticipated. In particular, we again go back - and I am sorry to keep beating the same old drum - to the fact that the US\$38 million which is relied upon for the 1994-95 budget was not going to be paid, and we were advised of this in January.

The relationship to the lapse factor is a problem. People see this vacancy rate of 20 percent and a lapse factor of 3 percent and ask how this can be. The lapse factor, of course, as the methodology developed by the external auditor brings out, is about the process of separations, that is, when staff leave the Organization, the time it takes to replace them under normal circumstances. That is calculated at 4.24 percent for professionals and 1.32 percent for general service, an average of about 3.2 percent. It does not attempt to take into account the fact that you intentionally recruit people. It cannot take that into account. The reason you intentionally do not recruit people is to save money against the budget for one reason or another, mainly in

this case because we do not have the income coming in to support it. I do not think we should try to reconcile vacancy rates to lapse factors because there are more reasons for vacancy rates than for lapse factors.

I wanted to add a little on the question of the management review, if I may, Mr Chairman. This is a little worrying because it has emerged as a result of a discussion initially in the Finance Committee, as clearly explained by the Chairman of the Finance Committee. If it is that that we are searching for, i.e. a response to the idea that programme cuts could come from a reduction in posts and that the reduction in posts must rely on vacancies and that you need a management review to rationally determine which vacant posts you should freeze, then I am afraid we are on a collision course because this is not the way the Director-General would manage a programme cut. He would not start from vacancies. His view is that you examine the programmes against those criteria by which you establish priorities, determine the programmes which score less against those criteria, and then look at the opportunities that may exist to reduce costs on those programmes. Those opportunities can, of course, include vacant posts but you do not start from vacant posts. In fact, the understanding was that you were not asking for programme cuts at this stage, that is, that the majority of this body and the majority of the Programme of Finance Committees were not asking the Director-General to do that. If you are now asking him to do that through a management review, then it should be made very clear, but it is not our understanding that this is the case. In fact, during the conversation which has occurred in this Council the purpose of this management review seems to be changing. It was the distinguished delegate of India who started talking about a management review to produce savings. Here I think he is referring to cost savings that would not reduce the programme rather than cuts in posts which would reduce the programme as implemented. Again, I would endorse what Mr Hjort has said, which is that that is what is precisely under way at the moment, and that is what the Director-General is doing. That is where the US\$43.4 million came from. I wonder what it is you are asking for in addition to the process that is currently under way.

The Joint Committee Report is even more confusing because it actually says that it wants a detailed management review to determine the appropriate staffing levels and structure of the Organization. As I said yesterday, that is what the Director-General has been doing over the last 18 months and I went through it in some detail as to what was being performed.

I have to raise another element of this issue. The basic texts require that the Director-General be appointed, and then say in Article VII.4: "Subject to the general supervision of the Conference and the Council the Director-General shall have the full power and authority to direct the work of the Organization. " If you are going to propose that he carry out an external management review to carry out all the things he is already doing, what precisely are you saying? Surely it is the Director-General's prerogative to decide first of all whether such a review should be internal or external and it is his prerogative to perform the very things that he is performing at the moment. I issue this note of caution because I think we are moving into an area where you are questioning your confidence in the Director-General at this time, and I do not think that is your intention. As you can see from the budget proposal and what has been achieved so far, he is in fact meeting the very needs that you are stating.

K. SHEMIZU (Japan): I am sorry to take the floor again about the management review but I think it is still valid. The programme review has been completed, as Mr Hjort has said, except for the Finance Department and the OIG Department. However the management review is a different aspect of the exercise. I suggested yesterday for example the merging of two departments, the AF Department and the GIC Department, and the reduction of one ADG post. That is a different exercise. Perhaps the same thing might happen in other departments. We now have 13 ADG posts and we could look into the justification for these posts from different angles.

This is a kind of exercise really, as a result of the management review. So maybe we do not need entering direct linkage between the Programme review and the management review. The management review should be an exercise a bit different from the programme review.

Atul SINHA (India): Thank you Mr Chairman I would like to respond very briefly to what Mr Wade had remarked about our intention about stressing this particular point. Certainly we have been saying, and I reiterate it now, that the programmes of the Organization as proposed in the Programme of Work and Budget, which have been scrutinized in detail by the Programme Committee which this body has elected and has some

faith in, has already found that there is no scope for cutting down on those programmes and therefore they have a right to remain. The management review is a little different. The management review would basically look at structures and procedures and basically look at the exact levels which are required to decision making and see whether there are overlappings. It would see where other delegations can take place so that a more flab-free Organization can implement those programmes which have already been scrutinized by the Programme Committee and which Programme Committee has been elected by the FAO Council. Therefore I would reiterate that India's position is that the programmes are okay they have to remain that way, the only thing is that in a lot of delegations there is a lot of level jumping and other methods can be gone into, which the delegations know about and I am sure a lot of savings can be made thereby.

D. Sands SMITH (United Kingdom): I think that we should listen carefully to what our Indian colleague has said. Certainly the Director-General has already done a great deal. However, as I said in my statement yesterday, we do face a difficult budget situation that is one factor. There may also be scope for more that can be done for the Organization. In those circumstances we believe that it could be valuable to have somebody from outside the Organization to look neutrally to see what more might be possible. I think that it is that type of exercise which would be helpful to the Organization. I do not think that the Organization should feel defensive about this. I believe it should be something that the Organization should welcome as being something to help them to see what more might be done to give them, if you like, a seal of approval on what they have done already but to look to see what scope there is for more to be done.

I do not think that the Organization needs to feel defensive about this. I hope they would deem it to be something that could strengthen their position.

Adel Mahmoud ABOUL-NAGA (Egypt) (Original language Arabic): I believe Sir that we have discussed the question of an internal or external administrative review. We discussed it at length in the Finance Committee and I believe that the opinions you made then were very clear. We leave it up to the administration of the Organization to review the matter. We do not believe that there is need for an external review. If we trust our Secretariat and the Administration of this Organization, I believe they have the necessary expertise and ability to take the necessary measures. We wish also to stress another point to consider the reduction of posts in a manner that is isolated from the programme related to it and it would be unpractical and ineffective. If we decide in fact to compress or cancel certain programmes we could then abolish certain posts. There is another point that needs to be referred to now that we have opened the subject and I thought we would not be re-opening it considering the length of time we have, but what has happened in this Organization over the past period, that is to say, leaving vacant posts because countries have been unable to fulfil their commitment is something which the Organization can no longer go on doing. Staff members in effect have been forced to assume a great deal of pressure and responsibility and we are grateful to them for that, but we cannot continue in this way. If this situation continues these valuable staff members will either leave the Organization or fail to fulfil their job completely.

Mr Chairman, I am not only speaking on behalf of Egypt, but on behalf of the entire Group of 77.

Thomas A. FORBORD (United States of America): I simply want to try to reinforce the very wise words we have just heard from the representative of India and the representative of the United Kingdom. An outside management review that can save money to the Organization and to the Member Nations is not something that the Secretariat should feel defensive about. It is not something that should be feared. Outside management review is a very common practice carried out periodically by major cooperations, by government agencies. Just in the past 18 months or so we, the members present here in Rome, have authorized management reviews of the World Food Programme and International Fund for Agriculture Development and have received extremely useful reports that have been of great assistance to those two organizations in their operation. There are professional organizations that have a great deal of cross organizational experience where lessons learned in one organization can be introduced into another organization. It is that type of outside knowledge that an internal review cannot achieve.

Turning to another subject that Mr Wade was attempting to answer earlier on the vacancy rate and the lapse factor, I am aware there is a difference. I think the key point the delegate from France was trying to get

across but it does not seem to have been understood yet, is that if the Organization has a 20 percent average vacancy rate and 70 percent of its budget is on personnel costs there would seem to be a great deal of savings that could have been made by not paying the personnel costs. If I do a quick calculation of the difference, take out the lapse factor from the 20 percent because that is already accounted for in the budget but there is a remaining 17 percent of personnel budget that is not accounted for. If I multiply that by the 1994-95 budget I come out to US\$81.5 million that would have been paid to the personnel had they been employed but they were not employed. We have been told that US\$20 million was saved because of a reduced programme, that still leaves US\$60 million. What happened to the US\$60 million, how was it spent during the biennium if it was not spent for the personnel.

EL PRESIDENTE: Yo debo advertir que aunque fui observador en algunas de las discusiones que tuvieron los Comités del Programa y de Finanzas al hacerse estas preguntas se había aclarado por parte de la Secretaría cuál era la situación. Entre otras cosas, obviamente, si la Organización mantiene plazas vacantes las funciones mismas no necesariamente desaparecen. Se utilizan mientras tanto consultores y otros servicios para sustituir algunos casos, como ha sido mencionado. El Director General por razones de prudencia, y en vista del retraso, o el no pago de los retrasos que estaban incluidos en el paquete presupuestario del 1994-95, tuvo que llevar a cabo ahorros forzosos.

No me corresponde a mí aclarar este punto y creo que el señor Hjort debería contestarlo.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL: Mr Chairman, I do not have much to add to what has been said about the management review, I would point out for the record that the Governing Body authorized the Organization to have an external management review in 1986 and it was conducted in 1987. We, as I have stated, have been going through a management review since January of 1994, an internal review. I have been in the Organization through both and have found the latter to be far superior to the former. Of course we had the benefit of the previous external reviews when we engaged upon the process that was initiated in January of 1994. I would add also for the record that a statement was made that Governing Bodies had authorized management reviews at WFP and IFAD. Well certainly you authorized a fundamental one here in June of 1994. This body already authorized a management review and we had been engaged upon it even prior to then and since then. The Secretariat has been accused of being defensive on the matter. I think you should be proud, and you have expressed appreciation, of the initiatives that the Director-General has taken to improve the management structure. Substantial savings have been obtained and have been reprogrammed in this budget. Perhaps one needs further explanatory information for those points in paragraph 124. The point was made that a management review would involve the cancellation of certain posts, perhaps and streamlining and so forth. You will note that there are quite a few managerial level posts that are cancelled, that are proposed to be abolished by this Conference.

I also do not know that there is more to be gained by reviewing the 20 percent vacancy rate versus the expenditures on human resources. We have gone through this so many times. We have tried to explain that we have resources for human resources. Some of those human resources are on established posts. Some of the staff are not on established posts. Human resources are contracted. They are obtained through reimbursable loan agreements. Consultants are contracted through Special Service Agreements, Authors contracts and through a whole series of mechanisms that you have authorized.

Please do not take a 20 percent vacancy rate for some posts, i.e., established posts, and somehow assume that that is equal to the human resource effort that has gone behind the implementation of the programme. This implicit assumption is always there and no matter how often we explain it, it does not seem to come through. A 20 per cent vacancy rate on some posts, i.e., established posts, does not mean that we have had a 20 percent reduction in human resources used to implement the programme. Please keep that in mind. For example, in the proposals before you the provision for salaries and common staff cost is US\$407 million. Other human resources are US\$132 million. It is a substantial provision. A 20 percent vacancy note does not mean that we have a 20 percent reduction in human resources.

I hope this explanation helps to clear the matter up. I must state that I am not very optimistic because we have tried to make the point in the Programme Committee, in the Finance Committee and at the joint meetings of the Finance and Programme Committee and before this Council, but the same erroneous implicit assumption

keeps coming into the comments and questions. If anybody has any suggestions as to how we can more effectively address this misconception I would appreciate having them so that we can make certain that you understand and thereby avoid taking any decision that would be extremely detrimental to the Organization.

You cannot arbitrarily cut posts and simultaneously expect to implement the proposed programme, or even obtain the savings that are there for us to grasp in the next biennium through the implementation of the redeployment and restructuring decisions. If you cancel those posts you put a big road block in the way of moving forward with restructuring and capturing savings. The cost of the wrong decision would be high.

EL PRESIDENTE: Si no hay ninguna otra observación me voy a permitir resumir nuestros trabajos sobre el punto 13 de la siguiente manera:

Aunque ninguno de ustedes lo mencionó explícitamente, creo que queda claro que el Consejo ratifica el párrafo 3.40 del Informe del 82º período de sesiones del Comité de Finanzas referente a que las cuotas pagaderas por las antiguas repúblicas integrantes de Yugoslavia, Bosnia Herzegovina, Croacia, Eslovenia y la ex República Yugoslava de Macedonia durante el último trimestre de 1993 se deduzcan de la cuota pagadera por Yugoslavia durante ese año, en consonancia con la práctica que ha sido adoptada en las Naciones Unidas. Esta recomendación se incluirá, obviamente, en el Informe del Consejo para su aprobación por la Conferencia.

Se indicó que las disposiciones contenidas en los textos de la Organización respecto a que las sanciones o estímulos a aquellos países que tengan atrasos, se estudien ulteriormente.

Se reconoció que ello ha sido tema de discusión y de estudio por parte de los Comités del Programa y de Finanzas en sus reuniones conjuntas.

Se indicó que países para los cuales se comprueba que no están en condiciones para pagar sus atrasos y cuotas por circunstancias más allá de su control, debía aplicarse esta regla con un mayor rigor, puesto que la situación financiera de la FAO y el alto apoyo político reiterado a su mandato y objetivos así lo exigía.

Se reiteró que ningún país está exento de sus obligaciones hacia la Organización.

También hubo mención a que países que pagan a tiempo no tienen porque sufrir las consecuencias de los atrasos de otros, ni tampoco esperar a que ellos cubran los pagos atrasados o los no pagos de otros contribuyentes.

Este asunto, creo que hay acuerdo al respecto, se transferirá a la Conferencia para su discusión.

El mayor contribuyente a la Organización indicó que, su Congreso no había decidido todavía sobre el proceso de presupuestación y, por tanto, ello involucraba los pagos a la FAO. No obstante, advirtió que era muy probable que los resultados de ese proceso lleven a pagos por debajo de la cuota obligada, entre un 10 a un 20 por ciento. Recuerdo que los faltantes de pagos atrasados y cuotas pendientes de este bienio, representan aproximadamente dos tercios del total.

El Consejo expresó su preocupación por la situación de los atrasos, en particular por la del mayor contribuyente, y consideró inaceptable que ningún país no pague o atrase sus cuotas.

Se indicó que muchos países que no pagan, reciben en particular beneficios extraordinarios de la FAO y deberían hacer, en consecuencia, un esfuerzo mayor.

Hubo países que recordaron inclusive a aquellos contribuyentes que lo hacen durante los años en curso, que las cuotas son pagaderas desde el inicio del año corriente y no a mitad o a finales de éste.

Se tomó nota de la gravedad de la situación financiera de la Organización y de que ello podría llevar a una situación tal que exija que el Director General tenga que recurrir al crédito.

Se recordó, asimismo, y perdón que vuelva a este tema, que existían varios esquemas de estímulo y penalización que han sido estudiados aunque la tendencia es la de ejercer un mayor rigor, en particular referente a las salvedades previstas en los textos de la Organización.

El Consejo renovó su llamamiento a todos los Estados Miembros para que paguen íntegramente y lo antes posible sus atrasos y cuotas pendientes a fin de que la Organización pueda seguir cumpliendo su mandato.

En otros aspectos, hubo puntos de vista distintos respecto a la propuesta de llevar a cabo un examen objetivo de la gestión de la FAO. Algunos propusieron que esto se realizara por la vía de una auditoría externa y otros justificaron las razones para que fuera por la vía interna. Algunos miembros mencionaron que tal examen de gestión aclararía, entre otras cosas, la situación de las plazas vacantes y que dicha situación debía llevar a la eliminación de las plazas que aparentemente eran redundantes y a la identificación de la tasa de vacantes real. También mencionaron que la intención de tal gestión era llevar a cabo cambios en la estructura de la Organización que permitieran ahorros adicionales.

La Secretaría reiteró que desde enero de 1994 ha implantado un proceso de revisión de la gestión y, en particular, a partir de la situación de las propuestas del Director General aceptadas en el Consejo de junio. Informó que tal examen estaba a punto de concluirse y que los resultados estarían a disposición de los Estados Miembros.

Se aclaró que había habido ahorros forzosos debido a que no se pagaron los retrasos de 38 millones de dólares, como habían estado comprometidos al adoptar el Programa de Labores y Presupuesto 1994-95, y que el Director General, prudentemente, había tenido que realizar ahorros presupuestales como resultado de esa situación.

EL PRESIDENTE: Se informó, por otro lado, que la tasa de descuento por vacantes que se promediaba para el presupuesto 1996-97 era de 3, 5, como había quedado claro después del examen por un auditor independiente. Se aclaró que, las vacantes no debían ser el punto de partida para realizar recortes a la Organización y que, en última instancia, ello debía hacerse a partir de los programas y acciones de la misma. Sin embargo, el Consejo coincidió en que no podía ser éste el objetivo del examen de la gestión, sino lograr ahorros y eficiencias mayores, sin afectar el programa.

Varios miembros indicaron y reconocieron que eso era precisamente lo que el Director General había tratado de realizar en estos dos años.

El Consejo consideró que tal examen de la gestión de la FAO era una acción importante y útil, aunque, en suma, no hubo acuerdo respecto a que ese examen fuera externo o interno.

Finalmente, en cuanto a la propuesta de mejorar los métodos de trabajo de los órganos de gobierno, algunos delegados mencionaron que era necesario discutirlo y desatar acciones relativas. Sin embargo, se informó que muchas de las propuestas que se discutieron en los Comités del Programa y de Finanzas habían sido ya implantadas y otras estaban en estudio.

Con esto concluimos el tema 13 y, si no tienen ustedes ninguna otra observación, pasaríamos al tema 7 de nuestra agenda. Reconozco que Estados Unidos tiene algún punto sobre el tema 13.

Thomas A. FORBORD (United States of America): You had indicated earlier this morning that you wanted to deal with the financial position of the Organization first and then take the other matters. I realize that some other matters did get mixed in. However, my delegation was waiting for other matters in order to bring up the question of the Incentive Scheme. It was mentioned primarily from the podium and really discussed from the floor and I do not think that the Council has had an opportunity to express its view on a very concrete proposal that the Director-General has made to us.

At the last meeting of the Council, we asked the Director-General to examine ways of increasing Miscellaneous Income and his proposal to eliminate the Incentive Scheme is a concrete response to that request. As indicated in the report of the Finance Committee, the incentive scheme has not been proved to

have any impact on early payments to the Organization, yet it is a very expensive item and it has reduced Miscellaneous Income considerably. If the incentive scheme as proposed by the Director-General were eliminated, miscellaneous income would rise by almost 10 percent, somewhat more than US\$1 million.

The United States would like to express its strong support for the Director-General's proposal. The Scheme was originally adopted on a trial basis. It has not proved to be effective and we believe that the Director-General's recommendation that it be abolished should be supported by this Council.

EL PRESIDENTE: Efectivamente, en vista de que el debate había mezclado los dos puntos, ya no quise reabrir el 13.2. Pensé que ustedes habían debatido hasta la saciedad estos puntos, pero pregunto, si hay alguna otra delegación que desea intervenir sobre el tema 13.2. En todo caso, tomamos nota de lo que usted ha dicho, señor delegado de los Estados Unidos. Yo entendía que, de acuerdo al informe de los Comités del Programa y de Finanzas, el Consejo aceptaba ese punto de manera unánime, de tal suerte que se apoyaba la decisión del Director General de eliminar el plan de incentivos, como aparece en el informe del Comité.

Hay un observador que desea hacer uso de la palabra. Le pido que sea breve.

Igor MARINCEK (Observer for Switzerland): It is true that the incentive scheme is a costly scheme and that it reduces Miscellaneous Income, but this is the only way to differentiate between good and bad payers. We for our part would prefer a Disincentive Scheme for bad payers. They should pay for the interest costs which arise to the Organization. So far there has not been a possibility for a Disincentive Scheme and we believe that the incentive scheme is therefore the only alternative by which to maintain this difference. If you abolish the incentive scheme, we believe that we will open an invitation for bad paying.

EL PRESIDENTE: Otras delegaciones desean hacer uso de la palabra. Espero que no reabramos el debate sobre el tema 13.2.

Alan AMEY (Canada): I too do not wish to prolong the debate. But I recognize the contributions from other members. However, these incentive schemes have worked in other United Nations Organizations and have been successful. Without further debate, I think we would be reluctant to abolish the Scheme at this point.

EL PRESIDENTE: Bien, por eso en mi resumen había indicado que estas cuestiones y los distintos esquemas sobre incentivos y castigos se pasaran a la Conferencia para su discusión. No ví que hubiera ningún país que se opusiera a la propuesta de Estados Unidos y me atreví, por tanto, a mencionar que por unanimidad el Consejo apoyaba la adición del Director General. Recogemos su punto de vista de que, sin una discusión, esto no debe aprobarse y por tanto, este tema se pasa a la Conferencia. Les recuerdo que ha sido ya tratado y vuelto a tratar en tantas ocasiones que, quizá nunca vamos a llegar a una conclusión final respecto de cómo incentivar o desincentivar a los países que pagan y que no pagan. Es una historia que tiene ya muchos años.

Con esto concluye el tratamiento del tema 13.

ACTIVITIES OF FAO (continued)

ACTIVITES DE LA FAO (suite)

ACTIVIDADES DE LA FAO (continuación)

- 7. Proposed Standard on Requirements for Establishment of Pest Free Areas**
- 7. Normes proposées: "Exigences en matière d'établissement de zones exemptes d'organismes nuisibles"**
- 7. Norma propuesta sobre requisitos para el establecimiento de zonas libres de plagas**

EL PRESIDENTE: Esta norma no se sometió al COAG en su 13° período de sesiones debido a que, como ustedes saben, en aquel momento no parecía posible alcanzar un consenso sobre el texto. Dada la importancia que se atribuye a esta norma, el COAG pidió que se aplicara un procedimiento acelerado en lugar del procedimiento aceptado para la aprobación de normas. En consecuencia, la Conferencia tendrá que decidir si este procedimiento acelerado es aceptable en este caso excepcional y si desea aprobar la norma. El procedimiento acelerado consiste básicamente en un examen entre el Comité de Expertos sobre Medidas Fitosanitarias, el CEMF, y un examen por autoridades de protección fitosanitaria de los miembros de la FAO, seguido de un examen por el Consejo, con la finalidad de que éste presente la norma a la Conferencia para su aprobación.

El CEMF examinó y enmendó sustancialmente la norma, durante su segunda reunión de mayo de 1995. La norma revisada se envió entonces a las autoridades de protección fitosanitaria de los Estados Miembros en julio y, hasta la fecha se han recibido muy pocas observaciones. Sea por tanto procedente que este Consejo transfiriera este asunto a la Conferencia para que ésta aprobara la norma, si así lo consideran ustedes apropiado. Esto contribuiría en gran medida a la aplicación de la cuarentena internacional de plantas, especialmente al acuerdo sobre medidas sanitarias y fitosanitarias de la Organización Mundial del Comercio. Reconocemos que el proceso de consultas ha sido lento, ha sido limitado, pero es probable que algunos países tengan objeciones válidas y si no se aprueba ahora la norma habrá que presentarla de nuevo al COAG y luego al Consejo y de nuevo a la Conferencia de 1997. Este retraso tendría consecuencias negativas para la labor relacionada con otras normas conexas. Lo que se les pone a su consideración es que, recomienden a la Conferencia la aprobación del texto revisado de la norma y que la Conferencia decida sobre ello. Reconozco que hay dos delegaciones que desean hacer uso de la palabra. Les hago notar que estamos atrasados en nuestros procedimientos. Les pido que sean breves en sus observaciones.

John Bruce SHARPE (Australia): On this question involving Phytosanitary Standards my delegation strongly supports the adoption and endorsement by the Conference of the Standards, Guidelines and Codes proposed. We urge other members to do the same. These Standards are the International Guidelines for Pest Risk Analysis, the Code of Conduct for the Import and Release of Exotic Biological Control Agents, the recommendations from this Council on the deletion of Step 9 of the Steps in the Development of Harmonized International Standards and Guidelines, and the Requirements for the Establishment of a Pest Free Area.

The Pest Risk Analysis Process plays a key role in ensuring that Plant Quarantine Standards are justified scientifically, are transparent and are open to challenge if not soundly based. These standards will have very significant benefits to all member countries who trade in or aspire to trade in agricultural products.

A key role of the requirements for the establishment of a Pest Free Area Standard is in meeting the quarantine security requirements of importing countries in a way that does not involve the post-harvest treatment of commodities, thereby ensuring better quality and safer exports. These standards will assist all countries to better protect their agriculture from the introduction of exotic pests and diseases.

I also have some comments to make in a similar vein but I will wait until Item 8 when I understand we will be discussing the International Plant Protection Convention.

Sra. Ileana DI GIOVAN BATTISTA (Argentina): Con relación a las directrices para el análisis del riesgo de plagas, la delegación argentina desea recordar que el Comité de Sanidad Vegetal del Cono Sur propuso oportunamente algunas enmiendas menores y modificaciones gramaticales que mejoran la versión en español de estas directrices. En ocasión de la reunión del Comité de Agricultura y en el 108° período de sesiones del Consejo, la delegación argentina se asoció a propuestas y a algunas reservas presentadas por la delegación de Uruguay. Vemos con satisfacción que la mayoría de tales propuestas fueron recogidas por el documento C 95/22-Rev.1. Subsisten, sin embargo, algunos errores en la versión en español, como, por ejemplo, en la frase "Zona libre de una demostrado plaga", que no quiere decir nada en español, y que deben ser redactadas correctamente y adecuadas a los textos inglés y francés porque se encuentran algunas significativas diferencias en la redacción de las tres versiones.

Mi delegación presentará estas propuestas por escrito. Sin perjuicio de ello, la delegación argentina está dispuesta a aprobar en términos generales las directrices para el análisis de riesgo de plagas y, considera que es una excelente contribución de la FAO a la estandarización de estos conceptos y procedimientos.

Yukio YOKOI (Japan): Before making specific comments on the draft standard on pest free areas, Japan would like to add its voice in appreciation of the substantial contribution made by the IPPC Secretariat and members of CEPM to develop a series of standards for phytosanitary measures. The standards to be developed through this process will not only guide the IPPC member countries, but also result in setting up obligations on WTO members through the WTO/SPS agreement, which came into force at the beginning of this year. From this point of view, Japan recognizes the importance of the development of standards for phytosanitary measures.

Responding to the letter from the Secretariat asking for views, Japan submitted its comments on the draft standards on pest free areas, which it hopes are helpful. Since most comments on that paper are for final polishing, e.g., in order to maintain consistency in the text, I do not think it is a good idea to discuss them here. I would rather ask the Secretariat to find the appropriate way to incorporate them along with comments made by other colleagues.

There is one issue I would like to mention here though which could effect the substance of the draft. Specifically, Japan is not fully convinced of the appropriateness of including the notion of the PFA in importing countries which was introduced during the CEPM discussion. To my understanding, the concept of PFAs in importing countries was not included when the WTO/SPS agreement was drafted and agreed. Looking at this issue practically, when a pest free area is established by an exporting country the relevant conditions are considered and agreed between the importing and exporting countries concerned in the normal way based on the guidelines before us. However, my question is what sort of consultation process will take place in the case of PFA to be established in an importing country? I wonder whether an unilateral declaration will be enough without any consultation process.

Japan has no intention of delaying the approval process in this Council in raising these issues but would like to draw your attention to views which other countries may share and issues we could find a way of addressing.

Suharyo HUSEN (Indonesia): With regard to the draft standard on pest free areas, my delegation would like to inform you that the Indonesian Government has reviewed the latest draft made available on the outcome of the second meeting of the Committee of Experts on Phytosanitary Measures held in May 1995. In general, we are happy with this latest draft on the matter now under discussion. In view of the future advantage of pest free areas for many FAO countries, including Indonesia, my delegation would like to recommend that this Council endorse the final draft on the "Requirements for the Establishment for Pest Free Areas" and pass it to the 28th Session of the Conference for final approval.

E. Wayne DENNEY (United States of America): As Mr Hjort noted yesterday, we have just begun to adopt phytosanitary standards under the guidance of FAO's Secretariat to the International Plant Protection Convention. We are most anxious to see more standards develop. Well the inclusion of the language regarding importing countries does not fit well with the overall thrust of the pest free areas standard in our view, we have no problem with respect to its specific content. Therefore, Mr Chairman, we are pleased to support this standard as amended by the CEPM and recommend that the Council forward it to the Conference for adoption.

TANG ZHENGPING (China) (Original language Chinese): Generally speaking, we think it is necessary to use the draft "Requirements for the Establishment of Pest Free Areas" drafted by FAO as a measure to coordinate and promote the settlement of internationally phytosanitary problems. However, we think some of the documents contents need to be further revised and elaborated and we would like to offer our comments. First, we think the standard should take into account the prevailing situation in both the developed and

developing countries we hope that the standard can be fully executed. For that reason, we proposed that fully consideration be given in particular to the current situation, the actual difficulties, in developing countries.

Second, we think that PFA types one and two are based on scientific and rational reasons. However, type three, which refers to an uninfested part of a country located within a generally infested area, means that while most parts of the country are infested, only a small part remains pest free. It would be very difficult to maintain a small part as a pest free area. Those countries will face great risks if they import farm products from this small area. Under such circumstances, it would be difficult to handle such a complicated situation in quarantine activities. However, in most cases what we find are type one and type two only, and therefore we propose that the PFA type three be removed from this proposed standard.

G.P. PAPA (EC): The European Community welcomes the Committee of Experts consensus on the standard concerning "requirements for the establishment of pest free areas". The Community attaches great importance to the development of this standard and is of the opinion that these requirements form a good framework for the establishment of pest free areas. The Community believes that this standard is of key interest in the context of the Agreement Application of Sanitary and Measures contained in the Final Act of the Uruguay Round negotiations. The most recent version submitted to Conference represents a significant improvement, in particular since it accepts the principal that the requirements apply to both importing and exporting countries and has a reference to pest risk analysis. In general, the Community is satisfied with the revision of this standard and proposes that it be forwarded to Conference.

Nevertheless, there are still some concerns we would like to raise concerning sections 1.3 and 2.3.4. Based on the consideration that the service responsible for a pest free area should be competent to establish an overall plan and to ensure regular review and evolution without subjecting it to approval by bilateral agreement, we would like to propose two modifications to the draft standard, as follows. In the last paragraph of section 1.3 delete the words "based on a bilateral agreement". In the last paragraph of section 2.3.4 delete the sentence "as this type of PFA is likely to involve an agreement between trade partners, its implementation would need to be reviewed and evaluated by the National Plant Protection Office of the importing country" and replace it by "This evidence should be subject to regular review and evaluation and should, on request, be available to the NPPO of importing countries".

Marcos I. NIETO LARA (Cuba): Queríamos referirnos a que nuestra delegación apoya firmemente toda la revisión que se ha hecho de las normas, y que esto nos ayudará a facilitar incluso las actividades de comercio internacional con mucha más claridad. Nuestra delegación considera, sin embargo, que hay algunos aspectos de carácter mecanográfico, errores de expresión, que deben ser rectificados.

Alan AMEY (Canada): Mr Chairman, I think we have a good point of departure here. As Mr Hjort has indicated, as have the delegate from Australia and the delegate from Indonesia, this is an important moment in adopting new standards. There has been a thorough airing of the issues at the CPEM in May this year and I believe there was agreement at that time by countries which perhaps still have some reservations. I am wondering if they can consult with representatives who attended the CPEM meeting. I would very much like this Council to endorse these new standards and to forward them to the Conference for final adoption. If there are any problems, we could perhaps work them out in the next week but I think we should move this forward as from this meeting.

José ROBLES-AGUILAR (México): De manera muy breve, queremos unirnos a los países que han expresado el apoyo a la norma propuesta. Ese tema fue ampliamente discutido en el marco de los trabajos del reciente período de sesiones del Comité de Agricultura y, posteriormente se pidió que el Comité de Expertos sobre Normas Fitosanitarias diera su opinión. Vemos que esta versión está totalmente de acuerdo con los diversos planteamientos que se hicieron en el Comité de Agricultura. En ese sentido lo apoyamos, a la luz de su importante contribución que facilitará el comercio en el área respectiva.

Dato' Ahmad Zabri IBRAHIM (Malaysia): Mr Chairman. As regards to the standard "Requirements for the Establishment of a Pest Free Area", my delegation believes there are merits for its consideration. This standard has reached consensus at the Committee of Experts on Phytosanitary Measures (CEPM) at its second sitting in May 1995. My delegation lauds the achievements of the Committee and shares the views of its Asian-Pacific Representatives at the CEPM. However, there remains the question of the role of COAG in standard setting procedures, as mandated by Conference.

My delegation views that if the mandate of Conference is still valid, and the standard has to be tabled before COAG, then procedural amendment needs to be made. The Conference has to, firstly, give the exemption. It has also to decide that by giving that exemption it shall not be a precedent for other Committees of experts to disregard the opinion of Technical Committees, which are established for the specific purpose of seeking wider intergovernmental opinion. If the exemption is given and exemption shall not be a precedent, this statement of fact must be properly recorded.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL: I wanted to take the floor to express appreciation for the comments and the suggestions that have been made and to inform the Council that in meetings with the Chairman of the SPS this week, and with the Deputy Director-General of WTO last week, this particular standard is identified as one of two that are top priority for being able to move forward with the Agreement on Sanitary and Phytosanitary Measures. Therefore I am very encouraged that the consensus here is to move the matter on to the Conference for approval. I have noted the suggested amendments or possible changes, but I think those could be handed in, accumulated by the Secretariat and we could be therefore as well prepared as possible to facilitate the final approval process at Conference.

E. Wayne DENNEY (United States of America): Thank you, Mr Chairman. I am encouraged as to what Mr Hjort said and I think we need to realize when we discuss this again at Conference, a lot of countries are not going to have a lot of experts so the modifications that are being offered by Japan perhaps China and EU are needed to be sure we have those comments very specifically and go back to our authorities so that we can wrap this up at Conference and accommodate our interests.

EL PRESIDENTE: Con esto concluyen nuestros debates. Permítanme, antes de resumirlos, proponer dos cuestiones: la primera, que los países, como lo han indicado aquí y posiblemente inclusive observadores que tengan recomendaciones específicas que hacer al texto ya sean de fondo o de forma, las entreguen a la brevedad posible a la Secretaría de la FAO con miras a distribuir las entre los Estados Miembros que participarán en los trabajos de la Comisión I. De esta manera los expertos que estarán presentes en nombre de sus países podrán estudiarlas y actuar en consecuencia. La segunda propuesta que les hago, es que este Consejo recomiende a la Conferencia que establezca un grupo de contacto en la Comisión I para que estudie de inmediato las recomendaciones de modificación formuladas por parte de los países representados en este Consejo y, quizás, por los observadores. Este grupo de contacto, obviamente, se beneficiará de contar con la información de sus recomendaciones a la brevedad posible. Permítanme entonces, si ustedes aceptan estos dos procedimientos, que los mismos aparezcan en el Informe.

Finalmente, resumiendo los debates, les participo que el Consejo apreció la forma en que el Comité de Expertos sobre Medidas Fitosanitarias estudió este asunto y el texto que se derivó de ello. Tras estudiar el mismo y hacer, por parte de algunos delegados, recomendaciones ulteriores para el cambio, recomienda a la Conferencia la aprobación del texto revisado de la norma sobre requisitos para el establecimiento de zonas libres de plagas.

4. The State of Food and Agriculture 1995: Summary

4. La situation mondiale de l'alimentation et de l'agriculture 1995: Résumé

4. El Estado Mundial de la agricultura y la alimentación, 1995: Resumen

EL PRESIDENTE: Les quiero advertir que de aquí en adelante, salvo el tema 14.1 y el tema 16, todos los otros son para información y para tomar nota y quizás eso nos permita tratarlos más rápidamente. Ya les

informé que los temas para tomar nota recibirán una breve presentación por mi parte. Los temas para información, salvo que haya alguna información adicional por parte de la Secretaría, no se presentarán y simplemente se pondrán a su consideración de inmediato.

Respecto del tema 4: Estado mundial de la agricultura y la alimentación, muy brevemente les informo que la Secretaría ha introducido una serie de nuevas modalidades de procedimiento para el examen por la Conferencia de este tema. El Dr. De Hans nos va a hablar al respecto. Ustedes saben en primer lugar que se examinará este tema por primera vez en la Plenaria de la Conferencia, y no en la Comisión I como era tradicional.

En segundo lugar el examen de dicho tema se basará en un documento que se ha abreviado, el C 95/2, en el que se estudian las tendencias principales y los problemas recientes en los mercados internacionales de productos básicos. El documento centra la atención en la difícil situación de los mercados de cereales, característica que puede tener repercusiones graves en la Seguridad Alimentaria Mundial.

Se presentará a la Conferencia a la vez, y el Dr. De Haen nos va a hacer el favor de mencionarlo, una actualización de este documento con las novedades más recientes por lo que respecta a la disponibilidad de alimentos en relación con las necesidades.

Se facilitará también a los señores Ministros presentes en la Plenaria y a los jefes de delegación el Informe anual completo del Director General sobre el Estado Mundial de la Agricultura y la Alimentación.

Deseo pedirle al señor De Haen que haga uso de la palabra.

H. DE HAEN (Assistant Director-General, Economic and Social Department): Thank you very much Mr Chairman. I will be brief. The publication on the state of food and agriculture 1995 has a special theme: Agriculture Trade Entering a New Era, and has just been published and the first copy of it is in my hands and I hand it over to you symbolically so to speak because the delegates will not have it at their disposal right now. You will find it in your pigeon holes on Monday, in the various languages. So it is fresh off the Press this moment. We hope that this book will draw the attention of governments of the public, and of experts to the main issues on world agriculture development and regional development and in particular to initiate the issues of trade. The fact that this book is before you in final form published at the time of the Conference is abbreviation from the past practice and I was asked to give you an explanation for that. In the past you would have received this as a Conference document and discussed it in Commission I, then the comments would have been collected and worked into the final publication which was then issued after the Conference. This had the advantage, of course, that your comments could be taken into account before the book was finalized, but it had also a disadvantage, one being that it was costly because we had two editions so to speak, one as a conference document and one as a final book. The other disadvantage was in the view of some participants, that the debate in Conference was referring to all aspects of the so-call document and therefore tended to be broad and general and not well focused.

The new arrangement introduced for the first time this year implies a change in both venue of the debate and format. The new venue means that it is proposed that this item now appears on the Agenda of the Plenary and not of Commission I any more. The new format is the so far situation of food and agriculture publication in itself would be available but will not be the subject matter in its full range. In view of the debate it has not been available so there was no chance of reviewing it and referring to it in the debate.

Instead there would be a more focused special document, much briefer, and one which respects the new limitations and length of documents before governing bodies of FAO. This document is available as C 95/2. As the Chairman said, it highlights specific issues which are recommended for the special attention of ministers. The topics raised in this very brief document refer to the process towards food security in the light of the forthcoming World Food Summit; the tight supply situation of the world cereal market, which we considered to be of such importance that we recommend particular attention be given to it during the debate in Plenary; the implementation of the agreements under GATT, ICN, UNCED and the Social Summit; structural adjustment and its implications, in particular with regard to the greater reliance on markets and the greater role of prices as indicators of scarcity; and finally very briefly we would recommend that the ministerial

debate in Plenary will also concentrate on the assistance expected from FAO. You will find that in document C 95/2.

These are the new arrangements, Mr Chairman. I thought I should bring the arguments in favour of such an arrangement to your attention. We hope that Council Members find the new procedure helpful. I should add that an update, as I think you mentioned, Mr Chairman, will be available at Conference with the latest information on the various markets. I would also like to inform you that on Monday, when we present this book to the public, we will hold a press Conference here in FAO.

EL PRESIDENTE: Me siento muy honrado por haber recibido este libro.

Como ustedes pueden reconocer, este tema era para información pero había importantes actualizaciones de las cuales ustedes tenían que estar al tanto.

Como veo que ninguna delegación desea hacer uso de la palabra, me permito en nombre del Consejo, agradecer al Dr. De Haen su información y reconfirmar la gratitud del Consejo por la forma en que se están tratando estos temas, la profundidad y la seriedad y también el reconocimiento de que esto se trate en la Plenaria de la Conferencia.

Con ello me permito cerrar este tema.

5. World Food Summit

5. Sommet mondial de l'alimentation

5. Cumbre Mundial sobre la Alimentación

EL PRESIDENTE: Sobre este punto les recuerdo que ya el Consejo ha revisado este tema en dos ocasiones, en el 107° período de Sesiones y en el 108°. En esta última ocasión discutió el Informe del Comité de Seguridad Alimentaria que a la vez había tratado ampliamente el primer esbozo del documento de políticas y de plan de acción que podría presentarse para su adopción en la Cumbre de noviembre de 1996.

Con base en dichas discusiones la Secretaría de la FAO presentó al Consejo un documento que contenía elementos para su posible inclusión dentro de estas dos grandes líneas. Al endosar las conclusiones del Comité de Seguridad Alimentaria el Consejo de junio, como recordarán ustedes, hizo ulteriores observaciones e instó a la Secretaría de la FAO a preparar proyectos de texto para negociación por los gobiernos desde la reunión que celebrará el Comité de Seguridad Alimentaria en enero de 1996. También ustedes están al tanto de que los Estados Miembros se han mantenido informados de otros aspectos de la preparación de la Cumbre a través de reuniones entre los presidentes de los Grupos Regionales, otras también directas con el Director General, y a través de notas informativas que han sido distribuidas de manera periódica a todos ustedes. La última de estas notas, y me permito llamar la atención respecto del documento C 95/17, se encuentra como un anexo de dicho documento y en él aparece la propuesta del Director General a la Conferencia.

Hago notar al Consejo que la preparación de la Cumbre está muy avanzada, en particular a la luz de los debates que los señores Ministros y otros jefes de delegación, sostuvieron en la Reunión ministerial de Quebec que acaba de concluir. Se produjeron allí importantes insumos a las consideraciones generales para alcanzar una seguridad alimentaria mundial y se destacó, obviamente, el papel de las inversiones en la agricultura y la alimentación. En ese sentido la FAO preparó la documentación que sirvió de base para los debates en Quebec y que constituyen el cuerpo principal para la elaboración de los borradores correspondientes para la Cumbre.

Al transferir el Consejo este tema a la Conferencia se espera que ésta decida formalmente sobre la propuesta del Director General de celebrar la Cumbre Mundial de la Alimentación en noviembre de 1996 y también que defina los parámetros y los procedimientos preparatorios de dicha Cumbre.

El Director General ha preparado un breve documento que contiene tal resolución respecto de la cual los Estados Miembros deberán pronunciarse.

Este Consejo no tiene seguramente tiempo suficiente para discutir esta cuestión a fondo, de tal suerte que como ustedes pueden reconocer del programa adoptado, este tema es para tomar nota y transferirlo a la Conferencia.

En lo personal yo considero, en vista de lo que hemos podido observar, que existe un apoyo unánime a la celebración de la Cumbre y que el entusiasmo expresado en la reunión de Quebec y las declaraciones allí formuladas, reafirman la altísima importancia que este tema tiene.

Pregunto si alguna delegación desea hacer uso de la palabra.

John Bruce SHARPE (Australia): Australia, as it has stated previously, supports the World Food Summit. We look forward to participating actively in it. However, on receipt of the paper, C 95/17, we had some concerns.

The paper was received late in my country, in fact, just before my delegation left for Quebec. At that time we were to find that it contained a draft resolution for consideration at this Conference. On checking with other delegations in Quebec, we found that they were in a similar situation, or some were; they had not received the document or it had only just come into their possession.

We believe that the process which has been adopted has not allowed governments sufficient time to consider fully the resolution proposed. There are a number of areas which will cause concern. First, it calls upon governments to be represented at the level of heads of state or government. I am surprised that this has appeared.

Australia and other countries in FAO fora where the Summit has been discussed have indicated that they are not in a position to commit heads of government and indeed specific ministers 12 months ahead. In our own country there will be an election before the timing of the Summit. This would be the case, I would assume, for many other countries.

Another is the proposal to open a special trust fund to mobilize contributions from public and private sources. What is this trust fund? We need details. At the time the Summit was first proposed many countries asked what the cost was likely to be. We were told that it would be in the vicinity of US\$1 million; I think, from memory, it was about US\$900 000. The amount set aside for this purpose in the Budget has shown an increase. We have since heard that a significant contribution will be made by the Italian Government and informally we have heard that the targeted level of the proposed Trust Fund is in excess of US\$6 million. Our understanding, from information we have received other than from FAO, is that the cost of the Summit now stands in excess of US\$13 million.

What actually is the cost? We would like to have some indication from the Secretariat as to what we are being asked to agree to. At paragraph 5 we are being asked to approve the arrangements made by the Director-General for the preparation of the Summit. Mr Chairman, you have just indicated - and it is news to me - that there is now an Annex to document C 95/17 which sets out what the arrangements are, and I would be very interested to get a copy of that. Mr Chairman, without the detail that I have mentioned, serious consideration cannot be given to the Resolution attached to this paper.

Fernand ROBICHAUD (Canada): I can join in noting this document and I certainly look forward to a discussion of it and the issue as a whole at the Conference. However, I should note that, like Australia, I have some concerns about the Resolution and particularly the commitment on the level of representation, a commitment which is difficult for us to make on simply practical grounds. I would certainly be interested in an amendment to that section of the Resolution. Perhaps if other delegations agree, it might be useful early in the Conference to set up an ad hoc working group to look at the Resolution.

EL PRESIDENTE: Tomamos nota de su propuesta. ¿Hay alguna otra delegación que desee hacer uso de la palabra?

Akihiko UDOGUCHI (Japan): I shall be brief. As my delegation has repeatedly expressed, my country has supported the convening of the World Food Summit in November next year. We still support it but we just want to say now that we join the previous speakers, Australia and Canada, in expressing some concern about the Draft Resolution which has recently been shown to us. We are ready to discuss fully the Draft Resolution in the forthcoming Conference. That is all I wish to say briefly about this at this time.

Ms. Lynette M. WAGNER (United States of America): I would like to say that the United States associates itself with the concerns raised by the other Member States at this time. We would like to suggest that this debate be deferred for Conference.

Srta. María Cristina FERRARI (Argentina): Al igual que lo hicieron las delegaciones de Australia, Canadá, Estados Unidos y Japón, Argentina manifiesta preocupación por los costos que señala este proyecto de resolución respecto a la Cumbre Mundial de la Alimentación, y compartimos el criterio de discutir este proyecto de resolución en la próxima Conferencia. Respaldaríamos la propuesta de Canadá de formar un grupo *ad hoc*.

EL PRESIDENTE: Si no hay ninguna otra delegación u observador que desee hacer uso de la palabra, le voy a pedir a la señora Killingsworth que responda a las cuestiones aquí planteadas.

Ms. Kay KILLINGSWORTH (Secretary-General, World Food Summit): We have taken note of the questions and concerns expressed here. As was stated by several delegations, probably a full discussion will only be possible at the Conference, but the Secretariat appreciates this opportunity to clarify a few matters in response to the questions first of all raised by the Delegate of Australia. I would like to do it this morning in the hope that it will facilitate discussion informally and formally in the next few days.

First of all, the Secretariat apologizes for the fact that the document was late getting to you. The reason, as you might imagine, is that we had to do quite a lot of work internally to come up with what we thought was the appropriate proposal to you of what should be in a Draft Resolution for the Summit. Naturally, explanations could be given and we could do this informally with you for every single paragraph, keeping in mind of course that it is a proposal to you and it will be the Member Governments at the Conference who will decide on the final text.

Just to pick up on the phrase "calls upon member governments to be represented at the levels of Heads of State or Government" we understood from the dictionary definition that the phrase "call upon" is an appeal or an invitation, certainly not a commitment. The words "call upon" do not to us imply a commitment. However, if you feel that it does and you feel that other words should be used, you would have to discuss that. I would, however, seize the opportunity to say that the French translation of the Resolution came out with the word "engage" which implies a greater degree of commitment. We have put out a corrigendum of the French version of the document. In any case, the phrase was put in simply on the basis of the earlier Resolutions adopted also in other fora inviting governments to be represented at the level of Heads of State or Government.

On the question of the Trust Fund: as you know, it is within the prerogative of the Director-General to open a Trust Fund to which he would invite contributions from Member Nations and others. This would, of course, be entirely voluntary. We thought, however, that it would be important for the Conference to indicate the desirability of having some facility for receiving voluntary contributions to assist the participation of the poorer developing countries in the Summit and in its preparatory process. We are imagining that this would be a possibility, as it was indeed for the International Conference on Nutrition and as it has been in other major Conferences. Again I would stress that the Trust Fund would simply be opened and contributions would be invited from all governments who would be prepared to contribute to it.

With regard to the arrangements for the Summit, the reference that I believe you, Mr Chairman, were making in your introduction was to the Appendix to document C 95/17, which contains the latest version of the information note which we have been periodically up-dating and circulating widely to member nations and

others. This describes the preparations so far undertaken by the Secretariat, the discussions in the Council, the support expressed by other bodies, the technical documents under preparation and the calendar of intergovernmental meetings for 1996, which has been defined through your own discussions and the discussions of the CFS earlier this year. All that information is in the Appendix to the document containing the Draft Resolution, which is before you and for consideration by the Conference.

I am not quite sure where figures such as six million dollars have come from. The budget proposed for the Regular Programme for the World Food Summit is contained in the document that you have for the Programme of Work and Budget. You may recall that at the Council in June, Mr Wade indicated that we would be seeking extra-budgetary assistance and support for the Summit, and also some sponsorship from private firms and organizations if possible. We have been pursuing that and we expect to have some assistance from the Government of Italy and hopefully from other Governments who have expressed support for the Summit. Perhaps if we put all those wish lists together of what we would like to get, we might come to over six million but I do not think that we could consider that by any means to be a budget. The budgetary figure for the Summit is the one that you have in the Programme of Work and Budget.

John Bruce SHARPE (Australia): Firstly on the comment about calling upon Heads of State and Heads of Government, I am sure that there are many amongst us who feel that if Ministers who are present at this Conference are asked to endorse that, then there is an implied commitment on their behalf to send the relevant Head of State. As I said, nobody certainly in our system would be prepared at this stage to make such a commitment or to be seen to be supporting a commitment that they may not be able to fulfil. Hopefully they will be able to fulfil it but we just cannot say at this stage.

The other question that I asked was, what is the total cost of this Summit? We hear about the amount that is in the regular budget programme. It is about US\$1.2 million, from memory, but we understand that there is a commitment also by the Italian Government. I do not know what that figure is but I understand that it is fairly high. We have opened a Trust Fund, which we are hoping to fill up, but what is the total figure? What are we actually aiming for? What is the cost of the proposed Summit? I ask the question again.

EL PRESIDENTE: Obviamente, lo que aparece en el documento para la Conferencia, Presupuesto para el Programa de Labores y Presupuesto, se refiere al Programa Ordinario, pero hay otros recursos que se están proponiendo para celebrar la Cumbre, como ha indicado la Señora Killingsworth, y quizá eso dependerá de las contribuciones al Fondo que se han propuesto. Pero no quisiera yo confundir los debates. Si la Señora Killingsworth tiene alguna observación que hacer respecto del costo total, refiriéndose, según entiendo al delegado de Australia, no sólo al impacto sobre el Programa Ordinario, sino a otros efectos derivados de la celebración de la Cumbre. ¿Es eso lo que pregunta usted?

Ms Kay KILLINGSWORTH (Secretary-General, World Food Summit): It is a question that I find very difficult to answer because one question is how much will it cost to actually hold the Summit in this building in November 1996 for 5 days preceded by a meeting of senior officials? There we have budgeted what we need to hold the Summit here, and that is in the Programme of Work and Budget because obviously if the basic cost of holding this event is not ensured by the Regular Programme, we cannot undertake to have it. How much more it might cost if we are able to obtain contributions to facilitate the participation of poor countries, if we are able to obtain sponsorship to give a much wider distribution of our technical documents as part of the preparatory process, if we are able to obtain funds to translate the documents into several non-official languages, if we are able to obtain extra-budgetary funds (or other types of contributions in kind, let me add), to give wide publicity, to launch an important information effort to reach people all over the world with the messages of the Summit. All these activities, involving costs which we will not be able to fully cover through the Regular Programme, will of course add to the impact of the Summit if we can get funding from elsewhere, but that will depend on the willingness and interest which we think there will be on the part of donors to come in and help us give it added resonance.

We do not have a total budget because we consider that the budget is what we need to actually ensure that the event takes place. The rest will depend on you, and if we can get a critical mass of additional extra-budgetary help, we think it will add greatly to the impact but we can have it without the extra funds. That is what we

have to keep in mind when talking about how much it will cost. For extra contributions, we do not have a minimum or maximum.

EL PRESIDENTE: Quizá a lo que se refiere también el señor delegado de Australia es al hecho de que la preparación de la Cumbre tiene otros impactos sobre las actividades de la FAO, en cuanto a que algunas funcionarios tendrán que trabajar al respecto; hay servicios que están acompañando a estos procedimientos con tiempo que deberían dedicar a otras áreas. La forma en que se hacen los presupuestos impide o dificulta la identificación de estos gastos adicionales que son parte de lo que hace la FAO, pero para una aclaración adicional, le doy la palabra a la distinguida delegación de Australia.

John Bruce SHARPE (Australia): I thank Mrs Killingsworth for that explanation. I am just puzzled. We want this summit to be a success. There have in recent times been many similar conferences and summits run by UN organizations that have been a success. Surely, in consultation with them, we would be able to get an overall figure of what a successful Conference of this type would cost. That is all I am looking for.

Wilberforce SAKIRA (Uganda): Mr Chairman, we would like to thank you for giving us the floor and thank the Secretariat for the concise and clear introduction of the issues related to the proposed World Food Summit.

Available records should reveal to you, Mr Chairman, that Uganda supported the proposed Summit from its inception because we believe that access to food is a basic human right and that there is need to arrest the rampant malnutrition and famine existing in certain parts of the world, especially in Africa.

At the moment, our delegation would like to address only one issue, that is, the implementation mechanism which should address food security after the World Food Summit. In our view, the 1974 World Food Conference possibly failed to achieve its objectives because there were no clear guidelines to Member Nations regarding implementation of what had been proposed. It is our considered opinion, therefore, that wherever possible Member Nations should have an implementation mechanism to implement the Policy and Plan of Action which will be adopted at the end of the Summit.

We note that the Secretariat has proposed that each country nominates a National Secretary to coordinate the activities of the Summit. In our view, instead of having a National Secretary, each country should have a Secretariat within the relevant Ministry/Body comprising of different officers given specific roles to play in addressing food security and the Secretariat should be permanent, so that it may address food issues even after the Summit.¹

EL PRESIDENTE: Creo que la respuesta al respecto que ha recibido de la Secretaría es la información que tiene a la mano, pero este tema no se ha agotado aquí. Se le ha pedido al Consejo que tome nota de que este tema se va a tratar en la Conferencia. Es útil este debate preliminar, porque ha permitido identificar algunas áreas oscuras, tanto en lo que se refiere al financiamiento como en lo que se refiere al contenido y la preparación de la Cumbre, y también en lo que respecta a la propuesta de resolución que se someterá a los señores Ministros.

Antes de resumir los debates, les pregunto si es aceptable para ustedes que el Consejo recomiende a la Conferencia lo que propuso el distinguido delegado del Canadá, es decir, la creación de un grupo ad hoc que estudie la propuesta de resolución del Director General sobre la Cumbre Mundial para la Alimentación. ¿Ustedes estarían de acuerdo en que el Consejo haga esa propuesta a la Conferencia? ¿Alguna delegación se opone?

Adel Mahmoud ABOUL-NAGA (Egypt): We already have a Resolutions Committee which is responsible for these things. Why do we need such an open-ended group? This would be a complication which would be

¹ Statement inserted in the verbatim records on request.

regrettable. Conference already has a Resolutions Committee to find a resolution. I think that would be the right procedure and we do not need a further committee. We must remember that we only have a short time and to add a lot of things now would not be helpful, so I hope we do not do it.

EL PRESIDENTE: Ustedes han escuchado lo que ha dicho el distinguido delegado de Egipto. Creo, en consecuencia, que este Consejo no puede hacer una recomendación al respecto. El Comité de Resoluciones podría encargarse eventualmente de estudiarlo. Quizá, la idea del grupo *ad hoc* era facilitar que el propio Comité de Resoluciones llegue a un trabajo más efectivo en cuanto a que incorporaría a otros miembros que no están en el Comité de Resoluciones.

LEGAL COUNSEL: I just want to bring to the attention of the Council that the terms of reference of the Resolutions Committee are somewhat limited and deal more with the form of the resolutions than with the substance. The substance of the resolutions is a matter for the relevant commission and for the Conference itself rather than the Resolutions Committee.

EL PRESIDENTE: Teniendo en cuenta estas observaciones, le pregunto al distinguido Delegado de Egipto si se opone a que se haga esta propuesta por parte del Consejo a la Conferencia. Creo, que ayudaría el Grupo *ad hoc* a una aceleración en vista de que, como ha mencionado el Dr. Moore, el Comité de Resoluciones se encarga más de la forma que del contenido.

D. Sands SMITH (United Kingdom): For us this is an important question. Indeed, a very important question. We have a draft for a resolution which many of us did not see until about 24 hours ago. That Resolution makes very specific proposals. There are certain of these proposals which we would want to look at with great care and which cause us considerable difficulty. I think there will be others who will wish to make a significant input into the discussion and who may well, like us, wish to see a considerable amendment to what is being proposed. We will have, as I understand it, the opportunity for all of us to do that in the discussion which will take place during the Conference at the appropriate Commission. That is most important; it is necessary that all of us have that opportunity. As Mr Moor has pointed out, the Resolutions Committee has a role on form but not on substance.

There is another point; the Resolutions Committee has a restricted membership, so although it has a role, it is a limited role.

As to the question of whether a working group would be valuable, if there is going to be a working group, I think it will have to be an open working group. The question in my mind is, if we have a working group, we will effectively be simply duplicating the work that we will in any case be undertaking at the Conference itself. We should only do the work once. We need to do it thoroughly, and all of us who have something to say need to have that opportunity.

EL PRESIDENTE: En verdad, el asunto que estaba yo planteando es, si hacía una recomendación el Consejo. El Consejo puede hacer una recomendación y la Comisión I, cuando discuta este tema, decidir si es necesario un grupo de trabajo. Obviamente, podríamos haber facilitado las cosas a la Comisión I haciendo una recomendación. No es ni prerrogativa del Consejo ni limitativa de la Comisión I establecer ese grupo. Permítanme indicar, respecto de lo que se ha debatido aquí, en primer lugar, que el Consejo tomó nota del tema 6 sobre la Cumbre Mundial de la Alimentación y el estado que presenta el proceso de preparación al respecto.

El Consejo tomó nota también de que el arribo tardío de la documentación, en particular aquella que se refiere a la actualización de la nota informativa sobre la preparación de la Cumbre y, asimismo del proyecto de resolución presentado por el Director General, dificultaba su adopción por la Conferencia. Sin embargo, expresó la importancia definitiva de llegar a un acuerdo y dar indicaciones claras y resolutivas sobre este asunto durante el 28° período de sesiones de la Conferencia, con miras a que se celebre la Cumbre Mundial de la Alimentación en noviembre de 1996, y esto se formalice en la Conferencia.

Varios delegados, hicieron diversas preguntas respecto de los elementos tanto de sustancia como de carácter financiero, sobre los debates y los procesos preparatorios de la Cumbre y esperaron que se ofrezcan informaciones ulteriores durante los debates de este tema en la Comisión I.

El Consejo toma nota de este punto y lo transfiere a la Conferencia para su discusión y resolución.

Bien, distinguidos delegados, creo que hemos agotado el tiempo que teníamos para debatir durante esta mañana. Lamento que tenga que convocarlos de nuevo a las 14.30 horas. Nosotros tenemos interpretación hasta las 17.30 horas. El Comité de Nominaciones se reunirá a las 17.00 horas de la tarde y el de Redacción trabajará hasta esa hora para presentarnos el proyecto de informe que no podrá ser aprobado antes de las 20.30 horas del día de hoy. Siento mucho estos inconvenientes. Espero que estén presentes, aunque me digan algunas delegaciones que no. Tienen que tomar las providencias para que podamos adoptar esa parte del informe y remitirlo a la Conferencia desde el inicio de sus trabajos.

Adel Mahmoud ABOUL-NAGA (Egypt): We agreed to have the meeting at 2.30, and I have a grave doubt that we will have anything to adopt by 8.30 pm. You may refer back to the Ambassador for that but we decided that we do not have enough time to read the documents by 2.30 so how are we going to finish the report ready for it to be adopted by 8.30? It is up to the Chairman and the Secretariat but I just raise this doubt that we will be able to adopt it tonight.

EL PRESIDENTE: Es una duda. Nosotros obviamente estaremos al tanto de los avances del Comité de Redacción. Espero que no sean tan pesimistas las informaciones que tengamos hacia las cinco de la tarde de hoy y que, efectivamente, como está previsto, podamos convocar la Plenaria el día de hoy, en la noche, para la adopción de esa parte del informe. Espero, distinguido Delegado de Egipto, que usted y los otros miembros nos ayuden a que este Consejo pueda terminar con esta primera fase de su informe en el día de hoy. Suspendemos la reunión y les convoco a que estén en punto a las 14, 30 horas para la celebración de la cuarta sesión.

The meeting rose at 13.00 hours.

La séance est levée à 13 heures.

Se levanta la sesión a las 13.00 horas.

19 October 1995



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Council

Conseil

Consejo

Hundred and Ninth Session • Cent neuvième session • 109º período de sesiones

**FOURTH PLENARY MEETING
QUATRIEME SEANCE PLENIERE
CUARTA SESION PLENARIA**

19 October 1995

The Fourth Plenary Meeting was opened at 15.00 hours

Mr José Ramón López Portillo,

Independent Chairman of the Council, presiding

La quatrième séance plénière est ouverte à 15 heures

sous la présidence de M. José Ramón López Portillo,

Président indépendant du Conseil

Se abre la cuarta sesión plenaria a las 15.00 horas

bajo la presidencia del Sr. José Ramón López Portillo,

Presidente Independiente del Consejo

ACTIVITIES OF FAO (continued)**ACTIVITES DE LA FAO (suite)****ACTIVIDADES DE LA FAO (continuación)**

- 6. Fourth Progress Report on Implementation of the Plan of Action for the Integration of Women in Development**
- 6. Quatrième rapport intérimaire sur la mise en oeuvre du Plan d'Action pour l'intégration des femmes dans le développement**
- 6. Cuarto Informe sobre la Ejecución del Plan de Acción para la Integración de la Mujer en el Desarrollo**

EL PRESIDENTE: Como ustedes pueden notar, se presentan a la atención del Consejo, estos dos documentos que contienen el cuarto informe de progreso sobre la ejecución del actual Plan de Acción de la FAO sobre la Mujer. Este informe de progreso indica que ha habido avances importantes en el logro de las metas del Plan de Acción. La preparación de este informe fue solicitada por el 27° período de sesiones de la Conferencia en 1993 y, como se indica en el párrafo 65 de dicho informe, se recomienda, en primer lugar, que el informe sea revisado y ratificado por la Conferencia en su 28° período de sesiones.

Les hago notar que hay una segunda recomendación en el párrafo 65, en donde se solicita que el quinto informe de progreso en la ejecución del Plan sea presentado al 30° período de sesiones de la Conferencia en 1999. Sin embargo, en la reunión de los Representantes Permanentes para examinar las decisiones preliminares del 28° período de sesiones de la Conferencia, que se celebró en septiembre próximo pasado, se recomendó que la fecha para el próximo informe de progreso sea prepuesto para el 29° período de la Conferencia en 1997.

El secretario estuvo de acuerdo con la modificación sugerida a esta segunda recomendación.

El segundo documento, el C 95/14-Sup.I-Rev.I, contiene la versión revisada del Plan de Acción para la Mujer en el Desarrollo, de la FAO. Este documento es también producto de una solicitud hecha por el 27° período de sesiones de la Conferencia de la Organización, donde también se solicitó a la FAO la revisión de la viabilidad del Plan de Acción, el cual fue ratificado por unanimidad por la Conferencia en 1989, con validez por un período de seis años. La revisión mostró que el alcance del Plan y sus prioridades debían ser clarificadas y limitadas con el propósito de concentrar los escasos recursos en función de objetivos y de metas realmente alcanzables. Las prioridades tenían que reflejar de forma más precisa las áreas fundamentales de trabajo de la FAO y debían desarrollarse indicadores verificables que facilitarían el seguimiento en la ejecución y la presentación de los informes. La versión revisada del Plan de Acción, la cual será validada para el período 1996-2001, responde a los puntos que he señalado. El Plan tiene un alcance más realista, objetivos y metas alcanzables e indicadores verificables para medir los avances. Adicionalmente, la revisión refleja el liderazgo de la FAO, su estructura organizativa, políticas y prioridades, las cuales han ido cambiando y evolucionando en los últimos dos años. El párrafo 65 del informe de progreso recomienda además que esta revisión revisada del Plan de Acción sea analizada y aprobada por la Conferencia.

Se espera del Consejo la aceptación de estas tres recomendaciones. Como ustedes pueden observar, el tema es para tomar nota. No se requiere por parte de ustedes un debate, sino el transferir estas tres recomendaciones a las Conferencias.

Ya que ningún miembro del Consejo quiere hacer uso de la palabra, concluimos este tema aceptando estas tres recomendaciones.

8. Updating of the International Plant Protection Convention**8. Mise à jour de la Convention internationale pour la protection des végétaux****8. Actualización de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria**

EL PRESIDENTE: Como ustedes saben, los temas para información no se presentan. Si no hay ninguna observación por parte de ustedes, concluimos este tema para información, que se transfiere directamente a la Conferencia.

CONSTITUTIONAL AND LEGAL MATTERS (continued)

QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES ET JURIDIQUES (suite)

ASUNTOS CONSTITUCIONALES Y JURIDICOS (continuación)

14. Constitutional and Legal Matters (continued)

14. Questions constitutionnelles et juridiques (suite)

14. Asuntos Constitucionales y Jurídicos (continuación)

14.1. Participation of EC and EC Member States Representing their Overseas

Territories Outside the Geographical Scope of the Treaty of Rome, in FAO Meetings and Intergovernmental Agreements Under FAO Auspices

14.1. Participation de la CE et des Etats Membres de la CE représentant leurs

territoires d'outre-mer situés en dehors du champ d'application du Traité de Rome aux réunions de la FAO et aux accords intergouvernementaux conclus sous les auspices de la FAO

14.1. Participación de la CE y de sus Estados Miembros, en representación de sus territorios de ultramar situados fuera del ámbito geográfico del Tratado de Roma en las reuniones de la FAO y en los acuerdos intergubernamentales concertados bajo el patrocinio de la FAO

EL PRESIDENTE: Contamos con la presencia del Presidente del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos, el Embajador Poulides, que nos va a acompañar en el tratamiento del tema 14: Asuntos constitucionales y jurídicos. Si me permiten, trataremos este punto en dos partes, el 14.1: Participación de la CE y de sus Estados Miembros, en representación de sus territorios de ultramar situados fuera del ámbito geográfico del Tratado de Roma en las reuniones de la FAO y en los acuerdos intergubernamentales concertados bajo el patrocinio de la FAO, y luego el tema 14.3: Invitaciones a organizaciones internacionales no gubernamentales que no mantienen relaciones oficiales con la FAO. El primer tema, como ustedes pueden ver, es para decisión, y el segundo, para información.

Quiero recordarles que este tema se ha mantenido desde el último período de sesiones del Consejo en espera de otras consultas entre Estados Miembros. El tema se presenta a este Consejo para que adopte una decisión.

Fotis POULIDES (Chairman of the Committee on Constitutional and Legal Matters): The Council will recall that at its last Session in June 1995 the discussions on this Item from the Report of the 64th Session of the CCLM were postponed until the present Session of the Council in order to allow time for further consultation. The document now before you for your consideration today is document CL 109/2 which reproduces the relevant part of the Report of the 64th Session of the CCLM.

The Council will recall that the matter was first discussed by the CCLM at the 63rd Session in September 1994 when it recommended a number of guidelines which the Council considered at its last Session in November 1994. On that occasion the Council endorsed the proposed guidelines for general meetings of FAO and indicated that there appeared to be no problems regarding participation and agreement under Article XIV of the Constitution in cases where the Member Organization and each Member State had shared mixed competence. In such cases, normal rules used in FAO would apply to participation by the Member Organization and its Member States.

The only remaining problem was with respect to agreements where exclusive competence had been declared as lying with the Member Organization but Member States still wished to participate on behalf of their overseas territories which were outside their geographical scope of the transfer of competence to the Organization. The Council requested the CCLM to give further consideration to this question and to prepare new guidelines thereon.

As you will see in paragraphs 5 to 9 of the document, the CCLM took particular account of the relevant provisions of the Treaty of Rome, the practice of European Community and Article XIV of the FAO Constitution as well as the practice of the Organization. The CCLM bore in mind that it was the clear wish of the Member Nations of FAO that care should be taken to avoid any possibility of what has sometimes been referred to as a double voice for the European Community and its Member States. The CCLM took note of a number of relevant factors which would have to be taken into consideration by the potential contractual parties in the context of each individual agreement in the exercise of their sovereign rights as contracting parties. These factors are described in paragraph 13 of the document. The CCLM recommended that the Council adopt the revised guidelines set forth in paragraph 15 of the document. This is the recommendation which you are now being asked to consider.

As I mentioned at the outset of this introduction, there have been further consultations on this matter since the last session of the Council. You may wish, Mr Chairman, to call on the Legal Counsel to provide information on the outcome of those consultations.

LEGAL COUNSEL: I am pleased to announce that the consultations have now indicated that there is a consensus among those countries that have been consulted, on the acceptability of the guidelines proposed by the CCLM.

In this connection, I should like to make four points:

1. First, FAO is a technical organization and it is outside its mandate to deal with matters of essentially a political nature. These matters should be dealt with in the forum of the United Nations or other appropriate fora. The guidelines proposed by the CCLM should be understood in this context.
2. Secondly, the guidelines, in essence, indicate that arrangements for participation in agreements established under Article XIV of the Constitution should be resolved primarily by the Parties to each agreement, in the agreement, in the context of the particular situation prevailing;
3. Thirdly, it goes, I believe, without saying, that the action taken by the Council today is of course without prejudice to the rights and position of each state with respect to matters relating to its sovereignty; and
4. Fourthly, as provided for in Article XIV itself, in agreements where a Member Organization becomes a party in the exercise of its exclusive competence over the subject matter, that Member Organization would participate with a single rather than a multiple vote, with equal rights of participation with those of the other parties.

Srta. Maria Cristina FERRARI (Argentina): Respecto al consenso al que se refirió el Dr. Moore, Argentina estima que este consenso resultante de las consultas fueran parte de las directrices del párrafo 15 y que, en todo caso, sean parte del informe en este Consejo. Sin perjuicio de ello, la Delegación argentina reitera las reservas expresadas en la nota presentada el 25 de julio de 1972, en la que se notificó al Secretario General del Consejo de las Comunidades Europeas su objeción y reserva ante la inclusión de las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sanwicks del Sur y del llamado territorio antártico británico en la lista anexa al capítulo IV del Tratado de Roma.

Raphael RABE (Madagascar): La délégation malgache apprécie grandement tous les efforts déployés par le CQCJ et bien entendu par son président, l'Ambassadeur Poulides, afin de trouver une solution acceptable aux problèmes qui se sont posés aux Etats Membres, relatifs à la présence simultanée d'Etats Membres et d'organisations membres auxquels ces états ont cédé tout ou partie de leurs compétences. La question aiguë des doubles voix s'est alors posée à ce moment-là. Le CQCJ a bien approfondi le sujet et soumis des directives à ce conseil. Nous avons éprouvé quelques inquiétudes en examinant le projet car il n'était pas suffisant pour circonscrire tous les aspects du problème objet des propositions lues par M. Moore. Les résultats de ces consultations viennent à point nommé et nous partageons l'appréciation du délégué de

l'Argentine qui souligne que ces propositions nous conviennent et devraient en tout cas être incluses dans les directives qui figurent au paragraphe 15 du document CL 109/2.

Notre position est donc de suggérer que ces propositions figurent dans les directives qui nous sont soumises au paragraphe 15 du document CL 109/2.

Ms M. MCCOWAN (United Kingdom): I would like to join others in thanking the CCLM for so much hard work, particularly Dr Moore, because I know he has put a lot of effort into bringing the resolution here. I am pleased to hear and, of course, fully endorse what he has to say about FAO not being the forum for making political statements. However, following the statement made by Argentina, I would simply like to point out that the Falkland Islands are a British dependant territory and the British Government has no doubts about UK sovereignty over them.

Ms Lisa Bobbie SCHREIBER HUGHES (United States of America): The United States appreciates the continuing efforts to deal with this difficult problem. While we recognize that the EC Member States with overseas territories should be able to represent the interest of those territories in both meetings of the FAO and in organizations created by conventions and agreements adopted under Article XIV of the FAO constitution, we also seek to ensure that this does not result in a double vote for the EC and its Member States. The United States is therefore pleased to support the recommended approach of the CCLM, which appears to include both the spirit and the relevant provisions of the FAO constitution and the general rules of the Organization.

Janmajaising BISSOONDOYAL (Observer for Mauritius): Mr Chairman, we are pleased to express our views on the subject matter under debate today as it is of vital importance and concern to our country. We hope that our views will contribute to clear the air and ensure a smooth adoption of the proposed guidelines. In view of the general consensus reached on the need to set up intergovernmental agreements under the auspices of FAO to promote cooperation in the development and rational use of fishery resources, we fully agree that work on the proposed guidelines should be brought to some conclusion. We, in fact, feel that such an exercise should not be delayed. In this context, we welcome the efforts made by the Legal Counsel to finally come up with an improved version of the recommendations, which appear to achieve consensus.

However, whilst we fully agree with the solutions being reached, we should not overlook or underplay any ambiguous situation which eventually may, in any way, directly or indirectly, adversely affect the interests of any State. It is our wish that any problematic situation should be resolved. A very good example of the application of the above principle is contained in the conclusions reached in the British Mauritius Fisheries Commission. We, therefore, wish to make it clear that, first, Mauritius is not opposed to the principle of an EC Member State representing its overseas territories in intergovernmental agreements. Secondly, Mauritius agrees with the way in which the problem of double voicing has been addressed. Thirdly, it is not our intention to ask FAO to arbitrate on issues on territoriality, but that, in no way, should our views regarding representation of one State on behalf of another, in its entirety, be taken for granted or underplayed. We feel that fair and adequate consideration should be given to any situation pregnant with unclear impressions and, as such, any representation on behalf of overseas territories should be the subject matter of mutual consultation within the parameters of any agreement before it is implemented. It is within this framework that we understand the statement of Mr Moore and accept its inclusion in the guidelines.

Atul SINHA (India): Thank you Mr Chairman. India notes with great satisfaction the satisfactory conclusion of this particular item which has been engaging the attention not only of the Council but also of the CCLM for a very long time. We also know that the matter had implications which were of very great concern to many countries which wanted to be members of the Indian Ocean Tuna Commission and a very useful body was not able to take shape because of the problems here. We are very happy that the Legal Department and Mr Moore in particular have worked very hard to find an arrangement which would satisfy the concerns of the countries in that region and we also welcome the diplomacy of Council given by the representatives of the United Kingdom and France who have shown their concern for this matter and have negotiated this whole matter to a very successful conclusion. We would also like to underscore the comments made by our

distinguished colleagues from Mauritius. We do appreciate the fact that there are certain matters which perhaps do not fall within the ambit of FAO because FAO can go up to certain limits and not beyond. There are a whole lot of matters of sovereignty and so on which could better be left to other fora which are meant for this purpose. Therefore the comments made by Mr Moore at the beginning of this discussion are very reassuring and we do hope with that this particular matter would come to a very successful conclusion and more and more countries would be able to join the Indian Ocean Tuna Commission so that the work of this Commission can begin in earnest. With those words, I would thank Mr Moore in particular and his colleagues for having worked very hard on this problem. I also congratulate the Chairman and the members of the CCLM for a very successful conclusion to a very difficult subject.

EL PRESIDENTE: Con esto concluyen los procedimientos sobre este punto. Podemos decir que el Consejo encomió los esfuerzos del Presidente del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos e igualmente la labor desempeñada por parte del Asesor Legal de la Organización, el Dr. Moore, en llegar a un acuerdo sobre la participación de la CE y sus Estados Miembros en representación de sus territorios de ultramar situados fuera del ámbito geográfico del Tratado de Roma en las reuniones de la FAO y en los acuerdos intergubernamentales concertados bajo el patrocinio de la FAO y que el Consejo aprobó, en consecuencia, el informe y las directrices revisadas presentadas por el CACJ sobre este punto.

14.3 Invitations to International Non-Governmental Organizations which do not have Status with FAO

14.3 Invitation d'organisations internationales non gouvernementales n'ayant pas de statut officiel auprès de la FAO

14.3 Invitaciones a organizaciones internacionales no gubernamentales que no mantienen relaciones oficiales con la FAO

EL PRESIDENTE: Distinguidos delegados si no hay ninguna otra observación pasamos al tema 14.3: Invitaciones a organizaciones internacionales no gubernamentales que no mantienen relaciones oficiales con la FAO, documento CL 109/INF/5. Este punto es para información y por tanto no es menester presentarlo.

EL PRESIDENTE: Pregunto a ustedes, distinguidos delegados, si tienen alguna observación. No reconociendo ninguna, concluimos el tema 14.3 y con ello cerramos este punto del Orden del Día y pasamos al Tema 15.

OTHER MATTERS

QUESTIONS DIVERSES

OTROS ASUNTOS

15. Any other Business

15. Questions diverses

15. Otros asuntos

- **Appointment of a Second Alternate Chairman of the FAO Appeals Committee**
- **Nomination d'un second Président suppléant du Comité de recours de la FAO**
- **Nombramiento de un segundo Presidente suplente del Comité de Apelaciones de la FAO**

EL PRESIDENTE: El documento para este tema solicita al Consejo que elija un segundo presidente suplente para ayudar al Presidente del Comité de Apelaciones y al señor Embajador Di Mottola, Presidente suplente en la realización de sus funciones.

Fotis POULIDES (Cyprus): I have the pleasure to propose a second alternate Chairman for the FAO Appeals Committee, Ambassador Joseph Amicchia: Ambassador of the Ivory Coast to the Holy See. He is a

former head of division of the National Assembly for the Ivory Coast and Deputy in the National Assembly. He has been Ambassador for this country to the Holy See since May 1971.

EL PRESIDENTE: Pregunto si alguna otra delegación desea secundar esta propuesta de candidatura.

Ms Lisa Bobbie SCHREIBER HUGHES (United States of America): Thank you Mr Chairman. The United States would like to second the nomination.

Salah ELAMDI (Tunisie): La délégation tunisienne appuie la candidature de l'Ambassadeur de Côte d'Ivoire auprès du Saint-Siège à la vice-présidence du Comité.

EL PRESIDENTE: Si no hubiera alguna contrapropuesta podríamos declarar al señor Embajador Joseph Amichia segundo presidente suplente del Comité de Apelaciones, de conformidad con el procedimiento previsto.

Distinguidos delegados bajo: Otros asuntos, les pregunto a ustedes si tienen alguna otra intervención que hacer. No reconociendo ninguna concluimos este tema.

Me informan que el Comité de Redacción ha hecho importantes progresos en la preparación de la primera parte del Proyecto de Informe de este Consejo y, por tanto, es altamente probable, diría yo seguro, que este Consejo pueda adoptar esta primera parte de su informe en el día de hoy a las 8.30 de la noche.

Les pido que tengan paciencia, que disculpen estos procedimientos un tanto apresurados. Creo que todos ustedes reconocen la importancia de que el Consejo pueda mandar esta primera parte del informe a la Conferencia desde el inicio de los trabajos de la Comisión II y les convoco por tanto para que nos reunamos hoy a las 20.30 horas en esta sala.

16. Date and Place of the 110th Session of the Council

16. Date et lieu de la cent dixième session du Conseil

16. Fecha y lugar del 110° período de sesiones del Consejo

EL PRESIDENTE: Pasamos al Tema 16: Fecha y lugar del 110° período de sesiones del Consejo. Ustedes han tomado nota de que la propuesta es que nos reunamos el día 3 de noviembre en esta misma sala en Roma. Si no hubiera ninguna contrapropuesta declaramos esto como decidido.

Así se decide.

Con esto concluimos nuestros debates un tanto atareados, un tanto empujados. Todavía no hemos cerrado el Consejo, obviamente nos queda el día de hoy en la noche para revisar nuestro informe y adoptarlo y otra parte del mismo el día sábado 21 igualmente después de la Plenaria de la Conferencia.

Distinguidos delegados se levanta la cuarta Sesión Plenaria del Consejo y los convoco a estar aquí a las 20.30 horas.

The meeting rose at 15.40 hours.

La séance est levée à 15 h 40.

Se levanta la sesión a las 15.40 horas.

19 October 1995



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Council

Conseil

Consejo

Hundred and Ninth Session • Cent neuvième session • 109º período de sesiones
FIFTH PLENARY MEETING CINQUIEME SEANCE PLENIERE QUINTA SESION PLENARIA
19 October 1995

**The Fifth Plenary Meeting was opened at 20.50 hours
Mr José Ramón López Portillo,
Independent Chairman of the Council, presiding**

**La cinquième séance plénière est ouverte à 20 h 50
sous la présidence de M. José Ramón López Portillo,
Président indépendant du Conseil**

**Se abre la quinta sesión plenaria a las 20.50 horas
bajo la presidencia del Sr. José Ramón López Portillo,
Presidente Independiente del Consejo**

EL PRESIDENTE: Distinguidos delegados, me informa el Secretario General que hay quorum y por tanto damos comienzo a esta Quinta Sesión Plenaria para la aprobación de nuestro informe, en su primera parte. Antes de proceder a la adopción de las tres partes hasta ahora distribuidas, voy a pedir al Presidente del Comité de Redacción, el Embajador Laureau, que nos haga algunos anuncios.

ADOPTION OF REPORT

ADOPTION DU RAPPORT

APROBACION DEL INFORME

Jacques LAUREAU (Président du Comité de rédaction): Je voudrais remercier mes collègues du Comité de rédaction qui ont manifesté un esprit de respect réciproque qui a permis d'avancer assez rapidement sur la rédaction de la partie la plus délicate qui était la partie financière. Chacun s'est attaché en fait à défendre, dans la rédaction, la position dans laquelle se reflétaient les idées manifestées par l'un des trois groupes de pays qui se sont exprimés sur les questions budgétaires. Une phrase indique également très clairement que les divergences qui étaient apparues lors du dernier conseil et à l'occasion du Comité financier n'ont pas été résolues au stade du Conseil.

Je voulais vous annoncer aussi à propos du document CL 109/REP/3 qu'il y a une petite erreur de présentation à la page 2. Le paragraphe 2 se termine à la troisième phrase qui se lit comme suit: "est une condition préalable à l'aide indispensable et à la mise en oeuvre méthodique et efficace du programme de l'Organisation". Ce paragraphe s'arrête-là et devient un paragraphe 3. Le paragraphe 3 devient le paragraphe 4, le paragraphe 4 devient le paragraphe 5 et le paragraphe 5 devient le paragraphe 6.

Je voudrais ajouter également que le document CL 109/REP/2 n'a pas été discuté au Comité de rédaction. Il ne s'agit que de la première partie du Rep 2, de la deuxième partie du rapport. Je ne sais pas à quel stade vous souhaitez arrêter la discussion mais je crois qu'il faut parler de la partie 1 du rapport.

EL PRESIDENTE: En primer lugar, debo agradecerle, a usted y a los miembros del Comité de Redacción, los trabajos realizados que nos permiten ahora tener frente a nosotros esta parte tan importante de nuestro informe, a fin de que la transmitamos a la Conferencia y, en particular, a la Comisión II.

En segundo lugar, hemos tomado nota del error que había en el REP/3, párrafo 2, para crear un nuevo párrafo a partir de la oración que reza: "El Consejo se felicitó de la amplia serie de medidas", y esto obviamente corre la numeración de los párrafos sucesivos.

En tercer lugar, hemos tomado también nota de que en el REP/2 el párrafo 1, no tuvo ocasión el Comité de Redacción de estudiarlo en su forma final.

DRAFT REPORT - PART I

PROJET DE RAPPORT - PREMIERE PARTIE

PROYECTO DE INFORME - PARTE I

EL PRESIDENTE: Distinguidos delegados, les voy a proponer proceder, como lo hemos hecho en otras ocasiones, es decir, documento REP por documento REP. Si hay alguna observación respecto a ese documento, identificamos el párrafo y vamos al punto. De otra suerte, les propongo que cada uno de los REP los vayamos adoptando, si es posible, en bloque. Les propongo que adoptemos en bloque el REP/1 si no hay ninguna observación por parte de ustedes. Queda adoptado el REP/1, que comprende los temas 1, 2, 3.1, 3.2, 14.2 y 14.5. Se aprueba.

Draft Report of Plenary, Part I, was adopted

Le projet de rapport de la Plénière, première partie, est adopté

El proyecto de informe de la Plenaria, Parte I, es aprobado

DRAFT REPORT - PART II
PROJET DE RAPPORT - DEUXIEME PARTIE
PROYECTO DE INFORME - PARTE II

PARAGRAPHS 1 to 3

PARAGRAPHERS 1 à 3

PARRAFOS 1 a 3

EL PRESIDENTE: Pasamos al REP/2. Obviamente el párrafo 1 de esta parte del informe tienen que revisarlo, en particular en vista de que no recibió el acuerdo del Comité de Redacción.

Robert F. ANDRIGO (Canada): I just wish to point out that in fact paragraphs 1, 2 and 3 of REP/2 were indeed looked at and agreed upon by the Drafting Committee. Therefore, we have agreement in the Committee on this text.

EL PRESIDENTE: Me parece entonces que no hay ningún problema respecto de este REP. Pregunto a las distinguidas delegaciones de China y Chile si tienen algún comentario que hacer.

ZHANG XIGUI (China): We would, of course, like to adopt this report quickly but unfortunately we do not have the Chinese language versions yet for REP/2 or REP/3.

EL PRESIDENTE: Bien, distinguido delegado, eso sí representa un problema y me pregunto si, para acelerar los trabajos del Consejo, usted, a reserva de que confirme la versión en chino que sea correcta, pudiera hacer un esfuerzo y leer la versión en inglés, francés o español. Entiendo la dificultad para su país, pero también debo reconocer que aquí está el plenario del Consejo; que hemos tenido que realizar trabajos apresurados, pero si el contenido, la sustancia de los materiales presentados son aceptables para su delegación, lo que quedaría es cotejarlos con la versión en chino. Si no es aceptable este procedimiento, indíquemelo usted.

Muchas gracias, distinguido Delegado de China por su amable contribución a los debates de esta noche.

Antonio BAYAS FUENTES (Chile): Señor Presidente, en el párrafo 2, última línea en español, hay un defecto de ortografía, la palabra "absorber". La segunda está con "b" larga y es con "v" corta.

Christophe KIEMTORE (Burkina Faso): J'aimerais que vous soyez plus clair sur le sort que nous devons réserver à la partie 1 du rapport parce que nous avons cru comprendre dans l'intervention du Président du Comité de rédaction que ce document n'a pas été discuté par le Comité de rédaction. Ensuite, nous avons reçu l'information selon laquelle le document a été discuté par le Comité c'est pourquoi nous souhaiterions avoir des précisions sur ce document avant d'entamer son examen.

Jacques LAUREAU (Président du Comité de rédaction): Monsieur Andrigo a tenu tout à l'heure des propos qui sont tout à fait exacts, à savoir que nous avons parlé en fait du contenu de ce texte mais il y a eu des propositions finales de changements qui n'ont pas été inscrites et donc je considère que ce document ne peut pas être présenté en l'état au Conseil et que nous devons passer au REP/3.

EL PRESIDENTE: Señor Presidente del Comité de Redacción, yo no creo que podamos aprobar la parte 3 de este informe, sino la parte inmediatamente anterior. Tenemos un texto y ustedes son perfectamente capaces de sustituir al Comité de Redacción en evaluar si el contenido de esto es aceptable para ustedes. Si no lo es, ustedes me lo indicarán. Si sí lo es, lo podemos aprobar. No creo que tengamos que remitir ese asunto al Comité de Redacción. El Consejo es superior a dicho Comité y, por tanto, éste es soberano para tomar decisiones. Les vuelvo a preguntar si adicionalmente los problemas de carácter mecanográfico u ortográficos que se puedan presentar en los textos, los párrafos 1, 2 y 3 son aceptables y por tanto los podemos aprobar. ¿Hay alguna otra delegación que desee hacer una intervención respecto al texto de estos párrafos? En caso afirmativo, les suplico que identifiquen párrafo, oración y línea.

Christophe KIEMTORE (Burkina Faso): Ma délégation serait prête à accepter ce que le Président du Comité de rédaction vient de nous proposer parce qu'en réalité ce document n'apporte rien au rapport pour ce qui concerne le Programme de travail et budget dans la partie 3. Ma délégation estime par ailleurs que nous pouvons nous passer de ce REP/2. Au lieu de revenir sur cette partie, je propose que nous l'éliminions purement et simplement.

EL PRESIDENTE: Me parece que aquí hay una confusión que consiste en lo siguiente: la razón por la cual aparece el REP/2 como REP/2 y el REP/3 como REP/3 fue la de acelerar los trabajos en la reproducción de estos textos, una vez que fueron aprobados por el Comité de Redacción. No necesariamente, un tema completo tiene que aparecer por fuerza dentro de un REP. El hecho de que esté dividido en REP/2, REP/3, fue con miras a acelerar los trabajos de reproducción y traducción del proyecto de informe. En consecuencia, y en virtud de que el REP/2 constituye una parte integral del proyecto de informe sobre los temas 12, 10 y 11, me vuelvo a permitir preguntar a ustedes si tienen alguna objeción al texto de los párrafos 1, 2 y 3 del REP/2.

Thomas A. FORBORD (United States of America): I hope we do not drop these three paragraphs. They provide some important information that we were given yesterday and I think it will be useful to convey this information to the Council. I would like to make one suggestion in paragraph 3. Perhaps Mr Wade can do the mathematics faster than I can. I would like to include a phrase which reflects what the increase will be after we put in the additional cost increases. One possibility would be: "The Council noted that before the additional cost increases cited above the PWB entailed a 10.64 percent increase". Other than that you could say: "The Council noted that, with the additional cost increases cited above, the PWB entailed a 12.5 percent increase" or whatever that number is.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias por su propuesta, que se insertaría inmediatamente en la primera oración después de "el Consejo tomó nota de que el PLP para 1996-97, con los incrementos de costos, implicaba un aumento del 10, 64".

Tony WADE (Officer-in-Charge, Office of Programme, Budget and Evaluation): It might lead to further problems because, of course, it is not leading to an increase in assessments, so we would have to change the phrasing there. The easier way to accommodate that request would be to say: "Council noted that the PWB 1996-97 as proposed entailed a 10.64 percent increase in assessments for 1996-97" and leave it at that. If you want me to do something different, I can, but I am not quite sure what the purpose of the amendment is.

EL PRESIDENTE: Creo que la enmienda era justamente explicar a qué nivel presupuestario se estaba refiriendo el aumento del 10, 64 por ciento. Espero que el Delegado de Estados Unidos haya tomado nota de que se refiere al nivel presupuestario propuesto por el Director General que, si mal no recuerdo, era de 697, 8 millones de dólares. Si no hay ninguna objeción, entonces se incluirá en la primera oración del párrafo 3, primera línea, después de "1996-97", las palabras "como propuesto" y continuaría el párrafo "implicaba un aumento", etc.

Paragraphs 1 to 3, as amended, approved

Les paragraphes 1 à 3, ainsi amendés, sont approuvés

Los párrafos 1 a 3, así enmendados, son aprobados

Draft Report of Plenary, Part II, as amended, was adopted

Le projet de rapport de la Plénière, deuxième partie, ainsi amendé, est adopté

El proyecto de informe de la Plenaria, Parte II, así enmendado, es aprobado

DRAFT REPORT - PART III

PROJET DE RAPPORT - TROISIEME PARTIE

PROYECTO DE INFORME - PART III

PARAGRAPHS 1 to 6

PARAGRAPHERS 1 à 6

PARRAFOS 1 a 6

Ourfan ALLOUSH (Syria) (Original language Arabic): On page 3, new paragraph 6, the last three lines contain a reference to a mechanism whereby the Director-General could be prepared to hold payments at a level below that authorized by the Conference in order to avoid a cash flow problem. I think we need to clarify here what this proposed mechanism is. What are we referring to? That the Director-General can hold payments at a level below that authorized by the Conference in order to avoid a cash flow problem? I hope we can clarify what this idea is. Perhaps the Chairman of the Drafting Committee could tell us.

EL PRESIDENTE: Creo que este asunto fue debatido en el Comité de Redacción y se llegó a un acuerdo. Le voy a pedir al Presidente del Comité de Redacción que nos explique las razones por las cuales se redactó así.

Jacques LAUREAU (Président du Comité de rédaction): Un certain nombre de pays au Conseil, et notamment la délégation allemande, ont envisagé un mécanisme qui soit simplement de technique budgétaire -il ne s'agit pas d'un jugement politique. Il s'agit de prévoir ce qui est malheureusement prévisible, à savoir que les ressources pourraient être insuffisantes pour couvrir le niveau du budget tel qu'il sera décidé. Dans ce cas, pour éviter que l'Organisation ait un déficit de trésorerie, c'est-à-dire qu'elle soit amenée à emprunter, ce qui entraînerait des charges supplémentaires, un mécanisme serait prévu qui retarderait ou gèlerait un certain nombre de dépenses correspondant aux contributions qui ne seraient pas rentrées.

Il s'agit uniquement d'un mécanisme de caractère technique sans incidence politique sur le niveau budgétaire. Est-ce bien cela? Je me tourne vers la délégation de l'Allemagne.

EL PRESIDENTE: La delegación de Alemania parece asentir. Sin embargo, como la propuesta quizás podría llevar a complicar un tanto el párrafo, modestamente desde la Presidencia me permito sugerir simplificarlo ya que el propósito en verdad es la segunda parte de la oración que es: que el Director General podría estar dispuesto a mantener los pagos a un nivel por debajo del autorizado. Este es, en verdad, el sentido; podría haber ése u otros mecanismos.

Me permito por tanto sugerir que se modifique esta oración de la manera siguiente: algunos miembros propusieron que, y entonces se tacharía "un mecanismo por el cual" que el Director General lleve a cabo, o esté dispuesto, o esté en posición de mantener los pagos a un nivel por debajo del autorizado. La propuesta consistiría en eliminar la parte relativa a "un mecanismo por el cual".

Entiendo la preocupación de la delegación de Alemania, pero una o dos cosas o, explicamos cuál es el mecanismo o lo dejamos abierto. Obviamente, la idea aquí es que el Director General sepa cuál es el propósito y él seguramente durante la Conferencia entenderá más claramente cuál es esta u otra propuesta. No es privativo ni definitivo que lo expliquemos aquí.

Me pregunto si es aceptable esto.

Veo que la delegación del Reino Unido quiere hacer uso de la palabra, pero espero que me permita solucionar este problema antes.

Klaus GARCKE (Germany): I would prefer to have the word "mechanism" because it would make it clearer that it is the kind of decision of the governing bodies which goes into this procedure.

EL PRESIDENTE: En ese caso, como había yo mencionado, tendríamos que explicar cuál es el mecanismo. Si usted está preparado a ofrecernos una muy breve redacción al respecto se podría incluir si es aceptable para los otros miembros. De otra forma podríamos simplificar el párrafo y dejar que se discuta esto en la Comisión II de manera más abundante.

Antes de darles la palabra le voy a pedir a la delegación del Reino Unido que tome la palabra.

D. Sands SMITH (United Kingdom): I would like to go back to the first paragraph.

EL PRESIDENTE: Disculpe, señor Delegado. Primero vamos a lidiar con este tema. Si usted no tiene ninguna observación al respecto, le voy a pedir que terminemos con este punto y después pasaríamos a otros párrafos. Le agradezco mucho su atención.

Christophe KIEMTORE (Burkina Faso): A propos de ce paragraphe, je voudrais dire qu'en tant que délégations d'Etats Membres du Conseil, nous devons pouvoir comprendre ce que signifie ce mécanisme, ne serait-ce que pour l'expliquer si on nous le demande. Or nous n'en sommes pas capables, en ce moment, car nous ne savons pas de quoi il s'agit. Nous ne pouvons pas nous référer à un mécanisme qui n'a pas fait l'objet d'explications. Donc, ou l'on nous explique en quoi consiste ce mécanisme et, si nous ne sommes pas d'accord, nous en discutons et cela prendra du temps; ou l'on trouve un moyen de le formuler. C'est mon premier point.

Mon deuxième point est également lié à ce paragraphe. Le rapport, tel qu'il nous est présenté, traite de conclusions. Il ne convient pas à ma délégation que toute référence à ce mécanisme soit faite dans cette partie "Conclusion". Si nous sommes d'accord pour intégrer le mot "mécanisme", il faut que nous nous entendions également sur l'endroit où nous allons le mettre, mais pas dans la partie des conclusions. Voilà ce que je voulais dire sur cette phrase.

EL PRESIDENTE: Perdón, quería hacer alguna consulta respecto de en qué forma se había presentado esto durante los debates. Me pregunto, para no abrir las opiniones respecto de este asunto, si para la delegación de Alemania, en vista de estos comentarios y en virtud de que este tema no se concluya aquí, sino que obviamente queda abierto y sirve simplemente de plataforma para las discusiones de la Comisión II, y en virtud de que es obvio, varios delegados o muchos delegados no conocen cuál es el mecanismo, o no han entendido bien cuál es ese mecanismo. Pregunto si podemos volver a mi propuesta de simplificar la oración y simplemente mencionar que algunos miembros propusieron que el Director General esté en posición de mantener, etc., etc.

Si usted, distinguido delegado de Alemania, acepta esto, podríamos facilitar los debates.

Klaus GARCKE (Germany): Maybe we could have a formulation which is in between and it could say "some members stressed that directives should be given to the Director-General", and so-on.

EL PRESIDENTE: La distinguida delegación de Alemania ha hecho una propuesta que es un tanto más general. Espero que hayan tomado nota de ella. Consiste en lo siguiente: algunos miembros dijeron que había

que conferirle directrices al Director General para que esté en posición (entiendo yo) de mantener los pagos a un nivel por debajo del autorizado por la Conferencia para evitar problemas de liquidez.

No deseo que se abra otra vez el debate respecto de este punto. Simplemente les pregunto. ¿Es aceptable? Si no es aceptable volvemos a la oración anterior. Veo que no es aceptable.

Christophe KIEMTORE (Burkina Faso): Pour ma délégation, la solution sage aurait été de ne pas ouvrir le débat sur la question.

Je remercie la délégation de la Belgique qui m'a accordé l'avantage de parler avant elle.

Ce que je veux dire tout simplement, c'est que puisque qu'il s'agit de l'avis de certaines délégations, nous ne pouvons pas le commenter longuement; mais je pense que si nous disons qu'il faut donner des directives au Directeur général pour qu'il fasse ceci ou cela, cela signifie qu'en ce moment le Directeur général ne fait pas ce que nous lui demandons de faire. Or, en ce moment, le Directeur général utilise ce mécanisme qui lui permet de couvrir les dépenses. Le Conseil l'a reconnu, c'est un fait. La preuve, c'est qu'il n'a pas eu recours aux emprunts. Si le Conseil fait une recommandation de cette nature, cela signifiera que le Directeur général n'utilise pas les méthodes appropriées pour la gestion. Ma délégation ne peut pas accepter cette déclaration parce qu'elle n'est pas vraie. C'est l'avis de certaines délégations mais ce n'est pas vrai.

EL PRESIDENTE: En primer lugar me disculpo con la Delegada de Bélgica por no haberle dado la palabra cuando debía haberlo hecho anteriormente. En segundo lugar, les suplico que tomen nota de que ésta es la formulación referida a algunas delegaciones. No está hablándose aquí del Consejo. Es lo que dicen algunas delegaciones que mencionaron efectivamente este punto.

En tercer lugar hay dos propuestas. Una que ha formulado recientemente Alemania en donde se elimina la palabra "mecanismo" y se sustituye por "directrices" que es más general y que puede referirse a varias cuestiones.

El punto aquí es si queda claro para ustedes lo que algunas delegaciones dijeron. Ese es verdaderamente el punto. No, vuelvo a repetirlo, no se habla a nombre del Consejo.

Mme Régine DE CLERCQ (Belgique): Je crois que l'on s'approche d'une solution. Il me semble que cette solution serait plus simple si l'on commençait ce paragraphe par la phrase en discussion, c'est-à-dire si l'on mettait cette phrase avant les mots "en conclusion". Cela refléterait bien qu'il ne s'agit pas d'une conclusion du Conseil. Même s'il est dit dans la phrase qu'il s'agit de "certains", je crois qu'ainsi qu'il serait plus visible qu'il ne s'agit pas d'une conclusion du Conseil.

Deuxièmement, je ne me satisfais pas tout à fait de la rédaction qui est proposée selon laquelle "il faut donner". Qui doit donner? Cela est trop flou. On devrait sans doute dire: "Certains membres ont proposé que la Conférence adopte..." en continuant la phrase. Que l'on dise "directives" ou "mécanisme", cela m'est égal. Mais il me semble que l'on doit dire "que la Conférence adopte", sinon cela reste flou.

Jacques LAUREAU (Président du Comité de rédaction): Je n'ai pas de suggestion. Je crois que la rédaction que vous proposez convient mais que cette phrase devrait rester à sa place car il s'agissait de l'hypothèse où il y aurait un non-règlement des contributions et si les contributions qu'attend le Directeur général ne sont pas réglées, même si le budget est adopté au niveau maximum, il y a des risques importants de trésorerie. Il faut donc prévoir cette éventualité et c'est le sens de ce qu'a dit la délégation allemande au Comité de rédaction. Il faut donc prévoir quelque chose qui empêche d'emprunter des sommes considérables, c'est-à-dire un mécanisme qui permette de geler les dépenses au niveau correspondant aux recettes car avoir des dépenses supérieures aux ressources n'a pas de sens. Mais il est vrai que le Directeur général pratique déjà actuellement cette politique.

Je ne prends pas partie mais voilà ce qui est derrière cette proposition. Cela doit donc venir après la mention du non-règlement des contributions.

Ourfan ALLOUSH (Syria) (Original language Arabic): Obviously each member has the right to express his or her opinion on the budgetary questions but we have a query before regarding the mechanism and what is meant by this mechanism. This is the clarification we sought. In fact, we do not understand what is meant by "the mechanism" and we do not understand what is meant by "the guidelines". The sense of the sentence is unclear. In this regard I would like to second the proposal made by Belgium.

In conclusion, some members proposed this as the formulation we agree to and I also hope that we go back to the proposal made by the Chairman of the Drafting Committee, namely the first proposal as to the first sentence of this paragraph.

Raphaël RABE (Madagascar): Je voudrais m'associer à l'intervention du délégué du Burkina Faso. Comme vous dites que cette phrase est attribuée à certains délégués, ils ont le droit de la formuler comme ils le veulent, mais il faut que ce soit clair.

Je voudrais appuyer l'intervention de la Belgique. Il faudrait peut-être avoir un paragraphe à part, que l'on ne mette pas cette position de certaines délégations dans les conclusions. Cela n'a pas sa place dans les conclusions. Il faut trouver une autre place à cette position de certaines délégations.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias por su sugerencia. Creo que es muy constructiva. Antes de proceder a la redacción de esta oración, les pregunto ¿están de acuerdo, en primer lugar, en que sea un párrafo separado antes del párrafo final? No veo objeción. Esto constituirá un párrafo inmediatamente después del nuevo párrafo 5, conforme a la nueva numeración. Y ahora el punto está en cómo redactarlo.

Thomas A. FORBORD (United States of America): I hope we are not going to debate the proposal but instead we can just reflect on what was said during the debate. If I may make a suggestion which may simplify that and reflect the debate in a very simple way, some members proposed that the Director-General "hold payments to a level below", etc. This report is going to the Conference. I do not think that we do need to say that it is going to the Conference. That is obvious.

EL PRESIDENTE: Hemos visto que hubo dos propuestas que han sido rechazadas: una, la de simplificarlo como yo había sugerido; otra, como había propuesto la delegación de Alemania. Hay una tercera propuesta que es la que queda en pie ahora y que consiste en lo siguiente: primero, el nuevo párrafo 6 diría "Algunos miembros propusieron que el Director General mantenga los pagos a un nivel por debajo del autorizado por la Conferencia para evitar problemas de liquidez."

Antes de continuar, le voy a pedir al señor Hjort que nos haga alguna aclaración al respecto, para tratar de avanzar.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL: First with respect to moving the sentence, as the Chairman of the Drafting Committee mentioned, the last two sentences of this paragraph were added in the Drafting Committee. I think these suggestions should be that both sentences should come before the concluding paragraph, however you end up formulating them.

From my standpoint, I gather that the intention of the suggestions that have been made by the representative from Germany to replace "mechanism" using the term "directives should be given" is to restrict the authority of the Director-General. I gather that the basic intent of the suggested amendment is that they believe that in the existing basic texts, financial rules and regulations and so forth, the authority to deal with this kind of problem is insufficient. That is the question. Directors-General past and present have had to deal with the kind

of situation that is being identified here and they have been able to do so under the basic rules and regulations of the Organization.

I am certain that the Council does not want to debate this fundamental issue at a report-adopting session. There is the clear understanding that there were words said and therefore the country has the right to have their views in the report. In the circumstances, I would appeal to the representative of Germany to see if they can accept either the formulation that the Chairman proposed or the one that has been made by the United States of America, recognizing that the matter obviously is one that would need more discussion and deliberation and that you will be moving the matter to the Commission where this matter can be more fully discussed.

EL PRESIDENTE: La propuesta que pongo a su consideración es la última formulada por la distinguida delegación de los Estados Unidos de América. Creo que esta fórmula nos permite pasar a la Conferencia, estudiar esta propuesta en mayor detalle, entenderla en todo su significado y, sobre todo, avanzar en la adopción de nuestro informe. Si no hay ningún inconveniente, se crearía un nuevo párrafo 6, que empezaría con "Se expresó preocupación sobre la posibilidad de que no se abonaran las cuotas.", y seguiría "Algunos miembros propusieron que el Director General mantenga los pagos a un nivel por debajo del autorizado por la Conferencia para evitar problemas de liquidez. "

Les suplico que contribuyan.

Jacques LAUREAU (Président du Comité de rédaction): Ce qui est proposé par les Etats Unis, soutenu par la Belgique et présenté par l'Allemagne, c'est de dire: que se passe-t-il en cas de non paiement des contributions? Il faut reprendre dans un paragraphe séparé, comme l'a dit la Belgique: "Le Conseil a souligné que les membres souhaitent avant toute chose soutenir l'effort actuel de revitalisation de la FAO et de recherche d'une efficacité accrue. On s'est inquiété du risque de non-règlement des contributions." Ensuite, on met la proposition, parce qu'évidemment si les contributions ne rentrent pas, on va être obligé de réduire les paiements. C'est donc lié au non-paiement des contributions.

EL PRESIDENTE: Había entendido mal la propuesta. Tiene toda la razón. Las últimas tres oraciones del anterior párrafo 6 constituirían un nuevo párrafo. Hay una confusión, porque yo había entendido que eran las dos últimas oraciones y el Presidente del Comité de Redacción ha indicado que eran las últimas tres oraciones.

La propuesta, como se había formulado por Bélgica y luego ratificada por Madagascar era que las dos últimas oraciones se incorporen al nuevo párrafo. El señor Presidente del Comité de Redacción ha propuesto que sean las tres últimas oraciones. Por tanto, la propuesta que pongo a su consideración es que el nuevo párrafo 6 rece de la siguiente manera: "Se expresó preocupación..." y continúe con la última oración tal como ha sido modificada por los Estados Unidos, es decir "Algunos miembros propusieron que el Director General mantenga los pagos a un nivel por debajo del autorizado por la Conferencia para evitar problemas de liquidez. "

¿Alguna delegación se opone a que estas dos últimas oraciones constituyan un nuevo párrafo?

Así queda adoptado.

¿Alguna objeción respecto de la última redacción formulada por los Estados Unidos?

Vernon DOUGLAS (Trinidad and Tobago): I want to say that I am attracted to this statement by the Chairman of the Drafting Committee in that the first two sentences and the idea of consensus and agreement and the first sentence is something else and possibly belongs in the new paragraph. The last three sentences belong together from "The Council underlined". That sentence does not carry the idea of consensus and agreement. The first is consensus, the second says "bridge the gap" and the third sentence starts a new idea. If you have to break the paragraph that seems like the place to break it.

Klaus GARCKE (Germany): Our intention is that, as was very clearly explained by the President of the Drafting Committee that this problem be referred to the Conference. If this Council is of the opinion that this problem is referred to the Conference in a proper way in this wording, I agree with this.

EL PRESIDENTE: El informe de este Consejo se va a remitir a la Conferencia y va a ser la base sobre la cual se discuta en la Comisión II este tema 12. Por tanto, entiendo de lo que usted ha dicho, que acepta la formulación de los Estados Unidos.

En lo que se refiere al nuevo párrafo, me parecía que ya había un consenso respecto de que éste constituyera solamente las dos últimas oraciones, y si el distinguido delegado de Trinidad y Tabago no tiene inconveniente, así se adopta.

Queda así adoptado. Queda constituido un nuevo párrafo 6 y se crea un nuevo párrafo 7 con las primeras tres oraciones del anterior.

¿Hay alguna otra observación?

David Sands SMITH (United Kingdom): Indeed I wish to return to paragraph 1, as you have said. I have a difficulty in the middle of that paragraph with the phrase reading "the Council expressed its broad endorsement of the priorities contained in the PWB 1996-97". I am sure you will recall that in the discussion which took place, the United Kingdom in the debate expressed its concern that the Organization should live within its means and expressed a clear view that this would require additional steps to be taken. In taking those additional steps, it may be necessary to look rather carefully at the priorities contained in the PWB. It may not be possible to encompass all that we would wish. I think it is very true that very many members expressed broad endorsement, but the thought that we had was in fact rather more radical than that, that the Organization has to live within its means and that we may have to look seriously at our priorities.

EL PRESIDENTE: Me pregunto si esto que ha expresado usted no está contenido en la última oración del párrafo 5(b), donde dice: "Muchos de estos miembros recalcaron que el nivel de presupuesto que se conviniera debería ser tal que fuera plenamente financiable.". Aquí está de alguna manera expresada esta idea. Ahora bien, entiendo que a usted le gustaría verla reflejada en otras partes. Le hago notar que en este primer párrafo introductorio se expresa el apoyo a las prioridades, no necesariamente a los programas o subprogramas que no tienen la prioridad total. Estas prioridades están identificadas en el texto propuesto del Director General. Creo que en ese sentido hubo un apoyo general del Consejo.

D. Sands SMITH (United Kingdom): Chairman, thank you. Yes, indeed. The same thought occurred to me, that indeed in paragraph 5 we largely have the large financial point catered for but in paragraph 1 we have the question of the programmes. If I accept this phrase, as a member of the Council, I am accepting the broad endorsement of the priorities. That is not what my delegation was doing at the meeting. We were questioning, first of all, whether the resources could be raised, and we were saying that we need to look at further steps to see how this can be achieved. That may mean looking also at priorities.

EL PRESIDENTE: Quizá es un problema de interpretación, aunque yo leo aquí que se habla de las prioridades, no de los programas. Es un problema de interpretación.

Thomas A. FORBORD (United States of America): I must agree with my colleague from the United Kingdom. We also expressed the view that there needed to be significant cuts in the programmes, that you cannot achieve significant cuts in the budget without cutting the programme, and that requires eliminating some lower priority activities. We have not endorsed the overall priorities established in the budget and did not do so in our speech. In fact, we said that we would be providing great detail on areas that could be cut, areas of low priority. We cannot associate ourselves with language that says, "the Council has expressed broad endorsement of the priorities".

EL PRESIDENTE: Hago notar lo siguiente: las prioridades no corresponden a la totalidad de los programas y subprogramas. Las prioridades enlistadas y que fueron discutidas aquí no fueron cuestionadas. En segundo lugar, inmediatamente después de esta oración, aparece lo que la mayoría opinó respecto de los programas y subprogramas, es decir, que debían mantenerse intactos. El señor Hjort quizá nos pueda ayudar a aclarar esta situación.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL: I simply want to point out in the context of the last comment that was made that "expressing broad endorsement of the priorities contained in the PWB 1996-97" is sufficient to encompass a range from the very highest to the very lowest priority. If a member country judges something we do as the lowest priority, it is included if you "broadly endorse the priorities". I would think that either of the two countries which have spoken have in the past and continue to endorse the priorities. Your set of priorities may differ from some other member countries set of priorities but that does not necessary restrict it. This sentences expresses "broad endorsement of the priorities contained in the PWB 1996-97", the second sentence makes room for the two who have intervened when it speaks about the programmes and the sub-programmes. Here it clearly says "the majority of members". That terminology clearly means that a country that does not support the validity of the programmes and sub-programmes in their entirety can be included in that sentence.

EL PRESIDENTE: Les hago notar obviamente que si no aceptan ustedes, distinguidos delegados del Reino Unido y de Estados Unidos, esta interpretación que se refiere a que en la propuesta del Director General existe la identificación de una serie de prioridades y que obviamente estas prioridades pueden abarcar más o menos en programas, en el debate no recuerdo que nadie se opusiera a esa relación. En todo caso, no podemos discutir obviamente el que algunos países no estén de acuerdo o no compartan los puntos de vista de la gran mayoría en relación con las prioridades contenidas en el PLP, y no puedo forzarles a ustedes a que se adhieran a lo que el Consejo expresó. Por tanto, para evitar mayores discusiones, mi propuesta es "que la mayoría del Consejo expresó su amplio apoyo a las prioridades contenidas en el PLP para 1996-97". Esto salva el inconveniente. Espero que estén ustedes de acuerdo con ello.

Raphaël RABE (Madagascar): Je souhaiterais faire un petit effort en rappelant que les comités financiers et du Programme dont certains pays sont membres ont approuvé ces priorités à plusieurs reprises dans ce rapport. Je me demande si nous ne sommes pas en train de mettre en cause le rapport du Comité financier et du Comité du Programme.

EL PRESIDENTE: Estuve yo presente en esas discusiones. La lista de las prioridades está identificada. Si esas distinguidas delegaciones dicen que no están de acuerdo aunque hayan aprobado un informe anterior, pues tenemos que reconocerlo y no podemos forzarles a que se incluyan en la totalidad del Consejo. Estoy leyendo en el párrafo 1.3 de ese informe lo que por lo menos una de esas delegaciones adoptó. No quiero extender el debate respecto de esta cuestión. Me parece que ha sido aceptada la fórmula de que la gran mayoría de los miembros del Consejo expresaron su amplio apoyo a las prioridades contenidas en el PLP. ¿Tienen alguna observación que hacer a este punto?

Christophe KIEMTORE (Burkina Faso): Ma délégation pourrait accepter votre proposition mais il nous semble néanmoins important de tenir compte de ce que M. Hjort a tenté d'expliquer et qui a fait l'objet de débats très approfondis au sein du Comité du Programme. Si l'on ne fait pas la part des choses et si l'on ne fait pas une distinction entre les priorités, les programmes, et les sous-programmes, on peut avoir tendance à désavouer les priorités et à discuter ainsi longuement. Je pense que nous sommes revenus suffisamment sur cette question. Je me demande s'il n'y a pas une confusion entre ce niveau de priorités et les sous-programmes sur lesquels nous savons bien que ces pays ont des réserves. Après ce commentaire, je me demande si ces deux délégations ne pourraient pas accepter les termes du rapport. Je demande au Président de bien vouloir tenter à nouveau de les convaincre.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias por su propuesta. Voy a hacer un último intento, como usted me ha pedido. Pregunto a las distinguidas delegaciones del Reino Unido y de Estados Unidos si aceptan la formulación como está en este párrafo.

D. Sands SMITH (United Kingdom): Chairman, I can see you want to move on and I understand why; we have a lot more to do this evening. With the very greatest regret, no, I cannot change my position on this. I have listened both to what the distinguished representative of Burkina Faso and others have said but I do not feel able to change my position. Thank you very much.

EL PRESIDENTE: Han escuchado ustedes al Delegado del Reino Unido. Queda entonces aprobado el párrafo 1 con la enmienda que he propuesto, que reza: "La gran mayoría de los miembros del Consejo expresaron su amplio apoyo a las prioridades", etc.

Thomas A. FORBORD (United States of America): Paragraph 1, Chairman. One sentence does not a paragraph make. I would like to suggest changing the last sentence to more accurately reflect the debate. I and, I recall, many other delegations talked about the need to preserve the core activities of FAO. I am not sure what "fundamental" means in this case but the language that was used repeatedly during the debate was the "core" activities.

EL PRESIDENTE: Voy a dar la palabra al Presidente del Comité de Redacción para que nos aclare la forma en que se debatió este punto en el Comité.

Jacques LAUREAU (Président du Comité de rédaction): Ce point n'a pas vraiment fait l'objet d'un débat. Le terme "activités fondamentales" a été retenu, en tout cas, en français comme étant l'équivalent de: "core activities". On ne peut pas dire le coeur des activités, ce n'est pas possible. Ces "activités fondamentales" reflètent bien les termes de votre intervention.

EL PRESIDENTE: Espero que sea aceptable esto para Estados Unidos y podamos adoptar este párrafo con la enmienda que habíamos sugerido. No obstante, va a poder debatir esto hasta la saciedad en la Comisión II. ¿Hay alguna otra observación respecto del REP/3.

Mme Régine DE CLERCQ (Belgique): Je voudrais parler du sous-paragraphe b) du paragraphe 5 et plus particulièrement de la dernière phrase de ce sous-paragraphe, celle qui commence par: "Beaucoup d'entre eux ont souligné". Je voudrais proposer de supprimer cette phrase parce qu'elle fait double emploi avec l'idée qui est reprise dans le sous-paragraphe c) et qui s'exprime comme suit: "afin de parvenir à un haut niveau de contribution qui permettrait à tous les membres de s'en acquitter". Ces deux phrases sont identiques et je pense qu'il suffit de les mettre dans le sous-paragraphe c).

EL PRESIDENTE: Voy a preguntar inmediatamente si aceptan esta propuesta antes de entrar en mayor debate. Si no es aceptable, levanten su bandera. Veo que hay varias delegaciones que no la aceptan. Por tanto, pido a la distinguida delegada de Bélgica, para acelerar nuestros trabajos, que nos permita que el párrafo b) continúe igual que como había sido presentado. ¿Tiene usted otra propuesta?

Mme Régine DE CLERCQ (Belgique): Si les autres membres proposent de garder cette phrase, je pourrais l'accepter à condition que "beaucoup" soit remplacé par "certains".

EL PRESIDENTE: Hay una propuesta respecto de esta oración que se refiere al párrafo b) ¿Es aceptable? Queda así aprobada. Pregunto si hay alguna otra observación o sugerencia respecto de esta tercera parte del informe, el Rep.3.

Thomas A. FORBORD (United States of America): First of all the question: are we going to go paragraph by paragraph or are we going to continue to jump around?

EL PRESIDENTE: Yo esperaba que con las enmiendas que se habían propuesto podríamos adoptar el REP/3 completo, pero si usted desea que procedamos punto por punto, así lo vamos a hacer. El párrafo 1 ha sido adoptado con enmienda. Nuevo párrafo 2, que recuerdo a ustedes ha sido dividido. Queda adoptado. Nuevo párrafo 3, que comienza "El Consejo se felicitó..."

D. Sands SMITH (United Kingdom): Chair, you went a little bit too fast for me. You are on new paragraph 3 I think now.

On new paragraph 3, I have a comment. At the end of the first sentence we have the words "and from other initiatives of the Director-General". I would like to add "but some members were concerned to see further measures to reach a lower budget figure in line with anticipated assessed contributions".

EL PRESIDENTE: Yo no pude tomar nota de la totalidad de su propuesta, pero me parece que ella, por lo que logré entender, podría mejor ubicarse en el párrafo 5.b). Le pido que reconsidere ello y que podamos adoptar el párrafo 3 tal como está.

D. Sands SMITH (United Kingdom): My difficulty here, Chairman, is the same as the difficulty I had before, namely that, if I endorse this sentence as it stands, it is the Council giving its endorsement to the sentence as it stands, whereas the position that we adopted was somewhat different from that. Certainly at the end it needs to be recorded in paragraph 5. If the Council is welcoming this range of measures, then I think it also needs to be said that there were some members who felt that further measures were required. I am not particularly wedded to the wording I have suggested. It is the concept of the Council welcoming a range of measures, some members saying they considered further steps were required.

EL PRESIDENTE: Le hago notar que este párrafo se refiere a lo que ha pasado, y no a las medidas propositivas. En las discusiones creo que todos se felicitaron de los esfuerzos que había hecho el Director General, independientemente y a reserva de que en el futuro haga otras cosas. Si es así, y usted lo acepta, en la parte más propositiva de este informe, que es el párrafo 5, podríamos introducir este punto.

Thomas A. FORBORD (United States of America): As I am apparently associated with paragraph 5 (c), I would not like to see this sentence only in paragraph 5 (b). It is a thought that we certainly share. To reflect the debate more accurately, maybe we could just take it right out of my statement: "welcome the measures to reduce some costs". Going back to new paragraph 3, "welcome the wide range of measures introduced to improve efficiency and reduce some costs" would be an accurate reflection of the debate.

We have also expressed this same concern that further measures be taken and, if it is in paragraph 3, you would probably have to repeat it two or three times. I think it is much better off where the delegate from the United Kingdom has proposed it.

EL PRESIDENTE: Me hace notar con justa razón el señor Hjort que en el nuevo párrafo 4 se está instando ya al Director General a continuar esos esfuerzos, y quizás ustedes puedan ver sus posiciones reflejadas en ese párrafo. Me pregunto por tanto si, al leerlo de nuevo, ustedes quedarán satisfechos al ver reflejada su preocupación.

Thomas YANGA (Cameroun): J'ai participé au Comité de rédaction qui soumet ce rapport au Conseil et je suis solidaire de son contenu. Je me suis longtemps retenu de prendre la parole mais, à ce stade, je souhaiterais attirer l'attention des délégués du Royaume-Uni et des Etats-Unis sur le paragraphe 4 qui, je

crois, lance un appel au Directeur général. Il est possible que les termes utilisés ne leur conviennent pas, et dans ce cas, on peut amender ce texte pour satisfaire leurs exigences. Je leur propose donc de réexaminer la deuxième phrase du paragraphe 4 et de voir ce qui pourrait y être ajouté.

Thomas A. FORBORD (United States of America): I could accept Mr Hjort's suggestion. Paragraph 4 does reflect the idea, as long as there is a period after the words "further efficiencies" full stop, end of sentence.

EL PRESIDENTE: Si he entendido bien usted quiere que se elimine o que se empiece una nueva oración después de: "ulteriormente" en eficiencia y en eficacia. Es esa su propuesta?

Thomas A. FORBORD (United States of America): No, Chairman, it would be to end the paragraph after the words "full efficiencies" and delete the last sentence. That is the third time in three sentences that expression is repeated. I think it is becoming a little redundant.

EL PRESIDENTE: La propuesta de la delegación de los Estados Unidos se refiere a la última oración del nuevo párrafo 4. Esta oración tiene dos aspectos: una la necesidad de que se continúen los esfuerzos para reducir los gastos y mejorar la eficacia, esa es una y, la segunda, que es condicional, en la medida que no perjudique los programas técnicos y económicos de la FAO. Esta última posición fue expresada vehemente y recurrentemente por muchas delegaciones. Por tanto veo difícil que ellas estén en posición de aceptar el hecho de que se recorte lo mismo. Además, no creo que una tenga que estar comprometida con la otra ni creo que sea la intención, y usted lo expresó distinguido delegado, de que los esfuerzos de mayor eficacia tienen que perjudicar a los programas técnicos y económicos de la FAO. Nadie lo expresó así.

Le pido nos indique si tiene alguna otra propuesta que realizar respecto de esta última oración.

Alvaro GURGEL DE ALENCAR (Brazil): You have made it very easy for me to intervene on this and to confirm what you have just said. It is unacceptable.

Ourfan ALLOUSH (Syria) (Original language Arabic): I support what you have just said, Mr Chairman, and the explanation that you have just given for this sentence. I would insist that we keep this sentence as it is and I would reject any proposal whereby we would drop any part of it.

I would also request that we add another sentence to the end of the paragraph which would say, "Some delegates felt", etc., etc., which would take into account the position put forward by the delegations that have so stated their position.

Some delegations expressed whatever their opinion was, etc., and that we should not touch the present text of the paragraph, that we do not touch the last part of that sentence of the new paragraph 4.

EL PRESIDENTE: Distinguidos delegados, para no complicar el debate quizás les pueda hacer una propuesta que les suplico consideren inmediatamente y, si es posible, acepten. La distinguida delegación de Estados Unidos había mencionado que se repetía en varias ocasiones el hecho de que no debían perjudicarse los programas técnicos y económicos. Ustedes pueden ver al final de la primera oración después de "en particular mejoras respecto al sistema de gobierno" que se comenta por segunda ocasión el hecho de que no se deben perjudicar los programas técnicos y económicos cuando en verdad, quizás, la parte importante de esta referencia está en la última oración.

Si está de acuerdo la delegación de Estados Unidos podríamos eliminar solamente esa parte y dejar lo demás como está. De otra manera, el párrafo tendría que volver a su forma original y tendría que hacerse una nueva propuesta.

¿Es aceptable para la distinguida delegación de Estados Unidos que se elimine esa frase en la primera oración?

Thomas A. FORBORD (United States of America): The proposal you make in the first sentence would be not only acceptable but, I think, necessary, Chairman, because the Programme and Finance Committee did consider a number of areas that enhance efficiency and effectiveness, that do affect the technical and economic programmes. I made several proposals myself that would affect the programmes and those were considered, so I agree with your first proposal to adopt that sentence.

Perhaps a way out of this quickly is to take the proposal that we had, that it be "some delegations", but put that at the beginning of the last sentence - "some delegations urged continuation of efforts to reduce costs that did not adversely affect....".

EL PRESIDENTE: Perdón, distinguido delegado de los Estados Unidos, pero su segunda propuesta no la he podido tomar. ¿Puede redactarla de manera que tomemos nota de qué es lo que quiere decir?

Thomas A. FORBORD (United States of America): Chairman, there is obviously a divergence of views within the Council. The last sentence in this paragraph now says, and it is referring to the Council, "It urged....". That could be changed to "Some members urged....". It is not the entire Council that urged savings that had no impact. Some of us are urging savings that do have an impact. It is not the entire Council that would agree with that sentence but some members, some delegations.

EL PRESIDENTE: Por lo que veo la redacción que usted está proponiendo diría: ciertos miembros instaron a que se continuaran los esfuerzos por reducir los gastos y mejorar la eficacia aunque se perjudiquen los programas técnicos y económicos de la FAO. ¿Es eso lo que está usted diciendo? porque entonces se podría redactar así tan claramente y entonces todos verían transparentemente lo que usted está implicando. Vuelvo a decir, usted lo que me ha dicho es que: ciertos miembros instaron a que se continúen los esfuerzos por reducir los gastos y mejorar la eficacia aunque se perjudiquen los programas técnicos y económicos de la FAO. Esa es la única forma en la que he podido tomar el mensaje que usted ha transmitido a este Consejo.

Antes de continuar con esta propuesta suya, le paso la palabra a la delegación de México.

José ROBLES AGUILAR (México): Mi delegación, como la mayoría de las delegaciones aquí presentes que integran este Consejo, plantearon este elemento como un aspecto central en sus intervenciones y como lo señalara la distinguida delegación del Brasil y de Siria, nosotros nos opondríamos a que se eliminara esta referencia en los términos en que está. Consideramos que éste es un aspecto central del tema en discusión y que refleja fielmente lo debatido aquí en el Consejo.

D. Sands SMITH (United Kingdom): In the adoption of reports I always work on the principle that what we are trying to do is to record what was said. Sometimes I am surprised that it causes us so much difficulty.

I must say that what Mexico has just said is absolutely correct. There was an enormous emphasis at this Council - I heard it - on protecting programmes. There was a great concern about that but that was not shared by everybody. So far as my delegation is concerned, there is obviously a hope that we will be able to do the maximum but there is a concern that we cannot do more than we have money for, and I think that was reflected in what I said. I hope it was.

I therefore think that we certainly need to say in that last sentence, "very many members urged continuation of the efforts to reduce costs and achieve further efficiencies to the extent that they did not adversely affect the technical and economic programmes of FAO". That is an accurate statement, very accurate indeed.

The other alternative - and I do not imagine this would be so acceptable - would be to say "it urged continuation of efforts to reduce costs and achieve further efficiencies to the extent possible without adversely affecting the technical and economic programmes of FAO". However, I think the first formulation is the one which accurately reflects what went on. I think we need to say "very many members".

Robert F. ANDRIGO (Canada): If the United Kingdom proposal is not acceptable, I have another formulation, but why do we not determine if what the UK has said is in fact acceptable to the group?

D. Sands SMITH (United Kingdom): Let me repeat it slowly. I suggested that it would be accurate in recording what happened at the Council that the last sentence should read as follows: "Very many members urged continuation of efforts to reduce costs and achieve further efficiencies to the extent that they did not adversely affect the technical and economic programmes of FAO". That, in my perception, is an accurate reflection of what was said.

EL PRESIDENTE: Le están pidiendo las delegaciones de Burkina Faso y del Brasil que nos hable de la segunda propuesta que había hecho que parece más apetecible.

D. Sands SMITH (United Kingdom): I thought that the first proposal would be the one which would be much more attractive! The second proposal was to say, "It urged a continuation of efforts to reduce posts and achieve further efficiencies to the extent possible without adversely affecting the technical and economic programmes of FAO".

EL PRESIDENTE: Distinguidos delegados han escuchado estas dos propuestas y le concedo la palabra al Brasil.

Alvaro GURGEL DE ALENCAR (Brazil): I guess it is a situation, as the French say, of *l'embarras du choix*. If I am to pick one of the two, my preference definitely lies with the second one.

EL PRESIDENTE: Tiene la palabra la distinguida delegación de Siria y le pido que me confirme en primer lugar si tiene alguna preferencia entre esas dos antes de formular una tercera redacción.

Ourfan ALLOUSH (Syria) (Original language Arabic): I do not want to propose a third option - do not worry! I just want to say that I prefer the first proposal made by the United Kingdom. Rather than say "very many", I would suggest that we just say "the majority of members" rather than say "very many".

EL PRESIDENTE: La primera propuesta del Reino Unido era: la gran mayoría. La segunda propuesta empezaba: El Consejo instó a que se continuara. Es muy importante que se tome en cuenta esto, ya que eso es lo que hace la diferencia entre las dos. Yo siento que hay una inclinación entre todos a aceptar la segunda propuesta del Reino Unido. Queda por tanto aceptada.

Así se decide.

Pasamos, por tanto al nuevo párrafo 4. Se habían hecho ya algunas enmiendas y éstas habían sido adoptadas. Por tanto pasamos al párrafo 5. Se habían hecho ya algunas enmiendas de parte de la delegación de Bélgica aceptadas por todos y quedó, por tanto adoptado, con esa nueva formulación.

Queda adoptado.

El nuevo párrafo 6 espero que no lo volvamos a discutir; pero veo que la delegación de Estados Unidos piensa que yo he ido demasiado rápido y he pasado al párrafo 6 antes de lo debido. Por tanto le voy a dar la palabra sobre el nuevo párrafo 5.

Thomas A. FORBORD (United States of America): Thank you for forgiving my slowness, Mr Chairman. I wonder if I could ask for just a slight edit of paragraph 5c to reflect the statement that I made and very similar statements that were made by a few other members. The last sentence should read, "a level based on a realistic revenue stream and maintenance of FAO's core mission".

EL PRESIDENTE: ¿El distinguido Delegado de Estados Unidos me puede repetir su propuesta señalándome si se ubica al final del párrafo?

Thomas A. FORBORD (United States of America): In the English version, leave out the last word on the second line, "of", so that the sentence would read "up to a point to achieve a level..."; eliminate the rest of the sentence and substitute in its place "based on a realistic revenue stream and maintenance of FAO's core mission".

EL PRESIDENTE: Espero que hayan tomado nota. En el párrafo 5.c) la propuesta consiste en lo siguiente. La voy a leer toda: "Unos pocos miembros recordaron sus expectativas respecto a un presupuesto que incluyera una sustancial reducción en términos nominales, con objeto de lograr un nivel (aquí viene la sustitución) un nivel basado en el flujo realista de ingresos y mantenimiento de la misión básica de la FAO.

Espero que la traducción al inglés de vuelta no haya cambiado las palabras usadas por el Delegado de los Estados Unidos.

¿Es aceptable esta propuesta? En ese caso así se aprueba.

Mme Régine DE CLERCQ (Belgique): Monsieur le Président, avant que vous ne concluez définitivement l'adoption de ce rapport, je voudrais savoir quelle est la langue qui fait foi parce que je constate qu'il y a quand même des divergences très importantes entre le texte français et le texte anglais; il y a des phrases qui ne se trouvent pas à la même place. Par exemple, on a longuement discuté de la dernière phrase du paragraphe trois mais, dans la version française, c'est l'avant-dernière phrase. Je demande donc quelle est la version originale parce qu'il y a quand même plus que des nuances, des différences entre les textes.

EL PRESIDENTE: Me preocupa mucho lo que usted me indica. Yo creo que en la versión española e inglesa no existen tantas divergencias por lo que he notado, pero le pido me diga, es en el último párrafo, como lo hemos adoptado, en el que usted encuentra esas divergencias? En el párrafo 4 me indica usted que hay divergencias. El párrafo 4 ha sido redactado después de un debate largo de manera distinta a como lo ha propuesto la delegación del Reino Unido y, por tanto, la fórmula que rige en este caso es la inglesa; es decir la propuesta como lo ha formulado la delegación del Reino Unido.

Explíqueme, distinguida delegada de Bélgica, cual es el problema en el párrafo 4.

Mme Régine DE CLERCQ (Belgique): Le problème n'est pas tellement important, mais il n'est quand même pas négligeable. La dernière phrase que nous avons modifiée dans le texte anglais se trouve dans le texte français, mais comme avant-dernière phrase. C'est-à-dire qu'en français la phrase en question est encore suivie par: "le Conseil a été informé des économies limitées qui peuvent être réalisées sans compromettre le Programme." Donc la fameuse phrase que nous avons discutée longuement a encore une suite dans le texte français.

EL PRESIDENTE: La version que rige, en este caso, en cuanto al orden de las oraciones es la inglesa y la española, y posiblemente la árabe y la china, si es que ya tiene el distinguido Delegado de China su versión. En todo caso, el orden es como sigue: la primera oración es la que empieza: "El Consejo tomó nota también..."; la segunda oración es la que comienza con: "El Consejo fue informado acerca de los limitados ahorros..."; y la tercera oración es la que reformuló la distinguida Delegación del Reino Unido.

No voy a abrir el debate sobre este párrafo. Los idiomas en los que fue tratado son los que rigen.

Jacques LAUREAU (France): Le Président du Comité de Rédaction ne parle pas, c'est l'Ambassadeur de France qui dit que la version française vaut autant que les autres versions, qu'il faut simplement ajuster les textes au niveau du Secrétariat.

EL PRESIDENTE: Tiene usted toda la razón. Obviamente todos los idiomas son igualmente válidos, pero para el efecto de la revisión que hemos hecho, nos guiamos por la propuesta inglesa.

Paragraphs 1 to 10, as amended, approved

Les paragraphes 1 à 10, ainsi amendés, sont approuvés

Los párrafos 1 a 10, así enmendados, son aprobados

Draft Report of Plenary, Part III, as amended, was adopted

Le projet de rapport de la Plénière, troisième partie, ainsi amendé, est adopté

El proyecto de informe de la plenaria, así enmendado, Parte III, es aprobado

EL PRESIDENTE: Quiero expresar, después de todo esto, que no dejo de tener un sabor un tanto amargo en la boca por el hecho de que este Consejo no pudo dar grandes pasos en conciliar las posiciones distintas; que después de tantos intentos desde junio no hayamos podido acercar sustancialmente nuestras posiciones e inclusive encontramos algunas señales de divergencia aún mayor y de alarma que nos deben hacer pensar muy bien sobre lo que vamos a enfrentar en la Conferencia. Ustedes tendrán allí la responsabilidad de tratar de buscar puntos de convergencia, fundamentales para rescatar a esta Organización de una situación que para todos es indeseable.

No quiero terminar con una nota negativa. Por otro lado, creo que el espíritu del Consejo ha sido positivo, por lo menos bien intencionado en el debate y ahora en la aprobación del informe. Espero que este informe aporte elementos que ayuden a los trabajos de la Conferencia y les convoco para que nos reunamos de nuevo el sábado 21 a las 19.00 horas para aprobar la segunda parte de nuestro informe.

El Comité de Redacción trabajará el día de mañana a partir de las 19.00 horas para concluir con la revisión del proyecto de informe.

Si no hay ninguna otra observación, se levanta la sesión hasta el sábado.

The meeting rose at 10.35 hours.

La séance est levée à 10 h 35.

Se levanta la sesión a las 10.35 horas.

21 October 1995



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Council

Conseil

Consejo

Hundred and Ninth Session • Cent neuvième session • 109° período de sesiones

SIXTH PLENARY MEETING
SIXIEME SEANCE PLENIERE
SEXTA SESION PLENARIA

21 October 1995

The Sixth Plenary Meeting was opened at 19.20 hours
Mr José Ramón López Portillo,
Independent Chairman of the Council, presiding

La sixième séance plénière est ouverte à 19 h 20
sous la présidence de M. José Ramón López Portillo,
Président indépendant du Conseil

Se abre la sexta sesión plenaria a las 19.20 horas
bajo la presidencia del Sr. José Ramón López Portillo,
Presidente Independiente del Consejo

ADOPTION OF REPORT (continued)**ADOPTION DU RAPPORT (suite)****APROBACION DEL INFORME (continuación)**

EL PRESIDENTE: Espero que aún se encuentren con ánimo para aprobar nuestro informe después de este día tan largo. Se ha abierto la Sexta Sesión Plenaria de nuestra reunión. Deseo hacerles dos anuncios. El primero, es que tenemos dos horas de interpretación, es decir, de 7.00 a 9.00 de la noche. Estoy seguro que el buen trabajo y las dificultades por las que atravesó el Comité de Redacción para presentarnos este proyecto de informe van a ser reconocidos por ustedes y nos van a permitir una aprobación rápida del mismo. La segunda cuestión se refiere a una pregunta que se me ha formulado a mí a la vez que a algunos miembros de la Secretaría. Esta se refiere al proyecto de resolución contenido en el Rep.4. Este Consejo no está aprobando ese proyecto de Código de Conducta para la Pesca Responsable, repito, el Consejo no está aprobando el proyecto de Código de Conducta para la Pesca Responsable. Una vez adoptada esta parte de nuestro informe, este proyecto de código irá, en primer lugar, al Comité de Resoluciones, el cual se asegurará de que la forma de dicho proyecto sea correcta y se enviará entonces a la Comisión I para su revisión y eventual aprobación.

Hay finalmente otros puntos de mayor detalle para los cuales voy a pedir al Presidente del Comité de Redacción o a quien sustituya al Embajador Sr. Laureau, Don Daniel Berthery que haga uso de la palabra y les exponga algunas correcciones al proyecto de informe.

Daniel BERTHERY (Président du Comité de rédaction): J'ai présidé effectivement le Comité de rédaction du Conseil pour la deuxième partie de ses travaux à la demande de l'Ambassadeur de France empêché. Cette tâche m'a été grandement facilitée par les excellents rapports préparés par le Secrétariat général sur des points qui d'ailleurs ne posaient pas de grandes difficultés. Je dirai que, lors de nos travaux au Comité de rédaction, l'essentiel de la discussion s'est concentré sur quelques articles du point 13 qui concernent les recommandations du Conseil, suite au rapport du Comité du Programme et du Comité des finances et sur des articles particuliers de ce rapport. Je vous propose d'évoquer de petites observations lorsque nous reviendrons à l'examen de ce point particulier.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias, Sr. Berthery. Sres. Delegados, me recuerda la Secretaría que en el caso de que no terminemos en el día de hoy, obviamente tendremos que convocar otra Sesión Plenaria para el día de mañana. Espero que ustedes tomen nota de eso y estoy seguro de que van a querer aprobar este informe con celeridad.

DRAFT REPORT - PART IV**PROJET DE RAPPORT - QUATRIEME PARTIE****PROYECTO DE INFORME - PARTE 4****PARAGRAPHS 1 to 4****PARAGRAPHE 1 à 4****PARRAFOS 1 a 4**

José ROBLES AGUILAR (México): Muchas gracias, Sr. Presidente. No queremos, desde luego, demorar los trabajos, pero consideramos que este párrafo está un poco desbalanceado a la luz del debate que tuvo lugar en esta Sala y yo me voy a permitir presentar una modificación a la segunda parte de este párrafo que comienza en la versión en español, en la 9ª línea, cuando dice "otro miembro indicó"; me voy a permitir, repito, hacer una propuesta de modificación que consideramos refleja de una manera más justa y cabal el debate y la declaración de esta Delegación. Para facilitar la traducción, voy a leer una versión que tengo en inglés de este texto: It states that "the code should be interpreted and applied in accordance with the principles, rights and obligations established in the World Trade Organization Agreement being irrelevant any possible difference of language between both instruments." This is our proposal, Sir.

Consideramos, Sr. Presidente, que esta propuesta que he hecho refleja cabalmente, como ya señalé, lo planteado por esta Delegación y, por otra parte, también da un balance a este párrafo.

EL PRESIDENTE: Espero que hayan podido tomar nota de ello.

Ms M. MCCOWAN (United Kingdom): Thank you, Mr Chairman. We were fine up until something that said "being" or "beginning". We got lost after that. I wonder if it might be read in Spanish and the interpreter might convey it to us?

José ROBLES AGUILAR (México): Voy a leer en la versión española: "siendo irrelevante cualquier posible diferencia de lenguaje entre ambos instrumentos". Me refiero al Código de Conducta y al Acuerdo de la OMC.

EL PRESIDENTE: Entiendo que su intención es la de recortar estas dos últimas oraciones del párrafo 2 y hacerlas más precisas conforme al debate, pero me pregunto si están todos de acuerdo con esta versión.

Thomas A. FORBORD (United States of America): As this proposal would take out the key part of the intervention we made, no, we would not agree to it. I am not sure what the purpose of the new language is and I am not sure how it fits in. What is the subject of the sentence? The dictation I have starts with "stated that".

EL PRESIDENTE: ¿Están de acuerdo en dejar la versión original? ¿Consideran que es aceptable el párrafo en esos términos?

Sra. Virginia PEREZ PEREZ (Venezuela): Creo que la idea de esta nueva redacción era darle un sentido más positivo, porque aquí está también para nosotros muy negativo. No sé si es costumbre transcribir lo que ha dicho una delegación. No sé si se puede hacer de una forma más positiva porque todo el texto es positivo, todo el párrafo podría ser positivo.

EL PRESIDENTE: Creo que la preocupación de los países que se han pronunciado en ese sentido es recoger la forma positiva en que usted planteó este asunto. Usted incluso indicó que estaba contento y que debía aprobarse unánimemente, si bien había que acomodar el lenguaje de uno y otro acuerdos. No sé si usted puede tener una redacción que una esas dos oraciones.

Thomas A. FORBORD (United States of America): As I was the only delegate that spoke on this issue and there were certainly no contradictions. If you wanted to say "The Council agreed that the Code should be interpreted and applied in accordance with the principles, rights and obligations established in the WTO Agreement with respect to the differences." Yes, I could go along with that. I do not like "differences of language between both agreements" that is not quite English. "In respect to the possible differences of language." That would be okay. But then I really would not like - I think that is fine for that sentence but I would like to keep the final sentence in. This is direction to the Secretariat.

EL PRESIDENTE: La propuesta de la Delegación de Estados Unidos es en el sentido de que sería aceptable esta oración en tanto que se indique no tiene inconveniente el Consejo en que se compatibilicen ambas redacciones, las de las OMC y las de este Acuerdo.

José ROBLES AGUILAR (México): Desde luego, estamos en la mayor disposición de colaborar. Quiero señalar el hecho -como usted bien lo indicara- de reflejar esta parte de una manera que consideramos positiva. Yo recuerdo que, a lo largo de toda la negociación del Código, estuvo presente un asesor o una persona de la OMC y que se revisaron los textos. Creo que esto garantiza cierta coherencia entre el Código y los acuerdos de la OMC. A mi Delegación le preocupa que se refleje esta frase con una posible incoherencia lingüística. ¿Sobre esta parte, en particular, se podría manejar otra fórmula más positiva?

EL PRESIDENTE: Distinguido delegado de México, el distinguido delegado de Estados Unidos siente que no está reflejada su posición en ella. Creo que no tiene sentido insistirle, después de haberle pedido que aceptara una redacción en sentido más positivo. Por tanto, debemos aceptar el párrafo como estaba. Veo que hay dos observadores que desean hacer uso de la palabra. El Consejo por lo general, cuando adopta sus informes, no se refiere a los observadores para este caso, pero en vista de que lo han hecho insistentemente se la voy a dar.

Julio César LUPINACCI (Observador de Uruguay): En realidad, yo no deseo que usted se aparte de ninguna regla del Consejo. Si yo, como observador, no tengo derecho a hablar, que creo que sí lo tengo, renuncio a hacerlo. Si usted me reconoce el derecho a hablar, no como un favor sino como un derecho, entonces sí haré uso de la palabra.

EL PRESIDENTE: Distinguido observador por Uruguay, respecto de este punto usted sabe que los observadores no forman parte del Consejo, y para la aprobación del informe, el Consejo, con mucho gusto, puede tomar sus recomendaciones y por eso le he ofrecido la palabra, para escucharle. Porque usted tiene seguramente algo importante que decirnos que pueda ayudar a la aprobación del mismo.

Julio César LUPINACCI (Observador de Uruguay): Quisiera señalar lo siguiente: evidentemente, la delegación de los Estados Unidos, como cualquier otra delegación, obviamente, tiene el derecho a que se refleje exactamente lo que dijo esa delegación en el momento correspondiente, pero lo importante en este asunto es la preocupación expresada por la delegación de México y por otras delegaciones. Es la impresión que da la forma como está expresada la observación de la delegación de los Estados Unidos, que creo que excede la propia intención de la delegación, porque quien lee eso parecería que hay allí una especie de reserva. Es como lo interpretan otros, no como la delegación de los Estados Unidos lo interpreta, una especie de reserva respecto de una posible inconsistencia, que es una palabra que parece dura con respecto entre el código y el acuerdo que crea la Organización Mundial del Comercio.

Creo que la delegación de México hizo una contribución importante en el sentido no de alterar en nada lo que manifestó la delegación de los Estados Unidos, sino dar, cuando se lee esa manifestación, la impresión que realmente tiene, que no es una objeción, porque tengo entendido que la delegación de los Estados Unidos más adelante propuso que se aprobara unánimemente, o sea, que no hay reservas de ningún tipo. Sin embargo, a quien lee, independientemente de la participación en la reunión, ese texto, le parecería que hay cierta reserva. Lo que importa es, por un lado, la intención de la delegación de los Estados Unidos, y pido perdón si interpreto mal esa intención, ratificar, reafirmar que el código debería ser interpretado y aplicado de acuerdo con las normas o las disposiciones del Acuerdo sobre la Organización Internacional del Comercio, y que es irrelevante, o usemos otra palabra si se quiere, pero parece que ésa es la adecuada, cualquier diferencia de tipo lingüístico que pueda haber entre un instrumento y el otro. Eso es lo que se me ocurre a mí que es la intención de la delegación de los Estados Unidos. Yo no quiero cometer el atrevimiento de decir lo que piensa la delegación de los Estados Unidos. Estoy señalando lo que otros que la escuchan pueden pensar respecto de lo que quiere expresar. Por eso, repito, se mantienen las dos cosas; por un lado, la reafirmación de que el código debe ser interpretado conforme al acuerdo sobre la Organización Internacional del Comercio, que es prevalente porque es obligatorio -eso lo dijo también la delegación de los Estados Unidos- y que puede haber cierta diferencia de lenguaje, pero eso es irrelevante a los efectos de lo fundamental que es que prevalece siempre y que debe interpretarse siempre el código conforme al acuerdo sobre la Organización del Comercio Internacional.

EL PRESIDENTE: Hemos entendido cuál era el sentido de esta preocupación. Me voy a atrever a hacer un último esfuerzo para ver si es aceptable. Si no lo es, yo creo que no tiene sentido, porque se trata de una delegación que ha querido manifestar enfáticamente una posición que todos escuchamos en este Consejo. Yo también entendí que su actitud era positiva. Podríamos decir algo así como: "y otro miembro declaró que, en el caso de una inconsistencia o eventual inconsistencia en el lenguaje del acuerdo de la Organización Mundial del Comercio con el texto del proyecto del Código de Conducta, ambos se compatibilizaran" o algo así.

Distinguido delegado de los Estados Unidos, ¿nos quiere usted ayudar en esto? ¿Reconoce la preocupación que existe entre muchos delegados por la interpretación que le está dando a sus oraciones?

Thomas A. FORBORD (United States of America): Thank you for your effort to eliminate the problem whatever it is, and I do not understand what it is, but we certainly would not agree that the WTO Agreement would be harmonized to the Code in the case there is any inconsistency. If the problem is "language inconsistency", I have no problem to changing that to "possible language difference". If "inconsistency" is too harsh a word to take the language that Mexico had suggested in other words "indicated possible language differences", that would be acceptable or I think the introduction you had, Mr Chairman, if you keep more of the language in there as possible as well, another Member indicated that should there be any inconsistency in the language of the Agreement with the language established by the World Trade Organization, the Code intended the language of WTO to be positive. But change the word to "differences" if that is what the people want.

EL PRESIDENTE: Quizá nos pueda ayudar el Sr. Hjort para proponerlo en inglés, de manera que usted lo entienda mejor.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL: Maybe it is too brief. Why not say "another Member stated that in the event of any inconsistency the language of the WTO Agreement be dispositive" or "should prevail".

EL PRESIDENTE: Distinguido Delegado de los Estados Unidos, quizá con esta redacción, tal como la ha escuchado usted en inglés, se podría satisfacer a los miembros que tienen una interpretación negativa de sus dos oraciones.

Thomas A. FORBORD (United States of America): Not exactly but very close to that - "another Member stated that in the event of any language inconsistency", etc. and then take out the "and".

EL PRESIDENTE: Ustedes han escuchado esta última propuesta de la delegación de los Estados Unidos. Les vuelvo a leer: "Otro miembro indicó que, en el evento de que hubiera una inconsistencia en el lenguaje del acuerdo de la OMC, debería prevalecer", O como usted lo dijo exactamente, señor Delegado.

Espero que estén de acuerdo. Hemos hecho un gran esfuerzo para acercar los problemas de interpretación que algunos miembros del Consejo tenían.

José ROBLES AGUILAR (México): Estaríamos de acuerdo con este fraseo, exclusivamente con un cambio: cambiar la palabra "inconsistencia" por "diferencia", como ya había aceptado el distinguido delegado de los Estados Unidos. En vez de "inconsistencia" o "incoherencia", señalar "diferencia".

EL PRESIDENTE: No sé si sea aceptable "diferencia" o "inconsistencia". Podría ser un problema de interpretación, pero si no hay ninguna objeción de fondo, podríamos estar de acuerdo en que prevalezca la forma en que en inglés lo ha propuesto la distinguida delegación de los Estados Unidos, que fue, a fin de cuentas, la que hizo este comentario. ¿Están de acuerdo?

Jaime GARCIA y BADIAS (España): Señor Presidente, las formas a veces son importantes, aunque estemos de acuerdo en el fondo. Y estamos de acuerdo en el fondo con los Estados Unidos, pero creo que la enmienda de México de decir la palabra que corresponde es lo exacto y lo correcto. "Incoherencia" e "inconsistencia", al menos en español, no significa lo mismo que "diferencias lingüísticas", que es muy claro y define perfectamente la posición de los Estados Unidos. Por eso abogamos por defender lo que ha propuesto México y rogamos al delegado de los Estados Unidos que nos diga si efectivamente la cuestión se define bien con la frase que nos ha propuesto, pero cambiando "incoherencia" e "inconsistencia", que lingüísticamente no significan nada. Lo que sí significa algo es la palabra "diferencia".

EL PRESIDENTE: Espero que resolvamos este problema. Creo que la palabra que usted usó en inglés es "inconsistency". Me pregunto si puede aceptar "difference", o algo así.

Thomas A. FORBORD (United States of America): Mr Chairman, I can agree to "difference". I think that is a much higher legal standard that you would have to meet. I do not think it is necessary but I can agree to it, yes.

EL PRESIDENTE: Espero que no sigamos girando en torno a este punto. Está claro que el distinguido delegado de los Estados Unidos ha hecho un gran esfuerzo para acomodar la preocupación de algunos delegados respecto de la interpretación de estas dos oraciones. Creo que se le debe reconocer este esfuerzo. Tiene todo el derecho a expresar su punto de vista, como ustedes mismos lo han reconocido, y espero que podamos aprobar el párrafo como lo ha dictado el delegado de los Estados Unidos en este último momento, es decir, utilizando la palabra "diferencia". ¿Hay alguna objeción? Espero que no la haya.

Se aprueba así el párrafo 2. Párrafo 3. Aprobado.

Sobre el párrafo 4 les voy a recordar que comprende el Proyecto de Resolución para la Conferencia. El contenido de este Proyecto de Resolución no es para discusión. El fraseo de este Proyecto de Resolución no es para discutir en este Consejo y tampoco el Consejo lo está aprobando. Va a pasar primero al Comité de Resoluciones y luego a la Comisión I.

Thomas A. FORBORD (United States of America): I thought it was a bit strange that we were submitting a resolution for consideration without ever having considered it ourselves. That would not be the normal practice for the Council.

I have no substantive problem with "declaration" but I would like to make a stylistic suggestion as part of the effort to cut down waste in the UN system. We have an opening paragraph that states that we recognize the importance of maintaining fish stocks in the world, in the resolution. Then we have six additional paragraphs recalling, acknowledging, noting, considering, that add absolutely nothing to this resolution but a bunch of history.

I would like to propose that we drop that and simply recognize the importance of preserving fish, and then adopt the Code of Conduct.

EL PRESIDENTE: Como he dicho y ustedes ya saben, no estamos discutiendo el Proyecto de Resolución en sí mismo. No lo estamos discutiendo aquí ni lo discutimos en la Plenaria. Este Proyecto se va a pasar al Comité de Resoluciones. Ahí va a ser revisado en su forma, que tiene una parte de preámbulo y una parte resolutive, y luego en la Comisión I. Espero, por tanto, que no tengamos que abrir el debate sobre el contenido del proyecto.

Thomas A. FORBORD (United States of America): Fine. We did not discuss it in the Plenary, nor did we agree to submit it, so if you just leave off paragraph 4, then it is fine. Paragraph 3 states that we requested the Secretary to prepare a draft, and they have done that.

EL PRESIDENTE: El Consejo presenta a la Conferencia, y justamente para que se lleve a la Comisión I, a través del Comité de Resoluciones, el Proyecto de Resolución que la Conferencia deberá aprobar. Es esto lo que está haciendo el Consejo. Este Proyecto no lo estamos aprobando, lo estamos proponiendo. La discusión respecto de su contenido se hará en la Comisión I. Les suplico que no abramos el debate sobre este proyecto. El párrafo 4 es necesario, porque de otra manera no estamos recomendando nada.

Robert F. ANDRIGO (Canada): Might it help to resolve this question if we take out the words "and adoption" in paragraph 4 -- "Accordingly the Council submitted the following draft resolution for consideration by the Conference", and it does not suggest an action; it is just to consider it.

EL PRESIDENTE: Podríamos sugerir que se diga: "Examen y eventual aprobación", porque yo creo que el propósito de presentar un Proyecto de Resolución, es que eventualmente pudiera ser aprobado. De otra manera, si la Conferencia solamente lo va a examinar, no tiene sentido un Proyecto de Resolución. Es mejor no presentar nada.

Su eventual aprobación no está implicando un dictado por parte del Consejo, que es lo que a usted le preocupa. ¿Podemos decir: "para su examen y eventual aprobación"?

La Conferencia lo puede rechazar si quiere. No tiene que aprobarlo.

Thomas A. FORBORD (United States of America): Chairman, I will make no formal objection to leaving the document exactly as it is. I would only point out the contradiction between what you are saying in two different aspects. You are saying that we are not going to examine the resolution because we never looked at it and you are saying we have to put the resolution in otherwise we are not making a recommendation. Either we do our job or we do not do our job. We have not looked at it. We are pretending like we did, fine, leave it the way it is. I have no objection.

EL PRESIDENTE: Al aprobar el informe no estamos aprobando la Resolución. Estamos aprobando un párrafo, el número 4, que contiene un proyecto, recomendando a la Conferencia que lo estudie y eventualmente, si así lo considera, como órgano superior, lo apruebe.

El Asesor Legal nos puede ayudar a esclarecer este punto.

Se adopta el párrafo 4.

Paragraphs 1 to 4, including draft resolutions, as amended, approved

Les paragraphes 1 à 4 y compris les projets de résolution, ainsi amendés, sont approuvés

Los párrafos 1 a 4 incluyendo los proyectos de resolución, así enmendados, son aprobados

Draft Report of Plenary, Part IV, as amended, was adopted

Le projet de rapport de la Plénière, quatrième partie, ainsi amendé, est adopté

El proyecto de informe, Parte IV, de la Plenaria, así enmendado, es aprobado

DRAFT REPORT - PART V

PROJET DE RAPPORT - CINQUIEME PARTIE

PROYECTO DE INFORME - PARTE V

Paragraphs 1 to 2 approved

Les paragraphes 1 à 2 sont approuvés

Los párrafos 1 a 2 son aprobados

Paragraph 3 approved

Le paragraphe 3 est approuvé

El párrafo 3 es aprobado

Paragraph 4 approved

Le paragraphe 4 est approuvé

El párrafo 4 es aprobado

PARAGRAPHS 5 to 8

PARAGRAPHERS 5 à 8

PARRAFOS 5 a 8

EL PRESIDENTE: Párrafo 5, aprobado. Párrafo 6.

Sra. Ileana DI GIOVAN BATTISTA (Argentina): La delegación argentina expresó una reserva al ser tratado este punto, por lo cual mi delegación solicita que se introduzca un pie de página referente al párrafo 6 que diga:

Una delegación expresó una reserva específica respecto a los alcances de la directriz d).

EL PRESIDENTE: El Consejo toma nota de su reserva y le suplico la mande por escrito, aunque el secretariado ha tomado nota de ella.

Ms M. MCCOWAN (United Kingdom): I think we too would like to submit a footnote in line with our statement when this item was discussed on the agenda.

EL PRESIDENTE: Suplico a la delegada del Reino Unido que nos envíe por escrito su reserva e identifique el punto respecto al cual se está reservando; si es sobre todo el texto o sobre un punto o párrafo y contenido de su reserva.

Espero que no empiecen a aparecer muchas más reservas.

Ms M. MCCOWAN (United Kingdom): I hope I am not confused but I might well be. It is getting late. I was referring to the fact that both Argentina and ourselves have been down this route before and if it is a question that a footnote is being entered by Argentina, we would also wish a footnote in relation to the footnote from Argentina, not in relation to the report itself.

EL PRESIDENTE: No le estoy negando ese derecho, lo que le pido es que mande el texto y explique el punto respecto del cual se reserva. Nada más.

Raphaël RABE (Madagascar): Au d) du paragraphe 6, il faudrait harmoniser la version française avec la version anglaise. Dans la version française, à l'avant-dernière ligne on parle de "ses territoires". Il faudrait dire "ces".

EL PRESIDENTE: Espero que se haya tomado nota de este error y se corregirá.

Con las dos reservas que han indicado las delegaciones de Argentina y del Reino Unido se aprueba el párrafo 6. Párrafo 7, aprobado. Párrafo 8.

Raphael RABE (Madagascar): Pour être précis, je préfère que ce paragraphe soit libellé comme suit: "Le Conseil s'est déclaré satisfait que la question soumise à l'examen du CQCJ ait désormais été résolue..."

Paragraphs 5 to 8, as amended, approved

Les paragraphes 5 à 8, ainsi amendés, sont approuvés

Los párrafos 5 a 8, así enmendados, son aprobados

EL PRESIDENTE: Párrafo 9, aprobado. Párrafo 10, aprobado.

Draft Report of Plenary, Part V, as amended, was adopted

Le projet de rapport de la Plénière, cinquième partie, ainsi amendé, est adopté

El proyecto de informe, Parte V, de la Plenaria, así enmendado, es aprobado

DRAFT REPORT - PART VI

PROJET DE RAPPORT - SIXIEME PARTIE

PROYECTO DE INFORME - PARTE VI

Draft Report of Plenary, Part VI, was adopted

Le projet de rapport de la Plénière, sixième partie, est adopté

El proyecto de informe, Parte VI, de la Plenaria, así enmendado, es aprobado

DRAFT REPORT - PART VII

PROJET DE RAPPORT - SEPTIEME PARTIE

PROYECTO DE INFORME - PARTE VII

PARAGRAPHS 1 to 5

PARAGRAPHERS 1 à 5

PARRAFOS 1 a 5

EL PRESIDENTE: Párrafo 1, aprobado, párrafo 2, aprobado, párrafo 3 aprobado. Me indica la Secretaría que quizás en inglés debería decir en lugar de "sessions", "meeting". En español está "reuniones", no "sesiones". La delegación de Estados Unidos para hablar del párrafo 4.

Thomas A. FORBORD (United States of America): After the expression "instructed by the Conference", I would like to insert the words "to establish a working group in order to..." this too reflects the discussion during the Plenary Session.

EL PRESIDENTE: Han escuchado ustedes la propuesta que consiste en adicionar después de la cuarta línea que reza: "El Consejo recomendó que la Conferencia diera instrucciones" - según entiendo - para establecer un grupo de trabajo a fin de tratar sistemáticamente de conseguir esta meta, etc. etc.

Ourfan ALLOUSH (Syria) (Original language Arabic): Adding this phrase about establishing a working group will only complicate the whole procedure. It will hamstring the work of the Secretariat and its Governing Bodies. Last year when we brought in these measures and we worked on governance, there was no working group. The Secretariat said that in order to save money it would be better not to have a working group and that one should simply implement the measures adopted by the Governing Bodies. So I do not think that having a working group is going to make the thing any faster or more effective. It is the Conference that gives guidance on what should be done to achieve savings and so on, so I would propose that we should stick to the original text. The Director-General and the Secretariat can surely do the job without a working group.

EL PRESIDENTE: Entiendo yo, señor Delegado, que usted está preocupado por las implicaciones, pero estamos aquí recogiendo el debate y queremos reflejar dicho debate y hubo una propuesta en ese sentido. Además le hago notar que se refiere esto a una recomendación que se hace a la Conferencia para establecer un grupo de trabajo en relación a conseguir economías y una mayor eficiencia en la gestión. Es una recomendación que está haciendo la Conferencia. No estamos creando nosotros un grupo de trabajo.

Thomas YANGA (Cameroun): Si le Conseil est convaincu de la nécessité de demander l'autorisation à la Conférence d'établir un groupe de travail, nous pouvons le faire, mais je ne suis pas certain qu'au niveau de la rédaction on puisse dire que le Conseil recommande de charger un groupe de travail. Cela dit, je pense que la formulation telle qu'elle figure dans le texte qui nous est présenté a été l'objet d'un compromis entre les différentes idées qui étaient sur la table, et même en en discutant jusqu'à demain on risque de ne pas parvenir à un autre compromis si l'on veut amender cette phrase dans un sens ou dans l'autre.

Robert F. ANDRIGO (Canada): I intervene to remind the delegate of Syria that governance is a matter for the membership and not for the Secretariat. We do not want to leave to the Secretariat something that it is for us to do.

What my colleague from Cameroon said is a little disconcerting because there is almost a suggestion here that we do not intend or wish the Council to be proactive. I think the purpose of inserting this formulation here was so that when we talked about "systematically pursued", something indeed would be done, and implicit in that was the establishment of a working group or some other sort of mechanism. However, if I understood what he said as not meaning anything of the sort and that we would just let it flow out, I think I have to agree with my colleague from the United States that the thrust of the debate when we discussed it was to establish something very specific to pursue this matter.

Christophe KIEMTORE (Burkina Faso): Je voudrais appuyer ce qu'a dit le Cameroun. Il faudrait demander que le texte soit conservé en l'état et l'on pourrait indiquer "certaines délégations sont convaincues de la nécessité de créer un groupe de travail". Cela pourrait permettre de gagner du temps.

EL PRESIDENTE: Han escuchado ustedes, señores Delegados, las posiciones divergentes sobre este punto. Es decir, o el párrafo se acuerda como está o aparentemente no habiendo consenso aquí tendría que distinguirse en esta oración entre lo que piensan varias delegaciones o lo que piensan otras.

Thomas A. FORBORD (United States of America): Chairman, the problem I had with the language as it came from the Drafting Committee is that it does not well reflect the debate. There is a key thought missing, a key proposal to which there was no opposition during the debate. Perhaps adding that idea back in would provide a clarification. This would be the language I would propose as a substitute for what there is now: "the Council recommended that the Conference establish FAO governance reform as one of its highest priorities and that it instruct the Council to establish..." The original idea was that the Conference confirm that governance reform is a top priority. If we do not need Conference confirmation that governance reform is a top priority, of course, the Council could establish that without that mandate. However, then it may only apply to Council activities rather than all activities of the Organization.

EL PRESIDENTE: Veo que no hay acuerdo. Así como usted y otras delegaciones, cualquier delegación, tiene el derecho de expresar sus puntos de vista, veo que aquí varias delegaciones no pueden estar de acuerdo con adicionar nada a este párrafo, a menos que se refiera a lo que varias delegaciones al respecto dijeron y, por tanto, eliminando el término "el Consejo". Esa es la posición. Entonces la dirección está entre dejar el párrafo como está o indicar que al respecto hablaron varias delegaciones.

Les pregunto primero ¿estarían de acuerdo en dejar el texto como está o desean adicionar esta idea?

Si no tienen objeciones a dejar el texto como está, no levanten sus banderas y si tienen, vamos a una redacción que indique lo que varias delegaciones al respecto piensan.

¿Alguna objeción?

POINT OF ORDER

POINT D'ORDRE

PUNTO DE ORDEN

Thomas A. FORBORD (United States of America): I recall no objection to the proposal for a working group during the debate. I wonder if we could look at the verbatim.

EL PRESIDENTE: No hay acuerdo ahora porque quizás no hubo suficiente tiempo para un debate. Las delegaciones que quieren abstenerse de compartir sus puntos de vista al respecto, tienen todo el derecho a hacerlo. Les vuelvo a preguntar, después de las aclaraciones que nos han formulado los miembros del Comité de Redacción en cuanto al trabajo que les costó llegar a este acuerdo de párrafo, si hay alguna objeción a que el párrafo se mantenga como está. Sí las hay.

Salah HAMDY (Tunisie): Je voudrais tout simplement abonder dans le même sens que mon collègue du Cameroun pour dire qu'il est préférable de maintenir le paragraphe tel qu'il est libellé parce qu'en mentionnant que l'on recommande à la Conférence de se charger d'établir un groupe de travail, je crois que le Conseil demande à la Conférence de se lier les mains. Laissons le pouvoir au Conseil, le jour J, de décider ou non de la création d'un groupe ou de tout autre mécanisme, mais à ce stade je plaide en faveur du maintien du paragraphe tel qu'il est.

Ourfan ALLOUSH (Syria) (Original language Arabic): I also insist that we keep the paragraph as it stands. The Conference and the Council in any case will supervise whatever is done. We have already discussed the measures that need to be taken by the Secretariat and surely it is the Director-General, the executive head of the Organization, who has to take the necessary steps. This does not take away from the prerogatives of the Council. It is just a matter of which is the executive arm of the Organization and which is the legislative arm. I am not in favour of establishing a working group and I also propose that we keep the paragraph as it stands.

K. SHIMIZU (Japan): My delegation supports the suggestion made by the USA that the text be revised as suggested because he rightly said this is a recommendation to the Conference. We must leave the decision to the Conference on what kind of mechanism or working group should be established. However, as the Council, we must make a recommendation but the Conference can decide what mechanism is to be established on the basis of the report of this Council. It seems to me premature at this stage to prejudge the Conference's decision about this suggestion.

Robert F. ANDRIGO (Canada): I think what Japan said makes eminent sense and I simply want to support it. However, if it is not acceptable to the rest of the group, perhaps a way out of it is to place after the words "1996-97 biennium" the phrase "beginning with the 110th Council". That, I think, would establish the immediacy and give us an opportunity to begin the debate immediately. I think that is unmistakable in terms of the directions that are being given.

EL PRESIDENTE: Usted está proponiendo en primer lugar que se incluya la propuesta de Estados Unidos y después no. Usted nos está proponiendo que en la quinta línea que reza: "Tratar sistemáticamente de conseguir esta meta durante el bienio 1996-97, empezando con el 110° período de sesiones del Consejo". Espero que hayan tomado nota de esta propuesta. Es decir, no se incluye la formulación que había hecho la Delegación de Estados Unidos. Todo queda igual salvo esta última adición. ¿Alguien tiene objeciones a la

propuesta de Canadá? Veo que hay al menos dos delegaciones que tienen objeciones respecto a la propuesta de Canadá.

Sra. Ileana Maritza LOPEZ TURCIOS (Honduras): Yo estoy desde el principio en contra de que se cambie el párrafo, al igual que Camerún, Burkina Faso y otras delegaciones. En todo caso, si se va a cambiar, como dijo Burkina Faso, recuerdo que se indicó que se pusiera "algunas delegaciones". No "El Consejo recomendó".

EL PRESIDENTE: Ahora tenemos una nueva propuesta, que es la de Canadá, y que permitiría que el párrafo se quede igual, incluso diciendo que "El Consejo recomendó que la Conferencia diera instrucciones para tratar sistemáticamente de conseguir esta meta durante el bienio 1996-97, empezando con el 110° período de sesiones del Consejo."

Ms M. MCCOWAN (United Kingdom): Mr Chairman, I do not have any deep-rooted objections. It seems to me that Canada has made a very sensible suggestion because if we fulfil the intention of this paragraph, we are going to have to start work on this anyway and all it does is to push us on our way without suggesting how we do that.

EL PRESIDENTE: Si no tiene usted objeción y esto tranquiliza la preocupación de algunas delegaciones mientras que las otras no ven aceptada su posición, les pregunto si pueden aceptarlo como lo ha propuesto la Delegación de Canadá. Con esa adición se aprueba el párrafo 4. ¿Párrafo 5?

Jaime GARCIA y BADIAS (España): Nuestra observación es puramente técnica. Hemos comprobado que falta la última parte de este párrafo junto con el párrafo 5 en francés. Rogamos que se complete por si no tenía nota la Secretaría.

EL PRESIDENTE: Disculpe el Delegado de España. Fue falta mía no haberle dado la palabra al Presidente actuante del Comité de Redacción.

Daniel BERTHERY (Président du Comité de rédaction): Il m'a été signalé que dans la version espagnole du texte la dernière phrase du paragraphe 5 est manquante. D'autre part, nous avons travaillé au Comité de rédaction sur la version anglaise du texte. Je pense qu'il y a peut être une question linguistique à propos de la traduction française de ce qui est nommé dans la version anglaise comme suit: "The detailed management review" traduit en français par: "une étude de gestion minutieuse". Peut être qu'un "examen approfondi de la question" serait plus approprié et respecterait le sens.

EL PRESIDENTE: Espero que hayan tomado nota de esa oración que falta en la versión en español. Me indica la Secretaría que quizá hay también algunos problemas de redacción en la versión inglesa.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL: I was not at the session last night but it was my understanding that the first part of the first sentence was to be in conformance with the statement of the joint meeting of the Programme and Finance Committee. If so, there should be some edits because in the first line, where it says "Sessions" again it should say "meeting"; "joint meeting of the Programme and Finance Committees". I think "respecting" could be substituted by "that" a detailed management review and then we should insert "be undertaken". There is no action in this sentence; "be undertaken" needs to be added. Then it continues "to determine the appropriate staffing levels" and to bring it into full conformance you insert "staffing" again before "structure". That then will bring this part of it into conformance. I will read this sentence; "the Council also endorsed the recommendation of the joint meeting of the Programme and Finance Committees

that a detailed management review be undertaken to determine the appropriate staffing levels and staffing structure of the Organization as such in relation to the agreed Programme of Work and priorities."

EL PRESIDENTE: ¿Desean que se vuelvan a leer estas enmiendas en inglés que me parecen afectan también en alguna medida a otros idiomas? Espero que estén de acuerdo con estos cambios. Son aprobados. Tiene la palabra el Reino Unido para otras enmiendas.

Ms M. MCCOWAN (United Kingdom): I wish to comment on paragraph 5 because I do not think it fully reflects in the Council debate. It was my understanding that the majority of those who spoke considered that this review should be conducted by external consultants. This was quite a lively exchange and I see this has not been captured in this paragraph and I would like to see it so. Thank you.

EL PRESIDENTE: Efectivamente, en mi resumen separé las posiciones distintas al respecto. Algunos opinaban que debería ser una asesoría externa y otros interna. Si lo desean podrían incluirse estas posiciones diferentes indicando "un grupo de países opinó que debería ser externa, otro, interna".

Thomas A. FORBORD (United States of America): There were several, certainly the majority of those who spoke, who favoured an outside review. There was one country that said it had no view on whether it was to be outside or inside and there was one country that said it preferred an internal review. There were not several but only one and the great majority spoke in favour of the outside review.

EL PRESIDENTE: Distinguida Delegación de Camerún, espero que reaccione a la propuesta de Estados Unidos, que implica indicar que una mayoría fue de la opinión... Me recuerda el Sr. Hjort que, de acuerdo con los verbatim, esa delegación que habló lo hizo en nombre del Grupo de los 77.

Thomas YANGA (Cameroun): Encore une fois, je voudrais rappeler au Conseil que l'examen et l'adoption de ce paragraphe nous ont pris un temps considérable et c'est de justesse que nous avons pu arriver à un compromis. Compte tenu du peu de temps qui nous reste pour modifier le texte proposé, nous risquons de ne pas arriver à trouver le consensus que nous recherchons à moins que, comme l'a souligné le délégué des Etats-Unis, on ne précise que la majorité de ceux qui ont parlé a émis cette idée et que la grande majorité du Conseil, par la voix du Président du Groupe des 77, a émis un avis contraire. Si tel est le cas, je crois que l'on peut résoudre le problème. Je lance un appel aux membres du Conseil afin que nous adoptions le texte dans l'état ou bien que l'on vérifie dans les procès-verbaux le nombre de membres qui ont parlé en faveur de ce texte.

EL PRESIDENTE: Me confirma el Sr. Presidente del Comité de Redacción que dicho Comité pasó dos horas discutiendo este párrafo. Creo que se trata de un compromiso delicado. No quisiera que se abriera el debate. Obviamente están claras las posiciones. Doy la palabra a la Delegación de Túnez y después les voy a proponer que se adopte el párrafo tal como está.

Salah HAMDY (Tunisie): Personnellement, au même titre que d'autres délégués, je crois me souvenir qu'il n'y a pas eu de véritable consensus; il y avait effectivement deux positions bien distinctes et, comme l'a dit mon collègue du Cameroun, le représentant de l'Egypte avait parlé au nom du Groupe des 77, et si d'autres délégations n'ont pas pris la parole, c'était notamment le cas de la Tunisie, c'était pour gagner du temps car nous étions tout à fait d'accord avec ce qu'avait dit le Président du Groupe des 77. Donc il est préférable que l'on maintienne le paragraphe tel qu'il est libellé. Si cela n'est pas possible, nous pouvons suivre la suggestion faite par le délégué du Cameroun.

EL PRESIDENTE: Efectivamente el Consejo está aprobando su informe. Ustedes tienen que verse reflejados aquí. Han tenido oportunidad quienes inclusive, a título individual, han querido expresar una posición. Si la mayoría se siente identificada con lo que una delegación ha dicho, tienen pleno derecho a expresarlo aquí, así como países individualmente lo han hecho en este texto. Tiene la palabra el Reino Unido, espero que en el ánimo de llegar a una convergencia.

Ms M. MCCOWAN (United Kingdom): Well, Mr Chairman, I do not think I can help to reach an agreement. I would prefer the solution from the delegate from Cameroon. I think it is important that in the report of this debate it is made clear that there was a considerable opinion in the Council for an external review and there was one for not having an external review if that is what the Group of 77 are saying, and Egypt spoke solely for them. I would like both opinions expressed in the report.

EL PRESIDENTE: En ese caso, podríamos proponer lo siguiente: "Una mayoría propuso que ese examen se realizara internamente mientras que el resto del Consejo que fuera a través de un auditor externo". Creo que eso es lo que indicó Camerún cuando subrayaba que el Presidente del Grupo de los 77, hablando en nombre de los países que lo comprenden en este Consejo, indicó cuál era la posición. Estamos discutiendo aquí simplemente cómo se sienten ustedes representados. Creo que está clara su propuesta, distinguida Delegada del Reino Unido. Es en el sentido de apoyar lo que dijo Camerún. Camerún propuso que se contaran los países que en un sentido u otro hablaron. No creo que ningún país del Grupo de los 77 se desentienda de la posición manifestada por el mismo y por tanto así debería reflejarse.

Thomas YANGA (Cameroun): Je lève ma pancarte pour demander une simple précision: à quelle phrase devrait s'appliquer cette distinction de point de vue? A mon sens, elle devrait commencer par la phrase même du paragraphe 5.

EL PRESIDENTE: Se agregaría una oración al final, distinguido Delegado, que quizás podría decir: "Una mayoría opinó esto y el resto del Consejo opinó otra cosa".

Robert F. ANDRIGO (Canada): Mr Chairman, I think that facts are always the best refuge in situations of this sort and the facts of the matter are, of those who spoke on this matter, all except one speaking on behalf of the Group of 77 in fact favoured an external review and I think the Report therefore should say that "Of those who spoke, the majority favoured an external review and one member speaking on behalf of the Group of 77 favoured a different view." I think those are the facts. Thank you, Mr Chairman.

EL PRESEDENTE: Podría decirse entonces: "Un miembro, hablando en nombre de la mayoría, indicó que esta mayoría era de la opinión que...". Pero ésa es la forma de reflejar los hechos.

Distinguido delegado de Canadá, cuando usted ha pensado que su posición debería reflejarse en el informe, ésta ha sido reflejada. Creo que la mayoría de los Estados Miembros, si se sienten identificados con uno, tienen el pleno derecho de hacerlo así. No veo de qué manera podemos coartarles este derecho.

Ms M. MCCOWAN (United Kingdom): Thank you, Mr Chairman. I agree with Canada. Surely, if the Chairman of the Group of 77 represents a majority then that is a logical fact so if you state that the Chairman of the Group of 77 spoke then, by definition, he is speaking on behalf of the majority. I therefore would support the proposal put by Canada in how this is expressed in the Report.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL: I would like to appeal to the Council on this point and a related one. The way it is drafted it does not preclude external or internal. I do think the best advice you could give on this matter is to leave it that way because I am quite sure that you would find the most cost effective way of conducting any such review would be a combination of internal and external. Certainly you would not want

something to be done entirely externally. It could not be and there are certain members that do not want it to be only internal. So the way it is drafted, the way it came out of the Programme and Finance Committees, that "a detailed management review be undertaken to determine" and so on does not force you to go one way or the other. I see no advantage in saying that some members this, some members that. It would seem to me you are much better off leaving it open so that the review can be conducted by a combination of internal/external sources.

My second plea to you is to ask if you could agree to a phrase at the end of the second sentence that would read as follows: "and that it takes fully into account the actions already taken by the Director-General". I would appeal to you to accept these two proposals - the latter to guard against duplication that what you are asking for here is something that builds upon what has been done rather than starting over and the former so that you could leave it open to internal or external.

EL PRESIDENTE: Voy a proceder de la siguiente manera: en primer lugar, voy a preguntarles si esta adición es aceptable para ustedes. ¿Hay alguna objeción a que se incluya?

Ms M. MCCOWAN (United Kingdom): Thank you Mr Chairman. No I am afraid that I cannot agree to this proposal. It seems to me that we are calling here - and I hear what Mr Hjort is saying about internal, external mixture of the two but what is a management review. You don't ask for a management review and say to a management review team what we have done so far, don't tamper with this. You look at something else entirely, that's a contradiction in terms. You are either having a management review or not. So I think we cannot just put this in, not if it halts whatever is the state of affairs that such a review will be met with. They will have to take account of so, I do not think we really want to fence with what has already been done and say that they cannot do this, or they should not order this because it proposes that those decisions or actions were right. I do not think that we can take that assumption.

EL PRESIDENTE: Me estoy refiriendo ahora exclusivamente a la última pregunta que ha hecho el Sr. Hjort, que además refleja lo dicho en nuestros debates, y así lo indiqué en mi resumen en cuanto a que se subraya que "el Director General, desde enero del año pasado, había comenzado un proceso de examen ...".

Mi primera pregunta es: ¿aceptan ustedes esta propuesta?

K. SHIMIZU (Japan): Mr Chairman there are two suggestions made by the Secretariat. The first one, my Delegation has difficulty and rather preferred the suggestion made by Canada. It is more a reflection of the fact that had happened in the Council in the past. The second one, I think, there is some need for further improvement in the language but in general my Delegation has to support because already we have given it some attention - actual efforts made by the Director-General.

EL PRESIDENTE: Distinguido delegado de Japón, creo que usted ha señalado, esta última adición es simplemente un reconocimiento de hecho, no es un punto de debate.

Sra. Ileana DI GIOVAN BATTISTA (Argentina): Con respecto a la adición propuesta por el Dr Hjort, yo no recuerdo que en el debate ninguna delegación haya criticado o haya observado las acciones emprendidas por el Director General para hacer economías o reducir el presupuesto. Todas las delegaciones agradecieron los esfuerzos del Director General para hacer economías y reducir el presupuesto; simplemente, algunas pidieron que se profundizara mucho más en esas economías, algunas pidieron que se revisaran o se examinaran más los programas para hacer más rigurosa la reducción. No veo que inconveniente hay en que se tengan completamente en cuenta las acciones ya tomadas, porque en mi recuerdo ninguna delegación cuestionó las acciones ya tomadas en este sentido.

EL PRESIDENTE: Efectivamente, una cosa es la constatación de un hecho, un hecho pasado, lo que se ha realizado, y otra es lo que debe hacerse. Quizá la distinguida Delegada del Reino Unido puede compartir con nosotros esta visión de que no hubo nadie que retara la confirmación del hecho de que el Director General había hecho esfuerzos en relación al examen y, por tanto, que esta adición no daña ni prejuzga lo que de aquí en adelante debe hacerse.

¿Estaría de acuerdo en incluirla, o no?

Es usted la única delegada que tiene un problema con esta adición.

Ms M. MCCOWAN (United Kingdom): Thank you Mr Chairman. I am not going to keep everyone up all night. What I am trying to say is, and please do not rush to the defence of the Director-General - I am not attacking the Director-General - what I am saying is that if you say you want a management review, you don't then call off a whole load of things and say you cannot look at that. I am perfectly willing to accept Mr Hjort's loyal amendment and go along with it. I am not going to make an issue of it. What I am saying is that it is logical?

EL PRESIDENTE: En ese caso, la primera parte de mi pregunta queda aceptada. Era que se incluya esta adición propuesta por el Sr. Hjort.

Distinguido Delegado de los Estados Unidos, ¿quiere usted intervenir respecto de esta primera observación, o respecto de la segunda que estoy haciendo, que es que el párrafo, como estaba, quede intacto?

Thomas A. FORBORD (United States of America): Mr Chairman, could you be specific on what Mr Hjort is proposing to this Council?

EL PRESIDENTE: Debo pedir al Sr. Hjort que vuelva a leer la propuesta que se adicionaba al final, y que simplemente constata un hecho.

DEPUTY DIRECTOR-GENERAL: I had proposed that a phrase be added at the end of the second sentence that reads "and that it takes fully into account the actions already taken by the Director-General".

EL PRESIDENTE: Esta es una cuestión que estamos tratando ahora en sí misma, porque se trata de la constatación de un hecho. Luego vamos a ver la otra parte. ¿Está de acuerdo, distinguido Delegado de los Estados Unidos? Esto no lo vamos a discutir ahora. Pasamos a tratar la otra parte del párrafo sobre la adición propuesta.

K. SHIMIZU (Japan): Thank you Mr Chairman. This is just another suggestion that he suggested that "it takes fully". I wonder if this is correct English maybe it must say that "it too should take fully into account". That is more of an appropriate phrase in this sentence.

EL PRESIDENTE: Creo que no habría ningún problema. Quizá sería más apropiado. ¿Hay algún problema con la propuesta de Japón?

La adición que han observado ustedes se incluiría al final de este párrafo.

Ahora pasamos a la otra parte, y es si desean ustedes que se vea reflejado lo que una mayoría siente en su posición, y el resto del Consejo siente en su posición, o si, conforme con lo que ha aclarado el Sr. Hjort, desean que el resto del párrafo quede como está. Pregunto entonces: ¿desean que se incluyan las posiciones de

uno y otro grupo? ¿Hay alguna delegación que desee que se incluyan las posiciones de uno y otro grupo? Levanten sus banderas si así lo desean.

Robert F. ANDRIGO (Canada): Thank you Mr Chairman, I think that on the assumption as stated by Mr Hjort that nothing is precluded as to the inclusion of participation by outside assistance in this review, in other words it can be internal or external or a combination of the two. I think on that basis of understanding, my delegation can accept the text as formulated with the addition proposed by Mr Hjort.

EL PRESEDENTE: Creo que es legítima la posición de la Secretaría, y sería en consecuencia. En ese caso, entiendo yo que en el párrafo lo que está tipografiado queda como está, salvo, al principio, las correcciones que en inglés había presentado el Sr. Hjort y, en segundo lugar, se adicionaría esa última frase de la cual ustedes han tomado nota con la observación de Japón respecto de que "se debería tomar plenamente en cuenta ...".

Paragraphs 1 to 5, as amended, approved

Les paragraphes 1 à 5, ainsi amendés, sont approuvés

Los párrafos 1 a 5 así enmendados, son aprobados

PARAGRAPHS 6 to 8

PARAGRAPHERS 6 à 8

PARRAFOS 6 a 8

Thomas A. FORBORD (United States of America): Thank you Chairman, again there must be some problem with our record keeping; there is a statement here that does not reflect what it says it should reflect. This is not the statement of the United States, let me see if I can fix it for you. This is the third sentence "the largest contributor informed the Council that its contributions for 1995 may be 10 and 20 percent less than the full amount assessed and that it may be delayed for at least another month". A major conflict between the President and the Congress is not known as "administrative reasons" in my country.

EL PRESIDENTE: Le entendemos plenamente, distinguido Delegado de los Estados Unidos.

No creo que haya ningún inconveniente en que esta oración se redacte en la forma en que lo ha planteado el distinguido Delegado de los Estados Unidos.

Thomas A. FORBORD (United States of America): Thank you. I think it would be useful if we have another sentence that indicated when the other members who have not paid their 1995 contributions will be paying their 1995 contributions.

EL PRESIDENTE: Aquí, obviamente, el Informe está recogiendo lo que se dijo, y lo que se dijo es que se hacía un llamado a todos los miembros para que pagaran la totalidad de sus contribuciones. Se ha recogido lo que en este debate al respecto se formuló.

¿Alguna otra observación sobre este párrafo? Queda aprobado. Párrafo 7, aprobado. Párrafo 8, aprobado.

Paragraphs 1 to 8, as amended, approved

Les paragraphes 1 à 8, ainsi amendés, sont approuvés

Los párrafos 1 a 8, así enmendados, son aprobados

EL PRESIDENTE: En ese caso, podríamos proponer lo siguiente: "Una mayoría propuso que ese examen se realizara internamente mientras que el resto del Consejo que fuera a través de un auditor externo". Creo que eso es lo que indicó Camerún cuando subrayaba que el Presidente del Grupo de los 77, hablando en nombre

Draft Report of Plenary, Part VII, as amended, was adopted

Le projet de rapport de la Plénière, septième partie, ainsi amendé, est adopté

El proyecto de informe de la Plenaria, así enmendado, Parte VII, es aprobado

EL PRESIDENTE: Con esto, distinguidos delegados concluye el 109° Período de Sesiones del Consejo.

Quiero agradecer a la Secretaría y al personal que hicieron posible los trabajos de este Consejo.

Repito que esta forma comprimida de trabajar es inconveniente, pero pudo dar resultados hasta cierto punto útiles para los debates de la Conferencia.

Les agradezco mucho a todos su empeño y les comento que, a pesar de todo, el Consejo duró cuatro días, y les convoco para que nos reunamos el día 3 de noviembre en el 110° Período de Sesiones.

Muchas gracias por su presencia, muchas gracias por su apoyo.

The meeting rose at 21.00 hours.

La séance est levée à 21 heures.

Se levanta la sesión a las 21.00 horas.